MINISTERIO DE EDUCACIÓN

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

Mimi butsepi
Takana-Kastillanu
Kastillanu-Takana

Diccionario
Takana-Castellano
Castellano-Takana

Mimi butsepi

Takana-Kastillanu
Kastillanu-Takana

Diccionario

Takana-Castellano
Castellano-Takana

Mimi butsepi Takana-Kastillanu, Kastillanu-Takana
Diccionario Takana-Castellano, Castellano-Takana

Proyecto EIBAMAZ
Depósito Legal:
Primera Edición: 2011
© Organización Indígena:
Consejo Indígena de los Pueblos Takana (CIPTA)
Equipo de Investigación UMSS – PROEIB Andes
Coordinador General
Fernando Prada Ramírez
Coordinador Lingüístico
Pedro Plaza Martínez
Investigadores Indígenas
Alejandro Marupa Beyuma
Celin Quenevo Cartagena
Eladio Chao Lurisi
Leonardo Marupa Amutari
Investigadores UMSS – PROEIB Andes
Andrea Arze Pando
Paola Toro Bloch
Asistencia Técnica UNICEF
Adán Pari Rodríguez
Diseño y Diagramación
Alina Pardo Peñafiel
Edición de Texto
Mayra Rodríguez Gandarillas
Apoyo Financiero
Cooperación del Gobierno de Finlandia
UNICEF

El presente trabajo fue realizado en el marco del acuerdo firmado entre Unicef y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por medio del PROEIB Andes, con fondos del gobierno de Finlandia.

Este libro es propiedad de la Nación Takana. Se permite la reproducción total o parcial de este diccionario sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro, citando siempre la fuente.

Presentación

La lengua takana, hablada por aproximadamente 6.000 personas en los departamento de Beni y Pando y al norte del departamento de La Paz, ha sufrido a lo largo de la historia la presión de la sociedad nacional sobre sus antiguos territorios y uso de los recursos naturales, produciéndose así un fuerte desplazamiento lingüístico imponiéndose el castellano en perjuicio de la lengua takana.

El proyecto EIB AMAZ, financiado por el Gobierno Finlandia, decide trabajar con este pueblo para así poder sistematizar sus saberes y crear, en base a ellos, materiales escolares que se adapten al contexto y cultura de los niños takana. Los materiales propuestos incluyen módulos para las diferentes áreas de trabajo en la escuela (ciencias naturales, ciencias sociales, comunicación y lenguas y matemáticas), libros escolares, guías docentes y materiales lingüísticos. Es como parte de ese material lingüístico que ahora presentamos este diccionario de la lengua takana, respondiendo al principio de integralidad que domina la creación de todo el material escolar que está ahora a disposición de nuestros estudiantes, organizaciones indígenas y académicos que viven y trabajan en la nación takana.

Este diccionario se ha trabajado durante dos años, tomando como actores principales a los hablantes takana y sus conocimientos sobre su lengua materna. Para el trabajo también se ha tomado como base, con consentimiento del Consejo Indígena de los Pueblos Takana (CIPTA), el diccionario ya publicado por el Instituto Lingüístico de Verano (ILV) el año 1989. Por último, se ha añadido el corpus lingüístico incluido en el libro de saberes takana **"Aibawekuana etse pamapa aibawekuana takana"** (Saberes y aprendizajes en el pueblo takana – 2010).

Ahora, entregamos este diccionario con la esperanza de proporcionar a los maestros que trabajan en la TCO takana una herramienta para su labor docente, y entregar al pueblo takana un documento que les ayude a revalorizar su lengua y a enorgullecerse de ella, así como también permitir que el niño que ya no habla su lengua pueda orientar sus esfuerzos para empezar el proceso de recuperación de la lengua de sus antepasados.

En este sentido, este diccionario es complementario a los métodos inicial, intermedio y avanzado de enseñanza de la lengua takana, que son parte integral del esfuerzo del EIB AMAZ y el equipo de investigación del PROEIB ANDES, de la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba, de fortalecer la educación propia de los pueblos indígenas y contribuir al desarrollo de las lenguas originarias.

TAKANA EMIMIAMEJI

A	Aki (Árbol)
B	Bakua (Víbora)
Ch	Chiki (Enfermedad)
Dh	Dhanabu (Tábano)
D’	D’ije (Maíz)
Dj	Djidja (Noche)
Dy	Dya (Comer)
E	Ejije (Monte)
I	Inika (Liebre)
J	Janidje (Maní)
K	Kuara (Madre)
M	Mudhu (Trabajo)
N	Nutsa (Pasto)
Ñ	aÑa (Rico)
P	Piwichu (Lorito)
R	Rutu (Barro)
S	Sayu (Piña)
Sh	Shasha (Flor)
S’	S’us’e (Pato)
T	Te (Chaco)
Ts	Tserudha (Limpio)
U	Umas’a (Tabaco)
W	Wini (Cera de abeja)
Y	Yatsi (Pampa)

ABREVIATURAS

a = activo
act = actor
adv = adverbio
af = afijo
aj = adjetivo
ajl = adjetival
asrv = asertativo
aym = aymara

cm = comentario
cv = cuerpo del verbo

dem = demostrativo
dub = dubitativo

e = estado
enfq = enfoque
esp = español
exc = exclusivo

f = fundamento
fam = familia
fb = forma breve
fl = forma larga
form = formativo

gen = género

habil = habilitativo
hesi = hesitación

i = intransitivo
inc = inclusivo
indef = indefinido
imper = imperativo
impers = impersonal
int = intentivo
interrog = interrogativo

m = modismo

neg = negativo

obj = objetivo
onom = onomatopéico

pas =pasado
pl = plural
pers = personal
pos = posesivo
pospos = posposición
pref = prefijo
prep = preposición
pro = pronombre
prog = progresivo

quech = quechua

report = reportativo

s = sustantivo
sarc = sarcasmo
sing = singular
sub =subjetivo
subord = subordinador
subj = subjuntivo
suf = sufijo

t = transitivo

V = véase
vl = verbal
v = verbo

A

¿A...? *pro.interrog.* Introduce pregunta.

¿A dha mikuanedha dhi putija? ¿También quieren ir ustedes?

¿A mi s'aipie we? ¿Estás bien?

–a–

1. *v.a.t.* Hacer; lograr; actuar.
   S'aidha ataitia. Hay que hacer bien.Lo hizo bien.

A taji *v.a.t.* Tener derecho; tener obligación.

Kema puji a taji. Yo tengo derecho (obligación) de hacerlo.

A taji mawe aj. Que no hace caso, caprichoso, terco.

Aja mawe *v.a.t.* No querer hacerlo; estar aburrido.

Beju ema aja mawe. Ya no lo quiero hacer (Estoy aburrido).

Jaati s. Un hecho (lo que uno hace).

2. *v.a.t.* Decir.
   Tuedha ataitia uja: "Tiake ema yawi". Dhaja ataitia. Él le dijo así: «Dame agua». Así le dijo.
3. *v.a.t.* Picar (cómo víbora o alacrán).
   Ibabi ja dheja ataitia. La raya picó al hombre.
4. *v.a.t.* Cumplir un compromiso.
   Beju mi yama etia aitia. Ya te dije que te voy a dar.

Alma shasha *s. [Alma: esp]* Flor de muerto, clavelito.

Aba *adv.* Pobre (de tener lástima).

¡Aba! ¡Aba chidhi! ¡Qué lástima! ¡Pobrecito!.

–aba– [V. –a– y –ba–] *v.a.t.* Aprobar.

–abaja– mawe *v.a.t.* Desaprobar.

Abajiji aj. Aprobado.

Aba animeta [V. Aba y –ani–] *v.e.* Estar viviendo en condiciones críticas, difíciles.

Abaipi *adv.* Felizmente.

Abaipi mue ete bia s'u dhajaja aki. Felizmente el árbol no se cayó encima de la casa.

Abara s. Carancho (prov; pez).

–abu– *v.a.t.* Cargar.

Abu tupu *s.* Una carga (con el peso de acuerdo a la capacidad que cada persona puede cargar).

Achi *aj.* Sucio.

Achiachi *aj.* Muy sucio.

Adha kitaita *aj.* Muy grande

Adhune *s.* Chontaloro (palmera).

Adja *aj.* Grande.

Adjaji *v.a.t.* Tener algo muy grande, denso, grueso.

Adjatuajajame (nai) [V. Etua y ejaja] *aj.* Gotas grandes de lluvia.

Adjatuame [V. Etua] *s.* Ojos grandes.

Iba adjatuame. Ojos grandes del tigre.

Adji *s.* Antipatía, desprecio.

–adjiame– [V. Adjidha] *v.a.i.* Dar asco.

–adjiba– [V. Adjidha y –ba–] *v.a.i.* Sentir asco.

Adjidha aj. Asco provocado.

Ai *pro.indef.* Cosa; algo.

Ai animalu kuana *s.* Animales. ¿Qué animales?

Ai biame *pro.indef.* Nada; algo (para dar).

¿Jukuaja s'u mi ema ai biame etiaiñia mawe? ¿Por qué no me das algo?

Ai dya taji kuana *s.* Víveres, provisiones (cosas de comer).

Ai eni puiti kua nime epuani dheja [V. –pu–] *s.* Egoísta, jactancioso (hombre que actúa como si hiciera cosas buenas).

Ai id'e jadyati bue mawe kuana [V. Eid'e] *s.* Bichos que no pican.
Ai id'e jadyatiji kuana [V. Eid'e] *s.* Bichos que pican.
Ai id'e kuana [V. Eid'e] *s.* Bichos, abejas.
Ai iwi *s.* Cosa hedionda; que se está pudriendo.
Ai jaja kuana *s.* Las cosechas; clases de frutas.
Ai jaja kuana echudhumudhutani. Todo el tiempo recoge fruta.
Ai kis'a kuana *s.* Noticias, novedades.
Ai kuaja puana [V. –pu–] *s.* Significación, sentido (¿cómo ocurrió?, ¿qué ha pasado?).
Ai madjadha *s.* Cosa mala.
Ai madjadha ya puji ebas'eitatiani. Se está preparando para hacer una cosa mala.
Ai mawe *pro.indef./adv.* No hay.
Mue ai biame. *m.* No hay nada.
Beta tsine ai mawe kema tata ekuina yupuji. *m.* Faltan dos días para que llegue mi papá.
Ai papu *pro.indef.* Que haga algo.
Ai ... papu biame *pro.indef.* Cualquier cosa.
Ai piba mawe *aj.* Que no piensa nada.
Ai pu bue mawe [V. –pu–] *s.* Que no sabe hacer nada.
Ai puiti kuana [V. –pu–] *s.* Costumbres.
Ai puji s'aidha *aj.* Alguien que hace todo, que indica las cosas, que sirve para algo.
Ai s'enidha *s.* Cosa espantosa, que da miedo.
Ai ura papu *adv.* En cualquier momento u hora.
Ai ura s'u biame*a* *dv.* A cualquier hora;que viviendo en el mismo lugar nunca va a visitar a su familia u amigos.
Ai ura s'u biame ... mawe *adv.* Nunca, en ningún momento.
Ai ura s'u biame chama bue mawe. Nunca se ha visto.
Aimue jia dha ai ura s'u biame ... mawe *aj.* Que jamás se acuerda.
Aimue jia dha ai ura s'u biame echama yu mawe. Ya será que jamás, nunca lo volveré a ver.
Ejudhe s'a ai kuana *s.* Cosas del pueblo.
Tuedha ejudhe s'a ai kuana su epuneti. Él está metido en las cosas del pueblo.
Kitaita ai kuana *s.* Cosas íntimas.
Etse s'a kitaita ai kuana. *s.* Cosas propias de uno (posesiones personales).
Kitaita ai puiti kuana [V. –pu–] *s.* Acciones secretas (cosas reservadas o secretas).
¿Ai...? *pro.interrog.* ¿Qué...?
¿Ai ni dha? ¿Qué cosa?
¿Ai jia? ¿Qué será?
¿Ai tuke? ¿Cómo voy a decir?
¿Ai ni? ¿Qué dices? ¿Cómo dices? ¿Qué cosa?
¿Ai eje mi? ¿Qué cosa quieres?
¿Ai ni s'aidha? ¿Qué cosa es buena?
Aicha *s. [quech: aycha]* Carne.
Aicha edjapa *s.* Carne sancochada.
Aicha ekuarara *s.* Carne frita.
Aicha ekuawi *s.* Carne asada en las brasas.
Aicha enana *s.* Carne tierna.
Aicha erarae *s.* Carne chapapeada.
Aicha es'ina *s.* Carne cocida.
Aicha etsutu *s.* Carne ensartada en

palito para asarla; pacumutu (prov).
Aicha madja madja. Carne mala, carne de segunda.

–aichenuji– [V. –a– e ichenu] *v.a.t.* Aprovecharse de una persona humilde.
Ema bue mawe putsu dhaja ema yaichenutani. Como yo no sé, él se aprovecha de mí.

Aidha *aj.* Grande.
Pia dheja kuana ebia s'u aidha. Otros hombres son más grandes.

Aidje *pro.indef.* Quien (i), alguien (i).
Aidje papu *pro.indef.* Quien sea.

¿Aidje...?*pro.interrog.* ¿Quién (i)…?
¿Aidje ni dha? ¿Quién es?
¿Ai s'a? ¿De quién?
¿Aidje s'a ni ye tsadha? ¿Quién quiere esto? ¿Quién desearía esto?

¿Aimue jia maidha ... mawe? *pro. interrog.* Introduce pregunta retórica: ¿Acaso no…?
¿Aimue jia maidha ye dheja kema yawe mawe? ¿Acaso no es mi marido este hombre?

Aimue ... mawe [fb. Mue] *neg.* No, sin, negativo, no hay.
Aimue aidje biame bawe kejenetia pueitia. Nadie sabe de dónde vino.
Aimue dhaja mawe *adv.* Falso; incorrecto, no es así.

–aina– [V. Aidha] *v.a.i.* Crecer, desarrollar, hacer agrandar.

–ainame– [V. Aina–] *v.a.i.* Agrandar.

Aiya *pro.indef.* Quien (t), alguien (t).
Kis'ake ema aiya bitadha dhus'etaitia. Dígame quién trajo el dulce.

¿Aiya ...? *pro.interrog.* ¿Quién (t) …?
¿Aiya ete s'u jus'ianetiataitia mishi chidhi? ¿Quién dejó el gatito en la casa?

Aki *s.* Árbol, palo, tallo.
Aki biti [V. Ebiti] *s.* Corteza de palo.
Aki chuadhudhu *s.* Tronco de árbol cortado.
Aki dhubid'i *s.* Corazón de árbol.
Aki epamu *s.* Aserrín.
Aki madhi
1. [V. Emadhi] *s.* Resina de árbol.
2. *s.*Quina quina (tipo de madera con buen olor).

Aki ped'u [V. Eped'u] *s.* Astilla, pedazo de palo.
Aki riji *s.* Palo; pedazo de árbol; tronco cortado.
Aki riji kuana *s.* Pedazos de palo trozados.
Aki shudhi s. Nudo de árbol.
Aki tiani [V. Etiani] *s.* Tronco del palo tumbado.
Aki tipaji s. Árboles creciendo muy tupidos.
Aki tsaja [V. Etsaja] *s.* Tronco de árbol.
Aki wiri *s.* Palo delgado; varilla.
Aki yami *s.* Hebra o jane del árbol.
Aki yami butsepi *s.* Hebra recta de madera.
Eki echa *s.* Gajo; rama de árbol.

Aki rekeji [V. Aki y –reke–] *s.* Motosierrista.

Akid'a s. Espina.
Akid'aji s'aida *aj.* Espinoso.

Akid'aji [V. Akid'a] *s.* Suchi (prov; pez que tiene espinas).

Akid'u *s.* Manzana silvestre (árbol).

Akiped'uped'ua [V. Aki y –ped'u–] v.a.i. Astilla menuda de palo.

Akiwitsekiji s. Punzón.

Akuatajus'ia [V. –a– y –jus'ia–] *v.a.t.* Realizar una acción por demás (sin mala intención).
Nedha ja akuatajus'iatana. La fiebre le dio muy fuerte.

–akuikuina– *v.a.t.* Fastidiar; molestar.

–akuikuiname– *v.a.i.* Causar desacuerdo, provocar desacuerdo.

Akusha *s. [esp.]* Aguja.

Akusha eid'aja [V. Eid'aja] *s.* Agujero de la aguja.

–amadjamadja– [V. –a– y –madja–] *s.* Alguien que maltrata; abusivo.

Ami s. Sangre.

Amidjene [V. Djene] s. Disentería.

Amipas. Hemorragia, flujo.

Ami –pu– [V. Ami y –pu–] *v.a.i.* Menstruar.

Ami –pupiru– [V. –pu– y –piru–] *v.a.i.* Comenzar a desangrar.

Ami –puriji– [V. –pu– y –riji–] *v.a.i.* Dejar de desangrar.

Ami –tadhata– [V. Ami y –tadha–] *v.a.i.* Secarse la sangre.

Ami etadhata *s.* Sangre semiseca.

Ami takua *s.* Sangre coagulada.

Amianawi *s.* Garza morena (ave).

–amid'ud'u– [V. Mi, –d'ud'u– y –a–] *v.a.i.* Gotear sangre.

–amidjibi– [V. Ami y –djibi–] *v.a.i.* Chupar sangre (como sanguijuela o murciélago).

Amidjibijiji. Le chupó toda la sangre.

Amikuinana [V. Ami y –kuinana–] *v.a.i.* Tener hemorragia.

Amikuinana ebia s'u. Ha sangrado mucho.

Amikuinanamepe [V. Ami y –kuinana–] *v.a.t.* Salir toda la sangre.

Anabina [V. Yana] *s.* Carachas en la lengua.

Anani *s.* Palo diablo (árbol).

–ani *suf.vl.* Seguir acción.

Emimiani. Está hablando.

Mimianike we. Sigue hablando.

–ani–

1. *v.e.* Estar (en posición de sentado; VE más general).

Aimue yani mawe. No tengo, no está.

Yani *v.* Haber, tener, estar.

2. *v.e.* Mantenerse la vida.

m. **Ai mue mi s'aidha mawe.** No estás bien.

Ani judhe [V. Ejudhe] *s.* Lugar donde se vive.

Aniji *s.* Residente; uno que vive en el lugar.

Aniji edhue s. Vecino.

Ema butse s'u aniji edhue.
Mi vecino del frente

Ema naja s'u aniji edhue.
Mi vecino de al lado.

Dhaja animeta *adv.* Así viven.

–anibarere– [V. –ani– y –barere–] *v.a.i.* Formarse alrededor, rodear; darse la vuelta estando sentado.

–anidhera– [V. –ani– y –dhera–] *v.a.i.* Apartarse.

Animalu *s. [esp]* Animal.

Animalu s'a ai midhimidhi kuana *s.* Menudencia de los animales.

Betsa bawe animalu kuana *s.* Animales que nadan.

Ejije jenetia animalu jabawenetijiji [V. Bawe] *s.* Animal de la selva que se h a domesticado.

Ete s'u animalu jabawenetijiji [V. Bawe] *s.* Animal domesticado (también puedereferirse a animales bien domesticados de la selva).

Kuabetsaji animalu kuana *s.* Animales que vuelan.

Ped'uji animalu kuana *s.* Animales cuadrúpedos.

S'ikuaji animalu kuana *s.* Animales que trepan los árboles (monos, tejones).

–aninubi– [V. –ani– y –nubi–] *v.a.i.*

Hundirse o entrarse.

–anipetu– [V. –ani– y –petu–] *v.a.i.* Atravesar o cruzar.

Ye edhid'i kema edhid'i s'u yanipetuani. Este camino cruza mi camino.

–anitsua– [V. Ani– y –tsua–] *v.a.i.* Levantarse.

Apudhaya s'u ekuanaju anitsuaitia nai epuneti mane s'u. Nosotros nos levantamos en la mañana cuando estaba lloviendo.

Anu s. Anciana.

Anu yawa *s.* Madre tierra; pachamama (quech).

Anuai *s.* Walusa (prov; tubérculo silvestre).

Anukaperi (planta) s.Adormecedor.

Aña *aj.* Lindo; rico

Aña **chidhi** *aj.* Bonito.

Aña **kitaita puidha** *aj.* Muy agradable y fragancioso.

Añaaña *aj.* Muy bonito; rica (comida); lindo, linda.

–añute– [V. –ani– y –ute–]

1. *v.a.i.* Sentar, sentarse, asentarse (una persona, un animal, un líquido).

Yawi budju yañuteni. La suciedad del agua se asienta.

Añuteke. Siéntate.

Añudhe s. Asiento, silla.

2. *v.a.i.* Embarcar.

–ape– [V. –a–] *v.a.t.* Terminar.

Ape taji mawe *aj.* Sin fin,queno termina.

Apeji *aj.* Terminado.

Apeji mawe *aj.* Incompleto, sin terminar.

Dheja tsine apeji *s.* Hombre ocioso.

–apiru– [V. –a–] *v.a.t.* Comenzar.

Yapiruji *s.* Comienzo.

Apudha *aj.* Obscuro.

Apudhaya [V. Apudha] *adv.* De mañana, temprano.

–apuna– [V. Apudha] *v.a.i.* Obscurecerse.

Arus'u *s. [esp]* Arroz.

Arus'u etsabi *s.* Chala de arroz (después de despicar).

Arus'u judhe *s.* Arrozal.

Arus'u muti *s.* Arroz sancochado (seco).

Arus'u timu s. Afrecho, polvo de arroz después de pelar.

Arus'u ichas'eitaji bid'i biti s'u [V. –ichaseita–, bid'i, ebiti] *s.* Troje de corteza de balsa para guardar arroz.

As'ais'iajiji [V. –a– y –s'ais'ia–] *aj.* Trabajo bien elaborado.

As'aji [V. –s'a–] *s.* Nido.

Piadha es'aji eja *s.* Una nidada de huevo.

–as'e– v.a.i. Andar, caminar.

As'e aidha *s.* Persona andante.

–as'eas'e– v.*a.t.* Cazar.

As'e as'eji - pis'apis'a bawe *s.* Cazador.

–as'eas'eti– [V. –as'e–] *v.a.i.* Ir a cazar.

–as'ena *suf.vl.* Llegar a hacer la acción.

–as'eta– [V. –a– y –s'eta–] *v.a.t.* Recibir bien o buena recepción. cm: La persona que sabe obsequiar así es la persona más buena en la cultura.

As'eta putsu etiatani. Luego de acariciar le entrega.

As'i *s.* Alacrán.

As'unu *s. [esp]* Asno.

Ata *s.* Barrio, parcialidad, zona.

Ata s'aidha –kis'a– [V. Bata s'aidha y –kis'a–] *v.a.i.* Clarificar (explicar); fácil de comunicar o avisar.

Ata s'aidha kis'a taitia. Bien clarito le ha dicho.

–atadjaba– [V. Atadjadha y –aba–] *v.a.i.* Afanar, intentar sin conseguir resultado.

Atadjadha *adv.* Difícil; costoso.

Atadjadha madha *adv.* Afanoso. Es difícil.

Ataruru *s.* Arcilla especial para recipiente de cerámica.

Atas'aidha [V. S'aidha] *adv.* Obediente, fácil.

Atas'aidha enieni *aj.* Bien fácil.

Atas'aidha we erubutanani [V. Atas'aidha y –rubu–] *v.a.i.* Asustarse fácilmente.

Atata *s.* Barbón (abeja negra chica que vive dentro de la selva; no pica pero molesta mucho).

Ate *aj.* Malo.

–ati– *v.a.t.* Hacer.

Atujai s. Estrella.

Wena atujai *s.* Estrella del amanecer.

Tsinekua atujai *s.* Estrella de la tarde.

Atujai tsine [V. Atujai y tsine] Miércoles.

Atsa *s.* Barbasco (bejuco). *cm:* Se usa para aturdir a los peces.

Atsu *s.* Teta; petilla

Atsuna *s.* Leche de pecho.

Atsupe *s.* Tetilla del hombre; costado.

Atsua [V. –a– y –tsua–] *v.a.t.* Alzar por arriba.

Auna dheja *s.* Ukumari, hombre oso (personaje ficticio de las leyendas).

Awa *prep.* A; *interj.* Oh, ya; determ. El, la.

¿Awa…? *pro.interrog.* Introduce pregunta (sí o no).

¿Awa mikuanedha mue ba tuedha dheja? ¿No vieron ustedes a ese hombre?

Awa … s'u *subord.* Si.

Awa miadha ema bitadha etia s'u, yama mi etia piadha eja. Si tú me das chancaca, yo te daré huevo.

Awadha *s.* Anta (prov; animal; familia Tapiridae).

–awana– [V. –a– y –wane–] *v.a.t.* Poner echado.

Awe mawe [V. Yawe] *s.* Soltera (sin marido).

Awepai [V. Yawe] *s.* Concuñada (el hombre).

Awicha *s.*[aym: awicha] Abuela.

B

Ba s. paleta.

–ba *suf.vl.* Volver al lugar de origen (que no está aquí).

Kema te s'u putiba puicha mueta. Ayer fui a mi chaco.

–ba–

1. *v.a.t.* Ver.
   Tuawedha ema ebatani. Él me está mirando
2. *v.a.t.* Observar, notar.
   Tumi kuana es'uruani yama ebaiña. Noto que los motacús están madurando.
3. *v.a.t.* Sentir.
   D'ebudha ebainia. Lo siento áspero.
   Jadhukititani ebaiña. Siento cosquillas.
4. *v.a.t.* Supervisar.
   Kema yawe te s'u putia mudhu puji kuana ebati puji. Mi marido fue al chaco a supervisar ver a los trabajadores.
5. *v.a.t.* Atender, cuidar.
   ¡Yanana kuana baenitike! ¡Anda, atiende bien a los niños!
6. *v.a.t.* Considerar, estimar.
   Tuedha kema ebakua nime ebaiña. Yo lo considero como mi hijo.
7. *v.a.t.* Entender.
   Tuedha chipiluji mawe ebaiña. Entiendo que él no tiene plata.
8. *v.a.t.* Darse cuenta, percibir.

–ba– s'aidha mawe [V. –ba–] *adv.* No respetar nada.

Epuna ba s'aidha mawe dheja. Hombre que no respeta a las mujeres.

Baba *s.* Hombre sabio, autoridad.

Baba ekuai [V. Baba]

1. s. Jefe de los curanderos.
2. *s.* Capitán de los guerreros (antiguamente). *cm:* El líder de los guerreros en tiempos antiguos.

–babarerea– [V. –ba– y –barerea–] *v.a.t.* Dar vuelta mirando.

Babarereatike ete. Ve a dar vuelta a la casa (mirando).

–babu– *v.a.t.* Envolver.

Junu kuana ja aki ebababuatani. Los bejucos están envolviendo el árbol.

–babubabuaji– [V. –babubabu– y –a–] Enredado.

–badhe *suf.vl.* Seguir acción (en posición suspendida, colgado).

Chamake biwa es'ikuabadhe. Mira, el marimono está trepando.

–badhe– *v.e.* Estar colgado.

Tuedha ena s'u ebed'as'a. Está flotando en el agua.

Tuedha chawi s'u ebadhe. Está colgado en la hamaca.

–badheana– [V. –badhe–] *v.a.t.* Colgar.

Badhi s. Luna,mes, fecha.

m. **Badhi emanuani.** La luna está muriéndose (eclipse de la luna).

m. **Badhi eturukatiani.** La luna (o el mes) está cambiandose.

Badhi enana *s.* Luna nueva.

Badhi etsewi *s.* Media luna.

Etijiati badhi *s.* Luna llena.

Winawina badhi *s.* Invierno (estación de frío: junio, julio, agosto).

Jad'iati badhi *s.* Tiempo de sequía y sol (septiembre, octubre, noviembre).

Badhi kuana mara s'a [V. Badhi y mara] *s.* Meses del año.

Badhi piadha [V. Badhi y piadha] *s.* Enero.
Badhi beta [V. Badhi y beta] *s.* Febrero.
Badhi kimisha [V. Badhi y kimisha] *s.* Marzo.
Badhi pushi [V. Badhi y pushi] *s.* Abril.
Badhi pishika [V. Badhi y pishika] *s.* Mayo.
Badhi sukuta [V. Badhi y sukuta] *s.* Junio.
Badhi sukuta piadha [V. Badhi y

sukuta piadha] *s.* Julio.
Badhi sukuka beta [V. Badhi y sukuka beta] *s.* Agosto.
Badhi sukuta kimisha [V. Badhi y sukuta kimisha] *s.* Septiembre.
Badhi tunka [V. Badhi y tunka] *s.* Octubre.
Badhi tunka piadha [V. Badhi, tunka, piadha] *s.* Noviembre.
Badhi tunka beta [V. Badhi, tunka, beta] *s.* Diciembre.
Badhi tsine [V. Badhi y tsine] *s.* Lunes.
–badhu–*v.a.t.* Hilar.
Badhubadhu. Está hilando.
–bad'uja– *v.a.t.* Fastidiar.
Be mebad'ujaji tata edji. No fastidien al abuelo.
Bad'ujadha aj. Travieso.
Bad'ujadha dheja s. Majadero, hombre inquieto.
Badjedhe s. Pulmones, espalda superior.
Badji *s.* Nigua (especie de pulga que pone sus huevos en la piel de animales y personas).
–badju– *v.a.t.* Tostar (gránulos como café y harina de yuca en la tostadora de barro).
D'ije badju *s.* Maíz tostado.
–baeja– *v.a.t.* Pasar y dejar atrás.
Baeja putsu, chuadhera id'uataitia. Pasándolo, lo esperó más adelante.
Bai *s.* Lago.
Bai pacha *s.* Laguna.
Bai chutu [V. Ebai] *s.* Manco, tuco.
Bai eni bene [V. Ebai] *s.* Derecha.
Baiji añudhe [V. Ebai] *s.* Silla con brazos.
Baipupu [v. Ebai] *v.a.i.* Adormecerse el brazo.
–baja–*v.a.t.* Pedir; comprar.
Baja baja bawe *s.* Comprador.
–bajabaja– [V. –baja–] *v.a.i.* Suplicar, engatusar, solicitar.
Bajabaja aidha *s.* Engatusador, insistente, pedilón.
Baji *s.* Rocío.
–bajus'ia– [V. –ba– y –jus'ia–] *v.a.t.* Ojear.
Baki baudha *aj.* Alto.
Bakiji *aj.* Formado en fila; rayado; huella.
Bakua *s.* Víbora.
Bakua jaati nedha *s.* Víbora venenosa.
Bakua jaati nedha mawe *s.* Víbora no venenosa.
Bakua s'awa *s.* Culebra amarilla.
Bina bakua *s.* Boyé; víbora murciélago.
Bururu bakua *s.* Víbora sapo.
D'ad'a bakua *s.* Víbora cascabel (gen: Crotalus o Sistrurus).
Matse bakua *s.* Víbora coral (gen: Micrurus).
Pukarara bakua s. Víbora grande y venenosa(gen: Lachesis mutus).
Tawimad'e bakua *s.* Víbora yoperojobobo (prov; gen: Trimeresurus atrox).
Tsudhi bakua *s.* Víbora tatú.
Bakua ina *s.* Hoja de víbora (planta pequeña).
Bakuaji [V. Ebakua] *aj.* Con hijos.
Bakuapa v.a.t. Trenzar o simbar.
Bamare *s.* Flor roja silvestre.
–bame– [V. –ba–] *v.a.t.* Mostrar.
Bana *s.* Caricari (árbol con espinas).
–bana–*v.a.t.* Sembrar.
Banabana. Sembrado.
Banajiji kuana *s.* Plantas cultivadas o sembradas.
Banakua *s.* Lagartija, jabusi.
Banakua s'e *s.* Belea (pez).
Bani –icha–*v.a.i.* Poner nombre.
Mes'a tata ja Marcos ebani ichataitia. Su padre le puso el nombre de Marcos.
Bani mawe [V. Ebani] *aj.* Sin nombre.
Banime [V. Ebani] *aj.* Nombrado;

llamarse.

Kema yawe banime Juan. Mi esposo se llama Juan.

¿Ai ni banime? ¿Cómo se llama?

¿Ai ni mi banime? ¿Cómo te llamas?

Banu *s.* Sal.

Banu patsedha *aj.* Muy salada.

–bapad'id'ia– [V. –aba–] *v.a.t.* Medio mirarlo (mirar rápidamente).

–barenetia– [V. –barerea–, –neti–, –a–] *v.a.t.* Rodear o emboscar (indica que se queda circundado).

Barenetiaitia. Lo han rodeado.

–barerea–*v.a.t.* Rodear, darle vuelta.

Barerebarere –pu– [V. –barerea–] *v.a.i.* Dar vueltas.

Baru *s.* Especie de sábalo chico (pez).

Bas'e *aj.* Algo que no sirve, despreciable, vil. *cm:* Es la palabra imprecatoria. Se usa cuando se quiere menospreciar a sí mismo o a cualquier otra persona o cosa. Se usa en la pelea cuando se quiere insultar a otro. También se usa mucho en los cuentos, chistes y charlas obscenas.

–bas'eita– [V. –ba– y s'aidha]

1. *v.a.t.* Acomodar, arreglar, poner en orden.

   D'iti s'u bas'eitake ai kuana. Acomoda las cosas en la canasta.

2. *v.a.t.* Alistar para cuando vaya a pasar algo, preparar.

   Kema yanana ekuina putsu ebas'etaiña yama. Estoy alistando, porque va a nacer mi niño.

3. *v.a.t.* Adornar.

   Mama kuana ilisha s'u shasha kuana bas'eitati taji. Las mujeres tienen que ir a la iglesia a adornarla con flores.

4. *v.a.t.* Atender bien, encargar.

   Bas'eitake yanana. Arregla bien al niño.

Bas'eitajiji [V. –bas'eita–]

1. *aj.* Adornado, listo, acomodado.
2. *aj.* Despierto, alerta, listo.

   Ekuanes'edha puji bas'aitajiji ani taji. Debemos estar listos.

–bas'eta–*v.a.t.* Alistar.

Bas'i *s.* Jalea de caña (el caramelo que se forma cuando está espesándose el jugo cocinado).

–bas'ia– [V. Bas'e y –a–] *v.a.t.* Embrollar, engañar, traicionar, mentir.

Dheja ja uchi ebas'iatani jana neje. El hombre está engañando al perro con comida.

Bas'ia aidha *s.* Persona engañosa; mentiroso.

–bas'iakuatajus'ia– [V. –bas'ia–, kuata, –jus'ia–] *v.a.t.* Engañar por demás, mentir.

Bas'ipas'a *s.* Lecheleche (árbol).

Bas'ume *s.* Jochi pintado (prov); paca.

Bas'ume jana s. Comida de jochi pintado.

Bata s'aidha [V. Batame]

1. *aj.* Se ve bonito, de buena apariencia.
2. *aj.* Visible; se ve claramente; evidente.

   Bata s'aidha s'u yani. Está a la vista.

3. aj. Transparente (como vidrio o tela).

Bata s'aidha –ame– [V. Bata s'aidha y –a–] *v.a.t.* Fácil de hacer.

Bata s'aidha ametaitia te. Se ve bien el chaco que hizo.

Batai puitia tsine *s.* Cumpleaños, día del santo, fiesta de cumpleaños.

Bataichenu –ba– [V. Bata, ichenu y –ba–] *v.a.t.* Tener compasión o lástima.

¡Bataichenubake ema! ¡Ten compasión de mí!

Bataji –pu– [V. –ba– y –pu–]

1. *v.a.i.* Aparecer.

   Bataji mawe *aj.* Invisible, cosa que no se mira.

2. *v.a.i.* Nacer.

Mes'a ebakua bataji puitia. Su hijo nació.

Batame [V. –ba–] *s.* Apariencia, color.

–batas'iu–*v.a.i.* Arrojar, vomitar.

Batas'iuja ema. Quiero vomitar (tengo nauseas).

Batas'iu *s.* Vómito.

Batsaja *s.* Paquío (fruto).

Batsi *s.* Bejuco silvestre del que se comen las papas. Tubérculo silvestre domesticado.

–batsu– [V. –ba– y –tsu–] *v.a.t.* Recibir bien.

Batsuji *aj.* De forma cuadrada (tiene ángulos).

Baububaubu [V. Baudha] *aj.* Larguísimo.

Baudha *aj.* Largo, alto (estatura).

Baudha tsine *s.* Día muy largo.

–bauna– [V. Baudha]

1. *v.a.i.* Crecer.
2. *v.a.i.* Desarrollarse (gente o plantas).

–baute– [V. –ba– y –ute–] *v.a.t.* Mirar hacia abajo.

Bawanana [V. –ba– y –wana–] *v.a.t.* Ver de paso (sin prestar mucha atención).

Bawe [fb. Bue] *v.a.i.* Saber, tener experiencia, tener costumbre.

Bawe epuani ai kuaja epu. Él sabe lo que va a pasar (adivina).

Bawe pu. Se ha enterado

Tuedha pis'a bawe. Él sabe cazar.

Tuedha pis'a bawe puitia. Él sabía flechar o cazar.

Bawe eni dheja *s.* Hombre sabio.

Bawe kis'a *s.* Enseñanza sabi, parábola.

Bue mawe *aj.* Inocente, que no sabe.

Baweeni [V. Bawe] *v.a.t.* Amansar.

Dheja ja iba ebuenetani. El hombre está amansando al tigre.

Bawekis'a [V. Bawe y –kis'a–] *v.a.t.* Aconsejar; amonestar.

Bawi *adv.* Solamente.

Bawi *v.a.t.* Clavar (como una espina en el pie), pinchar, sunchar.

Bay *s.* Lago.

–be *suf.vl.* Actuar viniendo hacia el que habla.

Be… verbo**–ji** *af.vl.neg.imper.sing.* ¡No …!

¡Be ema jus'ianetiaji upia! ¡No me dejes aquí!

¡Be tuedha kuaja biame aji! ¡No le hagas nada a él o a ese!

Be … me–verbo**–ji** afvl.neg.imper.pl. ¡No …!

¡Be meputiji! ¡No vayan!

Be pia kuana ebia s'u mebatiji. No se crean mejores que los otros.

Be … verbo **papu** *af.vl.neg.subj.* Que no sea.

Be aidje bue papu. Que nadie sepa.

–beba–*v.a.t.* Espesar.

Bebadha *aj.* Espeso (líquido).

Bechu *s.* Mono silbador.

Bechu djewe *s.* Silbador negruzco (gen: Cebus).

Bechu djewena *s.* Silbador negro (gen: Pitsecia).

Bechu pas'a *s.* Toranzo (silbador blanco) (gen: Lagothrix).

–bed'a– *v.a.i.* Flotar,bogar (remar)

Bed'eukidha (planta) *s.* Uña de gato.

–bed'i– *v.a.i.* Eructar.

Ebed'iiwiani. Está eructando hediondo.

Bed'i *s.* Mosca amarilla.

Bei *s.* Perezoso (animal).

–beiba– [V. Beidhaji y –ba–] *v.a.t.* Acariciar.

Beidhaji *aj.* Alegre, contento, feliz.

Beidhaji pu bue mawe dheja *s.* Hombre que nunca demuestra alegría.

Ebeibi neje *adv.* Con alegría.

Beidhaji –ame– [V. Beidhaji y –a–] *v.a.t.* Alegrarlo.

Beidhaji –jabati– [V. Beidhaji y –

ba–] *v.a.i.* Sentirse contento o alegre.
Beidhaji –pu– [V. Beidhaji y –pu–] *v.a.i.* Estar alegre.
¡Beidhaji puke! ¡Alégrate! (Se gritan en la fiesta).
–beitu–v.a.t. Enviar, mandar.
–beja–v.a.t. Enturbiar.
Bejabeja *aj.* Turbio.
Beju *adv.hesi.* Ya (hesitación).
Beju ke tupu we ekuinayu. Ya no tarda en llegar.
Beta tsine beju *adv.* Hace dos días.
m. **Be ema ekuayu.**Ya me voy.
cm: Se dice cuando se está de ida.
m. **Beju ebia s'u kita.** Ya, por demás.
m. **Beju ke tupu we.** Ya no tarda.
cm: En una historia o un cuento uno se dice cuando está pensando de las proximas palabras.
Bekid'i *s.* Garrapata (insecto).
Bene *s.* Lado.
Bai eni bene [V. Ebai] *adv.* Lado derecho.
D'ani bai bene [V. Ebai] *adv.* Lado izquierdo.
Beni *s.* Viento.
Beni ja nai bus'iapataitia. El viento ha volcado la lluvia.
Beni bene *adv.* Sur; lado sur.
Beni jubidha *s.* Ventarrón.
Beni madjadha *s.* Mal viento (que causa enfermedad).
Beni nai *s.* Surazo (viento fuerte del sur con lluvia).
Benimeji *s.* Vejiga.
Berabera *s.* Chicha espesa de yuca.
–bere–*v.a.i.* Escarbar.
–bereberea– [V. –bere–] *v.a.t.* Derribar, destruir, desparramar.
–bererea–*v.a.t.* Esparcir.
–berereitia– [V. –bererea– y –tia–] *v.a.t.* Repartir, servir, dar a todos.
Bes'abes'a *s.* Fangal, tierra pantanosa.
Beis'awa *s.* Oso hormiguero (animal).
Beta *s.* Dos.
Beta bume [V. Ebu y beta] *aj.* De dos caras (un pedazo de tela, una persona hipócrita).
Beta piba *aj.* Indeciso (de dos pensamientos).
Beta puji *aj.* Para dos; segundo.
Betana s'u *aj.* Los dos, ambos.
Beta tsine beju *adv.* Hace dos días.
Beta tsine jenetia *adv.* Después de dos días.
Betsa *v.a.i.* Nadar.
Betsudha *aj.* Ligero al andar.
Bi *s.* Palma real (árbol).
Bia
1. *s.* Piojo (insecto).
Bia eja *s.* Liendre, huevo del piojo.
2. *s.* Avispa, peto.
Aki ina bia *s.* Peto de hoja.
Bia tadha *s.* Avispa chica y negra que hace su nido con papel.
Bia wiwiru *s.* Señorita (avispa).
Einid'u bia *s.* Avispa morena que pica fuerte y hace su nido en forma de cono en el suelo.
Iba djatsawai *s.* Peto "amigo del hombre".
Id'awa bia *s.* Chuturubí(avispa grande, negra, colorada y amarilla que hace su nido en la casa).
Muesumu bia *s.* Avispa que hace su nido en forma de corazón.
Pujai bia *s.* Avispa amarilla y negra.
Rara bia *s.* Avispa que hace un hueco en la tierra como nido.
Tsudhi bia *s.* Avispa negra que hace su nido en forma de tatú.
Bia –a– [V. Ebia y –a–] *v.a.i.* Hacer magia, hacer algún trabajo de curación, tener poder sobre (como el curandero).
Dhaja bia a putsu, ekuinanatayu. Así, trabajándolo

van a volver a salir (los chanchos de tropa que el curandero ha hechizado).

Bia je [V. Ebia s'u] *pospos.* Por encima.
Kawayu bia je. Por encima del caballo.

Bia s'u [V. Ebia s'u] *pospos.* Encima de.
Kema es'ituji ete bia s'u yani. Mi juguete está encima de la casa.

–biaba– [V. Bia y –ba–] *v.a.t.* Despiojar.

–biabaeja– [V. Bia y –baeja–] *v.a.t.* Sobrepasar, vencer.
Be ai madjadha kuana ja mikuanedha mebiabaejataji. No dejen que el mal los sobrepase.

–biadhunu– [V. Ebia s'u y –dhunu–] *v.a.t.* Envolver por encima (como tapar la olla con un trapo u hojas y amarrarlo).

–biad'ama– [V. Ebia s'u y –d'ama–] *v.a.t.* Tapar, cubrir (como el racimo de plátano con hojas).

–biad'ia– [V. Ebia s'u y –d'ia–] *v.a.t.* Destapar.

–biad'iaba– [V. Ebia s'u, –d'ia–, –ba–] *v.a.t.* Destapar un poco para ver.

–biad'uicha– [V. Ebia s'u y –d'uicha–] *v.a.t.* Rociar, regar por encima.

–biad'utua– [V. Ebia su, d'utu, –a–] *v.a.t.* Tapar con canastas o bañadores.

–biadjira– [V. Ebia s'u y –djira–] *v.a.t.* Destapar lo tupido.

–biaicha– [V. Ebia s'u y –icha–] *v.a.t.* Poner una cosa encima de otra.

–biaju– [V. Ebia s'u y –ju–] *v.a.i.* Soplar sobre (como hace el curandero para curar).

–biake– [V. Ebia s'u y –que–] *v.a.t.* Tumbar.

–biakipitadhadha– [V. Ebia s'u, kipi, tadhadha] *v.a.t.* Amarrar y ajustar la carga.

Biakuawa *adv.* Río arriba.

Biakuawi [V. Ebia s'u y –kuawi–] *v.a.i.* Chamuscar hoja de palmera.

Biame *subord.* A pesar de, en vez de, aunque.
Tuchedha mawe biame, yama aki jemitsuaitia. Aunque yo no tengo fuerza, he alzado el palo.

–biamimia– [V. Ebia s'u, –mimi–, –a–] *v.a.t.* Recomendar.

–bianetia– [V. Ebia s'u y –neitie–] *v.a.t.* Defender (palabra general).

–biani– [V. Ebia s'u y –ani–] *v.a.t.* Montar.
Bianiji *aj.* Montado.

–biapapa– [V. Ebia s'u y –papa–] *v.a.t.* Enterrar semilla tapándola con tierra.

–biapene– [V. Ebia s'u y –pene–] v.a.t.Tapar para proteger.

–biaradha– [V. Ebia s'u y –radha–] *adv.* Uno sobre otro.

–biateje– [V. Ebia s'u y –teje–] *v.a.t.* Pescar, pillar.

–biatena– [V. Ebia s'u y –tena–]
1. *v.a.t.* Saltar por encima.
2. *v.a.i.* Sobresaltarse.
3. *v.a.t.* Asaltar, brincar sobre persona o animal.

–biateri– [V. Ebia s'u y –teri–] *v.a.t.* Cerrar por encima, tapar.

–biatiria– [V. Ebia s'u, –tiri–, –a–] *v.a.i.* Bailar por encima del enfermo (como hace el curandero).

–biatiu– [V. Ebia s'u y –tiu–] *v.a.t.* Quemarse por encima.

–biaturara– [V. Ebia s'u] *v.a.t.* Tapar por encima.

Biawa *adv.* Antes (se refiere a los tiempos antiguos).
Biawa mara kuana puidha nime. Cómo era en años anteriores.

Biawana [V. Ebia s'u y –wana–] *v.a.t.* Defender fisicamente (contra algo que está atacando).

–biawe– [V. Ebia s'u y – we–] *v.a.t.* Destapar una colmena (sivestre).
Biaweke was'a. Destapa abejas (la colmena).

–biawire– [V. Ebia s'u y –wire–] *v.a.t.* Salpicar, regar.
Bid'i *s.* Balsa (árbol).
–bid'ibid'i– *v.a.i.* Tener suerte.
Bid'ibid'itia dha. Ha tenido suerte.
Bid'idhas. Chiste.
Bid'idha –a– [V. Bid'idha y –a–] *v.a.i.* Hacer chistes, bromear.
Bid'idha puji *aj.* Chistoso.
Bid'idha puji dheja *s.* Hombre chistoso.
Bid'id'i s. Paloma pequeña (chaisita).
–bid'ina– [V. Bid'ibid'i] *v.a.i.* Conseguir, tener suerte.
Bid'u *s.* Ají.
Bid'u –pu– (o usado con otros verbos) *v.a.i.* Fingir.
Etawis'a bid'u epuani. Está fingiendo dormir.
Pis'a bawe dheja bid'u epuani, yanana es'itutiani putsu. Los niños juegan como si fueran un hombre cazador.
Iba emanu bid'u es'a. El tigre finge estar muerto.
Bid'umimi [V. Bid'u y mimi] *s.* Mentira (palabra).
Bid'umimi puji *aj.* Mentiroso.
Bid'umimi –a– [v. Bid'umimi y –a–] *v.a.i.* Decir mentiras.
Bid'umimi –pu– [V. Bid'umimi y –pu–] *v.a.i.* Mintió.
Bidju *s.* Vergüenza.
Bidju bue mawe *s.* Sinvergüenza (que no teniene vergüenza).
Bidjutadha ai *s.* Hacer pasar vergüenza.
–bidju– [V. Bidju] *v.a.i.* Tener vergüenza.
Bidju wasa *s.* Abeja vergonzosa.
Bikedha *aj.* Pesado.
Bikedha mawe *aj.* Liviano.
Bina *s.* Murciélago chico que chupa sangre.
D'ia bina *s.* Murciélago grande.
Ete bina *s.* Murciélago de la casa.
Bina bakua s. Víbora boyé; víbora murciélago.
Binawaiwai *s.* Golondrina (ave).
Biriri *s.* Agalla de pez.
Bishi *s.* Espalda.
Bishi je s'a epu. Echado de espaldas.
Bishi bedjedje *s.* Columna vertebral.
Bishi etsau etiadhaji *s.* Nudo de la columna; vértebra (articulaciones de la columna vertebral).
Bishibame– [V. Bishi y –bame–] *v.a.t.* Volver la espalda, dar la espalda a alguien.
–bishitununua– [V. Bishi y –tununu–] *v.a.i.* Arquear la espalda por atrás, doblar la espalda.
Bis'ami
1. *s.* Lunar.
2. *s.* Libélula.

Bita *aj.* Dulce.
Biti kad'a *s.* Camururu (ciruela silvestre).
Bitadha *s.* Chancaca; dulce.
–bitadhane– [V. Bita] *v.a.t.* Endulzar.
Biti d'ebu *s.* Kamururu, ocoró (árbol frutal).
Bitibiti [V. Ebiti] *aj.* Pura piel, puro cuero.
–bitidhedhe– [V. Ebiti y –dhedhe–] *v.a.t.* Descamar pez.
Bitijemi– [V. Ebiti y –jemi–] *v.a.t.* Sacar el cuero de los animales o la corteza de los árboles.
–biu–*v.a.t.* Meter.
Biuke. Métalo.
Biuke *s.* Tucán (ave).
Biwa *s.* Marimono (prov; gen: Ateles).
Biwa d'etete [V. D'etete] *s.* Araña tarántula.
Biwa kuawi[V. –kuawi–] *s.* Marimono chapapeado.
Bu richirichi [V. Ebu y –richi–] *s.* Arruga en la cara.
Bua
1. *s.* Ajoajo (árbol; se usan las hojas

para jabonar).
Bua shasha *s.* Flor de ajoajo.
2. *s.* Ave.
Buawa *pospos.* Por el lado de, costado; mejilla.
Edhid'i buawa s'u. *adv.* Al costado del camino.
Buawapatsi [V. Ebawa y –patsi–] *v.a.t.* Abofetear, manotear en la cara, dar un sopapo.
Buberere –pu– [V. Ebu, –bererea–, –pu–] *v.a.i.* Caer con fuerza y desparramarse.
Bubu *s.* Basura.
Buchere *s.* Simbau (prov; pez).
Budhubudhui *s.* Caña agria.
Bud'u *s.* Suciedad; nube.
Bud'uji *aj.* Sucio; nublado.
Buepa bud'uji. El cielo nublado.
Ete budjuji. Casa sucia
–bud'iu–*v.a.t.* Lacerar con los dientes, desgarrar.
Budje [V. Ebu] *s.* Espinilla, grano en la cara.
Budjeji *aj.* Con granos en la cara.
Budje [V. Ebu] *v.a.i.* Salir granos.
–budjedje– [V. Ebu]
1. *v.a.t.* Rallar.
2. *v.a.t.* Rallar fruta para que madure.
Budjewa *s.* Cara morada.
Budji [V. Ebu] *s.* Beso.
Ebudjike. Bésalo.
Budjuji mawe *aj.* Limpio.
Bue *s.* Chuchío (planta); charo (planta).
Buedha *s.* Garganta pegajosa
Buepa *s.* Cielo.
Buepa ebikeneti. El cielo está todo nublado.
Buepatia *adv.* Mediodía.
Buepatia badhuete chidhi *adv.* La una de la tarde (bajando un poco del medio día).
Buepatia badheute ukedha *adv.* Las tres de la tarde (bajando lejos del medio día).
Buepatia kechidhi we *adv.* Las once y media de la mañana (casi medodía).
Buepatia yeuke *adv.* Las once de la mañana (acercando mediodía).
–buetsua– [V. Bue y –tsua–] (a veces se dice la forma larga «bawetsua»)
1. *v.a.t.* Enseñar.
Ebuetsuaji s. Maestro, educador, el que enseña.
Ebuetsuatiani *s.* Estudiante, educando.
2. *v.a.t.* Influir en los pensamientos o acciones de otra persona, tener habilidad de influir al grupo.
Buewia *s.* Astilla (copa)
Bui *s.* Sobrina (hija del hermano de la madre); sobrino (hijo del hermano de la madre).
Buibui
1. *s.* Roncha de picadura de insecto.
2. *s.* Especie de rana chica.
–buiche– [V. Ebu y –iche–] *v.a.t.* Pegar en la cara.
Buidji (árbol) *s.* Mapajo.
Buina (pez) *s.* Mauri.
Buja *s.* Melero (animal).
–buke–*v.a.t.* Acompañar.
Ebukeji *s.* Compañero.
Tibuke [V. Tije y –buke–] *v.a.t.* Acompañar siguiendo uno detrás del otro.
Buna *s.* Tucandera (especie de hormiga grande).
Buna djewe *s.* Tucandera negra.
Buna djere *s.* Tucandera colorada.
–bunariawana– [V. Ebu, –naria–, –wana–] *v.a.t.* Juntar lado a lado (como leña).
Buni *s.* Perdiz del monte con cabeza

colorada (ave).
Bunipa *s.* Perdiz grande azul (ave).
–bupad'a– [V. Ebu y –pad'a] *v.a.t.* Dar una palmada en frente de la cara.
Bupe padja [V. Ebu] *s.* Ciego de un ojo.
–buped'u– [V. Ebu y –ped'u–] *v.a.t.* Rajar, partir.
–burichirichi– [V. Ebu y –richi–] *v.a.i.* Arrugarse la cara, crisparse la cara.
Buridha *aj.* Risueño.
Buriburi *aj.* Bien risueño.
–buris'i– [V. Ebu y –ris'i–] *v.a.t.* Apretar la cara en los dos lados y amarrarla.
Bururu *s.* Especie de sapo.
–bururu–*v.a.i.* Brotar pasto o plumas.
Bururu bakua [V. Bakua] *s.* Víbora sapo.
–bus'iapa– [V. Ebu y –s'iapa–] *v.a.t.* Volcar, revolcar
Uchi ja jutu bus'iapataitia. El perro volcó la olla.
Bus'iapa epus'a ena aidha. Revolcando el arroyo.
Bus'u *s.* [esp] Pus; materia.
Butadha [V. Ebu] *aj.* Caradura.
–**bute–***v.a.i.* Bajarse (también cuando baja el río).
–buteme– [V. –bute–]
1. *v.a.t.* Hacer bajar.
2. *v.a.i.* Disminuir (el precio de algo, por ejemplo).

–butenuati– [V. –bute– y –nuati–] *v.a.i.* Subir y bajar varias veces.
Buturu *s.* Caracol chico de agua.
Bututu *s.* Hormiga que muerde.
Butsama *aj.* Grande.
Adja butsama *aj.* Macizo, muy grande.
Butse s'u *pospos.* Al frente; en esta o esa dirección.
–butsea– [V. Butse y –a–] *v.a.t.* Hacer frente, confrontar, encarar.
–butseneti– [V. Butse y –neti–] *v.a.i.* Parear.
Butsepi aj.Correcto.
Butsepi –bame– [V. Butsepi y –bame–] *v.a.t.* Indicar bien.
Butsepi –puti– [V. Butsepi y –puti–] *v.a.i.* Ir directo.
Butsepi –kis'a– [V. Butsepi y –kis'a–] *v.a.t.* Explicar bien.
–butsepia– [V. Butsepi y –a–] *v.a.t.* Enderezar, poner en posición recta.
–butsepiame– [V. Butsepi y –a–] *v.a.t.* Corregir una cosa que estaba mal.
–butsetururu– [V. Ebuste y –tururu–] *v.a.i.* Arrodillarse.
Buwe *s.* Guayabo (árbol).
Buwe eina *s.* Flor de guayaba.
Buwi *s.* Chonta (árbol palmera).

CH

Cha *adv.* De por sí.
Ete cha dhajaja we puitia. La casa se cayó de por sí.
m. **Cha aiti we** [V. –a–] Sin motivo; inocente.
Cha aiti we ema. Soy inocente.
m. **Cha ebia s'u** *adv.* Mucho peor.
–**cha** *suf.vl.* Hacer otra vez; repetir.
Nai mara s'u tuedha epueicha. Él volverá en el tiempo de lluvia.
Cha ani –pu ... mawe *v.e.* Estar sin hacer nada.
Beju ema cha ani puja mawe. Yo no quiero estar sin hacer nada.
Dheja cha ani we s. Hombre ocioso (allí está nomás).
Cha verbo **we** *adv.* Sin motivo.
Tuedha cha puti we. Él se va sin motivo.
Cha –iche– we *v.a.t.* Pegar sin motivo.
Dheja cha icheichenetia we *s.* Hombre que pega sin motivo.
Cha puiti –pu– *v.a.t.* Ver un accidente sin haberlo previsto (sin haberlo pensado).
Cha puiti we adv. Accidentalmente, por casualidad, inesperadamente.
Yanana ja cha puiti we bus'iapataitia yawi. El niño volcó el agua por accidente.
Cha tia we –a– [V. –tia–] *v.a.t.* Obsequiar, regalar (sin motivo).
Yama mi cha tia we yaiñia. Yo te estoy dando nomás.
Chacha *s.* Jejene (insecto casi invisible que molesta mucho con su picadura).
Chadhi *s.* Caracha.
Chadhi d'aidha peruruta *s.* Úlcera de espundia (prov), úlceraredonda.
Chadhi djere [V. Djerena] *s.* Viruela loca (prov).
Chadhi djewe [V. Djewena] *s.* Viruela negra (prov).
Chadhi eni s. Caracha simple.
Chadhi etijudhe *s.* Cicatriz de la úlcera de espundia (prov).
Chadhi etua s'arajiji [V. –s'ara–] *s.* Costra de caracha.
Chadhi muri *s.* Caracha seca.
Chadhi nad'a [V. Na] *s.* Caracha que escurre líquido.
Was'e chadhi *s.* Alfombrilla.
–chad'utua–v.*a.i.* Volcar.
–chadjeu– [V. Echa y –djeu–] *v.a.t.* Podar.
Chai chidhijudhumu *s.* Pájaro chico y de color gris que come termitas (comejenes).
Chaiwani *s.* Hoja que se coloca sobre la picada de víbora.
Chaiwe *s.* Rata grande (animal).
Chaja *s.* Urina (animal; huaso chico).
Chaji dhukey [V. Dhukey] *s.* Ciervo de la pampa (animal).
–chaku–*v.a.t.* Buscar.
Te s'u dha putia mes'a dya taji kuana echakuti puji. Él se fue al chaco a buscar víveres.
Chama *s.* Salvaje.
–chama– *v.a.t.* Mirar.
–chamaeni– [V. –eni] *v.a.t.* Mirar bien, prestar atención.
Dhuinini neje –chama– *v.a.t.* Mirar con molestia o rabia.
Echamachamaneti [V. –neti] *s.* Espectador, observador.
Ibunedha neje –chama– *v.a.t.* Mirar amorosamente o con cariño.
Iyuame neje –chama– *v.a.t.* Mirar con temor.
Madjadha pibaneje echamatani –a– [V. –a–] *v.a.i.* Mirar con malas intenciones.
S'aidha pibaneje echamatani

–a– [V.–a–] *v.a.i.* Mirar con buenas intenciones.

Chamabarerea– [V. –chama– y –barerea–] *v.a.i.* Mirar alrededor.

Chamairu *s.* Bejuco que se masca con la coca para «endulzarla».

Chamaja mawe neje –chama–*v.a.t.* Dar una mirada con desprecio.

Chamakama *adv.* Por fin, al fin.

Chamakama kema tata kuinaitia upia ejudhe su. Al fin mi padre llegó aquí, al pueblo.

–chamamanumanutani– [V. –chama– y –manuame–] *v.a.t.* Mirar con intensidad.

–chamanubia– [V. –chama– y –nubia–] *v.a.t.* Mirar por dentro.

–chamumu–*v.a.i.* Apagarse poco a poco (como el fuego).

–chapis'ajus'ia– [V. Cha, –pis'a–, –jus'ia–] *v.a.t.* Desperdiciar la carne de los animales cazados cuando se los hiere y no se los llega a atrapar.

Chapubadheti –pu– [V. cha, –pu–, –badhe–] *v.a.i.* Entrometerse.

Charas. Tábano grande y amarillo que molesta a los caballos.

Charadha

1. *aj.* Escarcha.

   Charadha edhid'i ataitia.(La llovizna en la noche) hizo escarcha en el camino.

2. [V. Tsabidha] *aj.* Mojado (hojas y la selva).

–charikimudhu– [V. –mudhu–] *v.a.t.* Charquear(pelar un palo para usarlo en construcciones).

Chawara *s.* Chonta (palmera con espinas; árbol).

Chawi *s.*Hamaca, mecedor.

Chebitinas'ikis'ikia [V. Ebiti y –s'iki–] *v.a.t.* Picar carne en pedazos sin pelarla (es decir con su cuero).

Chememe aj. Bien opaco.

Chenu *aj.* Finado. *cm:* Forma breve de ichenu (¡Pobre!), que se usa cuando se refiere a un muerto.

Chenu mawe *aj.* Sin lástima, sin compasión.

Chepere *s.* Galápago,tortuga de agua.

Cheredha *s.* Llorona, llorón.

Chichiku *s.* Leoncito (mono chico; gen: Seguinus).

Chidhi aj. Funciona como diminutivo (cariñoso) y/o intensificador.

Yanana chidhi. Niñito.

S'aidha chidhi. Bonito.

Chikachika *aj.* Crespo.

Chiki *s.* Enfermedad (las cositas que causan la enfermedad), plaga.

Dhumi mu ebia s'u chiki kuanaji. En el excremento hay muchas enfermedades.

Chikitu *s.* Yamachí (mochila tejida de bejuco y reforzada con palos).

Chiku *s.* Tordo (ave negra con amarillo).

Chipa kashi [V. Kashi] *s.* Especie de guineo.

Chipilu

1. *s.* Dinero.
2. *s.* Plátano frito.

Chipiwiwi *s.* Especie de rana chica.

Chirupa *s.* Majillo (árbol palmera).

Chu bene *adv.* Al otro lado.

Chu je *adv.* Por allá (no visto).

Chu jenetia *adv.* De allá.

Chu maje [V. Emaje] *adv.* Por la banda.

Chu majebene [V. Emaje] *adv.* En aquella banda.

Chu mueta *adv.* Pasado mañana.

Pia chu mueta *adv.* Al tercer día.

Chu mueta apuicha *adv.* Anteayer.

Chu mueta kema yanana bataji japuicha puita pua puicha. Mi niño nació anteayer.

Chuabata –ani– [V. Echua y –ba–] *v.a.i.* Estar sentado mirando hacia atrás.

Chuabata –pu– [V. Echua y –ba–] *v.a.i.* Mirar hacia otro lado.
–chuabeiba– [V. Echua y –beiba–] v.*a.t.* Acariciar la cabeza del bebé para consolarlo cuando llora.
Chuchuwa s'a *s.* Corteza de panu.
Chuadhera *adv.* Más adelante, más allá.
–chuad'umadja– [V. Echua, –d'u–, madjadha] *v.a.i.* Derramar agua en la cabeza.
–chuad'utu– [V. Echua y d'utu] *v.a.i.* Caminar con el rostro agachado.
–chuadjeu– [V. Echua y djeu–] *v.a.i.* Peluquear.
Chuaina chikachika [V. Echuaina] *s.* Cabello crespo.
Chuaina s'awas'awa [V. Echuaina] *s.* Cabello rubio.
Chuaina tepetepe [V. Echuaina] *s.* cabello tieso.
Chuaji eni [V. Echua] s.Inteligente.
–chuake– [V. Echua y –ke–] *v.a.i.* Tumbar la cabeza de los peces al cortarla.
Chuamuku *s.* Hinchazón, chinchón en la cabeza.
–chuapad'a– [V. Echua y –pad'a–] *v.a.t.* Dar golpecitos en la cabeza.
–chuariji– [V. Echua y –riji–] *v.a.t.* Quitar la cabeza.
Chuatadhadha [V. Echua] *aj.* Cabeza dura.
–chuataitana– [V. Echua y –taitana–] *v.a.i.* Perder la memoria cuando uno se desmaya.
  Chuataitanajiji *aj.* Inconsciente (como de un golpe en la cabeza), confuso.
–chuatara– [V. Echua y –tara–] *v.a.t.* Pegar en la cabeza.
–chuatud'i– [V. Echua y –tud'i–] *v.a.i.* Inclinar la cabeza.
–chuaturu– [V. Echua y –turu–] *v.a.i.* Golpear en la cabeza.
Chuatseru [V. Echua] aj. Calvo.
–chuawajia– [V. Echua y –wajia–] *v.a.t.* Sacudir la cabeza.
–chubita–*v.a.i.* Marchitar.
–chuchi–*v.a.t.* Enrollar (caitu, soga, alambre).
–chuchu– [V. –djibi–] *v.a.i.* Chupar, mamar (bebé o animal).
–chuchua– *v.a.t.* Dar de mamar al niño cuando está llorando
–chudhu–*v.a.t.* Recoger cosas, recolectar.
–chudhumudhu– [V. –chudhu– y –mudhu–] *v.a.t.* Cosechar, recolectar frutas, trabajar recolectando o recogiendo la cosecha.
Chuje *s.* Precio.
  Chuje bute *aj.* Precio bajo, barato.
  Chuje mawe *aj.* Sin precio.
  Chuje nedha *aj.* Precio alto, caro.
  Chujeji *aj.* Con precio.
  Chujeji mawe *aj.* No tiene precio.
  Chujeme *aj.* Valioso.
–chujebaja– [V. Chuje y –baja–] *v.a.t.* Cobrar.
Chujebajaji *s.* Dinero ya cobrado.
–chujetia– [V. Chuje y –tia–] *v.a.t.* Pagar.
Chukama *s.* Bulla, ruido.
  Chukama aidha *aj.* Bullicioso.
    Chukama edhudhudhutas'a. Con bulla están moliendo. cm: las mujeres hacen mucha bulla en sus batanes grandes de madera por jugar cuando están moliendo maíz para una fiesta.
Chukama neje –as'e–*v.a.i.* Andar con bulla.
Chulu *s.* [quech: ch'ullu] Gorra.
ChunuCheruje *s.* Sopa de plátano verde y marimono.
–chura–*v.a.t.* Alzar o llevar una cosa con guato.
Chururu *onom.* Sonido de la sangre al chorrear.
–chutepe–*v.a.i.* Quemarse.
Chuturuwi *s.* Avispa negracon amarillo.
Chututu *s.* Recipiente de tola de asaí.

DH

Dha

1. *pro.dem.* Ese, eso, esa.
   Dha dhine jenetia *adv.* Desde ese día.
   Dha dhine s'u we *adv.* Ese día.
   Dha je *adv.* Por ahí.
   Dha jenetia *adv.* De ahí.
   Dha jukua *aj.* Esa cantidad.
   Dha jukua nuati *adv.* Tantas veces.
   Dha jukua we edhus'u yama. Ese tanto voy a llevar.
   Dha kama *adv.* Entretanto.
   Dha mu jia *adv.* Tal vez.
   Dha putsu dha dhaja *adv.* Por supuesto, claro que sí.
   Dha putsu pueke upia. Por eso ven aquí.
   Dha s'u *adv.* Después; entonces.
   Dha s'u chu *adv.* En seguida, muy pronto.
   Dha s'u pad'i chu *adv.* Un poco más tarde.
   Dha s'u pad'i s'u *adv.* Un poco después de eso, despuesito.
   Dha teje *adv.* Hasta ahí.
   m. **Dha teje we.** Hasta allí nomás cm: Se usa para terminar un cuento, un discurso, una oración, una carta.

Dha tije *adv.* Después de eso, detrás de eso.
Dha tupu s'u *adv.* Justamente; a la misma medida.
Dha ura s'u *adv.* A esa hora.

2. *asrv.* Puede remplazar el verbo –pu– en el tiempo presente.
   Ye dha kema ebakua. Este es mi hijo.

–dha

1. *suf.form.aj.* Formativo del adjetivo.
   S'aidha. Bueno
2. *suf.form.pro.* Formativo del pronombre.
   Tunedha. Ellos.
3. *suf.form.adv.* Formativo del adverbio.
   Tipeidha. Ligeramente.

Dhad'a *s.* Escalera de balsa.

Dhaja

1. *adv.* Así, de esa manera.
   Dhaja (batame) **wecha** (we) *adv.* Asimismo, también.
   Dhaja biame *adv.* Aunque así fuera.
   Dhaja kama –japibati–v.a.i. Estar todos de acuerdo (pensar todos lo mismo).
   Dhaja kitaita *adv.* Exactamente así.
   Dhaja pad'i *adv.* Así más o menos.
   Dhaja papu *adv.* Así que sea.
   Dhaja papu –pu–*v.a.i.* Ponerse de acuerdo.
   Ya dhi dhaja papu epuani. Yo también estoy diciendo que sea así.

Dhaja pu taji *v.a.i.* Inevitable, tenía que pasar, así tenía que ser.
   Dhaja mes'a pu taji. Así tenía que pasarle.

Dhaja tupu *adv.* Como si.
   Dhaja tupu miadha ema dhaja tuakis'aitia. Tu me acusaste como si fuera la verdad.
   m. **¡Dhaja dha!** ¡Así es!
   m. **Dhaja dhetse pu kua.** Así puede ser. *cm:* Es lo que uno contesta a la frase «Dhaja jia metedha» (Así pasó).
   m. **¡Dhaja jia kuaja jia!** ¡Así será, o no será!
   m. **¡Dhaja jia metedha!** ¡Seguramentees así!
   m. **Dhaja we papu biame.** En vez de que sea así nomás.
   Dhaja we *adv.* Así nomás.
   Dhaja we bawe –pu– u otro verbo *v.a.i.* Tener la costumbre de (así hace).
   Dhaja we verbo **–neti** *adv.*

Prolongar en exceso.
Dhaja we nai epuneti. Así nomás sigue lloviendo.
Dhaja we verbo –**ña** *adv.* Seguir haciendo.
Dhaja we miaiñake. Sigan haciéndolo.
2. *adv.* Así (después de una citación).
Tuawedha ataitia uja: «Kis'atike mike kuara papueyu upia», dhaja ataitia. Él le dijo: «Ve a avisar a tu madre que venga», así le dijo.

Dhajadhaja *adv.* Así así.
–dhajaja–*v.a.i.* Caer.
–dhajaja– emanu nime [V. –manu–] **v.a.i.** Caer inconsciente, como muerto.
m. **Dhame** verbo –**pad'i.** ¡Ojalá!
¡Dhame pupad'itiyu kua! ¡Ojalá se fuera!
–dhakua–*v.a.t.* Cernir, colar.
Dhanabu *s.* Tábano.
Dhanabu chara *s.* Tábano grande.
Dhanabu djewe *s.* Tábano negro.
Dhanabu tid'i s. Tábano amarillo.
Dhapia *adv.* Ahí.
–dhara–v.*a.t.* Calar, hacer dardo de flecha.
Dharajiji *aj.* Muesca.
Dharadharaji *s.* Dardo de chonta o chima (madera dura).
Dhati *s.* Peta.
Dhati biti [V. Ebiti] s. Caparazón de tortuga.
Dhati pacha *s.* Galápago chica de río.
Dhati baulu *s.* [Baulu: esp «baúl»] Tortuga macho muy grande de tierra. cm: Los ancianos utilizan la palabra «baulu» porque la tortuga es tan grande como un baúl.
Ena dhati *s.* Tortuga grande de agua.
Kina dhati *s.* Tortuga hembra muy grande de tierra.
Dhawapas. Ardilla (animal; gen: sciurus).
Dhe *adv.* Allí.
Dhe kita we *adv.* Cerquita nomás.
–dhedhe–*v.a.t.* Raspar.
Dhed'e *s.* Calabacera, poro.
Dheja *s.* Hombre.
Dheja biame dheja eje *s.* Homosexual.
Dheja iyuameiyuame *s.* [V. –iyuame–] Hombre miedoso, cobarde.
Dheja iyudha *s.* Hombre peligroso.
Dheja janana *s.* Varoncito.
Dheja madjadha (we) *s.* Hombremalo.
Dheja manuameji *s.* [V. –manuame–] Asesino.
Dheja nimemitsidha *s.* Hombre pasivo.
Dheja tuchedha tupu mawes. Hombre de poca fuerza.
Dheja wawaji *s.* Espíritu hombre con orejas grandes.
Dheja ketsa
1. *s.* Hombre lobo (prov)
2. *s.* Nutria (animal; gen: Lutra).

Dhejatatse –yatiani– *v.a.i.* Seducirse entre hombres.
–dhera– *v.a.t.* Acarrear; aparta.
–dherati– *v.a.t.* Llevar a otra parte.
–dhere– *v.a.t.* dibujar o delinear.
–dheredhere– *v.a.i.* Escribir.
–dhereme– *v.a.i.* Inscribirse.
Dheredhere bawe *s.* Escritor.
Dhetse *dual.* Dos (después del sustantivo).
Yanana dhetse. Dos niños
Dhetse ... kua *aj.* Hábil;poder hacer.
Dhaja dhetse mikuanedha a kua. Así ustedes lo pueden hacer.
Dhi
1. *s.* Mosquito (fam: Culicidae).
2. *adv.* También.
Tuedha dhi eputi. Él también va a ir.

–dhichu–
1. *v.a.t.* Embarrar (como una casa).
Dhichujiji *aj.* Embarrada (como

una casa).
2. *v.a.t.* Atarugar.

Dhidhia *s.* Mono nocturno (gen: Actus).

Dhid'ichuadhudhu *s.* Coxis, ano.

–dhid'id'ama– [V. Edhid'i y –d'ama–] *v.a.t.* Ver señas en el camino (como huellas o trilla; también palitos o piedras puestos para señas).

Dhidji *s.* Tacuara en la que se cuecen los pescaditos sobre el fuego tapando el extremo con hojas.

–dhiki– *v.a.t.* Pintar.

Dhius'u *s.* Dios.

Dhius'ulupai. Gracias.

Dhius'u eimia *s.* Imagen de dios, ídolo.

Dhius'u ene kita *s.* Dios verdadero.

Tata dhius'u *s.* Padre dios.

Dhius'u s'a tuana *s.* Lágrimas de dios (semilla dura de color gris que se usa para collares).

Dhius'ulupai –a– [V. Dhius'u] *v.a.t/i [esp: Dios se lo pague.]* Agradecer.

Dhu *s.* Mono maneche (prov), aullador (gen: Aolouatta).

Dhubid'i s'upospo *s.* En el centro de.

Emata kuana dhubid'i s'u animalu shanapa bue mawe yani. En medio de los cerros hay animales deconocidos.

Dhubid'i tadhe *s.* Corazón de horcón.

Enime dhubid'i [V. Enime] *s.* Centro del ser.

Dhudhu *s.* Hermana mayor (entre mujeres); hermana (lo dice el hombre para todas las hermanas).

Dhudhus'awe [V. Yawe] *s.* Marido de la hermana mayor (lo dicen las mujeres).

–dhudhu– *v.a.t.* Moler en batán de madera.

–dhueba– [V. Dhuedha y –ba–] *v.a.i.* Sondear con un palo.

Tuedha edhueba epu u. Él va sondeando.

Dhuedha *aj.* Hondo.

Dhueji *aj.* Harto.

–dhuinini– *v.a.i.* Enojarse.

Dhuinini aidha *s.* Enojón.

Dhuininidhuinini *aj.* Que se enoja muy fácilmente.

Dhuininijiji *aj.* Enojado, bravo.

–dhuininikuatajus'ia– [V. Kuata y –jus'ia–] *v.a.i.* Enojarse por demás, enfurecerse.

Dhuininipudha bue mawe [V. apudha] *aj.* Que no se enoja muy rápido.

–dhuininiba– [V. –dhuinini– y –ba–] *v.a.t.* Odiar.

Dhuininibas. Uno que odia a otro, enemigo.

Dhuje *pospos.* Entre.

Dhuji *adv.* En grupo, juntos, unidos.

Dhuji eni *aj.* Abundante, muchos, grupo grande.

Dhujidhuji *aj.* En grupos.

Dhujidhuji eputayuneti. En grupo están andando.

Dhuji –ame– [V. –a–] *v.a.t.* Unir.

Dhuji yameiña. Estoy uniéndolos.

Dhuju s'u *pospos.* En medio.

–dhujuba– [V. –ba–] *v.a.t.* Odiar y demostrarlo con gestos de la cara o los ojos.

Dhukadhuka *s.* Mono lucashi (prov; gen: Leontideus).

Dhukei *s.* Huaso (animal).

Dhukei iba *s.* Leopardo.

–dhuki– *v.a.t.* Cosquillear.

Dhumi *s.* Excremento.

Dhumi ete *s.* Letrina, baño.

–dhumitadhata– [V. Dhumi y tadhadha] *v.a.i.* Estar constipado o estreñido.

Dhumitajai [V. Dhumi] *s.* Insecto escarabajo.

–dhune– *v.a.i.* Unir.
Dhunejiji *aj.* Unido.
Dhuneme*aj.* Unidos.
–dhunu– *v.a.t.* Envolver (con hoja o trapo).
Dhunujiji *aj.* Envuelto.
Dhunukuawi [V. –dhunu– y –kawi–] *v.a.t.* Asar carne en brasas envuelta en hojas (mayormente pescado).
–dhus'e– *v.a.t.* Traer.
–dhus'u–
1. *v.a.t.* Llevar.
Ewidhus'uji *s.* Uno que va adelante para guiar a los otros, líder.
2. *v.a.i.* Hacer corriente; proseguir.
Yama kema te mudhus'u edhusuinia. Te estoy llevando a trabajar en mi chaco.
Edhus'u epuna *s.* Mujer que voy a llevar.**–dhus'udhera–** [V. –dhera–] *v.a.t.* Llevar a otro lado.
dhus'utsua [V. –tsua–] *v.a.t.* Llevar hacia arriba.
Dhuutu *s.* Gusano burro.

DJ

Dja *suf.vl.* Tiempo pasado (muy remoto).
Biawa tiempu anidja piadha auna dheja. En el tiempo antiguo habia un gorila–hombre.
–dja– *v.a.t.* Partir, quebrar (como un huevo o la cáscara de coco).
Dja adji [V. Adji] *s.* Coca.
Dja aiwa *aj.* Del mismo tamaño.
Ye ete pia ete aiwa wecha. Esta casa es del mismo tamaño que la otra.
Dja aiwa kitaita *aj.* Exactamente del mismo tamaño.
–tu aiwa kitaita– *v.e.* Estar del mismo tamaño.
–djaa *suf.vl.* Tratar de hacer.
Aicha dyaja pudjaatana. Querían comer carne.
–djaba– *v.a.t.* Beber con la lengua (rápido como un perro).
Uchi edjabadjabaneti. El perro está bebiendo agua (por mucho tiempo).
Djabibita *aj.* Plomo (color).
Djabidha *aj.* Negro.
Djabibita aj. Medio negro.
Djabidjabi aj. Bien negro.
Dheja djabidha s. Hombre negro (oscuro).
–djadja–
1. [V. –dja–] *v.a.t.* Cortar con machete o hacha.
2. *v.a.i.* Tajar, cortar.
–djadjadjadja– *v.a.t.* Cortar en padazos, machetear.
Djapa putsu, djadjadjadja taji. Después de sancocharlo hay que cortarlo en pedazos.
–djaja– *v.a.t.* Cercar una casa rápido (provisionalmente) con hoja de palmera.
Djakua *s.* Bentón (prov; pez).
–djakuaba–*v.a.t.* Hurgar un agujero (como de tatú para que este salga).
–djakuadjakua– *v.a.t.* Sunchar (también tiene sentido sexual).
Djamudjamu *aj.* Sombreado, nublado.
–djapa– *v.a.t.* Sancochar (cocer).
–djapadjurea– [V. –djapa– y –djure–] *v.a.t.* Ablandar al hervir.
Aicha djapadjureake. Sancochar la carne para que ablande.
Djapara *s.* Leña menuda.

Djapati *s.* Sábalo (prov; pez).
–djapuju– *v.a.t.* Golpear, chocar.
Ena keke edjapujutani. El agua está golpeando en la orilla.
Djara *aj.* Hechado de espaldas, como muerto.
Edjarabadhe biwa. Un marimono hechado rígido en el árbol (con los brazos extendidos).
Edjaraneti aki. Un árbol seco parado muerto (sin hojas).
Edjaras'a aki. Un árbol seco caído (tiene sus gajos).
Djarara *s.* Rayo.
Djarara jaja [V. Ejaja] *s.* Fruta amarilla, dura cuyas pepas se chupan.
Djarata s. Chaparral.
–djare– *v.a.t.* Escoger.
–djarea– *v.a.t.* Encender.
Djaredha [V. –djarea–] *s.* Tizón de fuego.
Djaredjare *s.* Mixtura
Djaru *s.* Chispa.
–djarudjarua. [V. –djaru–] *v.a.i.* Hacer chispear.
–djaruru– [V. –djaru–] *v.a.i.* Chispear.
Kuati djaruru *s.* Chispa de tizón o de soldadura.
Djawane *aj.* Verde; azul.
Djawadjawa *aj.* Verde oscuro.
Djawane pad'i *aj.* Verde agua.
Djawawata *aj.* Medio verde.
Djawidjawi *aj.* Musgoso, gris.
Tumu djawidjawi *s.* Piedra musgosa o gris.
Djedhe *pospos.* En medio, entre.
Emata djedhe. Entre las montañas (cañón).
Eme djedhe je. Entre los dedos.
Ete kuana djedhe jenetia. En medio de las casas.
Djeji –ame– [V. Edje] *v.a.t.* Embarazar.
Djeji –pu– [V. Edje] *v.a.i.* Estar embarazada, estar encinta.
–djemanu– [V. Edje y –manu–] *v.a.i.* Tener hambre.
–djememe–*v.impers.* Oscureciendo (entre el día y la noche).
Djemedjeme *aj.* Más oscuro que de día.
Tsinekua djememeta *adv.* La tarde, cuando ya está oscureciéndose.
Djene *s.* Diarrea.
Djepe *s.* Plato.
–djeraraneti–*v.a.i.* Partirse una sección de la escarpa del río y caerse en el agua.
Djereki *s.* Roble (árbol).
Djerena *aj.* Rojo.
Djeredha *aj.* Medio colorado.
Djeredjere *aj.* Bien rojo, rojo oscuro.
Djerena pad'id'i *aj.* Medio rosado.
Djerereta *aj.* Rosado, medio colorado.
–djeri–*v.a.t.* Pellizcar, como para sacar un aputamo (prov) de la piel.
Djeru *s.* Cangrejo (pez).
–djerururu– [V. Edje] *v.a.i.* Sonar el estómago cuando se tiene hambre o cuando se está mal del estómago.
–djetutsua– [V. Edje y –tutsua–] *v.a.i.* Hincharse la barriga.
–djetsuitsui–[V. Edje y –tsui–] v.a.i. Doler el estómago cuando se come algo malo.
Edjetsuitsuini ai madjadha dya putsu. Me duele el estómago porque comí algo en mal estado.
–djeu–*v.a.t.* Cortar una cosa larga, algo como un bejuco.
–djewa– [V. Djewena] *v.a.i.* Moretearse (que queda morado por el golpe).
Djewadjewa –a– [V. Djewena] *v.a.t.* Magullar.
–djawame– [V. Djewena] *v.a.t.* Hacer verdear (descomposición).
–djewe naji– [V. Djewena] *v.a.i.* Estar de luto, vestirse de negro.
Djewena *aj.* Negro.
–djibi– [V. –chuchu–] *v.a.t.* Chupar algo como una naranja o una

mamadera (o como hace un insecto) pero no el pecho.

Bina ja ami edjibitani. El murciélago chupa sangre.

–djidhineti– *v.a.i.* Agacharse.

Djidja *s.* Noche.

Djidja dhus'ete *adv.* Medianoche.

–djiji– *v.a.t.* Sacar un pedacito.

–djiju– *v.a.t.* Pellizcar.

Djijuini *s.* Raíz silvestre comestible, madre de los plátanos.

Djikadjika *v.a.t.* Deshacer con las manos cosas blandas como carne cocida o papel.

–djipa– *v.a.t.* Borrar.

Djipi *s.* Mordida de insecto.

–djira–

1. v.a.t. Desprender.
2. v.a.t. Destechar.

–djirape– [V. –djira–] v.a.t. Terminar de destapar.

Djiri *s.* Tipoy, vestido que las mujeres llevaban antiguamente.

Djiri nabai [V.Enabai] *s.* Vestido con manga larga.

Djiri naja [V. Enaja] *s.* Cuello del vestido.

Djiri ped'u [V. Eped'u] *s.* Pedazo de tela, retazo, trapo.

Djiri shika *s.* Chirapa (prov), ropa vieja.

–djiru–*v.a.t.* Pelar cosas como una cebolla o una piña.

Djiruji [V. –djiru–] *aj.* Pelado (como fruta).

–djita– *v.a.t.* Amontonar, recolecta, reunir, juntar.

Kristianu kuana djitajiji *s.* Grupo de personas reunidas o agrupadas.

Pamapa s'u djitajiji *aj.* Todos juntos.

–djitaichas'eta– [V. –djita–, –icha–, –s'eta–] *v.a.t.* Ahorrar, juntar, guardar.

Djitaichas'eta bawe *s.* Alguien que sabejuntar y guardar sus productos o dinero.

Dju

1. *adv.* Siquiera (siendo poquito). *cm:* Se dice cuando uno obsequia (para despreciar su regalo).

   Nas'a dju kuana jadhus'utike. Te obsequio plátanos siquiera.

2. *adv.* Por lo menos.

   Kimisha dju kuana icha taji. Hay que poner tres por lo menos.

Djudhidhi *s.* Concha de molusco aplastada.

–djudhu– *v.a.i.* Acuclillarse (como el gato al brincar).

Djudhudhu *s.* Capihuara (animal acuático).

Djudhuku *s.* Pájaro carpintero (ave).

–djue– *v.a.t.* Ensartar, enhebrar.

Djuiri *s.* Trampa para pescar.

–djuja– [V. –tsuija–] *v.a.i.* Atorarse, atraganterse con una espina de pescado.

Djuje *s.* Garrote, macana (de chonta).

Djupa *s.* Peine.

Djupa etse *s.* Diente del peine.

Djure *aj.* Blando.

Djuredha *aj.* Blandito (como yuca cocida o papaya madura).

–djurea– [V. Djure–] *v.a.t.* Ablandar.

–djureme– [V. –Djure–] *v.a.t.* Derretir.

–djuru– *v.a.i.* Desaguar (como agua de la tierra después de llover).

–djutedjute–*v.a.i.*Bambolear, zigzaguear.

Edjutedjuteniuneti. (El borracho) se va zigzagueando.

–djutu–

1. *v.a.t.* Sembrar (con punzón).
2. *v.a.t.* Acornear.
3. *v.a.t.* Picotear (como hace la gallina o el pájaro).

D'

D'aba *aj.* Pando (profundidad).
–d'adhidhia– *v.a.t.* Inclinar para vaciar.
D'ad'a bakua *s.* Víbora cascabel (prov; gen: Crotalus o Sistrurus).
D'aidha *aj.* Agresivo, bravo.
–d'aid'i– [V. D'aidha]
1. *v.a.i.* Renegar.
   Tsetseji dhetse ad'aid'i u ejudhe dhuju s'u. Los dos borrachos se van por medio pueblo renegando.
2. *v.a.i.* Ladrar.

D'akad'aka *aj.* Mal molido (como maíz o café), áspero.
D'aki *s.* Cuñado (marido de la hermana; solo los hombres lo dicen).
–d'akua–
1. *v.a.t.* Apuñalar, agujear.
2. *v.a.t.* Topetear; pungir; lavar.
   Edhana neje d'akuataitia turu ja. El toro le punzó con el cuerno.

–d'akuad'akua– *v.a.i.* Lavar la ropa.
Ejud'uji d'akuajiji *s.* Ropa limpia o lavada.
–d'ama– *v.a.t.* Cubrir, tapar (al bebé con frazada).
D'ana *s.* Hermana menor (entre mujeres).
D'anas'awe [V. D'ana y yawe] *s.* Cuñado (marido de la hermana menor).
D'ani bai bene [V. Ebai] *s.* Lado izquierdo.
D'anita yawa *s.* Lugar desierto o aislado; tierra extranjera.
–d'apaba– *v.a.t.* Tocar.
–d'apabakuikuina– [V. –d'apaba– y –kuikuina–] *v.a.t.* Manosear.
D'apad'apa *aj.* Travieso.
D'ape *s.* Algo con basura.
D'ata *s.* Barbasquillo sembrado (se usa para pasmar los peces).
D'au *s.* Hermano menor (entre los hombres).
D'aus'ane [V. Ewane] *s.* Cuñada (esposa del hermano menor).
D'awi *s.* Yuca menuda.
–d'aya– *v.a.t.* Regañar, retear.
D'ebu *aj.* Áspero (como cáscara de palo o cuero de caimán).
–d'ed'a– *v.a.t.* Quemar.
D'ei *s.* Distancia
D'eiji *s.* Libre (tiempo, espacio).
D'eiji aidha *aj.* Espacioso; espacio grande.
D'eiji mawe
1. *aj.* Sin tiempo libre (estar ocupado).
   D'eiji mawe ema. Estoy ocupado (no estoy libre).
2. *s.* Lugar estrecho.

D'eiji s'u *aj.* Liberado; en lo libre.
D'eiji s'u ema eputi puji jamitsuti mawe. Estoy libre para ir, no tengo compromiso.
D'eijid'eiji *s.* Espacio escalonado (como un estante).
D'eiji –a– *v.a.t.* Despejar una cosa.
D'eiji –tia– *v.a.t.* Dar permiso, permitir.
D'ejedha *aj.* Enchumado, tupido, remontado.
D'ejed'eje [V. D'ejedha] *s.* Maleza; matorral.
D'eke *v.a.t.* Colgar.
D'eki *s.* Insecto escarabajo.
D'emu *s.* Caracol grande de la tierra.
D'emu kuinanaitia mes'a ebiti jenetia. El caracol salió de su casco.
–d'eped'epe– *v.a.i.* Aletear.
D'eped'epe
1. *s.* Hombre fornido.
2. *s.* Borde caido de sombrero.

–d'epes'a– [V. –s'a–] *v.a.i.* Hecharse

de bruces.

D'etete *s.* Araña.

Biwa d'etete *s.* Araña pasanca (prov; tarántula; esp: Eurypelma hentzi).

D'etete s'a chawi *s.* Telaraña.

D'etete s'a es'aji *s.* Nido de tarántula.

D'etete s'a mas'i *s.* Hilo de araña.

S'awi d'etete *s.* Araña amarilla.

D'etete ina *s.* Hoja de araña (remedio que se usa para detener la sangre de una herida; cuando se rompe parece telaraña).

D'eu *s.* Caripé (árbol). cm:La corteza se usa en la fabricación de cántaros de barro.

–d'eu– *v.a.t.* Raspar con instrumento afilado.

D'eudha *aj.* Mal lavado (como arroz cocido con piedras).

D'ewena *aj.* Negro.

–d'ewi– *v.a.t.* Arañar.

–d'i–

1. *v.a.t.* Inflar; enojarse fácilmente.
2. *v.a.t.* Erizarse.

D'ia *s.* Pájaro, mutún.

D'ia janana *s.* Pájaro chico.

–d'ia–

1. *v.a.t.* Abrir, destapar.
2. *v.impers.* Brillar el sol.

¿Awa ed'iati? ¿Va a solear?

D'iad'ia *s.* Punzadas cuando uno está siendo picado por un insecto.

Ed'iad'ianeti kema ebiti. Mi piel está sintiendo punzadas.

D'ibidha [V. Ribi] *aj.* Apretado.

D'id'a *s.* Simbau (prov; pez).

D'ije *s.* Maíz.

D'ije umas'a epuani. El maíz está fumando. cm: Se dice cuando el maíz forma tizón. (Si uno fuma mientras siembra, el maíz forma el tizón.)

D'ije badju *s.* Maíz tostado.

D'ije badju eid'i *s.* Chicha de maíz tostado y dulce.

D'ije ebadju epamu *s.* Harina de maíz tostado.

D'ije edjawa epamu *s.* Harina de maíz crudo.

D'ije ejaja *s.* Grano de maíz.

D'ije eju *s.* Espiga de maíz.

D'ije enana *s.* Maíz tierno, choclo.

D'ije etisa *s.* Chala de maíz.

–d'iki– *v.a.t.* Pulir, frotar.

–d'imi– *v.a.t.* Hundir.

–d'imia– *v.a.t.* Teñir.

D'ipe

1. *s.* Estera grande de hoja de motacú (se usa para dormir, poner divisiones de la casa, secar granos al sol osentarse).
2. *s.* Cogollo de palmera

D'ipi *s.* Herida cerrada pero sanando mal.

–d'itana– *v.a.i.* Salir piel de gallina, erizar.

Mes'a ekita ed'itanani. Le está saliendo piel de gallina. Se le está erizando su cuerpo.

D'iti *s.* Canasta.

–d'iu– *v.a.t.* Romper (como un huevo o un plato).

Eja biti jad'iuti s'aidha. La cáscara del huevo es quebradiza.

–d'iud'iuja– [V. –d'iu–] *v.a.t.* Romper (como tela o papel).

D'iud'iuja. Todo roto o despedazado.

–d'iwena–*v.a.i.*Fermentarse (solamente líquidos).

–d'iwi– *v.a.i.* Pelar maíz, deschalar.

–**d'u–** *v.a.t.* Echar, vaciar líquidos en una vasija.

D'ua *s.* Búho (ave).

–d'uba–

1. *v.a.t.* Aprobar.
2. *v.a.t.* Echar algún líquido.

–d'ubiu– [V. –d'u–] v.a.t. Echar líquido

en una botella, envasar.
D'ud'u *s.* Gota.
–**d'ud'ua–** [V. D'ud'u y –a–] *v.a.i.*Gotear.
D'ui *s.* Anguila.
–d'uicha– *v.a.i.* Derramar líquidos.
–d'uja– *v.a.t.* Espantar.
D'ujadha[V. –d'uja–] *aj.* Travieso.
D'ujuju *s.* Canasta hecha rápidamente de hojas de majo (palmera).
–d'ukid'uki– *v.a.i.* Estar en la agonía de la muerte, convulsionarse.
D'utu *s.* Embudo para pescar hecho de hojas (como canasta).
–d'utuanetia– [V. –netia–] *v.a.t.* Volcar boca abajo (como una olla).

DY

–**dya–** v.a.t. Comer.
Dyadyaja –manu– v.a.i. Morir de hambre.
Edheje kuana dyadyaja manutaitia ejije s'u. Los jóvenes murieron de hambre en el monte.
–dyaba– [V. –dya– y –ba–] v.a.t. Probar
–dyadya– v.a.t. Comer.
Dyadyachaku [V. –dya– y –chaku–] v.a.i. Buscar comida.

E

E– *pref.vl.* Significa estado incompleto en el verbo. *cm:* Se usa en el tiempo presente y es el único afijo que indica el tiempo futuro.

Nai dha epu. Va a llover.

E–*pref.form.s.* Formativo de sustantivo. *cm:* Generalmente se lo usa para formar sustantivos relacionados a gente. Muchas veces se pierde la e– cuando la palabra está combinda con otras palabrasen la frase.

Ekuatsa – Kuatsa mawe. Boca – Sin boca.

E– verbo + tiempo o aspecto presente *af.vl.* Tiempo presente.

Nai epuani. Está lloviendo.

E–verbo–**ji** *af.form.s.* Formativo del sustantivo. *cm:* El **–ji** proviene de la palabra puji (para).

Ebadjuji. Tostador (para tostar).

Ababuji [V. –babu–] *s.* Pañal de criatura; envoltura de persona.

Ebad'ui *s.* Tostadera de barro (o puede ser de metal)

Ebadju eid'i [V. –badju–] *s.* Chicha de maíz tostado.

Ebadjuji [V. –badju–] *s.* Tiesto de barro, tostador.

Ebai *s.* Brazo.

Bai chutu *s.* Manco.

Bai eni *s.* Brazo derecho.

Ebai puji *s.* Colaborador de una autoridad.

Ebai tsaja [V. Etsaja] *s.* Brazo superior, coyuntura de la espalda.

Ebai yami *s.* Bíceps (músculo del brazo).

Piadha ebai *s.* Una brazada (como un latigazo); medida.

Ebaji [V. –ba–] *s.* Muestra, para mirar.

Ebake *adv.* Arriba.

Ebake je *pospos.* Por arriba.

Ebake s'u *pospos.* (En) arriba.

Ebake s'u ichake we. Póngalo arriba nomás.

Ebake waracha *s.* Tumbado hecho del tallo de la pachuvilla.

Ebakepuna *s.* Hija.

Ebakepunas'awe [V. Ebakepuna y yawe] *s.* Yerno (marido de hija).

Ebaki *s.* Huella (solamente de animal).

Awadha ja ebaki ewanatani. El anta deja huellas.

Ebaki tije –a– *v.a.i.* Seguir huellas.

Ebaki tije –a– *v.a.t.* Seguir la pista por las huellas de una persona.

Ebakua *s.* Hijo.

Ebakua edji *s.* Hijo mayor.

Kema ebakua edji s'aidha kita. Mi hijo mayor es muy bueno.

Ebakua tije puji *s.* Hijo menor.

Ebakuameji [V. Ebakua] *s.* Vientre.

Ebakuas'ane [V. Ebakua y ewane] *s.* Nuera (esposa del hijo).

Ebanaji edha [V. –bana– y –muru–] *s.* Tallo de planta para sembrar.

Ebani *s.* Nombre.

Ebaramata *s.* Bajo vientre de la mujer.

Ebatsu *s.* Codo, esquina.

Piadha ebatsu jenetia pia ebatsu teje *adv.* De una esquina a otra, en diagonal.

Te ebatsu jenetia pia ebatsu bene anipetutike. Crucé el chaco en diagonal de una esquina a la otra.

Ebeba [V. Bebadha] *s.* Masa; líquido espesado.

Ebedjedje

1. *s.* Espina dorsal de pez.
2. s. Nervadura de la hoja de palmera.

Ebeji bene *adv.* Por fuera.

Ebene *s.* Ventana.

Ebia je *pospos.* Por encima.
Ebia je we –as'eta– [V. Ebia s'u 2] *v.a.i.* Obsequiar mucho con motivo de recibir a cambio; adular mucho con motivo de recibir favores; fingir querer.
Ebia s'u
1. *pospos.* Encima, peor.
2. *adv.* Demasiado, por demás.
   Ate ebia s'u *adv.* Sumamente malo. cm: Se usa con otros adjetivos de igual manera.
   Ebia s'u jaitiana mimi kuana *s.* Palabras exageradas.
   Ebia s'u kita *adv.* Por demás, damasiado.
3. *adv.* Más que antes.
   Ebia s'u chuaji [V. Echua] *aj.* Sabio, inteligente (tener mucha cabeza).
4. *aj.* Superior.
5. *adv.* Para intensificar.
   Ye etemu pia ete ebia s'u waichidhi. Esta casa es más chica que la otra.

Ebia s'u –a–/–pu– [V. Ebia 5] *v.a.t/i.* Estar o hacer más intensificado; por demás.
Ebia s'u nedha epuani. Mucho se enferma.
Mes'a djadja ebia s'u yatani id'eti ja. El sol está irritando su herida.
Ebia s'u ebia s'u *adv.* Peor, peor.
Ebia s'u ebia s'u + verbo [V. Ebia s'u 5] *v.a.t/i.* Superar a otra persona, sobresalir, aventajar.
Pia kuana ebia s'u ebia s'u jas'ituti bawe. Los otros superan a todos los otros jugadores.
Ebia s'u –ibuneba– [V. Ebia s'u 5] *v.a.t.* Favorecer; cariñoso; preferido.
Ebia s'u –pibapiba– [V. Ebia s'u 5] *v.a.i.* Estar muy triste,desanimado, deprimido, desilusionado.
Ebia wa *adv.* Lado de arriba.
Ebiad'amaji [V. Ebia y –d'ama–] *s.* Capa, manto para tapar.
Ebianiji *s.* Ensillado para montar caballo.
Ebishi *s.* Espalda.
Ebiteni –pu– *v.a.i.* Hacer harina de maíz para hacer huiñapo (prov).
Ebiti *s.* Cuero, piel, cáscara, corteza.
Dhus'eitia yama pushi tunka ebiti kuana. Yo traje cuarenta cueros.
Iba biti. Cuero de tigre
Ebiti –pu– *v.a.i.* Cuerear.
Ebiti chaku epuneti. Él está cuereando.
Ebu *s.* Cara.
Ebu eimia *s.* Máscara (como llevan los payasos en las fiestas).
Ebuawa *s.* Al lado.
Edhid'i buawa s'u. Al lado del camino.
Ebubuawa [V. Ebu y buawa] *s.* Lado de la cara.
Ebuetsuaji [V. –buetsua–] *s.* Maestro, enseñador, profesor.
Ebuetsuaji beituji *s.* Director de escuela.
Ebukeji [V. –buke–] *s.* Compañero.
Ebuteji [V. –bute–] *s.* Bajada; puerto.
Ebutud'u s. Calabacera grande, mate.
Ebutse [V. –butse–] *s.* Par, pareja; esposa, marido.
Butse mawe *aj.* Sin par.
Butseji *aj.* Pareado.
Ebutse s'u *pospos.* Delante de, al frente.
–ekaiterawitsuti– [V. Kaitera y –witsu–] *v.a.i.* Prender velas.
Ekaiterawitsuti. Él va a prenderse velas.
Echa *s.* Rama, gajo.
Echa paraka *s. [paraca: esp]* Palca de árbol.
Echua *s.* Cabeza.
Echuabene eneti. Él está parado al lado de la cabeza.
Chua d'uku *s.* Cabeza con cabello desordenado, chascoso.
Chua jid'ejid'e *s.* Cabeza costrosa.

Chua tseru *s.* Cabeza calva.
Chuaji eni *aj.* Inteligente.
Chuatadhadha *s.* Cabeza dura.
Echua bushu *s.* Seso de la cabeza.
Echua dhubudju *s.* Caspa de la cabeza sucia.
Echua etsau *s.* Hueso de la cabeza.
Echua inuaji s'aidha [V. Einua] *s.* Cabeza con harto cabello.
Echua matina [V. Ematina] *s.* Coronilla.
Echua matina s'u kipi butsepi inake. Agarra bien tu carga en la coronilla.
Echua pawaji *s.* Cabecera, almohada.
Echua puji *s.* Líder, guía.
Echua puji aidha *s.* Buen líder.

Echua barebare –pejupeju– *v.a.i.* Estar mareado, sentir vértigo.

Echuaina [V. Echua y eina] *s.* Cabello.
Chuaina berebereajiji *s.* cabello suelto, desparramado.
Chuaina chikachika *s.* Cabello crespo.
Chuaina chuchitijiji *s.* Cabello formado en moño.
Chuaina nutsadha *s.* Cabello suave.
Chuaina s'awas'awa *s.* Cabello rubio.
Chuaina tepetepe *s.* Cabello muy tieso.

Echuchi *s.* Rollo (de hoja, de papel, de masa).

Echudhuji *s.* Recolector.

Echuje *s.* Premio, pago.

Echukua *s.* Punta de selva que sale desigual a la pampa.

Echukuata *adv.* Demasiado, por demás, excesivamente, desigual.

Echukuata ebia s'u –pibapiba– *v.a.i.* Sentir soledad; sentirse agobiado de tanto pensar.

Edhadha
1. *s.* Mango, cabo (como de hacha o machete).
2. *s.* Palca de árbol que se usa para tejer; pata de mesa o silla.

Edhakuaji [V. –dhakua–] *s.* Cedazo, colador, cernidor.

Edhana *s.* Cuerno, asta.

Edhe chidhi *s.* Niño.

Edheawe *s.* Joven todavía.

Edhee *s.* Joven muchacho.
Edhee chidhi *s.* Muchachito, chico.

Edheredhereji ebiti s. Pizarra.

Edhereji *s.* Lápiz.

Edhid'i *s.* Camino.

Edhu *s.* Racimo.
Nas'a edhu. Racimo de plátanos.

Edhubid'i *s.* Médula.

–edhudhu– *v.a.t.* Moler.

Edhudhuji tumu [V. –dhudhu–] *s.* Piedra de moler. cm: La piedra es muy grande y pesada con un lado curvado. Se utiliza para moler en batán de almendrillo.

Edhue *s.* Hermano, hermana.

Edhuju s'u *pospos.* En medio de.
Emata dhuju s'u. En medio de las montañas

Edhume je *pospos.* Por adentro.
Tsuta dhume s'u. Dentro de la canastilla.

Edhunuji [V. –dhunu–] *s.* Envoltura, envolver.

Edhus'ete *aj.* Mitad.
Piadha naras'u dhus'ete. La mitad de una naranja
Dhus'etete pai *aj.* Exactamente la mitad.
Edhus'ete ebia s'u *aj*. Más de la mitad, la mayor parte.
Edhus'ete ema s'u *aj.* Menos de la mitad.
Edhus'ete s'u *pospos.* En el medio.
Edhus'ete teje *pospos.* Hasta la mitad.
Edhus'ete teje ped'uke. Cortarlo por la mitad.

Edhutsi kuana *s.* Piedras que manejan los brujos para adivinar; poder de brujería; los espíritus más poderosos.
Ed'akuaji [V. –d'akua–] *s.* Lanza para punzar.
Ed'amaji [V. –dháma–] *s.* Cubierta para taparse.
Ed'ata *s.* Bofe, pulmón.
Ed'au *s.* Raíz.
Ed'awi s. Mandíbula, mentón.
Ed'eji s'u adv. Además.
Ed'eji s'u mes'a yani chipilu. Además tiene plata.
Ed'ud'ubadhe *s.* Caída de agua; estar chorreando.
Edja *s.* Mecha hecha de chuchío seco usado para dar luz en el camino y para quemar chacos; antorcha, tea.
Edjapupu *s.* Isla en el agua o en la pampa.
Edjawa *aj.* Crudo.
Edje *s.* Barriga, estómago.
Edje aidha *s.* Barrigón, petacudo.
Edjedheje *s.* Junta donde se unen dos pedazos; entrepierna.
Edjeji *aj.* Embarazada (solamente mujeres).
–edjeneni– *v.a.i.* Estar con diarrea, cursear.
Edjereji *s.* Mujer que tiene niño de pecho.
Edjerukuaji eidhue [V. Edje, –rukua–] *s.* Purgante (lava el estómago).
Edji *aj.* Viejo.
Edji putsu, yanana nime epuaniyu. Porque es viejo, está volviendo a ser como niño (Está senil).
Edji –pu– *v.a.i.* Envejecerse.
Edjudhuji *s.* Hormiguero grande de pampa.
Edjutuji [V. –djutu–]
1. *s.* Punzón; palo usado para sembrar.
2. *s.* Arpón para pescar.

¡Ee! ¡Sí!
Eibudyaji *s.* Glotis, campanilla para tragar.
Eichakua *aj.* Nuevo.
Ejaja eichakua. Fruta nueva
Eidhue *s.* Remedio.
Eidhue dhudhujiji ichataji [V. Eidhue] *s.* Cataplasma.
Eid'aja [V. –id'aba–] *s.* Oreja.
Eid'aja raras *s.* Oído, agujero de la oreja.
Eid'aja tepedha *s.* Orejas alertas, paradas (de los animales).
Eid'aja weri *s.* Orejas largas pendidas o colgadas (como las de perro).
Eid'aja witsekiji [V. –witseki–] *s.* Orejas con punta (como las de perro).
Id'aja mawe *aj.* Sordo, sin oreja.
Id'aja mawe upa *aj.* Sordomudo.
Eid'e *aj.* Vivo.
Eid'e kuana; ai id'e kuana *s.* Seres vivos (referido solo a insectos); clases de insectos.
Eid'e –a– *v.a.t.* Dejar vivir.
¡Eid'e ake ema! ¡Déjame vivir! ¡Sálvame! ¡Ayúdame!
Eid'i [V. –id'i–] *s.* Bebida; chicha.
Eid'i tsabi s. Jachi de chicha (lo que se queda en el colador después de colar).
Eid'i tsetsedha *s.* Chicha fuerte.
Eid'iichaji *s.* Vasija, cántaro, tacho, tinaja para guardar chicha.
Eid'imeji *s.* Vasija para tomar.
Eidja *s.* Cresta de gallo.
Eidja dhetse *s.* Vulva.
Eidja witsana *s.* Clítoris.
Eimia *s.* Imagen, escultura, fotografía.
Dhius'u eimia *s.* Ídolo.
Eina *s.* Hoja
Malwa ina *s.* [Malwa: esp] Hoja de malva.
Tsame ina *s.* Hoja de justicia boliviana.
Einakua *s.* Aputamu (insecto muy pequeño que se amadriga en la piel de la gente y habita allí).

Einid'u *s.* Maligno; una clase de espíritu malo. *cm:* Se cree que los «einid'u» viven en los árboles más grandes de la selva y es mala suerte tumbar esos árboles. Si uno tumba su árbol, el «einid'u» sigue detrás de esa persona. Los «einid'u» molestan mucho a la gente.

E**inid'u bia** *s.* Avispa morena (pica fuerte y hace su nido en forma de cono en el suelo).

Einua

1. *s.* Pluma.
2. *s.* Pelo.
   Ebu einua *s.* Pelo de la cara.
   Einua chuadhudhu tepedha *s.* Cerda (como de chancho); tronco de cabello tieso.
   Inuaji s'aidha *aj.* Bien peludo.

–einuakuawi– [V. Eina y –kuawi–] *v.a.t.* Chamuscar y asar el animal sin pelar.

Eirutsuaji *s.*Ofrenda.

Eituneji [V. Tunadha] s. Bastón para andar.

Eitsa *s.* Bambú.

Eja *s.* Huevo.
   Ejadhubid'i *s.*Yema de huevo.
   Eja pas'ane *s.* Clara de huevo, huevo blanco.

Ejaja

1. *s.* Fruta,fruto.
   Ejaja chidi *s.* Semilla.
   Ejaja na mawe *s.* Fruta sin jugo.
   Ejaja s'a ena *s.* Jugo de fruta.
   Jajaji *aj.* Con fruta.
2. *s.* Testículo.
   Ejaja s'a mariku *s.* Escroto.

–ejanatana– *v.a.i.* Pulsar, latir; cansancio.

Ejas'i *s.* Cualquier raíz redonda.
   Anuai ejasi. Papa de walusa

Ejatsa

1. *s.* Costilla de la casa (donde se amarran las hojas).
2. *s.* Dedo.

Eje

1. *pospos.* Hacia (también en los pensamientos).
   Ema pibapibaji mi eje. Estoy preocupado por ti.
   ¿Ai eje mi, tata? ¿Qué quiere, señor?
2. *s.* Haz de leña o espiga.

Ejememeji *s.* Panza de animal de monte.

Ejije *s.* Selva, jungla, monte.
   Ejije chaerarajiji *s.* Selva espaciosa, abierta, sin rastrajo denso.
   Ejije d'ejedha eni *s.* Selva tupida.
   Ejije keke *s.* Orilla del monte.
   Ejije wibu *s.* Punta del monte que se extiende a la pampa.

Ejije chirimoya *s. [Chirimoya: esp]* Chirimoya de monte.

Ejije mishi *s. [mishi: quech. «misi»]* gato montés (animal).

Eju *s.* Espiga.

Ejuba *s.* Espuma.
   Ejubajemiji [V. –jemi–] *s.* Espumadera.

Ejuba –jus'ia–*v.a.i.* Quitar la espuma y botarla.

Ejubu

1. *s.* Tola de palmera.
2. *s.* Papa (raíz) de plátano.
3. *s.* Botón de flor.

Ejubumeji [V. –jubu–] *s.* Quijada, mejilla interior.

Ejudhe *s.* Pueblo.

Ejudhe s'a ete aidha [V. Ete y ejudhe] *s.* Casa comunal.

Ejudheini *s.* Estancia vieja y abandonada.

Ejud'uji *s.* Vestido, ropa, vestimenta.

Ejune *s.* Placenta.

Ejune etsama *s.* Cordón umbilical.
Ejuraji neje –puti– *v.a.i.* Ir con luz.
Ejurara *aj.* Bien maduro.
Ejuru
1. *aj.* Canoso.
2. *s.* Motacú bien maduro.

Ekedhi *s.* Saliva.
Ekedhi pura *s.* Espuma de la boca.
Ekeke
1. *v.* Tumbar árboles.
2. *s.* Orilla (del río, de la olla, etc).
   Bai keke *s.* Orilla del lago.
   Ejud'uji keke *s.* Orilla de la ropa.
   Misha keke *s. [misha: esp. «mesa»]* Orilla de la mesa.
3. *s.* Labio superior.
   Ekeke ema *s.* Labio inferior.
   Keke djepi *s.* Labio leporino, labio partido en accidente.

Ekene
1. *aj.* Primero, en primer lugar.
2. *adv.* Delante de.
   Ema ekene yanana eneti. El niño está delante de mí.

Ekene s'u *adv.* En el principio, antes.
Ekene –a– *v.a.t.* Adelantar, hacer primero.
Ekene a taji mudhu. Hay que adelantar el trabajo.
Ekene –pu– *v.a.i.* Adelantarse.
Dha ura s'u puti taji biame, ekene s'u we putia. En vez de irse a esa hora, se adelantó.
Ekene epuu *v.a.i.* Ir más adelante.
Ekereji [V. –kere–] *s.* Figura pintada.
Ekeweweji *s.* Barranco del río.
Eki *s.* Planta, arbusto, árbol.
Ekinaji [V. –kina–] *s.* Cuidador.
Ekita *s.* Cuerpo.
Ekita pishiwe *s.* Cuerpo cansado.
Ekita s'a ai kuana ebani [V. Ekita y ai] *s.* Partes del cuerpo.
Kita bid'idha mawe *s.* Que tiene mala suerte.
Kita nutsanutsa *s.* Cuerpo, cuero o piel suave.
Kita shudhishudhi *s.* Bola o tumor en el cuerpo.
Kita tunadha *s.* Cuerpo con flojera, apático.

Ekua –pu– *v.a.i.* Barbasquear (echar bejuco barbasquillo en el agua para pasmar a los peces).
Ekuai *s.* Jefe. *cm:* Se refiere también a los jefes brujos que manejan los cultos.
Ekuana *pro.pers.* Nosotros (pl–inc–obj).
Ekuanas'a *pro.pos.* Nuestro (pl).
Ekuanaju *pro.pers.* Nosotros (pl–exc).
Ekuanedha *pro.pers.* Nosotros (pl–inc–sub).
Ekuanes'edha *pro.pos.* De nosotros (pl).
Ekuaretse *s.* Su madre.
Ekuatsa *s.* Boca.
Mike ekuatsa jana kama. Tu boca está llena de comida.
Kuatsa chadhi *s.* Labio, boca con llagas o carachas.
Kuatsa iwidha *s.* Boca hedionda.
Kuatsa mawe *adv.* Sin hablar.
Ekuatsa –a– *v.a.i.* Besar en los labios.
Ekuatsanutuji [V. Ekuatsa y –nutu–] *s.* Tapón para tapar la boca.
Ekuewe –a–*v.a.i.* Fallar, errar.
Ekuewe dha aitia. Yo le fallé.
Ema *pro.pers.* Yo (i).
Emadhachua *s.* Rodilla.
Emadhachua djepe *s.* Coyuntura de la rodilla.
Ema je *pospos.* Por abajo.
Ema s'u
1. *pospos.* Abajo, debajo de.
   Chakutike waripa waracha ema s'u. Vaya a buscar a la gallina debajo de la guaracha.
2. *adv.* Inferior.
   Aicha s'aidha ema s'u. Inferior a la

carne buena.
3. *s.* Parte inferior.
Mes'a etidhadha ema s'u chadhi d'aidha yani. Tiene úlcera en la parte inferior de la pierna.

Emadhataji *s.* Tobillo.

Emadhi
1. *s.* Resina.
2. *s.* Semen.

Emadjati [V. madjadha] *aj.* Feo.

Emaje [V. ema s'u]
1. *s.* Barriga de animales que andan en cuatro patas.
2. *s.* Debajera.

Emakuawa [V. ema s'u] *adv.* Río abajo; por abajo.
Emakuawa bene *adv.* Oriente (porque es el lado de abajo de todos los arroyos de la región); lado de abajo.

Emanu [V. –manu–] *aj.* Muerto.

Emanu nime –dhajaja– [V. –manu–] *v.a.i.* Caerse como muerto.

Emanu nime –s'a– [V. –manu–] *v.e.* Estar echado como muerto (como de una enfermedad desmayado).

Emanu s'a ekita [V. –manu–] *s.* cadaver (cuerpo del muerto).

Emanu we –kuina– [V. –manu–] *v.a.i.* Nacer muerto.

Emata *s.* Cerro, montaña.
Emata djedhe *s.* Entre cerros, cañada.
Emata epa *s.* Escarpamento del cerro.
Emata kuana ewerereneti *s.* Cerros en fila, serranía.
Emata witseki *s.* Punta fila del cerro.

Emata *s.* Frente.

Ematina *s.* Cumbre, pico (de cualquier cosa).
Aki matina *s.* Punta de árbol.
Emata matina *s.* Cumbre.
Ematinas'aji *s.* Cumbrera de casa.
Ena matina *s.* Cabecera del arroyo.
Ete matina *s.* Punta de casa.

Emawa *s.* Tirante de casa.

Eme
1. *s.* Mano.
Eme s'u *adv.* En las manos (estar un objeto en el poder de uno).
Kema eme s'u beju ete. La casa ya está en mi poder.
Emebeji *s.* Revés de la mano.
2. *s.* Una medida: el largo de una mano.
Piadha eme *s.* Una medida: una mano.
Beta eme *s.* Una medida: del codo hasta la mano.
Kimisha eme *s.* Una medida: el largo del brazo.
Pushi eme *s.* Una medida: piadha wara (largo del bastón).
Pishika eme *s.* Una medida: un metro.

Eme metid'i *s.* Uña del dedo de la mano.

Eme neje –iwa– *v.a.t.* Señalar, llamar con la mano.

Eme tiadhaji [V. Eme] *s.* Coyuntura de la mano y los dedos.

Emebaja [V. Eme] *s.* Muñeca.

Emebajaji [V. Eme y –baja–] *s.* Sirviente, el que sirve, empleado.

Emechuaai [V. Eme] *s.* Pulgar.

Emedhanaja kuana [V. eme] *s.* Nudillos.

Emedhuju [V. Eme y edhuju]
1. *s.* Dedo del corazón.
2. *s.* Puñado.

Emedhuju tije puji [V. Eme y edhuju] *s.* Dedo del anillo.

Emeji [V. Eme] *s.* Vasija.
Emeji biabata kuatsa [V. Ekuatsa] *s.* Vasija puesta boca arriba.

Emetakua [V. Eme] *s.* Palma de la mano.

Emetid'i *s.* Uña.
Emetse *s.* Dueño.
Emewituji [V. Eme y ewituji] *s.* Dedo índice.
Emeyatsa [V. Eme y ejatsa] *s.* Dedo de la mano.
Emeyatsa waichidhi [V. Eme y ejatsa] *s.* Dedo meñique.
Emije *s.* Chicha de yuca.
Emud'u *s.* Animal maltón.
Emutu *s.* Nalga.
Ete mutu *s.* Punilla de la casa.
Jutu mutu *s.* Fondo, asiento de la olla.
Mutu ai *s.* Nalga grande.
Emutupanaji *s.* Parte de la flecha donde se amarran las plumas.
Ena *s.* Arroyo.
Ena ai *s.* Río grande (como el río Beni).
Ena ai epas'ereti jubidha *s.* Río que suena mucho (tiene muchas piedras y cachuelos).
Ena ai eturiaji [V. –turi–] *s.* Vuelta del río, torno.
Ena ai jubidha *s.* Río correntoso.
Ena ai nakuatsa *s.* Desagüe del río.
Ena ai s'a ebai *s.* Brazo del río.
Ena ai s'a ekita *s.* Cauce mayor del río.
Ena ai tiputetipute epus'a *s.* Río caudaloso, correntoso, con olas grandes.
Ena ai wibu *s.* Peninsula en el río, punta del río grande.
Ena bia kuawa *adv.* Río arriba.
Ena bia kuawa bene *adv.* Lado de arriba de todos los arroyos de la región.
Ena dhuedha *s.* Arroyo hondo.
Ena d'aba *s.* Arroyo pando (menos caudaloso).
Ena djawi *s.* Lama del pantano.
Ena emakuawa *adv.* Arroyo abajo.
Ena kuarekuare *s.* Reflejo de luz en el agua; agua clara o cristalina.
Ena kuatsa *s.* Desembocadura de arroyo.
Ena murara *s.* Burbuja en el agua.
Ena putiputi *s.* Manantial.
Ena tijiji *s.* Arroyo subterráneo que desemboca en otro arroyo.
Ena –añute– *v.a.i.* Asentarse la chicha u otro líquido.
Ena bakua *s.* Víbora sicurí (prov; anaconda; gen: Eunecies murinus).
Ena biapetuji [V. Ena y –petua–] *s.* Puente.
Ena dhati *s.* Tortuga del agua.
Ena d'aba je –anipetu– *v.a.i.* Vadear, cruzar en el pando.
Ena keke *s.* Orilla, margen, banda.
Chu maje *adv.* Aquella banda.
Ena maje *s.* Orilla, margen del río.
U maje *adv.* Esta banda.
Ena kinaji *s.* Dueño del agua (espíritu malo).
Ena nuriri *s.* Sanguijuela.
Ena s'u –jabuchamati– [V. Ebu y –chama–] *v.a.i.* Mirarse la cara en el agua.
Ena wichi *s.* Animal chico de color gris, de pelo suave, que tiene patas cortitas y cuerpo largo y que vive cerca del agua (posiblemente gen: Didelphidae chironectes).
Enabaji *s.* Manga de ropa.
Enabaki [V. Ena] *s.* Arroyo.
Enabaki as'e taji *s.* Arroyo con bastante agua.
Enabaki as'e taji mawe *s.* Arroyo con poca agua.
Enabue *s.* Pozo en el río o arroyo.
Terijiji ena *s.* Agua estancada.
Enaja *s.* Cuello, pescuezo.
Enaja inua [V. Einua] s. Melena (como de león).
Enana [V. yanana y kanana] aj. Tierno.

Enanakuina –pu– [V. Enana y –kuina–] *v.a.i.* Abortar; nacer prematuramente.
Enas'uapa [V. Ena] *s.* Pato cuervo (ave).
Enawayuyu *s.* Golondrina (ave).
Ene *adv.* Verdad.
Ene kita *adv.* La verdad.
m. **¡Eneji kita!** ¡Es cierto! (¡De veras!)
Ene putsu *adv.* Sí es verdad.
Eni
1. *adv.* Intensaficación.
Ata s'aidha enieni. Algo que es fácil de hacer.
2. *adv.* Bien, bueno, hábil.
Pis'a bawe eni. Sabe cazar bien.
3. *aj.* Verdadero.
Tuedha eni mawe. Ese no es genuino.

–eni
1. *suf.vl.* Acción bien hecha.
Chaku enitike. Vaya a buscar bien.
2. *suf.vl.* Para siempre.
Widhienitia ena s'u. Se ahogó en el río (para siempre).
3. *suf.vl.* Seguramente.
S'aidha beju aenitike. Asegure bien el asunto.

Eni –pu–*v.a.i.* Ser el mejor.
Tuedha eni puja. Él quiere ser el mejor.
Enid'u *s.* Alma, espíritu o sombra de la persona.
Enime *s.* Genio, carácter de la persona.
Nime añachidhi [V. Aña y chidhi] *aj.* Con genio simpático.
Nimebeidhaji [V. Beidhaji] *aj.* Gozoso, alegre.
Nimebutsepi [V. Butsepi] *aj.* Con consciencia libre; recto.
Nimemadjadha [V. Madjadha] *aj.* Con genio malo.
Nimemitsidha [V. Mitsidha] *aj.* Con genio humilde.
Nimenutsanutsa [V. Nutsa] *aj.* Transigente; tardo, lento.
Nimepidha *aj.* Arisco.
Nimepijiji *aj.* Alerta, vigilante.
Nimepiridha [V. Piridha] *aj.* Tramposo; ágil, veloz.
Nimes'aidha *aj./adv.* Lento, lentamente.
Nimes'inadha *aj.* Ardiente.
Nimetadhadha *aj.* Duro (de genio).
Nimetipeitipei *aj.* Enérgico.
Nimetuchedha *aj.*Corajudo.
Enubiji [V. –nubi–] *s.* Entrada.
Enubiji mawe *s.* Inaccesible (donde no hay entrada).
Enukid'i *s.* Sobaco, axila.
Enuti *s.* Rincón (como de la selva o de la pampa).
Epa *s.* Superficie, techo.
Tumu epa *s.* Superficie de una piedra.
Epachachas'a *aj.* Inclinado.
Epaidjudhu *s.* Riñón.
Epamu *s.* Harina de maíz tostado; cualquier harina; polvo.
Epareairi *s.* Costilla.
Epas'iki [V. –pa– y –s'iki–] *s.* Huasca hecha de cuero cortado ancho y largo.
Epawani [V. Pawaji] *s.* Pascana, choza de hojas apoyadas.
Eped'u *s.* Pedazo.
Epeji *s.* Escama.
Epereji [V. –pere–] *s.* Visita; amigo.
Epes'is'i *aj.* Sarazo; medio maduro (como el maíz).
Epibapibani *aj.* Triste.
Epis'aji s. Arco.
Epujaja [V. Ejaja] *aj.* Medio maduro (como la fruta o verdura); pintón.
Epuna *s.* Mujer.

Epuna chua madjadha [V. echua] *s.* Mujer mala cabeza.
Epuna jabakuati s'aidha [V. ebakua] *s.* Mujer fértil que ha tenido muchos hijos.
Epuna mudhu bawe *s.* Mujer trabajadora.
Epunatatseyatiani *s.* Lesbiana.
Epuneje [V. Epuna] *s.* Jovencita (14–18 años).
Epuneje chidhis. Niña (6–14 años).
Epururu *s.* Pozo, hoyo.
Eradhaji *s.* Ropa interior de mujer, justán (enagua).
Eradhaneti [V. –radha–] *s.* Montón (como leña, hojas, tierra).
Eradhani [V. –radha–] *aj.* Amontonado (como soga o carga).
Erapa *s.* Penga de bananas.
Ereiji *s.* Palo de balsa que se usa para alzar una punta del huso cuando se hila.
Erekeji [V. –reke–] *s.* Rallador; serrucho.
Erere *s.* Pascana; campamento.
Eriji *s.* Pedazo (como de madera, hilo o de cuerpo largo).
Eris'iji [V. –ris'i–] *s.* Cosa para amarrar (pancho, pita, soga, trenza).
Ris'ijiji *aj.* Amarrado.
Ris'itanuja *s.* Atadura doblada.
Erujeji *s.* Tranca; tranquera de corral; waracha para cazar.
Erutu *s.* Masa de maíz para hacer chicha dulce.
Eskupeta *s.* [esp] Escopeta.
Eshanapa [V. –shanapa–]
1. *s.* Conocido, amigo.
2. *aj.* Conocido.

Eshanapa puji *s.* Seña (para conocer).
Es'akuinaji [V. –s'a– y –kuina–] *s.* Entrada/Salida (como el camino que llega a un pueblo).
Es'aibaji [V. S'aidha y –ba–] *s.* Ropa de vestir.
Es'aja [V. –s'aja–] *aj.* La mitad de algo que se ha cortado en dos.
Es'ara [V. –s'ara–] *aj.* Seco.
Es'auna
1. *s.* Vena, nervio, tendón.
2. *s.* Músculo que forra el abdomen.
3. *s.* Madera para construcción.

Es'eje [V. –s'eje–] *aj.* Lleno.
Es'eje ema s'u *aj.* Menos que lleno.
Es'ewa *aj.* Sazón.
Es'ewame *s.* Criado (un niño criado no en su propia familia).
–es'ia– *v.a.t.* Pescar.
Es'ia puji *s.* Pescador.
Es'ia –puti– *v.a.i.* Ir a pescar.
Es'iaji *s.* Anzuelo.
–es'iapati– *v.a.i.* Regresar.
Es'inaji [V. –s'ina–] *s.* Olla de barro para cocer chicha.
Es'ipena *s.* Pantano, lodo.
Es'ituji [V. –jas'ituti–] *s.* Juguete.
Es'ituji ebani *s.* Apodo, nombre de juguete.
Es'upeji *s.* Pañal en el que se lleva al bebé. *cm:* Se lo lleva al frente del cuerpo.
Es'uru *s.* Plátano maduro, cualquier fruta mudura.
Es'uru ejurara *aj.* Bien maduro.
Es'uru pujaja *aj.* Medio maduro, pintón.
Es'uru puri *s.* Payuje (sopa de plátano maduro).
Es'uru eid'i *s.* Chicha de plátano maduro.
Eta *s.* Espinilla.
Etabutse *s.* Canilla.
Etad'i *s.* Tejedor.
Etad'iji *s.* Batidera (instrumento para tejer).

Edjipaji *s.* Borrador.
Etajas'i *s.* Pantorrilla.
Etakua *s.* Hígado.
Etamiji [V. –tami–]
1. *s.* Tenaza, alicate.
2. *s.* Apretón.
   Shita tamiji *s.* Trapiche (apretador de caña).

Etaruji [V. –taru–] *s.* Remo.
Etataji [V. –tata–] *s.* Martillo.
Etatinumeji *s.* Debajo de la rodilla, corva.
Etawaji [V. –tawa–] *s.* Escoba.
   Eina etawaji *s.* Escoba hecha de hierbas para barrer el horno.

Ete *s.* Casa.
   Ete edhume *s.* Interior de la casa.
   Ete etipe *s.* Exterior de la casa.
   Ete kinaji [V. –kina–] *s.* Cuidador de la casa.
   Ete matina [V. Ematina] *s.* Caballete.
   Ete pacha *s.* Casa con techo plano.
   Ete tiwe muridha *s.* Corredor de la casa.
   Ete tiwere mawe *s.* Galpón, casasin cerco.

Ete beji *s.* Techo sobre el corredor de la casa (ceja de la casa).
Ete bina *s.* Murciélago de la casa.
Ete tsiji *s.*Manija.
Eted'etete [V. D'etete] *s.* Grillo negro, chapulín; araña de la casa.
Eteme *s.* Piso dentro la casa.
Eteme waracha pejiji *s.* Girado (piso tendido hecho de corteza de palo del tallo de la pachuvilla).
Etemiji *s.* Jacú (prov; comida almidón que se sirve con la comida).
Etepuji eki kuana s.Palmera.
Eteriji [V. –teri–] s. Puerta.
Etetsiji *s.* Majadero de mortero, manija.
Eti *s.* Raíz alargada; otras cosas alargadas (como la leña).
   Kuati eti *s.* Astilla de leña.
   Kuawe eti *s.* Raíz de yuca.
   Jariri eti *s.* Raíz de camote.

Etiadhaji [V. –tiadha–]
1. *s.* Coyuntura (para añadir).
2. *s.* Nudo de la columna vertebral.
3. *s.* Nudo de la caña.
   Etiadhaji nedha *s.* Dolor de las coyunturas (reumatismo).

Etiani *s.* Extremo de un artículo.
   Kanua tiani. Extremo de la canoa.
Etibeini junu *s.* Bejuco balsamina (se usa para restregar ropa).
   Etibeini junu ina *s.* Hoja de balsamina.
Etibeini s'u *pospos.* Atrás (de una persona).
Etidhadha *s.* Pierna, muslo, falda.
Etid'e *s.* Brasa, carbón.
Etid'eki *s.* Tarumá (árbol).
Etidja *s.* Cola de animal; cabello largo de mujer.
Etidja neje –jabiarepeti– *v.a.i.* Ventearse con la cola.
Etidjiji *s.* Piso.
Etijua *s.* Arrope de maíz; dulce de chicha.
Etijudhe [V. Ejudhe] s. Lugar, local.
Etima *s.* Cola de pájaro.
Etimaji *s.* Cintura.
Etimu *s.* Ceniza.
Etipa *s.* Sobra de la chicha
Etipa s'u *pospos.* En el fondo (debajo de).
Etipe s'u *pospos.* Detrás de.
   Etipe d'eji *s.* Calle, espacio entre casas.
Etitsewi *s.* Cadera.
Etiweiri *s.* Cerco, pared; canchón.
Etiwemeji *s.* Hueco en el barranco.
Etu *s.* Barriga más baja.

Etubiti [V. Ebiti] *s.* Bolsillo de animales marsupiales; cuero de la barriga.

Etu kuatsa *s.* Pico del nido de abeja.

Etua *s.* Ojo.

Etua bei shinu *s.* Ceja.

Etua beji *s.* Párpado.

Etua bikedha *s.* Soñoliento.

Etua djewena *s.* Iris del ojo.

Etua jaja [V. ejaja] *s.* Globo del ojo.

Etua nedha *s.* Mal de ojo, oftalmía.

Etua padjapadja *s.* Visión borrosa, ojo con catarata.

Etua pas'ane *s.* Parte blanca del ojo.

Etua shinu *s.* Pestaña.

Tua d'adhi *aj.* Bizco.

Tua djarere *aj.* Ojos brillantes y suaves; zarcos.

Tua jaja aidha *aj.* Granizo; gotas grandes de lluvia.

Tua juti *aj.* Ojos ensangrentados, ojos rojos.

Tua pedhu *aj.* Ojos que miran a los lados.

Tua rikarika *s.* Catarata del ojo; tener como telaraña en el ojo.

Tua wedha *aj.* Ojos que brillan en la noche (como los de los animales).

Tuaji *aj.* Con vista (ojos).

Etua –a– *v.a.i.* Guiñar.

Etupuaji [V. –tupua–] *s.* Una medida; metro, wincha.

Eturis'iji [V. Etu y –ris'i–] *s.* Cinturón, fajita.

Eturuka [V. –turuka–] *s.* Turno, cambio.

Eturuka –a– *v.a.i.* Vengarse (hacer turno).

Etsa *s.* Puma (de flecha); floración de cualquier árbol o planta.

Etsabi *s.* Afrecho, jachi de maíz.

Arus'u tsabi *s.* Chala de arroz.

Eid'i tsabi *s.* Jachi de chicha.

Etsaiji *s.* Urupé (cedazo hecho de hojas torcidas de palmera).

Etsaja *s.* Tobillo, pata de animal.

Etsama *s.* Intestinos (toda la tripa).

Etsapis'a –pana– *v.a.i.* Amarrar plumas a la flecha.

Etsapis'a panaji *s.* Hilo para amarrar plumas a la flecha.

Etsau *s.* Hueso.

Etsau dhubid'i *s.* Espacio donde está el tuétano.

Etsau dhubudju *s.* Tuétano.

Etsau wiuwiu nedha [V. Nedha] *s.* Dengue.

Etsawa teje *adv.* Hasta la orilla.

Etsawaji [V. –tsawa–] *s.* Ayudante.

Etse

1. *s.* Diente.

Bechu etse *s.* Dientes caninos, dientes de mono.

Edji etse *s.* Dientes adultos.

Ekene etse *s.* Dientes de leche.

Etse butse [V. Ebutse] *s.* Los dos pares de dientes en el frente de la boca.

Etse ed'au *s.* Raíz del diente.

Etse rara *s.* Caries, hueco en el diente.

Etse rijiriji *s.* Diente podrido hasta la encía.

Etse tibu *s.* Encía.

Etse tsaja [V. Etsaja] *s.* Tronco del diente.

Etse yamawa *s.* Muela.

2. *s.* Orilla, filo del hacha.
3. *s.* Franja.

Watsid'eke etse *s.* Franja de la faja.

4. *pro.pers.* Uno (una persona se hace); nosotros (dual).

Dhaja etse yaiña. Así se hace.

Etse –jaturukati– [V. –turuka–] v.a.i.Cambiar los dientes.

Etse s'a *pro.pos.* De uno; nuestro (dual–incl).
Etsedha [V. Etse] *pro.pers.* Nosotros (dual–im)
Etsedhu *s.* Tórax, pecho.
Etsedhujes'a –pu– [V. Etsedhu] *v.a.i.* Acostarse de pecho.
–etsedhuriretiñuneti– [V. Etsedhu y –rire–] *v.a.i.* Arrastrarse pecho a tierra.
Etsei s. Gordura, grasa, manteca.
Tseidha *aj.* Gordo.
Etseju [V. Etse] *pro.pers.* Nosotros (dual–exc)
Etseke *adv.* Alrededor de la casa; patio.
Etseke s'u *pospos.* Afuera, en el patio.
Etsekeini *s.* Patio.
Etseki *s.* Dotación (munición, pólvora y cápsula que se usa para disparar escopeta).
Etses'edha [V. Etse] *pro.pos.* De nosotros (dual).
Etseu [V. Etse] *pro.pers.* Nosotros (dual, dos).
Etsi
1. *s.* Herida.
   Etsi dhuedha *s.* Herida honda.
   Tsiji *s.* Con herida, lisiado.
2. *s.* Grieta, rajadura.
   Etsi djera *s.* Grieta en la piel.
   Tsiji *s.* Grieta en madera, piedra, etc.
3. *s.* Mordida de víbora.
   Bakua ja atana etsi. La víbora le picó, le hizo herida.

Etsia we *adv.* Nosotros nomás.
Etsia kis'a *s.* Secreto de uno.
Etsia piba *s.* Pensamiento secreto; cuando de repente uno se acuerda de dos personas.
Etsipiji *s.* Pancho que se usa para amarrar hojas al techo.
Etsu
1. *s.* Hinchazón.
2. *s.* Anemia; anémico, pálido.
3. *s.* Encuentro.

–etsu– *v.a.t.* Encontrar
Etsue
1. *s.* Aro de canasta, bombo, etc.
2. *s.* Palo que atraviesa la palca de tejer.

Etsui
1. *s.* Mordida de animal o persona.
2. *s.* Voz.

Etsui –bas'aeita– *v.a.i.* Esgarrar, afirmar la voz.
Etsuijani [V. Etsui] *s.* Garganta.
Etsuijani nedha *s.* Mal de garganta.
–etsuni– *v.a.i.* Hincharse el cuerpo.
Etsuti [V.–tsu–] *s.* Rincón de la casa.
Etsutuji [V. –tsutu–] *s.* Palo en el que se ponen pedazos de carne para asarlos.
Eurutiani *s.* Cogote, nuca.
Ewane *s.* Esposa.
Ewane s'a dhudhus.Cuñada (hermana de la esposa).
Ewane s'a kuara *s.* Suegra (madre de la esposa).
Ewane s'a tata *s.* Suegro (padre de la esposa).
Ewaneti jamitsuti –tia– [V. Ewane] *v.a.i.* Comprometerse en matrimonio (los hombres lo dicen).
Ewaneti jamitsuti yama tiaitia. Yo le dí el compromiso de casarme con la señorita.
Ewatsi *s.* Pie.
Watsi ad'a *s.* Sabañón (hongo del pie).
Watsi puchi *s.* Pie torcido (congénito).
Ewatsi metid'i [V. emetid'i] *s.* Uña del pie.
Ewatsi metid'iji *s.* Pata con garra.
Ewatsi muesumu *s.* Arco del pie,

corazón de la planta del pié.

Watsi muesumu mawe *s.* Pies planos, pies sin corazón.

Ewatsi neje –jus'ia– v.a.t. Patear, botar con el pié.

Ewatsi tiadji [V. Etiadji] *s.* Talón.

Ewatsi tsedhu [V. Etsedhu] *s.* Planta del pie.

Ewatsi yatsa [V. Ejatsa] *s.* Dedo del pie.

Ewatsid'ekeji [V. Ewatsi] *aj.* Enfajada con watsid'eke (especialmente por los tobillos para subir a un árbol); faja, manea.

Eweji [V. –we–]

1. *s.* Venteador.
2. *s.* Aleta de pez o de motor.

Ewepe *s.* Animal que se cría; hijo adoptivo.

Ewereji [V –were–] *s.* Reja de seguridad.

Ewerubadhe [V. –badhe–] *aj.* Colgado.

Ewi *s.* Nariz.

Wi chadhi *s.* Caracha de la nariz.

Wi pacha *s.* Nariz aplastada.

Ewi s'u *pospos.* Adelante.

Ewiani rara [V. Ewi] *s.* Ventana de la nariz, fosa nasal.

Ewibumatu [V. Ewi y ebu] *s.* Hocico de animal.

Ewid'a [V. Ewi] *s.* Asaí (árbol palmera).

Ewid'a ed'au *s.* Raíz de asaí.

Ewid'a s'a edhubid'i *s.* Palmito (corazón de la palmera asaí).

Ewid'a butu [V. Ewi] *s.* Guía de una planta, cogollo.

Ewid'ata [V. Ewi] *s.* Brotón, grano wiñapeado, brote.

Ewid'ata eid'i *s.* Huiñapo (prov; chicha muy fuerte que se hace de maíz retoñado).

Ewituji [V. Ewi y –witu–] *s.* Indicador (persona o cosa); apuntar, señalar.

Ewitsaja [V. Ewi y etsaja] *s.* Caballete de la nariz.

Ewitsana [V. Ewi] *s.* Punta.

Ewitseki [V. Ewi] *s.* Punta de objeto punteagudo.

Pis'a witseki [V. Ewi] *s.* Punta de dardo.

Yana witseki [V. Ewi] *s.* Punta de la lengua.

Witsekiji *aj.* Con punta.

I

Ilisha *s. [esp]* Iglesia.
Iba *s.* Tigre.
Iba djewe [V. Iba] *s.* Tigrecillo de color gris.
Ibabana *s.* Espíritu en forma de tigre.
Ibabi *s.* Raya (fam: Paramotrygonidae).
Tadha ibabi *s.* Raya batán.
Ibabi ina *s.* Siposipo, hoja de raya.
–ibud'aya– *v.a.t.* Hablar mal de otra persona.
–ibudya– *v.a.t.* Tragar.
–ibuneba– [V. Ibunedha y –ba–]
1. *v.a.t.* Tener compasión, ver con lástima o con cariño.
2. *v.a.t.* Hacer un favor (tener compasión en).
Ibunebake ema. Ten compasión de mí.
Jaibunebati *s.* Favor, misericordia, gracia.
–jaibunebati– *v.a.i.* Hacer favor.
Ibunedha *aj.* Estimado, amado.
Dheja epereji ibunedha *s.* Hombre amistoso, querido.
Pamapa ibunedha. Todos son amables.
Ibunedha –ba– *v.a.t.* Amar, querer, tenerle cariño.
Ibunedha mawe *aj.* Sin cariño; infiel a su esposo(a).
Pia ibunedha mawe dheja *s.* Hombre indiferente a otra persona.
Ibunedha s'aidha –ba– *v.a.i.* Ser cariñoso.
–icha– *v.a.t.* Poner, dejar.
–ichadhera– [V. –icha– y –dhera–] *v.a.t.* Reservar, apartar, poner aparte.
–ichadhera– yawi neje Dhius'u s'a puji *v.a.t.* Apartar con agua para dios.
–ichaicha– *v.a.t.* Formar una olla de barro.
–ichajus'ia– [V. –icha– y –jus'ia–] *v.a.t.* Dejar atrás.
–ichakuina– [V. –icha– y –kuina–] *v.a.t.* Sacar afuera.
–ichanubia– [V. –icha– y –nubia–] *v.a.t.* Meter adentro.
–ichaseita–*v.a.t.* Guardar.
–ichas'eita– [V. –icha– y –saidha] *v.a.t.* Conservar, almacenar, guardar.
–ichawana– [V. –icha– y –wana–] *v.a.t.* Extender, tender, dejar.
–iche–*v.a.t.* Pegar.
–**ichenuba–** [V. Ichenu y –ba–] *v.a.t.* Tener pena por otra persona.
Ichenubaji *s.* Uno que tiene compasión por otro.
Jaichenubati bawe *aj.* Considerado, compasivo.
–ichenukis'ati– [V. Ichenu y –kis'a–] *v.a.t.* Hablar por uno mismo.
–ichewa– *v.a.t.* Animar a alguien a que lo acompañe.
–ichewana– [V. –iche– y –wana–] *v.a.t.* Matar y dejar extendido.
–idhadha– *v.a.t.* Contar números, sumar.
–idhuene– [V. Eidhue] *v.a.t.* Curar (como cura el curandero).
Idhuene bawe *s.* Médico, curandero.
Jaidhuenetiji *s.* Curandero.
Id'a *s.* Puerco espín.
Id'a kid'a *s.* Espina de puerco espín.
–id'aba–
1. *v.a.t.* Escuchar, oír.
–id'abaeni– *v.a.i.* Prestar atención a lo que escucha.
Jaid'abati bue mawe *aj.* Sordo, que no escucha.
2. *v.a.t.* Obedecer (escuchar),

entender lo que se dice.

Id'abaja mawe. No quiere escuchar.

Id'aja mawe *aj.* Sordo, sin oreja.

Id'aja mawe upa *aj.* Sordomudo.

–id'ajajeje– [V. Eid'aja y –jeje–] *v.a.i.* Sonar los oídos.

–id'ami– *v.a.t.* Abrazar, estrechar.

Id'apad'ada –pu– *v.a.i.* Hacer bulla.

Id'awa bia *s.* Avispa chuturubí (avispa chica y negra que hace su nido en la casa).

–id'e– *v.a.i.* Vivificarse, despertar de un sueño, recordar.

–id'edhia– [V. –id'e– y –dhia–] *v.a.t.* Despertarlo.

–id'ekuina– [V. –id'e– y –kuina–] *v.a.i.* Despertarse.

–id'eme– [V. –id'e–] *v.a.t.* Vivificar,hacerlo revivir.

Id'ene *s.* Hierba.

–id'eni– [V. –id'e–] *v.a.i.* Estar despierto, velar.

–id'etani– *v.a.i.* Despertarse, estar despierto.

Id'eti *s.* Sol.

Id'eti kuare *s.* Resolana, reflejo del sol.

Id'eti beju –nubi– tia *v.a.i.* Ponerse el sol.

Id'eti enubiani bene *s.* Oeste (donde se pone el sol).

Id'eti –kuinana– *v.a.i.* Salir el sol.

Id'eti ekuinani bene *s.* Oriente (lado de donde sale el sol).

Id'eti –manu– *v.a.i.* Eclipse de sol (estar el sol muriendo).

Id'eti tsine [V. Id'eti y tsine] *s.* Domingo.

Id'etis'u –s'ara– [V. –s'ara–] *v.a.t.* Secar al sol.

–id'eyu– [V. –id'e–] *v.a.i.* Resucitar, despertar.

–id'i– *v.a.t.* Tomar, beber.

–id'ua– *v.a.t.* Esperar.

–**id'uaid'ua–** *v.a.i.* Esperar mucho; estar atento.

Id'ui *s.* Hormiga.

Id'ui buna *s.* Hormiga tucandera.

Id'ui dhumitajai *s.* Hormiga escarabajo.

Id'ui djere *s.* Hormiga colorada.

Id'ui djere midhimidhi *s.* Hormiga jorebaré (prov).

Id'ui djewe *s.* Hormiga negra.

Id'ui ewa *s.* Hormiguero, nido de hormiga.

Id'ui mapeti *s.* Hormiga mansa.

Id'ui nawama *s.* Hormiga termita.

Id'ui nawama tse ai *s.* Hormiga termita de la tierra.

Id'ui pis'apis'aji *s.* Hormiga culilargo (prov).

Id'ui rububu *s.* Hormiga bunilla (prov).

Id'ui tapitapi *s.* Hormiga cazadora.

Id'ui tumidhari *s.* Hormiga hedionda.

Id'ui tupuchadha *s.* Hormiga turiro (hormiga con el trasero levantado).

Id'ui tsebu *s.* Hormiga sepe (hormiga cortadora de hojas).

Id'ui warajuju *s.* Hormiga chototа.

Idjiria *aj.* Morado. *cm:* Color de una tinta que se hace de hojas para teñir el hilo de algodón.

Iji uju *s.* Tapacaré (prov; ave; gen: Anhima cornuta).

–imia– *v.a.t.* Gravar, esculpir una forma.

–imiimia– *v.a.t.* Copiar, duplicar, imitar acciones de otro.

–ina–

1. *v.a.t.* Agarrar, tomar en la mano.
   Inajiji *s.* Cautivo, que lo agarraron.
2. *v.a.t.* Atrapar.

–inaape– [V. –ina– y –a–] *v.a.i.* Terminar las hojas de un árbol (como

hace un insecto que se las come).
–inadhusu– [V. –ina– y –dhus'u–] *v.a.t.* Arrebatar, secuestrar; agarrar y llevar.
Inama *s.* Wairunku (Moscardón; insecto).
–inamutsu– [V. Eina y –mutsu–] *v.a.t.* Desplumar.
–inatsiwa– *v.a.t.* Cuidar, vigilar, espiar, controlar.
Einatsiwapuñuneti. Anda cuidando; Está espiando.
–inatsu– [V. –ina– y –tsu–] *v.a.i.* Recibir a una persona, recibir y agarrar una cosa.
–inatsu– ewane puji *v.a.t.* Recibir por esposa.
–inauruape– [V. Eina y –uru–] *v.a.i.* Despojar las hojas del árbol (como hace el viento).
Ine s. Collar.
Ine jaja [V. Ejaja] *s.* Una cuenta del collar.
Inid'edha *aj.* Interesado, mezquino, tacaño.
¿Jukuaja s'u mi inid'edha? ¿Por qué eres tacaño?
Inika s. Liebre (gen: Sylvilagus).
–inimea– [V. Nime]
1. *v.a.t.* Remedar (también para engañar un animal).
2. *v.a.t.* Hacer copia de una cosa (imitarla).
Inua djewena *s.* Gaviota (ave obscura que acompaña a las garzas blancas).
–inuadhedhe– [V. Einua y–dhedhe–] *v.a.t.* Esquilar, tonsurar, caspear.
Inuaji [V. einua] *aj.* Peludo.
–inuamutsu– [V. Einua y –mutsu–] *v.a.t.* Despellejar, desplumar.
–iru– *v.a.t.* Vender.
Iruiruji *s.* Vendedor.
Jairuti *s.* La oportunidad, la oferta.
–irupe– [V. –iru–] *v.a.i.* Vender todo.
–irurua– *v.a.t.* Desgranar.
–irutsua– [V. –iru– y –tsua] *v.a.t.* Ofrendar, hacer ofrenda.
Eirutsuaji *s.* Ofrenda.
Ishawa *s.* Diablo, Satanás.
Ishilau *s.* Eslabón y pedernalcon los que se prendían el fuego antiguamente.
–iwa– *v.a.t.* Llamar.
Jana ati putsu, iwa taji pamapa s'u edyadya puji beju. Después de cocinar, hay que llamar a todos para que coman.
Iwajiji *s.* Un invitado (llamado).
–iwa– eme neje *v.a.t.* Llamar con la mano.
–iwame– *v.a.t.* Invitar, hacer llamar.
–iwia– *v.a.i.* Podrir.
Iwidha *adj.* Hediondo, podrido.
Iwijiji yami *s.* Carne podrida, gangrena.
Iyaru *s.* Granizo.
Iyuame *s.* Temor, miedo.
Dheja iyuame madjadha *s.* Hombre miedoso.
Iyuame ameji dheja *s.* Camorrista, hombre que hace tener miedo.
Iyuame mawe *aj.* Sin miedo.
Iyuame –ame– *v.a.t.* Hacer dar miedo; intimidar.
Iyuame –pu– *v.a.i.* Tener miedo.
–iyuba– [V. Iyudha y –ba–]
1. *v.a.t.* Tener miedo de.
2. *v.a.t.* Temer a dios.
Iyudha *s.* Respeto, temor.
Iyudha eni bakua *s.* Víbora que da miedo (uno la respeta).
Iyudha eni epuna *s.* Mujer fiera.
Iyudha mawe neje –ba– *v.a.t.* Mirar sin tener miedo.
Iyudha tawiba [V. –tawi– y –ba–] *s.* Pesadilla, sueño horrible.

J

Ja

1. *act.* Indica quién actúa en el verbo.
   Dheja ja kema kuchi manuametaitia. El hombre mató mi chancho.
2. *s.* Paraba (ave; gen: Ara).
   Ja euru *s.* Paraba de colores rojo, verde y azul.
   Ja s'awa *s.* Paraba de colores azul y amarillo.

–ja

1. *suf.vl.* Desiderativo: tener deseo, animarse.
   Kua biame mudhumudhutija. Deseoso de ir a trabajar.
2. *suf.vl.* Acción que pasó la noche antes.
   Ema jaitianaja djidja s'u. Anoche pasé.

–ja adjiaiti– [V. Adji] *v.a.i.* Tener asco de sí mismo.

–ja adjibati– [V. –adjiba–] *v.a.i.* Asquearse.

Ja ameti *s.* Mujer seductora

Ja d'iuti nedha *s.* Tos de ahogo.

–ja mawe *suf.vl.* No querer hacer.
Id'abaja mawe. No quiere escuchar.
Ai puja mawe *aj.* No querer hacer nada.

–jaanas'iateriti– [V. Yana, –s'ia–, –teri–] *v.a.i.* Sofocarse, faltar el aire.

–jaanas'iati– [V. Yana y –s'ia–] *v.a.i.* Inhalar, suspirar, dar suspiros, dar gemidos.
–jaanas'iakuatajus'iati– *v.a.i.* Suspirar fuerte.

Jaanas'iati –jus'iakuina– [V. Yana, –s'ia–, –jus'ia–, –kuina–] *v.a.i.* Exhalar, expulsar.

Jaanas'iati –s'ebe–[V. Yana y –s'ia–] *v.a.i.* Inhalar, suspirar para adentro.

Jaanas'iati –tuchea– [V. Yana y –s'ia–] *v.a.i.* Sostener el aliento, aguantar el suspiro.

Jaanas'iatija etipeini [V. Yana y –s'ia–] *v.a.i.* Respirar con dificultad, jadear, corto de resuello.

–jaanata– [V. Yana] *v.a.i.* Respirar fuerte, jadear, palpitar, agitar.

–jaanatsuiti– [V. Yana y –tsui–] *v.a.i.* Morderse la lengua.

–jaas'eturukati– [V. –as'e– y –turuka–] *v.a.i.* Cambiar de dirección (de andar).

Jaati nedha [V. –a–] *aj.* Se refiere a animales venenosos que pican fuerte.
Bakua jaati nedha. Víbora venenosa.

Jaati nedha mawe [V. –a–] *aj.* Se refiere a animales no venenosos.

–jababareati–[V. –ba–] *v.a.i.* Mirar atrás.

–jababuti– [V. –babu–] *v.a.i.* Envolverse, abrigarse.

Jabaeniti bue mawe [V. –ba– y –eni] *aj.* Descuidado, improvido, que no ve bien.

–jabaikipiti– [V. Ebai y kipi] *v.a.t.* Vendar el brazo.

–jabajati– [V. –baja–] *v.a.t.* Pedir, comprar.
Jabajati *s.* Un pedido.

Jabakua *s.* Víbora-pájaro ficticio de las leyendas,

–jabakuati– [V. Ebakua] *v.a.i.* Dar a luz, tener un hijo.
Jabakuati bue mawe *aj.* Persona o animal estéril, que no puede tener hijos.

–jabakuinati– [V. –ba– y –kuina–] *v.a.i.* Dar a luz, tener un hijo.

–jabameti– [V. –bame–]

1. *v.a.i.* Mostrarse.
   Bid'umimi jabametiana. Se mostró

ser mentiroso.
S'aidha ebametiani ai s'aidha patiata wekuana puji. Está mostrándose bueno para que le regalen algo bueno.
2. *v.a.i.* Demostrar.
Ibunedha ebametiani. Está demostrando amor.

–jabarereati– [V. –barerea–] *v.a.i.* Girar, voltear el cuerpo, torcerse.
Ebarereatineti. Está girando.

–jabaseitati– [V. –ba– y s'aidha] *v.a.i.* Prepararse, acomodarse.

–jabati– [V. –ba–] *v.a.i.* Poder actuar; cuidarse.
As'e taji jabatiana. Vió que podía andar.

–jabatia– [V. –ba–] *v.a.i.* Abrir los ojos (Se vieron).

–jabaweneti– [V. Bawe] *v.a.i.* Acostumbrarse.

–jabebati– [V. –beba–] *v.a.i.* Espesarse.

Jabeituti [V. –beitu–] *s.* Mensajero (Él se envió).

–jaberebereti– [V. –berebere–] *v.a.i.* Deshacerse; alejarse del grupo; desparramarse.

–jabetsanepetuti– [V. –betse– y –petu–] *v.a.i.* Cruzar nadando.
Betsa neje petuitia chu maje. Nadando cruzó a la banda

–jabiarepeti– [V. –biawe–] *v.a.i.* Ventearse.

–jabiarepeti– etidja neje [V. –biawere–] *v.a.i.* Ventearse con la cola (como hace un caballo).

–jabias'ati– [V. Ebia s'u y –s'a–] *v.a.i.* Incubar huevos.

–jabiawanati– [V. –biawana–] *v.a.i.* Protegerse, vengarse.

Jabiawanati bue mawe [V. –biawana–] *aj.* Indefenso, que no se defiende.

–jabid'inati– [V. Bid'ina] *v.a.i.* Tener suerte.

–jabishitununuati– [V. Ebishi y –tununua–] *v.a.i.* Arquear la espalda.

–jabubati– [V. Ebu y –ba–] *v.a.i.* Mirarse la cara (como en un espejo).

–jabud'amati– [V. Ebu y –d'ama–] *v.a.i.* Tapar la cara.

–jabud'iuti– [V. Ebu y –d'iu–] *v.a.i.* Partirse cualquier cosa.

Jabuenetijiji *aj.* Que se ha acostumbrado;domesticado (animales).

–jabuetsuati– [V. –buetsua–] *v.a.i.* Aprender, enseñar.
Ebuetsuaji s. Maestro (el que enseña).
Jabuetsuati s. Enseñanza.

Jabuetsuati ete s. Escuela.

–jabujutiti– [V. Ebu y jutidha] *v.a.i.* Abochornar, colorearse la cara.

–jaburibiribiti– [V. Ebu] *v.a.i.* Gesticular.

–jaburichiati– [V. Ebu y richirichi] *v.a.i.* Hacer muecas, fruncirse o arrugarse la cara.

–jaburukuati– [V. Ebu y –rukua–] *v.a.i.* Lavarse la cara.

–jabus'iapati– [V. –bus'iapa–] *v.a.i.* Volcarse.

–jabutuniti– *v.a.i.* [esp] Abotonarse.

–jabutseneti– [V. –butsene–] *v.a.i.* Casarse, parearse.
Jabutsenetiji aj. Apareado, casado.

–jabutsepiati– [V. –butsepia–] *v.a.i.* Arreglar un asunto.

Jacha *s.* [esp] Hacha.

–jachamabarereati– [V. –chama– y –barerea–] *v.a.i.* Mirar por todos lados.

–jachuad'amati– [V. Echua y –d'ama–] *v.a.i.* Tapar la cabeza.

–jachuadjeuti– [V. Echua y –djeu–] *v.a.i.* Peluquear.

–jachuapitsati– [V. Echua y –pitsa–]
1. *v.a.i.* Turbar la mente
2. *v.a.i.* Balearse la cabeza.

Jachuarisiti [V. Echua y –risi–] *s.* Corona (amarra la cabeza).

–jachuatud'iati– [V. Echua y –tud'i–] *v.a.i.* Agacharse.

–jachuawajiati– [V. Echua y –waji–] *v.a.i.* Menear la cabeza.

–jachuchichuchiati– [V. –chuchi–] *v.a.i.* Chiparse, enredarse.

¡Jadhe! *Adv.* ¡Está bien! ¡Bueno!

–jadhedhemepetiechua– [V. –dhedhe–] *v.a.i.* Raspar la cabeza.

–jadherati– [V. –dhera–] *v.a.i.* Trasladarse, acarrear.

–jadhuiti– [V. –dhui–] *v.a.i.* Cansarse.

Jadhuitijiji *aj.* Cansado.

Ema jadhuitijiji ani s'u. Estoy cansado de estar sentado.

–jadhuipudhati– [V. –pudha] *v.a.i.* Cansarse rápidamente.

–jadhujubati– [V. –dhujuba–] *v.a.i.* Enemistarse, odiarse.

Edhujubatiani tse. Los dos se odian.

–jadhukiti– *v.a.i.* Cosquillear.

Jadhukiti –ba– v.*a.i.* Sentir cosquillas.

–jadhuneti– [V. –dhune–] *v.a.i.* Asociarse, agruparse con.

Dhunejiji *aj.* Junto.

–jadhunuti– [V. –dhunu–] *v.a.i.* Envolverse.

Shasha jadhunutaitia. La flor se envolvió.

–jadhus'udherati– [V. –dhus'u– y –dhera–] *v.a.t.* Llevar más allá.

Dhaja we jadhus'udheratike. Así nomás trasládalo.

–jadhus'uti– [V. –dhus'u–] *v.a.i.* Comportarse, llevarse bien.

S'aidha jadhus'uti. Se llevan bien.

–jad'amati– [V. –d'ama–] *v.a.i.* Taparse con frazada.

–jad'ayati– [V. D'aya–] *v.a.i.* Argumentar, regañar, discutir, retear.

–jad'eti–
1. *v.a.i.* Alborotarse.
2. *v.a.i.* Salir las avispas enojadas del nido.

Jad'iati badhi *s.* Mes de sequía o de sol.

–jad'ikuati– [V. –d'ikua–] *v.a.* Enredarse.

–jad'ipiti– *v.a.t.* Arrancarse, soltarse

–jad'ujati–
1. *v.a.i.* Alborotarse (en el sentido de tratar de escaparse por miedo del lugar).
2. *v.a.t.* Espantar; alborotar, alarmar.

–jadjabiati– [V. Djabidha] *v.a.i.* Negrearse con carbón (como la olla).

–jadjapujuti– [V. –djapuju–] *v.a.i.* Resonar, rebotar, golpear.

–jadjati– [V. –dja–] *v.a.i.* Dividirse, separarse, partirse, rajarse.

–jadjekuas'es'ieti– [V. Edje y –kuas'es'ie–] *v.a.i.* Calentarse el estómago.

–jadjemanupupeti– bue mawe [V. Edje y –manu–] *v.a.i.* Vivir con hambre todo el tiempo (nunca termina su hambre).

–jadjepujuti– [V. Edje y –puju–] *v.a.i* Reventarse la barriga.

–jadjipitati– v.a.t. Trancar.

–jadjirati– [V. –djira–] *v.a.i.* Desprenderse.

–jadjitati– [V. –djita–] *v.a.i.* Reunirse, agruparse, juntarse.

Jadjitati judhe ete *s.* Casa de reunión.

Jadyati etijudhe [V. –dhia–] *s.* Lugar de la picazón de insecto.

Buna s'a jadyati etijudhe. *s.* Picazón de buna (hormiga grande); lugar de la picada de buna.

–jaibuati– *v.a.i.* Hablar mal del prójimo.
–jaibunebati– [V. –ibuneba–] *v.a.i.* Compadecerse de sí mismo.
Jaibunebati *s.* Compasión.
–jaichati–[V. –icha–] *v.a.t.* Ponerse algo (un zapato por ejemplo).
–jaichati– ejud'uji [V. –icha–] *v.a.i.* Ponerse la ropa.
–jaichauteti– [V. –ichaute–] *v.a.t.* Descargar, bajar la carga.
–jaichenubajati– [V. –ichenubaja–] *v.a.i.* Reconciliarse con alguien (pedir disculpas).
–jaichenubati– [V. –ichenuba–] *v.a.i.* Tenerse lástima a sí mismo.
Jaichenubati bawe [V. –ichenuba–] *aj.* Considerado, compasivo.
–jaichenukis'ati– [V. Ichenu y –kis'a–] *v.a.i.* Disculparse.
–jaicheti– [V. –iche–] *v.a.i.* Pelear.
Jaidhuenetiji [V. –idhuene–] *s.* Curandero, sanitario, enfermero.
Jaid'abati bue mawe [V. –id'aba–] *aj.* Sordo, que no escucha.
–jaid'ajatarati– [V. Eid'aja y –tara–] *v.a.i.* Sacudirlas orejas.
–jaid'amiti– [V. –id'ami–] *v.a.i.* Felicitar (abrazar).
–jaid'ebaburiati– [V. –jaid'ebati– y ebu] *v.a.i.* Sonreír.
–jaid'ebati–*v.a.i.* Reírse.
–jaid'edheati– [V. –id'e–] *v.a.i.* Despertarse.
–jaid'iti– [V. –id'i–] *v.a.i.* Tomar.
Jaid'iti aidha *s.* Borrachón; que bebe mucho.
Jaid'iti kuana *s.* Los vicios (emborracharse, fumar, mascar coca).
Jaid'iti kuana tuedha ebia s'u ekuatsas'iatani. Los vicios lo dominan.
–jainati– tse [V. –ina–] *v.a.i.*Copular; dos personas que están agarradas.
Jairuti [V. –iru–] *s.* Oportunidad (oferta); barato.
Jairuti su we mudhumudhutike. Vaya a trabajar aprovechando la oportunidad.
–jaitiana– *v.a.i.* Pasar.
–jaiwiameti– [V. –iwi–] *v.a.i.* Podrirse.
–jaiyuati– *v.a.i.* Acobardarse, tener miedo.
–jaja– [V. Ejaja] *v.a.t.* Aovillar (como hilo), enrollar en bola.
Mas'i ejajatani. Está ovillando el hilo.
Jajaji –a– [V. Ejaja] *v.a.i.* Hacer una bola.
–jajajuneti– *v.a.i.* Hacer jabonaduras, enjabonarse.
–jajariti– [V. –jari–] *v.a.i.* Fracturarse, quebrarse.
–jajati– [V. Eja] *v.a.i.* Poner huevos, aovar.
–jajemiti– [V. –jemi–] *v.a.i.* Casarse (el hombre o la mujer).
Jaju *s.* [esp] Jabón.
Jaju pura s. Burbuja de jabón, espuma de jabón.
–jajubati– *v.a.i.* Espumar (como el jugo de caña cuando está cocinando).
–jajuchuti– [V. Juchu] *v.a.i.* Enfangarse.
–jajudhiti– [V. –judhi–] *v.a.i.* Quemarse.
Jajudhiti bawe *aj.* Inflamable, que puede quemarse.
Jajudhiti bue mawe *aj.* Incombustible, que no puede quemarse.
–jajud'udherati– [V. Ejud'uji y –dhera–] *v.a.i.* Cambiarse la ropa.
–jajud'us'ais'ias'ais'iati– [V.

Ejud'uji y –s'ais'ia–] *v.a.i.* Vestirse con ropa buena; bien cambiadito.
–jajujuti– [V. –juju–] *v.a.i.* Soplar a otra parte (lo hace el curandero).
–jajukuati– [V. Jukuadha] *v.a.i.* Reproducirse, aumentarse.
–jajurati– *v.a.i.* Cubrirse de manchas rojas.
–jajus'iati– [V. –jus'ia–] *v.a.i.* Echarse, tirarse.
Ena s'u jajus'iatike. Lánzate al agua.
–jajutiati– [V. –jutu–] *v.a.i.* Colorearse la piel al rascarla.
–jajutiti– [V. Jutidha] *v.a.i.* Levantarse verdugón, colorearse la piel.
Jakaruti aidha [V. –karu–] *aj.* Que se quiebra fácilmente, frágil.
–jakedjadhedheti– [V. Kedja y –dhedhe–] *v.a.i.* Afeitarse.
–jakedjamutsuti– [V. Kedja y –mutsu–] *v.a.i.* Arrancarse pelos de la barba.
–jakekedjati– [V. Ekeke y –dja–] *v.a.i.* Rajarse los labios.
–jakeketsuiti– [V. Ekeke y –tsui–] *v.a.i.* Morderse el labio.
–jakinati– [V. –kina–]
1. *v.a.i.* Tener intriga amorosa.
Mes'a jakinati s. Su amado.
2. *v.a.i.* Tener coito (relaciones sexuales).
3. *v.a.i.* Mantenerse, hacer subsistencia.
–jakis'anetiakuinati– [V. –kis'a–, –netia–, –kuina–] *v.a.i.* Testificar, hablar a favor de.
–jakis'ati– [V. –k'isa–] *v.a.i.* Charlar, platicar.
–jakis'ituti– [V. Ki y –s'itu–] *v.a.i.* Masturbarse, jugar con su pene.
–jakitabutsepiati– [V. Ekita y –butsepia–] *v.a.i.* Enderezar su cuerpo.
–jakitajureti– *v.a.i.* No tener suerte.
Jakitajuretijiji putsu, mue pis'a. Porque se fregó su cuerpo, no cazó.
–jakitaturati– [V. Ekita y –tura–] *v.a.i.* Aflojarse el cuerpo.
–jakuaiti–
1. *v.a.i.* Alzar los hilos cuando se está tejiendo
2. *v.a.t.* Asarse algo.
–jakuas'eti– [V. –kuas'e–] *v.a.i.* Calentarse.
–jakuatsakuawiti– [V. Ekuatsa y –kuawi–] *v.a.i.* Quemarse la boca.
–jakuatsarukuati– [V. Ekuatsa y –rukua–] *v.a.i.* Lavar la boca.
Jakuatsas'iati [V. Ekuatsa y –s'ia–]
1. *s.* Mandamiento, obligación.
Kema jakuatsas'iati manu chujetia taji. Es mi obligación pagar la deuda.
2. *s.* Las órdenes de otro.
Mike jakuatsas'iati s'u dha ema. Estoy a sus órdenes.
Jakuatsas'iati aidha s. Mandón.
–jakuatsawawati– [V. Ekuatsa] *v.a.i.* Bostezar.
–jakuawiti– [V. –kuawi–] *v.a.i.* Quemarse.
Jakuawienitijiji ebiti *s.* Piel tan quemada que está reducida a carbón.
–jakueti– [V. –kue] *v.a.i.* Esquivar, moverse para evitar.
–jakuikuinati– [V. –kuikuina–] *v.a.i.* Disputar, discutir.
Jakuinametiji [V. –kuina–] *s.* Partera.
Jama s. Chaquillo (árbol).
–jamadjati– [V. –madja–] *v.a.i.* Descomponerse, malearse.
–jamajaiti– [V. Majai] *v.a.i.* Guerrear, enemistarse, discutir.
Jamaratsuti tsine [V. Mará y –tsu–] *s.* Cumpleaños, día de aniversario.
Jamati *s.* Bato (ave muy grande del

agua con patas grandes y copete rojo).
Jamatseti [V. –matse–]
1. *s.* Juicio, castigo de Dios.
2. *v.a.t.* Pintarse con Urucú
Jame s. Especie de sapo grande.
–jamed'ikiti– [V. Eme y –d'iki–] *v.a.i.* Refregarse las manos.
–jamedjibiti– [V. Eme y –djibi–] *v.a.i.* Chuparse el dedo.
Jameinati –puniu– [V. Eme y –ina–] *v.a.i.* Andar agarrado de la mano.
Jameinati epuniuneti tse. Ellos dos andan agarrados de la mano.
–jamemuti– [V. –memu–] *v.a.i.* Enredarse (como un bejuco).
–jamepad'ati– [V. Eme y –pad'a–] *v.a.i.* Dar palmadas, palmear, aplaudir.
–jamepuchiti– [V. Eme y –puchi–] *v.a.i.* Hacer un puño con la mano.
Jamepuchitijiji *s.* Puño.
–jameriti– [V. –meri–] *v.a.i.* Rascarse.
–jamerukuati– [V. Eme y –rukua–] *v.a.i.* Lavarse las manos.
–james'iati– ewane neje [V. –mes'ia–] v.a.i. Divorciarse de su esposa.
–jametseneti–[V. –metsene–] *v.a.i.* Hacerse dueño de algo.
–jametseuti– [V. Eme y –tseu–] *v.a.i.* Lamerse los dedos, limpiarse los dedos con la lengua.
–jamimirireti– [V. Mimi y –rire–] *v.a.i.* Chismear.
–jamitsuti– [V. –mitsu–] *v.a.i.* Saludar.
Jamitsuti *s.* Saludo, promesa.
Ewaneti jamitsuti [V. Ewane] *aj.* Prometido para casarse con una mujer.
Yaweti jamitsuti [V. Yawe] *aj.* Prometida para casarse con un hombre.
Jamitsuti –tia– *v.a.i.* Dar compromiso.
Jana *s.* Comida.
Bas'ume jana *s.* Comida de jochi pintado.
Jana aidha *s.* Glotón (que come mucho).
Jana bawe *s.* Cocinero.
Jana djurejiji *s.* Comida blanda.
Jana emadjati *s.* Comida pésima.
Jana saudha *s.* Comida con granos de tierra o arena.
Jana waruji *s.* Condimento; especería.
Jana –pu– *v.a.i.* Cocinar.
Janachatiji [V. –nacha–] *s.* Curandero.
Janajameriti– [V. Enaja y –meri–] *v.a.i.* Rascarse en el pescuezo.
–janajaribiati– [V. Enaja y –ribia–] *v.a.i.* Ahorcarse, estrangularse.
–janajated'iti– [V. Naja s'u y –teri–] *v.a.i.* Abatir los hilos cuando se teje.
–janararibiati– [V. Nara y –ribia–] *v.a.i.* Ahorcarse por apretar el cuello.
–janariati– [V. –naria–] *v.a.i.* Acercarse, estar apegado.
–janas'aiti– [V. Na y –s'ais'i–] *v.a.i.* Aclararse el agua; componerse el tiempo o una persona.
–janawa–*v.a.i.* Descansar.
–janawebati– [V. –naweba–] *v.a.i.* Dominarse, frenarse, mezquinarse.
–janaweti– [V. –nawe–] *v.a.i.* Mezquinar.
–janid'uchamati– [V. Enid'u y –chama–] *v.a.i.* Mirar la imagen de uno (como verse en un espejo o en una foto).
–janid'umadjati– [V. Enid'u y –madja–] *v.a.i.* Hacer mal al alma.cm: Por hacer ciertas cosas, como pisar sobre un cadáver enterrado.
Janidje *s.* Maní.
–janimeid'uati– [V. Enime y –id'ua–] *v.a.i.* Esperar con confianza, anhelar.
–janimepibapibameti– [V. Enime y –pibapiba–] *v.a.t.* Sorprender, ponerse triste, hacer pensar.

–janimepibapibati– [V. Enime y –pibapiba–] *v.a.i.* Tener mucha pena entre sí.
–janimepijajameti– [V. Enime y –pijaja–] *v.a.i.* Calmarse en el alma.
–janimepitati– *v.a.i.* Hacerse perturbado.
–janimepiti– [V. Enime] *v.a.i.* Estar alerta.
Janimepitiji s. Persona alerta, arisco.
–janimes'aiti– [V. Enime y –s'ais'i–] *v.a.i.* Conformarse, arreglarse la vida de uno.
–janimes'apati– [V. Enime] *v.a.i.* Estar con pánico.
Janimes'etatijiji [V. Enime y –s'eta–] aj. Absorto, abstraído en meditación; que se ha olvidado algo, que se ha olvidado pensar.
–janimetipeiti– [V. Enime y –tipei–] *v.a.i.* Haber confusión, tumulto; querer alborotarse.
–janimetucheamejiji– [V. Enime, –tuchea–, –riji–] *v.a.i.* Reanimarse.
–janimetuchedhataitanameti– [V. Enime, tuchedha, –taitana–] *v.a.i.* Perder coraje.
–janimetsabiti– [V. Enime] *v.a.i.* Estar sorprendido.
–japadhariti– *v.a.i.* Lamentar por un muerto; llorar amargamente.
–japadjadjeati– [V. Padja] *v.a.i.* Empañarse, ponerse borroso.
–japawati– [V. –pawa–] *v.a.i.* Soportarse, apoyarse, arrimarse a.
Japawaneti *s.* Divisiones de la casa soportadas por la pared.
Japaina *s.* Patujú (prov; planta).
–japaipeti– [V. Tupupai] *v.a.i.* Nivelarse juntándose entre todos.
–japaiti– [V. Pai] *v.a.i.* Actuar de acuerdo, ponerse de acuerdo.
–japariti– [V. –pari–] *v.a.i.* Asar para sí mismo.
–japasiensiaid'uati– bue mawe [V. Pasiensia y –id'ua–] *v.a.i.* [paciencia: esp]Ser impaciente, no saber esperar.
Japauru *s.* Platanillo (árbol).
–japauti– [V. –pau–] *v.a.i.* Inundar, rebasar.
Japauti rejareja *s.* Pantano feo (que da miedo).
Jape s. Zumaqui (árbol).
–japereti– [V. –pere–] *v.a.i.* Visitar. cm: También se refiere a las visitas de adúlteras.
Mes'a epereji *s.* Su visita, su amante.
Japereti judhudhu [V. –pere–] *s.* Parejas corriendo.
–japereti– –pu– [V. –pere–] *v.a.i.* Andar en parejas.
–japes'uti– [V. –pes'u–]
1. *v.a.i.* Peinarse.
2. *v.a.i.* Salir de su lugar, zafar.

–japiatati–*v.a.i.* Abrirse la bola (como de algodón en la planta).
–japiati– [V. Pia] *v.a.i.* Cambiarse a otra forma, transformarse.
–japibachukuati– [V. Piba] *v.a.i.* Sufrir pena; cambios bruscos de pensamientos.
–japibataitanameti– [V. Piba y –taitana–] *v.a.i.* Desorientarse.
–japibati– [V. –piba–] *v.a.i.* Pensar, opinar.
Yama epibaiña aimue nai epu mawe. Yo pienso que no va a llover.
Japibati *s.* Pensamiento.
Kema japibati mu aimue dhaja mawe. Mi opinión es que no es así.
Japibati bue mawe *aj.* Que no sabe pensar.
Japibati putsu mawe eputaniuneti. Está vagando sin rumbo; sin pensar está andando.

Japibati –turuka– *v.a.i.* Cambiar de propósito.
–japibatipeiti– [V. Piba y –tipei–] *v.a.i.* Turbarse la mente.
–japibaturia– [V. piba y –turi–] *v.a.i.* Cambiar de voluntad.
–japibaturukati– [V. Piba y –turuka–] *v.a.i.* Convertirse, cambiar de filosofía.
–japirarati– [V. –pirara–] *v.a.i.* Hincharse (como madera en el agua).
–japirubati– [V. –piruba–] *v.a.i.* Probarse; toparse.
–japitsapitsati– [V. –pitsa–] *v.a.i.* Confundirse.
–japitsati– [V. –pitsa–] *v.a.i.* Equivocarse.
–japudhati– [V. –pudha–] *v.a.i.* Apurarse, hacer rápido.
–japujuti– [V. –puju–] *v.a.i.* Reventarse, salir del cascarón, abrirse una flor.
Shasha japujutaitia. La flor reventó.
–jarejati– [V. –reja–] v.a.i. Cuidarse, celar.
Jarejati bawe *aj.* Cauto, vigilante, que sabe cuidarse.
Jarejati bue mawe *aj.* Incauto, que no sabe cuidarse.
Jarejatiji *aj.* Celoso (cuidadoso).
–jari– *v.a.t.* Quebrar.
Jaribatiji
1. *s.* Imán.
2. *s.* Cosa que está prendida.

Jaribiametiji s'e [V. –ribia–] *s.* Anguila eléctrica (pez que da calambre).
–jaribiati– [V. –ribia–] *v.a.i.* Acalambrarse.
Jaribiati s. Calambre.
Jaribiatiji bakua [V. –ribia–] *s.* Víbora que aprieta (boyé, anaconda).
Ena bakua *s.* Víbora sicurí (prov; anaconda).
Jarinucha *s.* Señas hechas quebrando palitos (como por la senda).
Jarinucha tije –puti– *v.a.i.* Seguir señas de palitos quebrados.
Jariri *s.* Camote (raíz comestible).
Jariri eid'i s. Chicha de camote.
–jarubuti– [V. –rubu–] *v.a.i.* Ocultarse.
Jarubuti judhe *s.* Escondite de una persona.
Rubua judhe *s.* Lugar para esconder una cosa.
–jashanapameti– [V. –shanapa–] *v.a.i.* Amistarse, hacerse conocer.
–jashanapati– bue [V. –shanapa–] *v.a.i.* Saber reconocer.
Mue beju jashanapati *v.a.i.* Ya no reconocer a nadie (como un moribundo).
–jashikati– [V. Shika] *v.a.i.* Cambiarsela ropa vieja.
–jashishati– *v.a.i.* Burlarse de.
Jashishati aidha *s.* Burlador.
–jas'aiti– [V. –s'ais'i–] *v.a.i.* Componerse el tiempo; mejorar sus condiciones.
Jas'aju *s.* Achachairú (prov; fruta).
–jas'atsiati– [V. –s'atsia–] *v.a.i.* Discutir.
Jas'aunatibitibijiji [V. Es'auna y –tibi–] *aj.* Herniado.
Jas'etati bue mawe [V. –s'eta–] *aj.* Incompatible (que no sabe olvidar); desatento.
Jas'etseti bawe [V. –s'etse–] *aj.* Que sabe arreglar luxaduras.
–jas'eutanameti– *v.a.i.* Dislocar (como un hueso).
Jas'ewamadjatijiji [V. –s'ewa– y –madja–] *aj.* Achaparrado, mocheado.
–jas'iapati– [V. –s'iapa–] *v.a.i.* Volver, regresar.
–jas'ituti– [V. –s'itu–] *v.a.i.* Jugar, jorobar.
Jas'ituti aidha *s.* Juguetón.
Jas'itutiji kuana *s.* Jugadores.
Jata s. Cogollo de palmera.

–jatajiati– *v.a.i.* Sentir presencia de peligro; presentimiento de peligro.
–jatakuamadjati– *v.a.i.* Arruinarse el hígado.
–jataperuti– [V. –taperu–] *v.a.i.* Tropezar con.
Aki s'u jataperuti putsu, dhajajaitia. Al tropezar con el árbol, se cayó.
–jatarati– [V. –tara–] *v.a.i.* Sacudirse.
–jated'iti–v.a.i.Taquearse.
–jatejeti– [V. –teje–] *v.a.t.* Conseguir, encontrarse algo.
Ja…–ti *af.vl.* Forma el reflexivo.
¡Jabuetsuatike s'aidha! ¡Aprende bien!
–jatidjawaidjuti– [V. Etidja y–waji–] *v.a.i.* Menear la cola.
–jatidjaweuti– [V. Etidja y –weu–] *v.a.i.* Mover la cola (como un gato).
–jatidjiti– [V. –tidji–] *v.a.i.* Pisar.
–jatimaris'iti– [V. Etimaji y –ris'i–] *v.a.i.* Amarrar por la cintura.
–jatipeitipeiti– [V. –tipei–] *v.a.i.* Comenzar a alborotarse, querer hacer algo violento.
–jatuabati– *v.a.i.* Tener escarmiento.
–jatuabus'iapati– [V. Etua y–bus'iapa–] *v.a.i.* Voltear los ojos.
–jatuadjakuati– [V. Etua y –djakua–] *v.a.i.* Pincharse, sunchanrse el ojo.
Jatuadjakuataitia ema aki wiri neje. Me sunché el ojo con un palito.
–jatuakis'ati– [V. Etua y –kis'a–] *v.a.i.* Confesar.
–jatuamadjati– [V. Etua y –madja–] *v.a.i.* Hacer daño al propio ojo.
–jatuarabiati– [V. Etua] *v.a.i.* Guiñar, pestañear.
–jatuateriti– [V. Etua y –teri–] *v.a.i.* Cerrar los ojos.
–jatucheati– [V. –tuchea–] *v.a.i.* Aguantar, hacer esfuerzo.
–jatucheti–
1. [V. –bute–] *v.a.i.* Frenarse.
2. [V. –tuche–] *v.a.i.* Resistir, superar, vencer, hacer fuerza.
Aimue etucheinia mawe epuna kuana. Yo no puedo resistir a las mujeres.
Nedha kuana jenetia ema jatuchetiana. Yo vencí la enfermedad.

–jatunati– [V. –tuna–] *v.a.i.* Flojearse, estar paseando y charlando sin trabajar.
–jatupuatiji–[V. –tupua–] *v.a.i.* [tupu: quech]Dominarse a sí mismo, medir su capacidad.
–jaturati– [V. –tura–] *v.a.i.* Aflojarse.
–jaturiati– [V. –turi–] *v.a.i.* Agacharse, doblarse, torcerse.
–jaturukati– [V. –turuka–] *v.a.i.* Cambiarse la ropa, cambiar plumas (aves), cambiar piel (víboras), cambiar el tiempo, hacer cambio. cm: También se dice cuando se altera o intercambia.
–jatus'aunatibiti– [V. Etu, es'auna, –tibi–] *v.a.i.* Herniarse.
Jatus'aunatibitijiji *aj.* Herniado.
–jatsapiati– [V. –tsapia–] *v.a.i.* Cambiar la voz.
–jatsati–
1. *v.a.t.* Necesitar.
2. *v.a.i.* Escuchar ruido cercano (como lluvia o viento).
Beni jubidha etsatiani. El viento está sonando fuerte.

–jatsedhuturuti– [V. Etsedhu y –turu–] *v.a.i.* Pegarse en el pecho.
–jatsed'ikiti– [V. Etse y –d'iki–] *v.a.i.* Cepillarse los dientes.
–jatsedjaiti– [V. Etse y –djai–] *v.a.i.* Rechinar los dientes u otra cosa. persona).
–jatseiti– [V. Tseidha] *v.a.i.* Engordar.
–jatsepajati– [V. Etse y –paja–] *v.a.i.* Quebrarse el diente.

–jatses'iriati– [V. Etse] *v.a.i.* Alargar los dientes, hacer gestos, hacer visajes.
–jatseuti–*v.a.t./i.* Lamerse.
Uchi ja chadhi etseutiani. El perro está lamiéndose la llaga.
–jatsewijameti– [V. Etse y –wija–] *v.a.i.* Hacer sacar el diente (el dentista u otra –
–jatsuibadheanati– [V. –tsui– y –badheana–] *v.a.i.* Picar y prenderse (como la víbora, la buna o el peto).
–jatsuibas'eitati– [V. Etsui y –bas'eita–] *v.a.i.* Aclarar, afinarla garganta.
–jatsuijaniteriti– [V. Etsuijani y –teri–] *v.a.i.* Trancarse la garganta.
–jatsuipiati– [V. Etsui y –pia–] *v.a.i.* Cambiarse la voz.
Edheje etsuipiatani. La voz del joven está cambiándo.
–jatsuiti– [V. –tsui–] *v.a.i.* Morderse(entre varios).
Uchi kuana etsuititani. Los perros están mordiéndose (peleando).
Jatsuitiji *s.* Animal que muerde.
jatsukuawati– [V. –tsu–] *v.a.i.* Chocarse.
Ete s'u jatsukuawataitia. Chocó con la casa.
–jatsurati– [V. –tsura–] *v.a.i.* Ampollarse.
Jatsurati s. Ampolla.
–jaubuti– [V. –ubu–] *v.a.i.* Mascar (coca).
Jaubuti aidha *s.* Uno que está enviciado a la coca.
–jaukenati– [V. Ukena–] *v.a.i.* Alejarse.
–jawaidjuti– [V. –wiadju–] *v.a.i.* Mecerse.
–jawajati– *v.a.i.* Volcarse (un árbol que se vuelca cuando se cae).
Jawajati [V. –waja–] *s.* Derrumbe.
–jawaneti– [V. Ewane] *v.a.i.* Casarse (los hombres).
Chu mueta mes'a ebakua ewaneti. Su hijo se va a casar pasado mañana.
–jawanibati– [V. –waniba–] *v.a.i.* Olfatear, oler.
Iba ja dhukei ewanibatiani. El tigre olfatea al huaso.
–jawaruti– [V. –waru–] v.a.i. Mezclarse, endulzar el bolo.
–jawatsid'eketi–[V. Watsid'eke] *v.a.i.* Fajarse los pies para subir a un árbol.
–jawatsitud'iti– [V. Ewatsi y –tud'i–] *v.a.i.* Tropezar.
–jawatsuti– *v.a.i.* Luchar a brazo partido; exprimir torciendo.
–jaweiti– [V. –wei–] *v.a.i.* Faltar.
–jaweja– *v.impers*. Aclararse, componerse, despejarse el tiempo.
–jawereti– [V. –were–] *v.a.i.* Formarse en fila u otra formación.
Eweretitau wekuana. Ellos están marchando en fila.
–jaweti– [V. Yawe] *v.a.i.* Casarse (las mujeres).
Kema ebakepuna jaweti ja mi neje. Mi hija quiere casarse contigo.
–jawijatiani– [V. –wija–] *v.a.i.* Desnudarse.
Jawijati *aj.* Desnudo.
–jayuti– *v.a.i.* Calentarse en el fuego.
Je
1. *pospos.* Por.
Edhid'i je bakua aidha anitia. Había una víbora grande en el camino.
2. *subord.* Por.
Mes'a yanana nedhaji es'a je, kema edhue aimue epue mawe. Como su hijo está enfermo, mi hermano no puede venir.

Jedjejedje –as'eme– *v.a.i.* Andar

perniabierto, andar patiestevado.
Jei *s.* Fe; aceptar.
Jei –a– *v.a.t.* Aceptar a.
Jei –ame– *v.a.t.* Convencer.
Jei –pu– *v.a.i.* Aceptar.
Jei –pu– bue mawe *v.a.i.* No aceptar.
Jei puja mawes. Uno que no quiere aceptar, terco.
–jeitid'u– *v.a.i.* Desviar del camino, extraviarse.
–jeje– *v.a.i.* Gritar palabras, vocear.
Jememe s. Caja, tambor.cm: También un tamborcito que usa el curandero.
Jemi *s.* Joco, zapallo.
–jemi– *v.a.t.* Sacar (como semillas de la fruta, peces del arroyo, una garrapata de la piel, una mota del ojo).
–jemidhera– [V. –jemi– y –dhera–] *v.a.t.* Sacar, apartar, separar.
–jemikuina– [V. –jemi– y –kuina–] *v.a.t.* Sacar afuera (como ropa del cajón, niños de la escuela); quitar (como a una mujer de otro hombre).
–jemitsu– [V. –jemi– y –tsu–] *v.a.t.* Recibir.
–jemitsua– [V. –jemi– y –tsua–] *v.a.t.* Recoger y alzar (como poner hojas en una canasta), suspender.
–jemitsuadhera– [V. –jemi–, –tsua–, –dhera–] *v.a.i.* Alzar y llevar más allá.
Jenetia pospos. De, desde.
Jepuiti pospos. Por, para, a favor de, referente a,conrespecto a, a causa de.
Kema nedha jepuiti chuataitanaitia. Por culpa de mi enfermedad perdí la memoria.
–jeti– [V. –ti] *v.a.t.* Ir y traer.
–jeutsu– [V. –jeu– y –tsu–] *v.a.t.* Contestar, responder.
Ji s. Pachiuba (palmera).
Verbo–**ji** *suf.form. s.* Formativo del sustantivo.
Aniji [V. –ani–] Residente.
Sustantivo–**ji** *suf.form.aj.* Formativo del adjetivo.
Bakuaji [V. Ebakua] Con hijos.
Verbo–**ji mawe** *suf.vl.* Antes de pasar algo.
Ema kuinaji mawe s'u, tuedha kuinaitia. Antes de que llegara yo, llegó él.
Jia *dub.* Tal vez.
Edhid'i jia beju s'aidha. Tal vez el camino ya está bien.
Jiawe *adv.* Ahora.
Jiawe kita *adv.* Ahorita.
Jiawe pad'i we *adv.* Hace poco.
Jichu *pro.dem.* Aquel (uno de los que hablan no sabe del asunto).
Jidha *pro.dem.* Aquel (los dos que charlan saben del asunto).
–jid'iu– *v.a.t.* Pelar un animal, desollar.
–jiji *suf.vl/ajl.* Participio pasado; significa acción cumplida.
Aicha kuawijiji tiake mike ebakua edhus'uti puji. Hay que dar carne asada a tu hijo para llevar.
–jijia– *v.a.i.* Bramar(como el tigre, el caimán, etc.).
–jineba– *v.a.i.* Intuir, sentir, escuchar sonido cercano.
Jiruma *s.* Caña (como el bambú).
Jualda *s.* [esp]Falda.
–ju– *v.a.t.* Soplar (como a la comida o al bebé).
Jubidha *aj.* Fuerte (como el viento o el río).
Jubidha neje verbo–**me** *v.a.i.* Forzar, forcejear, hacer con fuerza.
Jubidha neje dyametaitia yanana. Forzó al niño a comer.
Jubidha neje eteriji tseked'iataitia. Con fuerza abrió la puerta.
–jubu– *v.a.t.* abocar.

Tuedha jubu putsu, aimue etse jaid'itija epuani mawe. Cuando uno aboca coca, ya no se siente sed.

Jucha *s.* [quech: jucha] Pecado, culpa.

Jucha mawe *aj.* Sin culpa, inocente.

Juchaji *s.* Pecador (que tiene culpa).

Jucha aji s. Incestuoso (que peca con su pariente).cm: Puede ser con su madre, padre, hijo, hija, cualquier tío o tía, cualquier sobrino o sobrina, cualquier primo (hijos o hijas de tías o tíos) y también todos esos parientes que se han hecho de la familia por el compadrazgo.

–juchaaji– v.a.i. Cometer el pecado uno mismo.

–juchu–v.a.t. Plantar, colocar.

Juchujuchu [V. –juchu–] aj. Fangoso.

–judha– v.a.t. Alumbrar.

Judha s. Algo no bien cocido, medio cocido.

Judhe aidha –ba– v.a.i. Extrañar, sentir nostalgia.

Edheje chidhi ebia s'u judhe aidha ebatani mes'a ete. El chico extraña mucho su casa.

Judhepai s. [pai: esp] Paisano, comunario, uno del mismo lugar.

Judhenu s. Coquino (fruta silvestre).

–judhi– v.a.t. Devorar, acabar de tomar o comer, quemarse.

Dhapia ejije s'u iba ja kuchi ejudhitas'a. Allá en la selva el tigre está devorando al chancho.

Judhu s. Humo, nube.

Judhu ejudhudhus'a s. Nubes de turbulencia que corren con el viento.

Judhu eneti s. Nubes quietas.

J**udhu padja** s. Neblina.

Judhu –netianape– [V. –netiana–] v.a.i. Levantarse las nubes.

–judhua– [V. –judhu–] v.a.t. Ahumar.

–judhudhu– v.a.i. Correr.

–judhudhus'ia– [V. –judhudhu– y –s'ia–] v.a.i. Estrellarse.

Judhuju s. Tórtola (especie de paloma chica).

–juju– v.a.i. Soplar; soplar el viento cuando suena.

Jujunpuewa s. Perdiz (prov; ave de color café).

¿Juke ...? pro.interrog.¿Dónde ...?

¿Juke jia? ¿Dónde será?

¿Juke ni dha? ¿Dónde estás?

–jukua– v.a.t. Aumentar.

Jukuadha aj. Mucho, muchos, harto.

¿Jukuaja ...? pro.interrog. ¿Cómo ...?

m: **¿Jukuaja mi?** ¿Qué quieres?

m. **¿Jukuaja pa?** ¿Qué cosa dice? (una persona pregunta a otra que cosa dice la tercera)

¿Jukuaja s'u ...? pro.interrog. ¿Por qué ...?

Jumutadha s. Mitimora.

Junu s. Bejuco.

Junu bita s. Chamairu (bejuco que se masca con la coca).

Junu shasha s. Flor roja del bejuco.

Jupacha s. Trampa de palo que se cae; cualquier trampa.

–juraba– v.a.t. Alumbrar, iluminar.

Jurajura aj. Jaspeado.

Jurajura –a– v.a.i. Motear, manchar, puntear.

Jurakua s. Loro verde.

Jurakua bakua s. Víbora loro.

Juri s. Tigrecillo (animal).

Juru aj. Canoso, cano.

–juru– v.a.i. Encanecer.

Jurujuru aj. Podrido (como madera o tela).

Jus'ane

1. s. Tío por parte de la madre (hermano de la madre).

2. [V. Juju, s'a, ewane] s. Tía (esposa del tío).

Jus'i s. Tutuma (calabaza de árbol).

–jus'ia– [V. –s'ia–] v.a.t. Botar.

–jus'iadhera– [V. –jus'ia– y –dhera–] v.a.i. Botar aparte.

–jus'iaicha– [V. –jus'ia– y –icha–] v.a.t. Dejar una cosa botada.

–jus'iakuina– [V. –jus'ia– y –kuina–] v.a.i. Botar afuera.

Tuedha waripa dhetse jus'iakuinake etseke s'u. Bota esas dos gallinas afuera.

–jus'ianetia– [V. –jus'ia– y –netia–] v.a.t. Dejar atrás.

Jus'ianetiajiji aj. Abandonado.

–jus'iaute– [V. –jus'ia– y –ute–] v.a.t. Tumbar, derribar.

–jus'iawana– [V. –jus'ia– y –wana–] v.a.t. Dejar botado, olvidarse.

Jus'idha aj. Duro (como carne).

Jus'is'ita aj. Poco duro.

Jutidha aj. Colorado.

Jutu s. Olla.

Jutu keke s. Orilla de la olla.

Jutu mutu s. Fondo de la olla.

Jutu ped'u chidhi s. Pedacito de olla que se ensarta en hilo para hacer juguete de niño.

Jutujutu s. Arena.

Jutujutuji aj. Arenoso; playa de arena.

–jutsajutsa– v.a.i. Escocer, arder la piel.

–jutsatsa– v.a.i. Evaporar.

Jutsatsa s. Vapor.

Juye s. [esp] Buey.

K

Kalawaya *s.* [aymara (curandero o tribu de curanderos nómadas)] Baile que se efectúa en las fiestas de La Santa Trinidad y la Pascua. Solamente los bailarines lo bailan.

Kalawaya beidha puji dheja [V. Beidhaji] *s.* Bailarín del baile kallawaya.

Kachi puji aj. Farsante, cuello.

–kachu– *v.a.t.* Masticar, morder.

Kachu [V. –kachu–] *s.* Forma de masticar de los animales.

–kachukachu– [V. –kachu–] *v.a.t.* Masticar comida dura o por mucho tiempo.

Ekachukachuani. Está masticando.

Aicha ekachukachutani. Está masticando la carne.

Kaitera *s.* Vela

Wini kaitera *s.* Vela hecha de cera de abeja.

Kajue *s.* [esp] Café.

Kakaraka *s.* Gallo.

Kakiawaka *s.* [quech: wak'a (lugar santo)] Cerro santo del área, dicen que es el ombligo (centro) del mundo.

Kama

1. *subord.* Mientras.
   Tunedha ena biakuawa s'u echamatani kama, beta kanua dhetse kuinaitia ena emakuawa jenitia. Mientras ellos estaban mirando río arriba, dos canoas llegaron de río abajo.
2. *aj./adv.* Puro, completamente.
   Edhid'i rutu kama es'a. El camino esta completamente embarrado.

Kanana *s.* Criatura, niñito (palabra cariñosa).

Kancha *s. [esp]* Cancha.

Kanua *s. [esp]* Canoa.

–karara– *v.a.i.* Gorgotear (como un bebé), roncar.

–karu– *v.a.t.* Quebrar (un vaso, un cántaro, una cabeza o algo con cáscara como un huevo).

Karudha *aj.* Torrado.

Karukarujiji *aj.* Resquebrajado.

Kashi *s.* Guineo (banana).

Kashi djawa [V. Djawane] *s.* Guineo verde.

Kashi djere [V. Djerena] *s.* Guineo colorado.

Chipa kashi *s.* Huatoco (guineo grande que crece en una planta chica).

Tumi kashi *s.* Guineo motacucillo.

Kawasha *s.* Jengibre (usado como remedio por los curanderos), contrahierba.

Kawashiri *s.* Emboscada.

Kawashiri –pu– [V. Kawashiri] *v.a.i.* Emboscar, insidiar.

Kawashiri epuani tu emanuame puji. Está emboscado para matarlo.

Kawayu *s. [esp]*Caballo.

–ke *suf.vl.* Imperativo singular.

Waruke s'aidha. Mézclalo bien.

–ke– *v.a.t.* Tumbar.

¿Kebata? *aj.* interrog.¿Cuál?

¿Kebata s'aidha? ¿Cuál es mejor?

Kebata papu biame *pro.indef.* Quienquiera, cualquiera.

Kechidhi (con –kue en el verbo) *adv.* Casi.

Kechidhi mes'a d'au widhikueitia ena s'u. Su hermano casi se ahoga en el arroyo.

m.**¡Kechidhi we!** ¡Casi! (me pasó algo)

–kedhikid'ua– *v.a.t.* Escupir sobre.

Kedhu *s.* Olla chica de barro para cocinar o cernir chicha.

Kedja *s.* Bigote, barba (también de animal).

Kedja pamudha *s.* Barba tupida, barbón.

Kedja s'adha *s.* Barba esparcida, rala.
–kedjamurua– [V. Kedja, –mura–, –a–] *v.a.i.* Crecer la barba.
–kei– *v.a.i.* Cantar el gallo o el pájaro.
Keje papu *adv.indef.* Dondequiera, donde sea.
Keje papu biame *adv.indef.* Por dondequiera, por donde sea.
¿Kejenetia? *adv.interrog.* ¿De dónde?
Kejenetia papu *adv.indef.* De donde sea.
Keke chukua [V. Ekeke] *s.* Orilla desigual, labio torcido.
Keke dhadjadhadja *s.* Orilla ondeada.
Keke weruweru *s.* Orilla fleco.
Keke djepi [V. Ekeke] *s.* Labio leporino, labio partido en accidente.
–kekepidhudhia– [V. Ekeke y –pidhudhia–] *v.a.t.* Plegar, enrollar.
Kema *pro.pos.* De mí, mio.
Kema uchi. Mi perro
Kena *s.[quech: qina]* Flauta de bambú con embocadura.
¿Kepia? *adv.interrog.* ¿Dónde?
Kepia papu biame *adv.indef.* A dondequiera.
Kere s. Figura, diseño.
Kerekere *aj.* Pintado con diseños mezclados.
Kere –a– *v.a.i.* Dibujar.
Kere–bawe– *v.a.i.* Saber dibujar.
Keriri *s.* Hongo color café.
Kes'edha, kes'ekes'e *aj.* Delgado (como tela), transparente.
Kes'idha *aj.* Olor a pescado, hediondo
¿Ketupu? ¿Ketsunu? *adv.interrog.* ¿Qué rato? ¿Cuándo?
Ketsunu su biame *adv.indef.* Nunca.
Ketsunu papu *adv.indef.* Que sea otro día.
m. **Ketsunu puicha mawe.** Como nunca había pasado
¿Ketupu teje? *adv. interrog.* ¿Hasta cuándo?
¿Ketupu teje mi upia yani? ¿Hasta cuándo vas a estar aquí?
Ketupu mawe *adv.* Al instante.
Ketupu mawe dhuininitia. Inmediatamente se enojó.
Ketsa *s.* Animal como la londra (gen: Lutra).
Ketsawiri *s.* Animal como el lobito(gen: Lutra).
Keudha *aj.* Filo.
¿Keukua? *adv.interrog.* ¿Cuánto?
Keukua mara biame *adv.* Muchos años.
Keukua nuati biame *adv.* Muchas veces.
Keukua tsine *adv.* Varios días.
m. ¿Keukua chujeme? ¿Cuánto vale?
–keus'eaute– [V. –ke–, –jus'ia–, –ute–] *v.a.t.* Hachear y tumbar.
Ki *s.* Pene.
–kid'ua– v.a.t. Regar.
Kikibaki *s.* Vía láctea (galaxia).
Kimata *s.* Bajo vientre de los hombres.
Kimisha *aj.* [quech: kinsa; aym: kimsa] Tres.
Kimisha puji *aj.* Tercero.
Kimisha tunka *aj.* Treinta.
Kina *s.* Ayudante de curandero (mujer que prepara coca, chicha, etc).
–kina–
1. *v.a.t.* Cuidar.
2. *v.a.t.* Entretener.

Kina dhati s. Tortuga grande.
Kipabi *s.* Gavetillo (árbol).
Kipi *s.*[quech: q'ipi] Carga.
–kipi– [V. Kipi] *v.a.t.* Envolver con trapo, vendar, fajar.
Kirika *s.[quech: qilqay (escribir); aym: qillqaña (escribir)]* Papel, libro, cuaderno.
Kirika bakibaki *s.* Papel rayado.
–kirurua– *v.a.t.* Extender los brazos.

Kis'a *s.* Las palabras de alguien; un aviso.
Ai kis'a kuana *s.* Noticias, avisos.
Kis'a puji *s.* Predicador, profeta.
–kis'a– *v.a.t.* Avisar, indicar, explicar.
–kis'aba– [V. –kis'a– y –ba–] *v.a.t.* Preguntar.
–kis'abapebape– [V. –kis'a–] *v.a.t.* Entrampar con preguntas, hacer muchas preguntas, hacer caer en garlito.
–kis'abas'aita– [V. –kis'aba– y s'aidha] *v.a.t.* Poner a prueba, interrogar.
–kis'achakuti– [V. –kis'a– y –chaku–] *v.a.t.* Averiguar, buscar preguntando.
Kis'achakuji s. Husmeador, investigador.
–kis'adhera– [V. –kis'a– y –dhera–] v.a.t. Pasar mensaje.
–kis'ajudhudhua– [V. –kis'a– y –judhudhu–] *v.a.i.* Correr para advertir a los otros.
–kis'ajudhudhubarerea– *v.a.i.* Circular corriendo para dar la alarma.
Kis'akis'a –pu–[V. –kis'a–] *v.a.i.* Charlar, predicar.
–kis'akuinaname– [V. –kis'a– y –kuinana–] *v.a.t.* Exponer, revelar algo.
–kis'anetiakuina– [V. –kis'a–, –netia–, –kuina–] *v.a.i.* Discursear, hacer declaración.
Kita *adv.* Intensificación.
iS'aidha kita! ¡Muy bien!
Kita bid'idha mawe *aj.* Malafortunado, con mala suerte.
Kita nutsanutsa [V. Ekita] *s.* Cuero o piel suave.
Kita shudhishudhi [V. Ekita] *s.* Bola o tumor en el cuerpo.
Kita tunadha [V. Ekita] *s.* Apático, con flojera.
–kitad'itana– [V. Ekita y –d'itana–] *v.a.i.* Dar escalofríos, erizarse el cuerpo.
Kitaita *aj./adv.* Mismo.
Ema kitaita. Yo mismo.
Ejeutsuti kitaita. Estar para contestar.
–kitamuri– [V. Ekita y –murita–] *v.a.i.* Secarse el cuerpo, deshidratar.
Kitana [V. Kita] *aj.* Entero, completo.
–kitane– [V. Kitana] *v.a.t.* Completar, enterrar.
–kitaseje– [V. Ekita y –s'eje–] *v.a.i.* Crecer un tumor en el cuerpo, hincharse el cuerpo.
Kristianu *s.* [esp] Persona. cm: Se refiere a los que son bautizados en la Iglesia católica; excluye a los «bárbaros» (paduime), que no son bautizados.
Kristianu manuameji dheja [V. –manuame–] *s.* Asesino, hombre que mata a otro.
Kua *habil./pro.interrog.* ¿Será posible? ¿Cómo?; ser capaz.
¿A dha tuedha puti kua? ¿Será posible que el vaya?
Iche kua tse tuedha yama. Yo soy capaz de pegarle.
Kua epu mane + verbo *prog.pas.int.* Iba a actuar;como era.
Yama kashi kuana ichajus'ia kua epu mane iwidha pepe. Yo iba a botar los guineos pensando que estaban podridos.
Kuabadhu *s.* Cedro (árbol).
Kuabametsu *s.* Especie de paja.
–kuabetsa– [V. –betsa–] *v.a.i.* Volar.
–kuabetsaani– [V. –kuabetsa– y –aniu–] *v.a.i.* Asentarse un ave después de volar.
Kuabetsaji bakua [V. –kuabetsa–] *s.* Víbora voladora (insecto muy grande).
–kuabetsame– [V. –kuabetsa–] *v.a.t.* Hacer volar, espantar los pájaros.
Kuabiame–a– [V. Kuabia –pu–] *v.a.t.* Cortejar.

Edhe ja epune kuabiame yatani. El joven está cortejando a la señorita.

Kuabiame –jaati– [V. Kuabia –pu–] *v.a.i.* Enamorarse.

Kubiameyatianitse. Están enamorándose.

Kuabie –pu– *v.a.i.* Ansiar, preocuparse.

Ema kuabie epuani mi baja putsu. Ansío mucho verte.

Kuabu *s.* Canoa.

Ema ekuaniyu. Estoy de ida.

–kuadhe– [V. –kua–] *v.a.t.* Echar afuera, botar de la casa (como las gallinas), desalojar, expulsar.

Kuadhejus'iakuina [V. –kuadhe–, –jus'ia–, –kuina–] *v.a.t.* Botar fuera.

Kuadhidhi *s.* Colibrí, picaflor (ave).

Kuadjata *s.* Barranco.

Kuadjiba [V. –ba–] *v.a.t.* Espiar.

Kuaibe *s.* Tía por parte de la madre (hermana de la madre).

Kuaja *subord.* Como.

Yama dha kuaja tuedha ekisatanieba. Yo voy a ver como le dice.

¿Kuaja ...? pro.interrog. ¿Cómo ...?

¿Kuaja jia? ¿Cómo será?

¿Kuaja mi yaniuteni? ¿Cómo te sienta? ¿Cómo te cae?

Kuaja ai epu kuana *s.* Como va a ser en el futuro; lo que va a pasar.

Enime s'u bawe kuaja ai epu kuana. Él sabe en su alma cómo van a ser las cosas. (puede adivinar).

Kuaja ... batame *subord.* Conforme a.

Beju dhaja dha tuedha ai kuana puana, kuaja tuawedha kis'atana batame. Pasó así, conforme a lo que él había avisado.

Kuaja biame

1. *adv.* No importa lo que pasa, no importa como sea.
2. *adv.* De alguna manera.
3. *adv.* Entusiasmado, estar animado.

Tuedha kuaja biame mudhumudhutija kema te s'u. Está entusiasmado por ir a trabajar en mi chaco.

Kuaja biame –a– *v.a.t.* No hacer daño o mal a otra persona.

Kema uchi ja mi aimue kuaja biame yata. Mi perro no te va a hacer nada.

Kuaja biame –pu– *v.a.i.*– No pasar nada.

Be kuaja biame mepuji. No estén haciendo nada malo.

Kuaja ... nime *subord.* Conforme a; como.

Kuaja mike tata kis'a epuani nime dhaja a taji. Como tu padre indica hay que hacerlo.

Kuaja papu biame *adv.* De cualquier modo, de todos modos.

Kuaja papu biame ema eputi. Yo me voy de cualquier modo.

Kuaja papu biame ake. Hágalo como sea (no importa cómo).

Kuaja papu *weaj./adv.* Provisional, temporal, no bien hecho.

Mes'a ete dha kuaja papu we ajiji. Su casa como sea la ha hecho.

Kuaja puina nime we *adv.* Estar igual que antes, ser como era antes.

Beni jaitianana s'u, ejije beju kuaja puina nime we anitia. Cuando el viento pasó, la selva se quedó tranquila.

Kuaja ... verbo **taji mawe ... –ba–**

1. *habil.neg.* No se puede actuar.

Kuaja tuchea taji mue ebaiña. No lo puedo aguantar.

2. *habil.neg.* Bregar (en el sentido de que es imposible hacerlo pero uno se esfuerza para lograrlo).

Kuaja a taji mawe ebaiña ye tumu aidha. No hallo cómo mover esta piedra grande.

3. *habil.neg.* Increíble (que no se puede creer).

Mes'a jakis'ati kuana yama kuaja a taji mawe ebaiña. No puedo entender lo que él me dice.

Kuakua *s.* Zorro (animal; gen: Vulpes).

–kuamukuamu– *v.a.i.* Moverse (agua o líquido).

Kuana *pl.* Más de dos, varios.
Tata kuana. Los señores
Kuapikuapi *aj.* Bien blando (como tierra o fruta).
Kuapuitime
1. *adv.* De repente.
Kuapuitime beta wabukere dhetse bataji puitia. De repente aperecieron dos chanchos silvestres.
2. *adv.* Posiblemente.
Kuara *s.* Madre.
Kuara puji *s.* Madrina, madrastra.
–kuarara– *v.a.t.* Hervir, freir.
Kuarekuare *aj.* Brillante, lustroso.
Kuaredha *aj.* Brillante.
Ena kuarekuare *s.* Agua clara o cristalina.
Kuareruji *aj.* Manchado.
Kuaru *s.* Especie de rana chica que grita después de llover. cm: «Nai su ebia su eid'e» (en la lluvia está bien vivo).
–kuaruru– *v.a.i.* Remolinar.
Ena kuaruruneti. El agua está remolinando.
Kuas'e *s.* Fruta del cacao.
Kuas'e eki *s.* Árbol de cacao.
Kuas'ekuas'e *aj.* Medio caliente, medio nublado.
Kuas'es'edha *aj.* Tibia (agua, comida).
–kuas'es'ia–[V. Kuas'es'edha y –s'ia] *v.a.t.* Calentar.
Kuatajus'e *adv.* Tanto.
Kuati *s.* Leña, fuego.
Kuati djaredha *s.* Brasa, leña quemando en el fuego.
Kuati utsu *s.* Llama de fuego.
Kuati utsu aidha *s.* Llama inmensa.
Kuatiped'u *s.* Leña.
Kuati was'a *s.* Abeja leña (prov), quema quema.
–kuatituru– [V. Kuati y –turu–] *v.a.i.* Encender fuego.
–kuatsa– [V. Ekuatsa] *v.a.t.* Acusar con la boca.
Kuatsa chadhi [V. Ekuatsa] *s.* Llaga en la boca.
Kuatsa iwidha [V. Ekuatsa] *s.* Boca hedionda.
Kuatsa mawe [V. Ekuatsa] *adv.* Sin hablar; estar callado.
Kuatsa mawe –puñuneti– [V. Ekuatsa y –puñuneti–] *v.a.i.* Andar calladamente (persona).
–kuatsad'adha– [V. Ekuatsa] *v.e.* Estar con la boca abierta.
Ekuatsad'adhaneti. Está parado con la boca abierta.
–kuatsad'ia– [V. ekuatsa y –d'ia] *v.a.i.* Destapar la boca de una botella, etc.
Kuatsadjera [V. Ekuatsa] *v.a.i.* Abrir la boca, tener partiduras en la boca.
–kuatsapupu– [V. ekuatsa] *v.a.i.* Adormecerse la boca.
Beju ema kuatsapuputia. Se me adormeció la boca.
–kuatsas'ia– [V. Ekuatsa y –s'ia–]
1. *v.a.t.* Ordenar, mandar.
2. *v.a.i.* Reinar.
Ekuatsas'ia. Yo mandaré, yo ordenaré.
Jakuatsas'iati *s.* Obligación.
Kema jakuatsas'iati manu chujetia taji. Es mi obligación pagar la deuda.
Kuatsatsu [V. Ekuatsa y –tsu–] *v.a.t.* Besar en la boca.
Kuatsui *s.* Cresta de gallo.
Kuatsuji *s.* Flor de la selva, chica y roja. *cm:* El tigre volador (de leyenda) toma su néctar.
Kuawe *s.* Yuca (prov; no venenosa; Janifa jatropha).

Kuawe jarina *s.* Chivé (prov;harina de yuca).
Kuawe judhe *s.* Yucal.
–kuawi– *v.a.t.* Asar en brasas, quemar en la olla, hornear en horno.
Aicha ekuawi *s.* Carne asada en las brasas.
Kuawijiji *aj.* Asado.
Kuayau *s.* Pájaro que canta en la noche.
–kuayu– *v.a.i.* Irse.
Kuchi *s. [quech, aym: khuchi]* Cochino, chancho.
Kuchi chikachika s. Chancho pelo crespo.
Kuchiru *s. [esp]* Cuchillo, machete.
Kuchiru epa *s.* Hoja del cuchillo o machete.
Kuchiwi *s.* Lorito (ave).
–kue (con **ke chidhi**) *suf.vl.* Casi.
m. **¡Chakuei!** [V. Cha] ¡Casi! (me pasó algo) *cm:* Se dice cuando uno escapa de un incidente.
Ke chidhi tuedha tsuijakueitia. Casi se atragantó.
Kuid'a *s.* Carachupa (prov; animal; fam: Didelphis azarae).
–kuina–
1. *v.a.i.* Llegar.
¿Ai badhi s'u midha ekuina? ¿Qué mes vas a llegar?
Kuinati etejudhe *s.* Alojamiento.
2. *v.a.i.* Nacer, dar a luz.
Kema yanana kuinaitia piadha mara beju. Mi niño nació hace un año.
Kuina taji badhi *s.* Mes del parto (mes en el que el bebé tiene quellegar).
Kuina taji tsine kuana s. Días cercanos al parto del bebé, días de llegada.
–kuinana– [V. –kuina–] *v.a.i.* Salir.
Ema ekuinana s'u, bake yanana. Cuando yo salga, cuidas al niño.
–kuinapiru– [V. –kuina–] *v.a.i.* Llegar primero.
Kumari *s.* [esp] Comadre. *cm:* La comadre se considera como pariente.
Kunini *aj.* Pequeñito.
Kunu *s.* Hermano (las mujeres dicen a todos los hermanos).
Kupari *s.* [esp] Compadre. *cm:* El compadre se considera com pariente.
¡Kuke! *v.a.i.* ¡Ande! ¡Camine!
Kustala *s.* [esp: costal] Bolsa.

M

Malwa ina *s.* [Malwa: esp] Hoja de malva.
Ma aidha *aj.* Grueso (como un árbol).
Ma waichidhi *aj.*Delgadito (como hilo).
Mabe *aj.* Preñada (animal), embarazada (persona).
Macha *adv.* También.
Dhaja macha *adv.* Así también.
Madha *s.* Jochi colorado (prov; aguti).
Madhapa *s.* Martín pescador (ave).
Madhata *s.* Jatata (palmera de la que se teje techo bueno).
Madhata –wachu– *v.a.i.* Tejer paños de jatata para hacer techo.
Madhataji *s.* Tobillo.
–madja–
1. *v.a.t.* Hacer mal a; malo.
2. *v.a.t.* Difamar.
3. *v.a.t.* Interrumpir, entrecortar.

–madjaba– [V. –madja– y –ba–] *v.a.t.* Insultar, blasfemar.
Ebu s'u –madjaba– *v.a.t.* Insultar en la cara.
Madjadha
1. *aj.* Mucho
2. *aj.* Malo.
Madjadha japibati. Tener malos pensamientos.

Madjadha we *aj.* Malo; es o está mal.
Madjadha we buetsuajiji [V. –buetsua–] *aj.* Mal enseñado.
Madjadha we s'ewamejiji [V. –s'ewame–] *aj.* Malcriado, maleducado.
Madjadha we –a– *v.a.t.* Ofender.
Madjadha we –atsu– [V. –a– y –tsu–] v.*a.t.* Maltratar, recibir mal a una persona.
Madjadha we –ba– *v.a.t.* Despreciar.
Madjadha we –japibati– [V. –piba–] *v.a.i.* Malpensar.
Madjadha we –mimi– *v.a.i.* Hablar mal de.
Madjamadja [V. Madjadha] *aj.* Triste, funesto, malo.
Yawa madjamadja. Terreno accidentado.
–madjatia– [V. –madja– y –tia–]
1. *v.a.t.* Desarreglar.
2. *v.a.t.* Fregar, arruinar.

Madjidji *s.* Hormiga negra mediana.
Maidha *sarc.* Señala una pregunta retórica o sarcástica.
¿Ema jia maidha tsi puji? ¿Acaso yo he robado? (La respuesta es no)
Maja *s.* Bibosi (árbol).
Maja djewe *s.* Bibosi negro.
Majadjito [prov] *s.* Majadito.
Majai *s.* Enemigo en guerra.
Majaita *s.* Nido de turiro de tierra.
Maje *s.* Palometa (pez).
Maju *s.* Majo (árbol). *cm:* Se cocina la fruta negra y la comen; también se toma el líquido de la olla.
Majuju *s.* Perdiz del monte.
Majuju-jundhumu *s.* Paloma pequeña (chaisita).
Makuri *s.* Majillo (palmera).
Mama *s. [quech: mama (madre)]* Señora.
Mama punatia *s.* Mujer vieja.
Mamamama *s.* Caimán.
Mamas'aju *s.* Huiñapo en polvo.
Mane *prog.pas.* Estaba pasando.
Tus'edha pibapiba yani mane. Él tenía tristeza.
Manena *s.* Comadreja (animal chico).
Manu *s.* [quech: manu] Deuda.
–manu– *v.a.i.* Morir.
Manu –a– *v.a.i.* Fiar, dar fiado.
–manuame– [V. –manu– y a–] *v.a.i.* Matar.
–manuamepe– [V. –manu–] *v.a.t.* Exterminar, erradicar.
–manudhajajariaria– [V.–manu–, –dhajaja–, –riaria–] *v.a.i.* Tener ataque epiléptico.
Manuji kuana s'a tsine [V. Emanu]

s. Fiesta cuando se hacen ofrendas a los espíritus de los muertos; Fiesta de Todos Santos.

Manunu (árbol) *s.* Solimán.

Manunu ina *s.* Hoja de solimán (venenosa).

–mapa– *v.a.i.* Cargar al hombro.

Mapeti *s.* Hormiga inofensiva.

Mapi *s.* Mutún (prov; pauji; ave).

Mapidji *s.* Mal agüero, seña mala.

Mapidji –d'ad'a– *v.a.i.* Cortar seña mala.

Mapiwa *s.* Camarón (pez).

Mara

1. *s.* [aym: mara] Año, época.

Maraji *aj.* Los años que una persona ha cumplido.

Nai mara *s.* Época de lluvias.

Mara baki [V. Ebaki] *s.* Vía láctea (indica la trilla del año).

–maraka– *v.a.t.* Jonear.

Marera *s.* Cántaro grande.

Mariku *s.* Bolsa que lleva el hombre tejida en casa.

Marikuji mumu [V. Mariku] *s.* Calabaza con tapón en la que se lleva chicha.

Mas'awi s. Tinta amarilla para teñir hilo hecho de una raíz silvestre.

Mas'i *s.* Caitu (hilo algodón hilado en casa).

Mas'i edhu *s.* Madeja de hilo.

Mas'i ereji *s.* Caitu torcido.

Mas'i –jaja– *v.a.i.* Aovillar caitu.

Mas'i tsena *s.* Gusano pequeño parásito; hilos blancos (prov); oxiuros.

Mas'i –weu– *v.a.i.* Hacer madeja de caitu.

Masha *s.* Colcha, cama.

Matakiukiu *s.*Ciempiés (insecto).

Matata *s.* Pájaro negro que grita fuerte.

Matatid'i *s.* Lorito cuarito de frente amarilla.

Matu *s.* Cántaro, tinaja.

Matu waiki *s.* Tuco (árbol con corteza matizada, palo jabón).

Matu waiki jaja *s.* La fruta del árbol que se usa para lavar ropa.

Matujaja *s.* Tinajita de barro, cántaro pequeño.

Matus'a *s.* Lagarto (caimán).

Matse *s.* Urucú (prov; achiote).

–matse– *v.a.t.* Juzgar.

Matse bakua *s.* Víbora coral.

Mau *s.* Bruja.

Mau ina (planta) *s.* Floripondio.

Mau id'e *s.* Insectos que manejan los brujos (escarabajos muy grandes).

–maua– [V. –a–]

1. *v.a.t.* Embrujar.
2. *v.a.t.* Envenenar (cuando uno está envenenado se cree que es por brujería).

Mauajiji s. Hechizado.

Mawe [fb. Mue] *adv.* No, negativo, sin. *cm:* El negativo se forma combinando «aimue» y «mawe» en la cláusula. El orden puede cambiar en diferentes clases de cláusulas.

Aimue kema yanana mawe. No es mi hijo.

Waripa janana einua mawe. El pollito está sin plumas.

Mawe mawe –puneti– [V. –pu–] *v.a.i.* Oponer.

Mawe mawe epuneti tse. Ellos dos están oponiéndose.

Mawi *s.* Almendrillo (árbol grande).

Mawi jaja *s.* Fruta del almendrillo (se asa y se comen las semillas).

Mawi tadha *s.* Batán de almendrillo. *cm:* Se usa para moler maíz, café, etc. Antes se usaba más que el tacú para moler.

–me *suf.cv.* Causar.

Uchi ja dhukeji kuana judhudhuametaitia. El perro hizo escapar a los huasos.

Me aidha *aj.* Mano grande.

Me–verbo**–ja** *af.vl.* Vamos a actuar.

Meputija. Vamos a ir.
Me + verbo**–ke** *afvl.* Imperativo plural.
Meañuteke. Siéntense.
Me mawe *aj.* Vacío
Meamea *aj.* Uno atrás del otro.
Tsine meamea. Día tras día
–mebaja– [V. Emebaja] *v.a.t.* Servir, trabajar para otro.
–mebajariji– [V. Emebaja y –riji–] *v.a.i.* Amputar la mano.
Mechewi *s.* Persona con una mano inútil.
–medheru– [V. Eme] *v.a.t.* Servir (comida).
–medhuju– [V. Eme y dhuju] *v.a.i.* Sacar un manojo.
Med'apa *s.* Zorrino (animal).
Med'i *s.* Tierra.
Med'i tudji *s.* Greda.
Med'i djepe *s.* Plato de barro.
Med'i dyaji *s.* Una persona que come tierra porque tiene anquilóstimos.
Med'i pedhaji *s.* Azadón.
–med'itika– [V. Med'i y –tika–] *v.a.i.* Aterronarse.
–mejemi– [V. Eme y –jemi–] *v.a.t.* Quitar de la mano.
–mejidhunu– [V. Emeji y–dhunu–] *v.a.t.* Forrar (como una canasta con hojas).
–mejipapa– *v.a.t.* Terraplenar (como un solar).
Mekuana s'a *pro.pos.* Suyo (pl), de ellos.
Memawe *aj.* Vacío.
–memu– *v.a.t.* Replegar, encarrujar (como soga en un palo o como cabello en moño).
–menajatia– [V. –tia–] *v.a.t.* Entregar.
Menajatiaji *s.* Entregado.
–menawe–
1. *v.a.t.* Mezquinar.
2. *v.a.t.* Negar, atajar con la mano.

–mepedje– [V. Eme] *v.a.t.* Mullir (como sacar semilla del algodón).
Meremere *s.* Petacudo.
Meremere chidhi *s.* Petacudito.
–meri– *v.a.t.* Rascar.
–meris'i– [V. Eme y –ris'i–] *v.a.i.* Amarrar las manos.
Mes'a *pro.pos.* Suyo (sing), de él, de ella.
–mes'ia– [V. Eme y –s'ia–] *v.a.t.* Largar.
–mes'iajus'ianubia– [V. –mes'ia–, –jus'ia–, –nubia–] *v.a.t.* Largar en (como en el agua o la gallina en el gallinero).
–mes'iame– [V. –mes'ia–] *v.a.t.* Separar de.
Metara *s.* Anillo.
Metemete chidhi *aj.* Chiquitito, petiso (sólo personas).
–metuchuchua– [V. Eme y –a–] *v.a.i.* Formar taza con la mano.
Metse
1. *s.* Arma.
2. *pro.pos.* Ustedes (dual).

Metse neje –mewitu– [V. Eme y –witu–] *v.a.i.* Apuntar con arma.
Metse –nuru– *v.a.i.* Disparar.
Metse s'a *pro.pos.* Tuyo (dual), de ustedes(dual).
Metse s'u we *pro.indef.* Cada uno.
Juan s'a ewane ja dya taji kuana ekuana metse s'u we tiataitia pamapa. La esposa de Juan dio víveres a cada uno de nosotros.
Metsedha *pro.pers.* Ustedes (dual).
Metseji [V. Emetse]
1. *aj.* Ajeno, con dueño.
2. [V. Metse] *aj.* Armado; con arma.

Metsi
1. *s.* Greda blanca que se usa para pintar las paredes de adobe.
2. *s.* Tiza.

–metsidha– *v.a.t.* Moler menudo.
Metsimetsi *aj.* Comida molida bien fina (menuda).
Mewa *aj.* Él solo, ella sola, sí mismo, sin ayuda.
Ema mewa yani. Yo estoy solo.
Tu mewa ataitia. Él lo hizo solo

(sin ayuda).

Tu mewa puñunetiji dheja s. Hombre solitario que andó.

Tu mewa tsena *s.* Lombriz solitaria (prov; cl: Cestoda).

–mewitu– [V. Eme y –witu–] *v.a.t.* Apuntar.

Mi

1. *aj.* Callado, silencioso.
2. *pro.pers.* Tú, usted.

Miadha *pro.pers.* Usted (t), tú (t).

Midha *pro.pers.* Tú, usted.

Midhimidhi *aj.* Chiquitito (una cosa, como palitos de leña).

Mid'e *s.* Carestía, crisis.

Midja *s.* Pancho (corteza de palo o bejuco que se usa para amarrar), fibra.

Midja ereji *s.* Pancho torcido.

Midjamidja *aj.* Fibroso.

Mike *pro.pos.* Tu; tuyo.

Mikedha *pro.pos.* Tuyo.

Mikuana *pro.pers.* Ustedes (pl).

Mikuana s'a *pro.pos.* De ustedes (pl), sus.

Mikuanedha *pro.pers.* Ustedes (pl).

Mikuanes'edha *pro.pos.* De ustedes (pl), sus.

–mimi– *v.a.i.* Hablar.

Id'abata s'aidha mimi kuana [V. –id'aba–] *s.* Palabras sencillas, palabras que se escuchan bien.

Mimi *s.* Palabra.

Mimi aidha *s.* Jácaro, hablador, parlanchín.

Mimi aidha eni kuana *s.* Palabras presuntuosas, palabras de los que hablan mucho.

Mimi kuana *s.* Idioma.

Mimi añaaña neje –mimi– *v.a.i.* Halagar, hablar con palabras bonitas.

Mimi madjadha [V. Yana] *s.* Hablar mal de otra persona.

Mimi waruwaru –pu– *v.a.i.* Torcer el sentido de las palabras, tergiversar.

–mimiame– [V. –mimi– y –a–] *v.a.t.* Leer.

–mimiame– bawe –pu– [V. –mimi– y –a–] *v.a.i.* Saber leer.

Mimiame bawe *s.* Lector; uno que sabe leer.

–mimibapebape– [V. Mimi] *v.a.i.* Hablar tonterías, quejarse.

–mimijeutsu– [V. –mimi– y –jeutsu–] *v.a.i.* Contradecir, contestar a una persona.

–mimikuikuina– [V. –mimi– y –kuikuina–]

1. *v.a.i.* Reñir.
2. *v.a.i.* Murmurar.

–mimirukuarukua– [V. –mimi– y –a–] *v.a.i.* Murmujear, hablar con incoherencia, hablar de manera ininteligible.

–mirimiri– *v.a.i.* Rizarse (la superficie del agua).

Misha *s.* [esp]Mesa.

Mishi *s.* [quech: misi] gato.

–mitana– [V. Mi] *v.a.i.* Callarse, calmarse.

–mitanas'ais'i– [V. –mitana– y –s'ais'i–] *v.a.i.* Calmarse bien.

miti *s.* Pancho hecho de bejuco que se usa para hacer casas y mochilas.

–mitsiani– [V. Mi] *v.a.i.* Sosegarse, estar tranquilo.

Emitsineti *aj.* Calmado, tranquilo.

Yawi emitsineti. Agua calmada, agua tranquila.

–mitsianiti– [V. –mitsia–] *v.a.i.* Calmarse.

Mitsidha [V. –mitsiani–] *aj.* Lento, calmado.

Nimemitsidha *s.* Manso, dócil (genio lento).

–mitsu– [V. Mimi y –tsu–] *v.a.t.* Saludar.

Mimi madjadha neje –mitsu– *v.a.t.* Hablar abusivamente (con malas palabras).

Mitsuja mawe –a– [V. –mitsu–] *v.a.t.* Desairar (no querer saludar).

–mitsumitsua– [V. –mitsu– y –tsua–]

v.a.t. Alabar a dios; dar consejo.
–mitsutiyu– [V. –mitsu–] *v.a.t.* Despedir.
–miwa– *v.a.t.* [quech: mikhuy] Dar de comer.
Miwamiwa *s.* Banquete, gran cantidad de comida.
Mu *enfq.* Al contrario.
Tuedha s'aidha mawe ema mu s'aidha kita. Él es malo y yo soy bueno.
–mudhia– *v.a.t.* Trillar, despicar, pulverizar al pisotear.
Mudhu *s.* Trabajo.
Mudhu bawe eni *aj.* Industrioso (que trabaja bien).
Mudhu puji *s.* Trabajador.
Mudhuji *aj.* Con tarea (trabajo).
–mudhua– [V. –mudhu– y –a–] *v.a.i.* Trabajar.
¡Mudhumudhuke! ¡Trabaje!
Mudhuji –ichajus'ia– [V. –ichajus'ia–] *v.a.t.* Dejar con trabajo (dar una tarea).
–mudhumudhu– *v.a.i.*Trabajar.
–mud'id'ia– *v.a.t.* Llevar a cuestas, amontonar.
–mud'imud'ia– [V. Med'i y –a–] *v.a.i.* Pulverizar.
Mud'ud'uki *s.* Cuchi (árbol).
Mue
1. *s.* Chima (árbol).
2. [fl. mawe] *neg.* Contracción de la negativa «mawe».
Aimue mes'a jana mawe. El no tiene comida.
m. **Mue ai puji s'aidha.** Irresponsable (no sirve para nada)
m. **Mue kuaja biame.** De poca importancia; no pasó nada.
Mue –a– *v.a.t.* Faltar a, no hacer.
Mue ai biame [fb. Mue aibie] *pro. indef*. Nada, no hay nada.
Mue ai biame edyaji anitia. No había nada para comer.
Mue ai mimi biame. No dijo ni una palabra
Mue mes'a ai biame ani. No tiene nada.
Mue aidje biame *pro.indef.* Nadie, no hay nadie.
Mue ba aidje biame. No he visto a nadie.
Mue eñieñi
1. *s.* Persona que no sirve para nada.
2. *aj.* Peor, empeorando.
Biawa s'aidha puina biame, jiawe mu mue eñieñi beju. Aunque estaba bien antes, ahora está decayendo.
3. *aj.* Sumamente frágil (también se puede referir a una persona a punto de morir).
¿Ai tse tuedha mu mue enieni beju? ¿Está a punto de morir? (no tiene ánimo para hacer nada)
4. *adv.* Apenas.
Mue –pue–*v.a.i.* Fallar, no venir.
Muesumu *s*. Corazón.
Muesumu ebeibi *s.* Corazón alegre, contento.
Muesumu bia *s.* Avispa que hace su nido en forma de corazón.
Muesumu –tenatitenati– *v.a.i.* Latir el corazón.
–muesumupirarame– [V. Muesumu y –pirara–] *v.a.i.* Hacer emocionar mucho (hacer estirar el estómago). *cm:* Se dice cuando uno siente una emoción muy grande.
Mi ba putsu, ema emuesumupiraraña. Al verte, siento mucha emoción (los amantes dicen).
–muesumutipeini– [V. Muesumu y –tipei–] *v.a.i.* Fatigarse el corazón.
Mueta *adv.* Mañana.
Chu mueta *adv.* Pasado mañana.
Pia chu mueta *adv.* En tres días; después.

Mueta –pu– apuicha/pumanecha *adv.* Ayer.

Tsine mueta pumanecha. La fiesta fue ayer.

Chu mueta pu apuicha/ pumanecha *adv.* Anteayer; era.

Ema piaai chu mueta putia puicha ejudhe s'u. Yo fui al pueblo anteayer.

Pia chu mueta –pu– apuicha/ pumanecha *adv.* Hace tres días.

Mui

1. *s.* Flauta (que se toca por un hueco en el lado).
2. *s.* Garganta de animal.

Mui nedha *s.* Dolor de garganta (de animales).

Muije *s.* Almendra (prov; gen: Bertsolletia excelsa).

–mukumuku– *v.a.i.* Ondear, ondular (el agua).

Emukumukuani ebia s'u aidha. Está ondeando mucho.

Mumu

1. *s.* Calabaza con abertura angosta tapada para llevar chicha.
2. *s.* Calabacera grande, poro.

Mura *s.* Fruta del cacao.

Nas'amura *s.* Bebida espesa hecha de puré de plátano maduro cocido y chocolate.

Muradha *aj.* Haber gran cantidad.

–murara– *v.a.i.* Sumergir.

Yama emeji emuraraiñia. Sumergí el balde en el agua para llenarlo.

–muraras'anubi– [V. –murara–, –s'a–, –nubi–] *v.a.i.* Sumergirse (como un animal), zambullir.

–muria– [V. Muridha y –a–] *v.a.t.* Secar.

Muridha *aj.* Seco; tierra seca.

Muridha je. Por lo seco

Ejije muridha *s.* Altura en la selva (terreno seco).

Muridha tiempu *s.* [Tiempu: esp] Tiempo seco.

Muridha dhati *s.* Tortuga de la tierra.

–muriri– [V. –muria–] *v.a.i.* Secarse.

–muritawana– [V. –muria– y –wana–] *v.a.i.* Encallar.

–muru– *v.a.i.* Crecer (plantas).

Muruku *s.* Mogote, loma.

Muruku chidhi s. Montón de tierra.

–murumuru– *v.a.i.* Ronronear; ronquido de animal.

Mururu *s.* Papera.

Mus'amus'a *aj.* Arenoso.

–mus'as'ia– [V. Mus'amus'a y –s'ia–] *v.a.i.* Empolvar.

–mus'i– *v.a.t.* Amasar.

Mus'i *aj.* Gordita

Mus'u id'e *s.* Polilla, gorgojo.

Mutadha *aj.* Medio cocido (como los plátanos maduros).

Mutiru *s.* Sombrero.

Mutushiwi *s.* Jajiru (prov; raíz del monte blanca con espinas blandas por fuera).

–mutsu– *v.a.t.* Arrancar hierba; cosechar arrancando (como yuca).

Muuwi *s.* Cañuela.

Muy *s.* Flauta.

N

Na *s.* Líquido.
Na juti [V. Jutidha] *s.* Líquido colorado.
Na kuatsa [V. Ekuatsa] *s.* Desagüe, embocadura de un arroyo.
Bai s'a ena kuatsa. Desagüe del lago.
Na mawe *aj.* Sin jugo.
Naji s'aidha *aj.* Jugoso, aguado, saturado con líquido.

–na
1. *suf.vl.* Tiempo pasado (medio remoto).
Kema ewane ja kema eid'i dhus'etana. Mi esposa me trajo chicha.
2. *suf.vl.* Actuar alejándose del que habla.
Tuedha banana. Él se fue sembrando.
3. *suf.form.f.v.* Formativo del fundamento del verbo.
–badheana– [V. –badhe y –a–] Suspender, colgar.

–nabainetiaicha– [v. Enabai y –netia–] *v.a.i.* Criar alas; poner (coser) una manga a una camisa o vestido.
Nabaji *aj.* Alado, con alas.
–nacha– *v.a.t.* Curar (como el curandero hace con el fomento).
Nachanachaji *s.* Curandero (uno que cura).
Nad'anad'a *aj.* Empapado, saturado, mantecoso.
Yawa nad'anad'a. Tierra tan empapada que sale agua por encima.
–nad'ud'u– [V. Na y –d'ud'u–] *v.a.i.* Escurrir, desaguar (como agua de la tierra o un objeto).
Nai [V. Na] *s.* Lluvia.
Nai bene *s.* El norte (de donde la lluvia generalmente viene).
Nai jubidha *s.* Aguacero.
Nai jutsutsu *s.* Chilche con viento ligero; llovizna gruesa.
Nai mara *s.* Época de lluvia (los meses de diciembre, enero y febrero).
Nai pamupamu [V. Pamuda] *s.* Lluvia muy pesada o fuerte.
Nai tiempu *s.* [Tiempu: esp] Tiempo de Lluvia.
Nai tseitsi *s.* Mangón (aguacero fuerte que pasa rápido).
Nai warara chidhi *s.* Gotas de lluvia.
Nai wis'ewis'e *s.* Algunas gotas de agua.
Naina *s.* Agua de lluvia; agua de lluvia que se recoge en una vasija.

Nai –pu– [V. Nai y –pu–] *v.a.i.* Llover.
Nai jubidha epuani s'u winadha etse ebaña. Cuando llueve fuerte, uno siente frío.
Naja s'u *pospos.* Cerca de.
Ete naja s'u beta ja dhetse anina. Habían dos parabas cerca de la casa.

–najabarerea– [V. Enaja y –barerea–] *v.a.t.* Torcer el pescuezo al hacerlo girar (como para matar una gallina).
–najajari– [v. Enaja y –jari–] *v.a.i.* Torcer, quebrar el pescuezo.
–napa– [v. Na] *v.a.t.* Regar o remojar poco a poco.
Napadha, napanapa *aj.* Medio húmedo.
Ete meji napadha. Casa húmeda adentro.
–napanapa– [V. –napa–] *v.a.t.* Humedecer.
Napinapi s. Fontanela; sien de recién nacido.
–napudhu– [V. Na y –pudhu–] *v.a.t.* Exprimir jugo u otro líquido.
Nara *s.* Laringe, bocio.
Dhu nara *s.* Laringe de mono chillón (aullador). *cm:* Se ponen piedritas dentro la laringe para hacer maraca.
Nara mui *s.* Tórax.

–narapudhu– [V. Nara y –pudhu–] *v.a.t.* Sofocar al apretar el cuello con las manos.
–nararibia– [V. Nara y –ribia–] *v.a.t.* Sofocar al apretar el cuello con una soga.
Naras'u *s. [esp]* Naranja.
Naras'u shasha *s. [Naras'u: esp]* Flor de naranja.
Nari adv. Cerca.
Nari kita we adv. Cerquita.
–naria– [V. Nari y –a–] v.a.t. Acercar.
–narias'ais'ia– [V. –naria– y –s'ais'ia–] *v.a.t.* Apegar bien.
Narunaru *aj.* Medio cocido (arroz); parte blanda del bocio.
Nas'a *s.* Plátano.
Chama nas'a *s.* Plátano morado o bárbaro.
Nas'a ai [v. Aidha] *s.* Bellaco (prov; plátano muy grande).
Nas'a eni *s.* Plátano bien verde, plátano bueno.
Nas'a es'ewa [V. –s'ewa–] *s.* Plátano bien sazonado.
Nas'a es'uru [V. –s'uru–] *s.* Plátano maduro.
Nas'a judhe [V. Ejudhe] *s.* Platanal.
Nas'a kuawi etid'e s'u *s.* Plátano asado en las brasas.
Nas'a mud'u [V. Emud'u] *s.* Planta de plátano.
Nas'a padhuime [V. Padhuime] *s.* Una clase de plátano.
Tirinira tininira nas'a *s.* Plátano guatoco (prov; grueso y corto).
Nas'a etetsi [V. Nas'a] *s.* Masako.
–nas'ara– [V. Na y –s'ara–] *v.a.i.* Secarse el agua.
Jana nas'arameke. Tomas la sopa y dejas la comida (en el plato).
m. **Nas'araitia dha ema.** Se me ha secado (el arroyo).
Nawa *s.* Vello.
Nawama *s.* Hormiga turiro (termita).
Nawama was'a s. Abeja turiro (vive en el nido del turiro).
Nawarau (planta) *s.* Albahaca.
–nawatsu– [V. Na y –watsu–] *v.a.t.* Exprimir (como ropa mojada).
–nawe– *v.a.t.* Atajar, impedir; faltar a su palabra.
Be ema naweji. No me atajes.
Aimue enawetani tus'a jamitsuti kuana. Él no falta a su palabra.
–naweba– [v. –nawe– y –fea–] *v.a.t.* Frenar, atajar, detener de.
Yama enaweba pakuayu mawe puji. Yo lo atajaré para que no se vaya.
Nawedha –ba– [V. –nawe–] *v.a.t.* Tenerle mucho cariño.
–nawenawe– [V. –nawe–] *v.a.i.* Regañar (como el perro hace para mezquinar su comida).
–naweriji– [V. –nawe– y –riji–] *v.a.i.* Dejar de entrometerse.
–nawi– *v.a.i.* Bañarse.
–nawiame– *v.a.t.* Bañar a otro.
–naya– [V. Nai y –a–] *v.a.t.* Llover en; hacerse llover.
Enayatani ema. Está lloviendo sobre mí.
–nayapaka– [V. Na y –yapaka–] *v.a.i.* Agregar, aumentarlíquido.
–ne *suf.form.f.v.* Formativo del fundamento del verbo.
–bitadhane– [V. Bitadha] Endulzar.
–neba– [V. Nedha, –ba–] *v.a.i.* Sentir dolor o pena; sufrir.
Nedha *s.* Enfermedad, fiebre.
Nedha jubidha s. Fiebre fuerte.
Nedha riaria [V. –riaria–] *s.* Paludismo (malaria).
Nedhaji *aj.* Enfermo, paciente.
m. **Nedha mes'a ebadhe.** Estar infectado, tener enfermedad (una

parte del cuerpo)

Nedha –a– *v.a.t.* Lastimar.

Nedha –aja– [V. –a–] *v.a.i.* Estar enfermándose, tener síntomas de enfermedad.

Nedha –ameeni– [V. –a–] *v.a.t.* Torturar.

Nedha –ba– *v.a.i.* Sentir dolor.

Nedhaji –pu– [V. Nedha] *v.a.i.* Dar a luz.

Nedhaji –s'a– [V. Nedha] *v.a.i.* Estar enfermo.

Nedhanedha we [V. Nedha] *aj.* Delicado de salud, enfermizo.

Nedhariaria –a– [V. Nedha y –riaria–] *v.a.i.* Convulsionarse.

Neicha *adv.* Otra vez.

Neje *pospos.* Con.

¿A mi putija ema neje? ¿Quieres ir conmigo?

Nene *s.* Tía (hermana del padre).

Nene s'a we [V. Yawe] *s.* Tío (marido de la hermana del padre).

–neti *suf.vl.* Seguir acción en posición vertical o parado.

Tuedha te s'u emudhumudhuneti. Él está trabajando en el chaco.

–**neti–** *v.e.* Estar (en posición vertical o parado).

Kema kuara tsine kitana te s'u netia puicha. Mi madre estaba todo el día en el chaco.

–netia– [V. –neti– y –a–] *v.a.t.* Levantar, poner.

Mes'a te s'u dheja ja d'ije es'a netiataitia. El hombre recogió el maíz caído en su chaco.

–netiadhera– [V. –netia– y –dhera–] *v.a.t.* Apartar (cosas paradas).

–netiakuina– [V. –netia– y –kuina–] *v.a.i.* Pararse afuera.

–netiajus'ia– [V. –netia– y –jus'ia–] *v.a.t.* Dejar atrás, abandonar.

–netiana– [V. –neti–]

1. *v.a.i.* Levantarse.
2. *v.a.i.* Detenerse.

–netianame– [V. –netiana–] *v.a.t.* Hacer levantarse.

–netianubia– [V. –netia– y –nubia–] *v.a.t.* Meter adentro (parado).

–netiatsua– [V. –netia–] *v.a.t.* Parar.

Uchi ja wabukere netiatsuataitia. El perro detuvo al taitetú.

–netiaute– [V. –netia– y –ute–] *v.a.t.* Bajar.

–netiautepudha– [V. –netia–, –ute–, –pudha–] *v.a.t.* Bajar rápido (como olla caliente del fuego).

–netibarere– [V. –neti– y –barere–] *v.a.i.* Darse vueltas.

–netibarerea– *v.a.t.* Girar.

–netidhera– [V. –neti– y –dhera–] *v.a.i.* Apartarse a un lado.

–netikuinana– [V. –neti– y –kuinana–] *v.a.i.* Salir.

–netinubi– [V. –neti– y –nubi] *v.a.i.* Entrar y estar parado.

–netipetu– [V. –neti– y –petu–] *v.a.i.* Cruzar parado.

Netis'aeita bue mawe yanana [V. –neti– y s'aidha] *s.* Niño que no sabe estar sin moverse (inquieto, hiperactivo).

–netis'ena– [V. –neti–] *v.a.i.* Llegar y pararse.

–netitsua– [V. –neti– y –tsua–] *v.a.i.* Subir y pararse encima de (como una silla o montaña).

–ni *suf.vl.* Seguir acción en posición de sentado.

–nia *suf.vl.* Acción (tr) que sigue (primera y segunda persona).

Dhaja we meañake. Así sigan haciendo.

–nid'u icha– [V. Enid'u y –icha–] *v.a.i.* Reponer el alma del enfermo (como hace el curandero).

Nid'umadjadhaji [V. Enid'u y madjadha] *aj.* Con espíritu malo o mala sombra.

–nid'unubi– [V. Enid'u y –nubi–] *v.a.i.* Estar distraído.
–nid'unubiicha– [V. Enid'u, –nubi–, –icha–] *v.a.i.* Fantasear, entusiasmarse con algo.
Nijadha *aj.* Sabroso, agradable al paladar.
Nime
1. *pospos.* Como.
   Kema echuaina mike nime. Mi cabello es como el tuyo.
2. *subord.* Como.
   Kuaja yama yaña nime meake. Como yo hago, igual hagan ustedes.

–nime id'ua– [V. Enime y –id'ua–] *v.a.t.* Esperar, tener esperanza.
Nimeañachidhi [V. Enime, aña, chidhi] *aj.* Con genio simpático o tranquilo.
–nimebarebare– [V. Enime y –barere–] *v.a.i.* Aturdir, estar un poco mareado.
Nimebeidhaji [V. Enime y beidhaji] *aj.* Gozoso, alegre.
Nimebutsepi [V. Enime y butsepi] *aj.* Con conciencia libre; recto.
–nimebutsepiame– [V. Enime y –butsepia–] *v.a.t.* Corregir (a una persona).
Nimemadjadha [V. Enime y madjadha] *aj.* Con genio malo; mezquinoso, tacaño.
Nimemawe [V. Enime y mawe] *aj.* Inconsciente.
–nimemitana– [V. Enime y –mitana–] *v.a.i.* Calmarse.
–nimemitaname– *v.a.t.* Calmar, aliviar, apaciguar, suavizar.
Nimemitsidha [V. Enime y mitsidha] *aj.* Con genio humilde.
Nimemitsidha –jabameti– [V. Enime y –ba–] *v.a.i.* Humillarse para obtener algo; halagar.
–nimenebame– [V. Enime y –neba–] *v.a.t.* Hacer sufrir mentalmente.
Nimenutsanutsa [V. Enime y nutsa] *aj.* Transigente, tardo, lento.
–nimepibapiba– [V. Enime y –pibapiba–] *v.a.i.* Sufrir mucha pena.
Nimepidha [V. Enime y pidha] *aj.* Arisco.
–nimepijajame– [V. Enime y –pijaja–] *v.a.t.* Aliviar mucho, tranquilizar, calmar.
Nimepijajajiji aj. Tranquilo.
Nimepijiji [V. Enime y pijiji] *aj.* Alerta, vigilante.
Nimepiridha [V. Enime y piridha] *aj.* De pensamiento ligero.
Nimepishiwe [V. Enime y pishiwe] aj. Débil de pensamiento; fácil para influir en el ánimo de.
–nimepitsa– [V. Enime y –pitsa–] *v.a.i.* Perturbarse.
–**nimepu–** [V. Enime y –pu–] *v.a.i.* Enojarse.
–nimepupad'i– *v.a.i.* Estar molesto.
Kuapuitime we –nimepu– *v.a.i.* Hacerse enemigo de (de repente, sin motivo).
Kema epereji kuapuitime we ema neje enimepuani. Mi amigo de repente se está haciendo enemigo mío.
Nimepuana [V. Enime] *aj.* Que se ha molestado.
Nimes'aidha [V. Enime y s'aidha] *aj./adv.* Lento, lentamente.
Nimes'aidha we –mimi– [V. Nimes'aidha] *v.a.i.* Susurrar lento; hablar lento.
Nimes'inadha [V. Enime y s'inadha] *aj.* Ardiente,vehemente, de pensamiento caliente.
Nimetadhadha [V. Enime y tadhadha] *aj.* Duro (de genio), de pensamiento duro.
–nimetaitana– [V. Enime y –taitana–] *v.a.i.* Desmayar (perder el genio).
Nimetaitana nedha *s.* Ataque

epiléptico.

Nimetaitanajiji *aj.* Estar en estado de estupor.

–nimetipeijiana– [V. Enime y –tipei–] *v.a.i.* Alborotarse.

–nimetipeime– [V. Enime y –tipei–] *v.a.i.* Comenzar a alborotarse.

Nimetipeitipei [V. Enime y –tipei–] *aj.* Enérgico.

–nimetiuba– [V. –nimetiuneti– y –ba–] *v.a.t.* Admirar.

Nimetiudha [V. –nimetiuba–] s. Cosa asombrosa, cosa maravillosa.

Nimetiudha aidha *s.* Cosa muy asombrosa.

–nimetiuneti– [V. –nimetiuba–] *v.a.i.* Maravillarse, asombrarse; estar horrorizado.

–nimetuche– [V. Enime y –tuchea–] *v.a.i.* Confiar en; coraje.

Janimetucheati *s.* Fe, esperanza; recobrar coraje.

–nimetuchea– [V. Enime y –tuchea–] *v.a.t.* Animar, fortalecer, reanimar.

–nimetucheame– *v.a.t.* Alentar.

Djaadji jubu putsu, enimetucheametani. Mascando coca, uno se pone corajudo.

Nimetuchedha [V. Enime y tuchedha] *aj.* Valiente, intrépido, atrevido, corajudo.

–nimewinaname– [V. Enime y –winana–] *v.a.t.* Apaciguar, moderar.

Niruniru *s.* Mono nocturno; espíritu malo. *cm:* Viven en el cerro Kakiawaka. Salen de ahí y comen a la gente.

–nuajeu– [V. –nuati–] v.a.i. Venir e irse.

–nuajeuba– *v.a.i.* Venir e irse muy pronto.

Nuati *s.* Vez; viaje corto.

Keukua nuati biame *adv.* Tantas veces, cuántas veces.

Piadha nuati *s.* Una vez; un viaje.

Piadha piadha nuati *s.* A veces.

–nuati– *v.a.i.* Ir y regresar.

–nuawanana– [V. –nuati–] *v.a.i.* Averiguar, entrar al paso.

–nubi– *v.a.i.* Entrar.

–nubia– [V. –a–] *v.a.t.* Meter adentro.

–nubiame– *v.a.t.* Admitir (dejar entrar a).

Nubinuati –puneti– [V. –nubi–, –nuati–, –pu–] *v.a.i.* Entrar y salir frecuentemente.

Nucha ris'i *s.* Cinta, pancho.

Nui jaja [V. Ejaja] *s.* Cereza silvestre.

–nujinuji– *v.a.i.* Culebrear (como una víbora); colear (como un perrito); menear (como un dedo).

–enujinujibadhe– *v.a.i.* Estar meneándose (como un gusanito).

Nuki *s.* Anguila.

–nunu– *v.a.t.* Empujar.

–nunujus'iaute– [V. –nunu–, –jus'ia–, –ute–] *v.a.t.* Derribar, empujar, tumbar.

–nunutsua– [V. –nunu– y –tsua–] *v.a.t.* Dar un empujón para arriba (como para ayudar a subir a un árbol).

–nuri– *v.a.t.* Aplastar entre los dedos (como un piojo o garrapata).

–nuru– *v.a.t.* Apretar.

–nurusaisia– nurus'iaus'e [V. –nuru– y –s'ais'ia–] *v.a.t.* Apretar fuerte y botar.

–nurutadha– [–nuru– y –tadha–] *v.a.t.* Apiñar, apretar fuerte.

Nus'ane [V. Kunu, s'a, ewane] *s.* Cuñada (esposa del hermano; las mujeres lo dicen).

Nus'edha, nus'enus'e *aj.* Flexible.

–nus'ia– *v.a.t.* Formar en bolas, amasar.

–nus'uaba– [V. –ba–] *v.a.t.* Palpar.

–nutu– *v.a.t.* Taponear.

Nutu – wija– [V. Nutu] *v.a.i.* Destapar, sacar el tapón.

Nutsa *s.* Pasto.

Nutsadha, nutsanutsa *aj.* Suave como pasto, tela, cabello, plumas, etc.

P

Palata *s. [esp]* Palta, aguacate.
pa–
1. *pref.vl.* Que se haga.
   ¡Tata dhius'u ja paibunebatake! ¡Que dios te bendiga!
2. *pref.vl.* Atreverse.
   ¡Pakis'abaiti! ¡Le preguntaré!

–pa– *v.a.i.* Llorar.
Pa aidha *aj.* Ancho.
Pa dha [*fb.* Pa] *report.* Se dice. *cm:* Se usa cuando lo que se dice es dudoso o no es la verdad.
Pacha *s.* Insecto plano y negro que parece un pedazo de corteza de palo.
–pacha– *v.a.t.* Aplanar, aplastar (como un insecto que se pisa).
Pachachajiji aj. Aplastado.
–pachata– [V. –pacha–] *v.a.t.* Allanar; cosa plana o achatada.
Pachata *aj.* Plano.
Pachata baudha *aj.* Plano y largo (como una tabla).
–pachidhi– [V. –pa– y chidhi] *v.a.i.* Lloriquear.
–padhariti– [V. –pa–] *v.a.i.* Lamentar, llorar lamentándose.
–padhita– *v.a.i.* Resbalar.
–padhu– *v.a.i.* Bañar una cosa.
–padhuameti– *v.a.t.* [esp:padre] Bendecir (como el cura hace).
Tata pari ja kema yanana padhuametaitia. El cura ha bendecido a mi niño.
Padhuimei *s.* [esp: padre] Bárbaro (uno que no está bautizado por el cura).
–pad'a– *v.a.t.* Golpear el algodón preparándolo para hilar, al bebé en la espalda cuando está sofocándose, etc.
Pad'i *adv.* Poco; medio.
S'aidha pad'i. Medio bien.
Tsinekua pad'i. Medio tarde.
m. **S'aipie pad'i ema.** Estoy medio bien. *cm:* Se contesta cuando uno pregunta para saludar«¿A mi saidha?» (¿estás bien?).
Padja *aj.* Ciego.
Padja –a– *v.a.t.* Hacer ciego.
Padja –pu– [V. Padja] *v.a.i.* Hacerse ciego.
–padjita– *v.a.i.* Resbalar.
Paiku (planta) *s.* Paico.
Painejiji *aj.* Plano.
Paire *s.* Urupé (cedazo).
–pairuje– *v.a.i.* Atravesar.
Aki edhid'i s'u epairujes'a. El palo está atravesado en el camino.
–pairujedhajaja– [V. –pairuje– y –dhajaja–] *v.a.i.* Caer a través.
–paja– *v.a.i.* Querer llorar, tener ganas de llorar.
Pajuela *s.* [esp] Fósforo.
Pakicha *s.* Mara (árbol).
Pamapa *aj.* Todo, todos, cada.
Pamapa ai eje puji *s.* Persona codiciosa, persona deseosa.
Pamapa ebia s'u aidha *aj.* El más grande.
Pamapa muesumu neje *adv.* Sin reserva; de todo corazón, con todo el corazón.
Pamapa nuatia *dv.* Todas las veces.
Pamapa s'u *aj.* En total; todito.
Pamapa tsine *adv.* Todos los días; a diario.
Pamudha *aj.* Grueso como una colcha o tierra buena.
Panu *s.* Huapomó (fruta como la del cacao pero más chica;prov).
–papa– *v.a.t.* Enterrar.
Papajiji *aj.* Enterrado.
–papawana– [V. –papa– y –wana–] *v.a.t.* Enterrar echado.

Papawana *s.* Cacho de gallo.
Papaya *s.* [esp]Papaya (fruta).
–papi– *v.a.t.* Untar, engrasar, pintar.
Papi junu *s.* Bejuco que se usa para amarrar los palos de la casa.
Papu biame *adv.* Aunque sea.
Wai chidhi papu biame. Aunque sea poquito.
Pararata *s.* Tutuma.
–pari– *v.a.t.* Asar en brasas (como maíz).
Pari, tata pari *s. [esp]* Cura (padre).
–parijiame– [V. –pa–, –riji–, –a–] *v.a.t.* Calmar a uno que llora.
–pariyadhuju–[V. –pari– y yadhuju] *v.a.i.* Asar el maíz en el marlo.
–paru– *v.a.t.* Carpir.
Pasiensia –pu– *v.a.i.[esp: paciencia]* Condolerse, tener paciencia. cm: Se dice para consolar a uno que sufre, especialmente cuando hay muerte en la familia.
–pasiensiabaja– [V. –baja–] *v.a.i.[esp: paciencia]* Apaciguar (pedir paciencia).
Pasiensiaji mawe *aj. [esp:paciencia]* Sin paciencia.
Pashisha –pu– *v.a.i.* Estar conforme, estar reconciliado.
Pas'ane *aj.* Blanco.
Pas'as'ata *aj.* Medio blanco.
–pas'as'ia– [V. Pas'a y –s'ia–] *v.a.t.* Blanquear.
–patara–*v.a.t.* Sacudir.
Patepate *aj.* Ralo (líquido).
Patepate –a– *v.a.t.* Diluir, hacerlo ralo.
Patia puji –pu– *v.a.t.* Suplicar.
Ekuanaju patiata puji epuani aicha. Estamos suplicando por carne.
Patsa
1. *s.* Concha con tapa (almeja).
2. *s.* Cuchara hecha de concha.

Patsapatsa *aj.* Flacuchento, descarnado.
Patsedha *aj.* Amargo,ácido, muy salado.
–patsi– *v.a.t.* Rozar.
Ekene patsi taji. Primero hay que rozar.
Paus'i *s.* Yayú (prov; pez).
–pawa– *v.a.i.* Arrimar a.
Pawilu*s. [esp]* Mecha.
–pe *suf.cv.* Terminar de actuar.
Mimipe. Terminar de hablar
–pedha– *v.a.t.* Cavar.
–ped'a– *v.a.t.* Remojar.
–ped'anajuti– [V. –najuti–] *v.a.i.* Colorearse (líquido).
–ped'u– *v.a.t.* Partir.
Ped'uped'u kuana *s.* Pedacitos; migas (como de pan).
–ped'uped'ua– [V. –ped'u– y –a–] v.a.t. Quebrar en pedazos.
Peje netia *pospos.* De (solamente cuando se refiere a gente).
Mes'a tata peje netia. De donde su padre.
Peje s'u *pospos.* Donde (solamente cuando se refiere a gente).
Kema kuara peje s'u. Donde mi madre.
Pejudha *aj.* Liviano.
–pejutana– [V. Pejudha] *v.a.t.* Aligerar, alivianar.
Penena *s.* Tacuara (prov; bambú).
Pepe –ba– o–pu– *v.a.i.* Pensar.
Ema mu uchi ja aicha edyatas'a pepe. Yo creí que el perro estaba comiendo la carne.
Pere
1. *s.* Callapo, balsa.
2. *s.* Gemelo, mellizo.

–pere– *v.a.t.* Visitar a.
Epereji *s.* Visitante (puede ser a una adúltera).
–perepere– *v.a.i.* Ir visitando.
Peruruta*aj.[esp:pelota(posiblemente)]* Redondo, circular, esférico.
–pes'u– *v.a.t.* Desenganchar.
–petua– *v.a.t.* Cruzar (como el río o la pampa).
Pewe je *pospos.* Alrededor de.

–pewewea– [V. Pewepewe y –a–] *v.a.t.* Poner de costado.
–pewejuraba– [V. Pewe y –juraba–] v.a.i. Alumbrar alrededor de.
Pewepewe *aj.* Desigual, desalineado.
Peyus'apeyus'a –aseme– [V. –as'e–] *v.a.i.* Andar con los dedos del pie hacia adentro.
Pi shasha *s.* Flor silvestre anaranjada parecida a un lirio.
Pia *aj.* Otro.
Pia batame. Desconocido (otra apariencia)
Pia wenati. Al otro día (otro amanecer)
Pia kuana *pro.indef.* Los otros.
Pia kuana ni *pro.indef.* Los demás.
m. **Pia puji s'u.** En otra.
Pia s'a enime tije –a– *v.a.t.* Conformarse según la actitud, conciencia o pensar de otra persona.
–piabanirire– [V. Pia, ebani, –rire–] *v.a.i.* Chismear, difamar, jalar el nombre de otro.
Piadha *aj.* Uno.
Piadha piadha kuana *pro.indef.* Algunos, uno que otro.
Piadha tunka *aj.* Diez.
Piadha tunka piadha ejaitiana *aj.* Once (un diez con uno pasado).
m. **Piadha ai we.** Indeciso.
Piadha ebai id'ami s. Una brazada.
Piama *s.* Herramienta de hierro (como machete o hacha; palabra antigua).
Piapiati [V. Pia] *aj.* Variado, diverso.
Piapiati batame. De colores diversos
Piba *s.* Pensamiento, idea, concepto.
Yanana eneti piba epuani. El niño quiere pararse (está pensando).
Nedhaji yas'e piba epuani. El enfermo quiere andar.
Aimue... piba dhaja mawe *v.a.i.* Estar en desacuerdo (lo que tú crees no es así).
Aimue tus'a piba dhaja mawe. Él no está de acuerdo (lo que él está pensando no es así).
Piba bawe eni *aj.* Astuto, inteligente, que sabe pensar bien.
Piba betaji *aj.* Vacilante, indeciso, con dos pensamientos.
Piba butsepi *aj.* Con pensamiento correcto.
Piba eniji dheja *s.* Hombre sincero, que piensa bien.
Piba jukuadha dheja *s.* Uno que no puede decidir qué hacer.
Piba putsu mawe *adv.* Sin porqué, sin motivo, sin pensar bien.
Piba tadhadha *aj.* Terco, de pensamiento duro.
Piba tuchedha *aj.* Firme en su decisión; determinado.
Piba tupuji *aj.* Capaz, hábil.
Pibapiba bue mawe *aj.* Falta de juicio (no piensa bien).
Tus'a piba we *s.* Él solo, por sí mismo, su postura, su opinión.
m. **Tuedha kema piba.** Ese es mi pensamiento.
–piba– *v.a.i.* Pensar, meditar.
Piba–ba– *v.a.t.* Imaginar, idear.
Piba putsu, –a– *v.a.t.* Intentar, actuar a propósito, hacer pensando.
Mue ... piba putsu, –a– *v.a.t.* Actuar sin pensar, sin intención.
Mue kema piba putsu, yama aitia. Sin pensar lo hice.
–pibaeni– [V. –piba–] *v.a.i.* Pensar bien para resolver un problema; reflexionar sobre.
Pibaeni putsu, ai kuaja kuana saitaja yatani. Pensando bien, él está tratando de olvidar lo que pasó.
Pibaja –a– [V. –piba–] *v.a.i.* Tratar de recordar.
Pibaja yatani ketsunu wanatana mes'a pis'a. El está tratando de

recordar cuándo dejó su arma.

–pibame– [V. –piba–] *v.a.t.* Recordar.

–pibapiba– ebia s'u [V. –piba–] *v.a.i.* Estar triste, estar pensando mucho.

–pibaturuka– [V. –piba– y –turuka–] *v.a.i.* Arrepentirse, cambiar de idea.

–pidhudhia– *v.a.t.* Enrollar (sin algo adentro).

–pid'ad'a– *v.a.i.* Chirriar (como la grasa en el sartén), crepitar (como leña quemando).

Pid'ui *s.* Chicle (árbol).

Pid'ui madhi *s.* Chicle, resina de chicle.

–pidje– *v.a.t.* Sacar las pepas al algodón.

Pidjenunu *s.* Granadilla (fruta de bejuco).

Pidjenunu aidha *s.* Pachío (fruta grande de bejuco).

Pidjenunu kunini *s.* Granadilla chica.

–pidjepidje– *v.a.t.* Mullir, extender algodón.

–pidju– *v.a.t.* Desatar (como una armadilla, trampa o los zapatos); desenredar; desbordar (tela).

Pidjudju *s.* Iguana (lagartija).

–pidjupidjua– [V. –pidju–] *v.a.t.* Desbordar (como el cerco), desatar.

Pime we *adv.* Directamente.

Te s'u pime we putia. Se fue directo al chaco.

Pime mawe *adv.* Indirectamente.

–pine– *v.a.t.* Extraer espina o nigua.

Pineke kema akid'a. Sácame la espina.

Pinkillu *s.* [quech:pinkuyllu] Flauta grande hecha de takuara (bambú).

–pipia– *v.a.t.* Sacar el contenido de algo al apretar con la mano por su largura (como de la tripa de un animal para limpiarla).

–pipiajemikuina– [V. –pipia–, –jemi–, –kuina–] *v.a.t.* Sacar de adentro exprimiendo.

–pirara–

1. *v.a.t.* Extender (como la masa o la ropa para secarla).
2. *v.a.t.* Abrir (como la mano).

Piridha *aj.* Ágil.

Pirika *s.* Muro, canchón, poste.

–piru *suf.cv.* Comenzar a actuar.

Jiawe ekuanaju arus'u erajapiru. Hoy vamos a comenzar a cosechar el arroz.

–piru– *v.a.i.* Lastimar sobre una herida.

–piruba– [V. –piru– y –ba–] *v.a.t.* Tocar ligeramente. cm: Se usa para cuando satanás tienta a uno: «lo toca».

Pirurita *aj.* Forma de barilla.

Piskua *s.* Ave con cola larga.

Pishika *aj. [quech/aym: phisqa]* Cinco.

Pishika puji *aj.* Quinto.

Pishika tunka *aj.* Cincuenta.

–pishitiame– [V. Pishiwe] *v.a.i.* Vencer, cansar.

Pishitiamejiji *aj.* Vencido, derrotado.

Pishiwe *[quech: pisi]*

1. *aj.* Insuficiente.
2. *aj.* Débil o cansado.

Ekita pishiwe. Cuerpo débil, cansado.

Pishiwe –pu–

1. *v.a.i.* Cansarse.

Pishiwe verbo **s'u** *v.a.i.* Cansarse de.

Pishiwe id'uaid'ua s'u. Se ha cansado de esperar.

2. *v.a.t.* Hacer falta.

Aicha pishiwe epuani. Está faltando carne.

Pis'a

1. *s.* Escopeta, salón.

Etsa pis'a *s.* Flecha.

Dharadharai pi'sa *s.* Flecha de dardo colorado.

Pis'a pecha *s.* Flecha sin punta.

Pis'a tsati *s.* Flecha de punta de tacuara (bambú) raspada.

Pis'a tsuema s. Cuerda del arco.

Pis'atsue *s.* Arco.

Pis'atsue nime *aj.* Forma de arco.

2. *s.* Aguijón de insecto.

As'i s'a pis'a. Aguijón de alacrán
–pis'a– [V. Pis'a] *v.a.t.* Matar con flecha (o arma).
Pis'awitseki –a– [V. Pis'a y witseki] *v.a.t.* Hacer punta de flecha.
Piti *s.* Ceniza de la cápsula de la fruta del motacú. cm: Se toma cuando se masca coca. Dicen que la hace «dulce».
–pitu– *v.a.t.* Tumbar (fruta), saltar.
Pitsa *s.* Tucán pequeño (ave).
–pitsa– *v.a.i.* Confundirse, equivocarse.
Pitsajiji *aj.* Confuso, equivocado.
–pitsame– [V. –pitsa–] *v.a.t.* Desconcertar, hacer equivocar.
Piwi *s.* Verruga. *cm:* Se cura al dejar que el sepe (hormiga) la muerda hasta terminarla.
Piwichu *s.* Lorito (ave).
Piwichu matatid'i *s.* Lorito cuarito.
Piwichu wipas'a *s.* Lorito con pico blanco.
Puluku s. *[quech: p'ullqu (posiblemente)]* Zapato de lana, goma o siringa.
Pulura *s. [esp]* Polvera.
–pu–
1. *v.a.i.* Hacer, actuar.
2. *v.a.i.* Decir.
Uja yanana puitia: «Dyadyaja ema». Dhaja puitia. El niño dijo: «Yo quiero comer». Así dijo.

Pu kua nime *adv.* Como si fuera.
–pubadhe– [V. –pu– y –badhe–] *v.a.i.* Entrometerse.
¿Jukuaja s'u midha pubadhetia? ¿Por qué te entrometiste?
–pubarere– [V. –pu– y –barere–] *v.a.i.* Dar vueltas.
Ete tipe je epubarereu. Está dando vueltas a la casa.
–puchi– *v.a.i.* Apretar y soltar en seguida.
¡Puchidhitiuke! *v.a.i.* ¡Qué te vaya bien!
–puchipuchia– *v.a.i.* Amasar, sobar.
Puchu *s.* [quech/aym: puchu] Sobra.
–puchua– [V. Puchu y –a–] *v.a.i.* Sobrar.
–pudha *suf.vl.* Actuar apuradamente.
–pudha– *v.a.i.* Apurarse.
–pudhera– [V. –pu– y –dhera–] *v.a.i.* Apartarse, trasladarse.
–pudhu *s.* Tamal (masa de maíz tierno que se cocina en su chala).
–pudhu–
1. *v.a.t.* Ordeñar, apretar para que salga materia (como de un furúnculo).
2. *v.a.i.* Coquetear.

–pudhujudhuju– [V. –pu– y dhuju] *v.a.t.* Hacer en parte.
Pud'edha *aj.* Insípido, sin sabor, chapa. *cm:* Se dice que es así cuando no se toman las cenizas con la coca para mascarla.
–pue– [V. –pu–] *v.a.i.* Venir.
Puertu *s. [esp]* Puerto (se refiere al puerto de Rurrenabaque, en el río Beni, donde se va para comprar mercadería).
Puidha *aj.* Sabroso, oloroso.
Puidha mawe *aj.* Sin sabor, sin olor.
Puis'as'ai *s.* Jorebaré (hormiga chica que pica).
Puiti kua nimevai. Ansiar tener.
Chipiluji puiti kua nime ema. Yo quisiera tener plata.
Puiwa *aj.* De sabor fuerte, de olor fuerte.
Pujai *s.* Luciérnaga.
Pujai bia *s.* Avispa amarilla y negra.
–pujaja– *v.a.i.* Pintonearse, ir tomando color.
Nas'a kuana epujajatani. Los plátanos están madurando.
Puji
1. *pospos.* Para.
Yama edhus'eña naras'u kuana kema ebakua s'a puji. Yo traigo naranjas para mi hijo.
2. *subord.* Para; para que.
Beibake yanana etawi puji.

Acaricie al niño para que duerma.

–puju– *v.a.t.* Deshollar (como maní o frijoles), reventar.

–pujuju– [V. –puju–]

1. *v.a.i.* Reventarse.
2. *v.a.i.* Disparar.
   Epujujuani id'abake. Escucha, está disparando.

Pujus'ianaja –pu– [v. –puju–, –s'ia–] *v.a.i.* Estar en agonía de muerte.

Pukarara bakua *s.* Víbora grande y venenosa (gen: Lachesis mutus).

–pukuikuina– [V. –pu– y –kuikuina–] *v.a.i.* Disputar, enojarse.

Punatia *s.* Anciana.

Mama punatia *s.* Mujer anciana.

–puñuneti– [V. –pu–] *v.a.i.* Estar andando.

Puñunetiji kuana *s.* Los que andan con uno.

–pupe– [v. –pu–]

1. *v.a.i.* Terminar actuar, acabarse.
   Epupeni s'u *s.* Extremidad.
   Kema bai epupeni s'u eme kuana yanita. Al extremo de mi brazo están mis dedos.
   Pupe *s.* Fin.
   Pupeyuji *s.* Colmo, culminación.
2. *v.a.i.* Agotar.
3. *v.a.i.* Desagregar.
4. *v.a.i.* Tener orgasmo por masturbación.

Pupu *s.* Lechuza chica y blanca (ave).

–pupupupu– [V. –pu–] *v.a.i.* Lavar la ropa.

Puri *aj. [esp]* Pobre.

–puri–

1. *v.a.t.* Pisotear.
   Rutu ewatsi neje epuritaneti. Está pisoteando el barro con los pies (para embarrar la casa).
2. *v.a.t.* Amasar pan.
3. *v.a.t.* Estrujar con las manos.

Puruma *s.* Polvo de tabaco (lo manejan los curanderos).

Puruma es'arani dha –abati– [V. –a–, puruma, –ba–] *v.a.i.* Ir a ver secar el tabaco molido.

Purumate *s. [esp]* Chaco en monte alto (prov; puro monte); selva virgen.

Tuedha purumate s'u aña nas'a epuu, puruma te s'u bana putsu. Cuando se siembra plátanos en la selva virgen, (los plátanos) salen lindos.

–pururua– *v.a.t.* Escaldar; calentar para pelar (la piel).

Purutu *s. [esp]* Frijol, poroto.

Pushi *aj. [aym: pusi]* Cuatro.

Pushi puji *aj.* Cuarto (4to).

Pushi tunka *aj.* Cuarenta.

Pushitame [V. Pushi] *s.* Animal de cuatro patas.

–pus'i– *v.a.t.* Pelar cosas blandas como maduros hervidos o la fruta del café.

Putaki *s.* Guayabochi (árbol).

–puti– [V. –pu–] *v.a.i.* Ir.

–putiputi– *v.a.i.* Eyacular, arrojar.

Putiputi *s.* Manantial

Putu *s.* Chica de 15 a 18 años.

Waripa putu *s.* Polla.

–putua– *v.a.t.* Diluir, mezclar.

–puturituri– [V. –pu– y –turi–] *v.a.i.* Culebrear.

–puturituriniu– *v.a.i.* Fanfarrear.

Pututu *s. [quech/aym]* Trompeta hecha de cuerno de vaca,.

Putsu *subord.* Porque, cuando, siendo así.

Mes'a kuara manuitia putsu, yanana ebia s'u paitia. El niño lloró mucho porque su madre murió.

–putsu– *v.a.i.* Rebosar olla u otra vasija.

R

–rachi– *v.a.t.* Mondar, mordicar (como la fruta de la pepa).
Radharadha–icha– *v.a.t.* Amontonar una cosa encima de otra.
Radharadha butsepi –icha– *v.a.t.* Balancear una cosa encima de otra.
Rai *s.* Lamedero, salitral.
–raja–
1. *v.a.t.* Cortar con cuchillo o tijeras.
2. *v.a.t.* Cosechar arroz con cuchillo.
   Rajaraja tiempu *s. [tiempu: esp «tiempo»]* Tiempo de cosecha de arroz.

–rajaichanubia– [V. –raja–, –icha–, –nubia–]
1. *v.a.t.* Cortar y guardar (como arroz).
2. *v.a.i.* Caerse la escarpa del río al agua.
   Ena ekeweweji erajaichanubiatani. La escarpadura del río está partiéndose y cayéndose al agua.

–rajaichenubia– [V. –raja–, ichenu, –bia–] *v.a.t.* Cosechar y meter.
–rajaja– *v.a.t.* Rebajar.
–rajajati– *v.a.i.* Rebajar el agua.
–rakaka– *v.a.i.* Roncar.
Rakaraka
1. *aj.* Suelto, flojo.
2. *s.* Matraca (calabaza con piedras adentro que se sacude).

Rakua *s.* Lagartija que vive en la casa y que corre por las paredes.
–rakua– *v.a.t.* Afilar.
   Tumu erakuaji *s.* Piedra de afilar.
Rara *s.* Hueco, cueva, cavidad, hoyo.
   Riji mawe rara *s.* Hoyo tan hondo que parece no tener fondo.
Rara bia *s.* Avispa que hace nido en la tierra.
–rarane– [V. Rara] *v.a.t.* Agujerear, huequear, taladrar, horadar.
–rare– *v.a.t.* Chapapear.
–rari– *v.a.t.* Cosechar quebrando (como el maíz).
–raridhujudhujua– [V. –rari–, edhuju, –a–] *v.a.t.* Quebrar en partes.
Rau *s.* Garza (ave).
   Rau amianawi *s.* Garza morena.
   Rau chuarere *s.* Garza cabeza seca.
   Rau jamati *s.* Garza bato.
   Rau padja *s.* Garza manguarí.
   Rau pas'a *s.* Garza blanca, cigüeña.
Raweta *s.* Gaveta.
Rawirawi *aj.* Carcomido (como oxidado o picado de viruelas).
   Mes'a ebu dha rawirawi. Su cara está picada de viruelas.
–rei–
1. *v.a.t.* Torcer cordel.
   Reijiji *s.* Cordel, soga, pita.
2. *v.a.t.* Torcer dos hilos juntos (para que sean mas fuertes para tejer).

Reiri *s.* Chicharra chaqueadora (insecto ortóptero).
Rejadha *aj.* Peligroso, delicado, frágil.
   Etua mu rejadha s'aidha. El ojo es muy delicado.
Rejareja [V. –jarejati–] *adv.* Con mucho cuidado, cautamente.
–reke– *v.a.t.* Rallar.
   Rekerekeji *s.* Bejuco con espinas que sirve como rallador.
–remeta– *v.a.t.* [esp] Remendar.
–repe– *v.a.t.* Ventilar con trapo o venteador.
Rererere *s.* Manchas pequeñas, mancha de mildeu, manchitas que deja la picadura de insecto.
–rerua– *v.a.i.* Arrastrar, gatear.
–reu– *v.a.t.* Jalar.
–ria– *v.a.t.* Sacudir.

Riaria neje –nimetaitana– *v.a.i.* Tener ataque de epilepsia.
Riariariaria [V. –ria–] *aj.* Trémulo (persona), tembloroso.
Dheja riariariaria, ebia s'u edji putsu. El hombre es tembloroso, pues es muy viejo.
–riba–
1. *v.a.t.* Pegarse a, prenderse a (como pegapega).
Ribadha *aj.* Pegajoso.
Ribariba *aj.* Muy pegajoso.
Ribaribaji *s.* Pegapega (prov; erizo).
2. *v.a.t.* Encolar.
3. *v.a.t.* Prender o pegar (como hojas molidas en el cuerpo para curarlo).
–ribaicha– [V. –riba– y –icha–] *v.a.t.* Injertar, prender.
–ribi– *v.a.t.* Absorber líquido.
Yawa ja ena ribitaitia. La tierra absorbió el agua.
Ribi [v. –ribia–] *s.* Trampa con cuerda para cazar animales (lazo con un arbolito vivo).
–ribia–
1. *v.a.t.* Prensar, apretar; apretar el hocico o el pico de un animal con la mano.
2. *v.a.t.* Ajustar.
3. *v.a.t.* Atornillar.
Ribidha [V. –ribia–] *aj.* Apretado.
–richia– *v.a.t.* Fruncir.
Richirichi *aj.* Arrugado, fruncido.
–riji *suf.cv.* Dejar de actuar.
Nai purijitia. Dejó de llover.
–riji– *v.a.t.* Trozar.
–rika– *v.a.t.* Zurcir, juntar, trenzar.
Rimu *s.* [esp] Limón.
Rimu shasha *s. [Rimu: esp]* Flor de limón.
–rire– *v.a.t.* Jalar, arrastrar.
Ebai s'u eriretau. Del brazo lo está jalando.
–rireba– [V. –rire– y –ba–] *v.impers.* Sacudir (como la tierra en un terremoto).
Yawa erirebatani. La tierra se está sacudiendo.
–rirenetiana– [V. –rire– y –netiana–] *v.a.i.* Levantar hasta pararse.
–riretsua– [V. –rire– y –tsua–] *v.a.t.* Jalar hacia arriba.
–riri– *v.a.i.* Morir todos (gente); terminarse; podrirse un cuerpo.
–riria– [V. –ria–] *v.a.i.* Sacudir (como hormigas de la ropa).
–ririame–
1. *v.a.t.* Hacer temblar.
2. *v.a.t.* Exterminar monos (sacudirlos de los árboles); diezmar monos.
–riririajaitiana– [V. –jaitiana–] *v.a.t.* Pasar zumbando (como las abejas o un avión).
Risha *s. [esp]* Rezo, oración.
–ris'i– *v.a.t.* Amarrar.
Ris'ieni *s.* Nudo que no sale.
–ris'ieni– *v.a.t.* Amarrar muy bien (fijo).
Ris'ijiji *s.* Nudo, amarre.
Ris'itanuja *s.* Atadura doblada; nudo corredizo.
–ris'iwana– [V. –ris'i– y –wana–] *v.a.i.* Amarrar (como animal o canoa) por la cintura para que no se escape.
Ru *s.* Sapo grande medio colorado.
–rubiu– *v.a.t.* Meter cosas secas.
–rubua– *v.a.i.* Ocultar, esconder.
Rubua judhe *s.* Escondite, lugar para ocultar algo.
Rubuajiji ai kuana aji *s.* Cuco, correveidile, uno que hace cosas a escondidas.
Rububu *s.* Hormiga culilarga.
–ruburubua– *v.a.t.* Hacer movimiento (persona o animal); temblar (como terremoto).
Yawa eruburubuani. La tierra está temblando.
–ruburubu bue mawe– *v.a.i.* Estar

paralizado; efecto del golpe de émbolo.
Ebai ruburubu bue mawe. Tener parálisis del brazo

–rubutana–
1. *v.a.i.* Asustarse.
Jarubutanametiji *s.* Asustador; que hace asustar.
Rubutana aidha *s.* Uno que se asusta fácilmente.
Rubutanajiji *aj.* Asustado.
2. *v.a.i.* Estremecerse.

–rubutaname– [V. –rubutana–] *v.a.t.* Asustar.

Rudhurudhu *aj.* Aterronado; con granos en la piel.

–rue– *v.a.t.* Sacar de un hueco, sacar un ojo.

Ruje *s.* Huaracha que se prepara para subir y hachear árboles grandes o cazar.

–rujewija– [V. –wija–] *v.a.t.* Destrancar.

–rujuruju– *v.a.i.* Salir del hueco (como gusano boro).

–rukua– *v.a.t.* Lavar (platos, arroz, cara).

–rurua– *v.a.t.* Derramar granos o cosas secas.
Ruruanetiajiji *s.* Montón de granos derramados.

–rus'u– *v.a.t.* Coser.

–rus'ubarerea– [V. –rus'u– y –barerea–] *v.a.t.* Coser por la orilla.

–rus'utiadha– [V. –rus'u–] *v.a.t.* Añadir tela con costura.

Rutu *s.* Barro.

S

Sandilla *s. [esp]* Sandía (fruta).
Sarti *s. [esp]* Sartén.
Sapakala *s.* Chulupi (prov; insecto escarabajo).
Sayu *s.* Piña.
Seju *s. [esp]* Sebo.
Semana s'a tsine kuana *s. [Semana: esp]* Días de la semana.
Id'eti tsine [V. Id'eti y tsine] *s.* Domingo.
Badhi tsine [V. Badhi y tsine] *s.* Lunes.
Tuchedha tsine [V. Tuchedha y tsine] Martes.
Atujai tsine [V. Atujai y tsine] Miércoles.
Tserutseru tsine [V. Tserutseru y tsine] Jueves.
Wena tsine [V. Wena y tsine] Viernes.
S'us'enabake tsine [V. S'us'enabake y tsine] Sábado.
–setse–
1. *v.a.t.* Estirar, templar (como cuerdas o piel de animal).
2. *v.a.t.* Jalar una coyuntura dislocada para ajustarla.
Siasia *s.* Insecto escarabajo.
Siasia turu *s.* Insecto escarabajo que tiene cuerno; insecto rinoceronte.
Sufri –pu– [V. –pu–] *v.a.i. [esp: sufrir]* Sufrir.
Sukuta *aj. [quech: suqta; aym: suxta]* Seis.
Sukuta puji *aj.* Sexto.
Sukuta tunka *aj.* Sesenta.
Sukuka beta [V. Sukuka y beta] *aj.* Ocho.
Sukuta kimisha [V. Sukuta y kimisha] *aj.* Nueve.
Sukuta piadha [V. Sukuta y piadha] *aj.* Siete.
Suwipa *s.* Tejón (animal).

SH

Shaina *aj.* Color rosado. *cm:* El color se obtiene de la hoja del árbol y se usa para teñir hilo.
Shaja *s.* Urina; huaso de la pampa (animal).
Shakashaka *aj.* Lanudo.
Shakui *s.* Molleja.
–shanapa– *v.a.t.* Conocer, darse cuenta, examinar, entender, adivinar, revisar, barruntar.
Eshanapa *s.* Persona conocida.
Mue shanapa ai kuana *s.* Cosas desconocidas, extrañas.
–shanapadhujudhuju– [V. –shanapa– y edhuju] *v.a.i.* Conocer en parte.
–shanapas'ais'ia– [V. –shanapa– y –s'ais'ia–] *v.a.t.* Tener mucho conocimiento, conocer bien.
Shanapas'ais'ia putsu mimi taji. Conociendo bien hay que hablar.
Shapashapa –as'eme– [V. –as'e–] *v.a.i.* Andar con los pies planos o lentamente.
Shapuru *s.* Arete.
Shasha *s.* Flor.
Alma shasha *s. [Alma: esp]* Flor de muerto.
Naras'u shasha *s. [Naras'u: esp]* Flor de naranja.
Rimu shasha *s. [Rimu: esp]* Flor de limón.
Shasha echa *s.* Rama de flores.
Shasha jaja [V. Ejaja] s. Semilla de flor.
Shasha kinaji kuana *s.* Cuidadoras de las flores; jardineros.

Shasha matu *s.* Florero de la iglesia. cm:Ciertas mujeres están encargadas de cuidar los floreros.

Shasha s'a bitadha *s.* Néctar de las flores.

Shasha s'a wini *s.* Polen, cera de la flor.

Shashane –pu– [V. Shasha y –pu–] *v.a.i.* Decorar con flores.

–shashaneti– [V. Shasha y –neti–] *v.a.i.* Tener flores.

Shika *s.* Chirapa (prov), ropa vieja.

Shiripi *s.* Panza de vaca u otro animal rumiador.

Shita *s.* Caña.

Shita ena *s.* Caldo de caña, miel de caña.

Shita etsa *s.* Flor de caña.

Shita s'ajudha *s.* Caña agria (silvestre).

Shitara *s.* Bolsa, ch'uspa.

Shite (bejuco) *s.* Matapalo.

¡Shu puke! *v.a.i.* ¡Apúrate! *cm:* Se dice solamente cuando están andando en el camino.

Shudhishudhi *aj.* Aterronado (como barro o como alergia en el cuerpo).

Shurititi (ave) s.Tordo.

–shushua– *v.a.t.* Calmar al niño con caricias cuando está llorando.

S'

S'a

1. *pos.* Posesivo.

   Yanana s'a kuara. La madre del niño.

2. *s.* Camiseta (vestido antiguo).

–s'a *suf.vl.* Seguir acción en posición horizontal.

Tedhu ekeis'a. La pava está cantando.

–s'a– *v.e.* Estar (en posición horizontal o echado).

Nedhaji es'a. Está enfermo (acostado).

S'a judhe *s.* Cama tendida (lugar para acostarse).

S'ababa *s.* Mariposa.

S'abana *s.* Sardina (pez).

–s'adhera– [V. –s'a– y –dhera–] *v.a.i.* Apartarse (cuando está en posición horizontal).

–s'aiba– [V. S'aidha y –ba–] *v.a.i.* Vestirse bien.

S'aidha

1. *aj./adv.* Bueno, correcto, conforme, confiable, sano, rico para comer, seguro, bien.

   Mue ai puji s'aidha *aj.* No sirve para nada.

   S'aidha dyatame *aj.* Bueno para comer.

   S'aidha mawe *aj.* Malo, desagradable, inútil.

   ¡S'aidha puñunetike! ¡Pórtate bien! ¡Anda bien!

2. *adv.* Intensaficación.

   Ukedha s'aidha. Muy lejos.

S'aidha dhus'u *aj.* Seguro.

S'aipie enieni –a– [V. S'aidha] *v.a.i.*

Lograr; tener éxito; estar muy bien.
S'aidha –kis'a– *v.a.i.* Explicar, hablar bien.
S'aipie we [V. S'aidha] *adv.* Estar conforme.
S'aipie we ema. Estoy bien nomás. *cm:* Es lo que se contesta cuando otra persona pregunta «¿A mi saipie we?» (¿Estás bien?).
S'ais'i [V. S'aidha] *aj.* Seguro; la casa bien cerrada.
–s'ais'i– [V. S'aidha] *v.a.i.* Sanarse.
–s'ais'ia– [V. –s'ais'i– y –a–]
1. *v.a.t.* Asegurar; dejar bien cerrada (la casa).
Kema ete dha as'ais'iajiji. Mi casa está asegurada.
2. [V. S'aidha] *v.a.t.* Hacer algo bien.
–s'ais'iame– [V. –s'ais'ia–] *v.a.t.* Curar; hacer sanar.
–s'aitia– [V. S'aidha y –tia–] *v.a.t.* Dar cosa buena; que ha estado, que había, que tenía.
–s'aja– *v.a.t.* Sacar la mitad.
–s'ajatia– [V. –s'aja– y –tia–] *v.a.i.* Compartir.
S'aji
1. *s.* Pintado (pez).
2. *s.* Bolsa de membrana en la que se desarrolla el embrión humano.
S'ajudha *aj.* Ácido, agrio.
–s'ajuna– [V. S'ajudha] *v.a.i.* Fermentarse cosas secas como yuca y arroz.
S'ajunajiji *aj.* Fermentado.
S'akuabu *s.* Jipijapa (palmera).
S'amani *s.* Sucha (ave).
S'amani sakui *s.* Cóndor (ave).
–s'ana– [V. –s'a–] *v.a.i.* Acostarse.
S'anad'i *s.* Glándula de la ingle.
–s'anubi– [V. –s'a– y –nubi–] *v.a.i.* Zambullirse; entrar al mosquitero.
Sapakala *s.* Chulupi (prov; insecto escarabajo).
S'api *s.* Ijada; ijar; bocio de los costados.
S'apura *s.* Falena, polilla, mariposa nocturna.
–s'ara– *v.a.i.* Secarse.
S'ara *aj.* Seco, seca
–s'arame– *v.a.t.* Hacer secar, desaguar (como la canoa).
–s'ariri– *v.a.t.* Cosquillear.
S'ariridha *aj.* Cosquilloso.
–s'ati– [V. –s'a–] *v.a.i.* Ir a acostarse.
–s'atse– *v.a.t.* Rozar.
–s'atsia– *v.a.i.* Discutir fuertemente.
–s'atsia– madjadha piba neje *v.a.i.* Reñir.
–s'atsu– *v.a.i.* Cantar.
–s'atsua– [V. –s'a– y –tsua–] *v.a.i.* Desembarcar, bajar a tierra.
–s'aute– [V. –s'a– y –ute–] *v.a.i.* Agacharse.
S'auteuja *s.* Jengibre.
S'awi *s.* Mono amarillo (gen: Saimiri).
S'e *s.* Pez; pescado.
Banakua s'e *s.* Belea chica (pez).
S'e avara *s.* (pez); carancho (pez)
S'e aidha *s.* Piraiba (pez).
S'e akid'aji [V. Akid'a] *s.* Suchi (pez).
S'e d'id'a *s.* Simbau (pez).
S'e djakua *s.* Bentón (pez).
S'e djapati *s.* Sábalo (pez).
S'e ekuarara *s.* Pescado frito.
S'e maje *s.* Palometa (pez).
S'e mapiwa *s.* Camarón (pez).
S'e pausi *s.* Yayú (pez).
S'e saji *s.* Pintado (pez).
S'e s'abana *s.* Sardina (pez).
S'e s'uta *s.* Boca chica (pez).
S'e umid'apa *s.* Yatuarana (pez), salmón grande (pez).
Tumuji s'e [V. Tumu] *s.* Corbina (pez).
Uchi s'e *s.* Cachorro (pez).
S'e –jas'iati– [V. –s'ia–] *v.a.i.* Coger un pez, pescar.
–s'ebe– *v.a.t.* Inhalar (como humo del cigarro).

–s'eje– *v.a.i.* Llenarse, hincharse.
Es'ejeni *s.* Hinchazón, inflamación, turgencia.
S'eje *s.* Tumor.
–s'ejea– [V. –s'eje– y –a–] *v.a.t.* Llenar.
S'eme *s.* Yacamí (ave).
–s'eniame– [V. S'enidha] *v.a.i.* Asustarse, tener miedo.
–s'eniba– [V. S'enidha y –ba–] *v.a.t.* Tener miedo.
S'enidha *aj.* Espantoso, asustadizo.
Ai s'enidha *s.* Cosa que da miedo.
S'eredha *s.* Ruido.
¿Ai s'eredha jia dha? ¿Qué sonido es?
S'eredha aki dhajajaitia. El árbol se cayó haciendo ruido.
–s'eru– *v.a.t.* Mordisquear (como perro un hueso).
–s'eta– *v.a.t.* Olvidar.
S'eta aidha *s.* Persona olvidadiza.
S'etes'ete *aj.* Bien delgado (persona o animal).
S'eti
1. *s.* Árbol maderable para construcción.
2. *s.* Capullo duro de una clase de gusano. *cm:* Se ensartan para hacer collares o brazaletes para el bebé.
3. *s.* Semillas chicas de color medio amarillo.
–s'etsea– [V. –s'etse– y –a–] *v.a.t.* Tensar.
–s'etsebas'eita– [V. –s'etse– y –bas'eita–] *v.a.i.* Componer bien una coyuntura dislocada.
–s'eutaname– *v.a.t.* Dislocar un hueso.
–s'ewa– *v.a.i.* Sazonar; madurar, crecer.
Es'ewa *aj.* En sazón.
–s'ewame– [V. –s'ewa–] *v.a.t.* Criar (animales o gente).
S'ewichidhi *s.* Piraña.
S'ewidha *aj.* Resbaloso.
–s'ewita– *v.a.i.* Resbalarse.
S'i *s.* Hongo (todos los tipos).
–s'ia– *v.a.t.* Tirar, lanzar.
–s'iapa– [V. –s'ia–] *v.a.i.* Volver.
–s'iapame– *v.a.t.* Hacer volver.
–s'iapatiyu–*v.a.i.* Ir y regresar.
S'iju *s.* Estera de hojas de chuchío o charo (palmera).
–s'iki–
1. *v.a.t.* Picar carne u otra cosa blanda; cortar.
2. *v.a.t.* Rayar con cuchillo.
–s'ikua– *v.a.i.* trepar.
S'ikuaji kuana *s.* Monos trepadores.
S'inadha *aj.* Caliente.
S'inadha pad'i *aj.* Cálido; medio caliente.
S'inadha s'aidha *aj.* Bien caliente.
S'inadha –ba– [V. S'inadha y –ba–] *v.a.i.* Sentir calor.
S'inadha –pu– [V. S'inadha y –pu–] *v.a.i.* Hacer calor.
–s'iname– [V. S'inadha] *v.a.t.* Cocinar, calentar, hacer cocer.
S'ires'ire *aj.* Brillante, grasoso.
S'ite
1. *s.* Ratón.
2. *s.* Matapalo (planta).
–s'itu–
1. *v.a.i.* Jugar, embromar, jorobar.
Pis'a bawe dheja bid'u mimi epuani yanana es'itutiani putsu. Jugando, el niño imita a un hombre que sabe flechar.
2. *v.a.t.* Echar a perder.
Jana mi es'ituiña. Estás echando a perder la comida.
–s'ituwana– [V. –s'itu– y –wana–] *v.a.t.* Echar a perder y dejarlo botado.
Ejaja yama situwanaitia. Eché a perder la fruta.
–s'iu *suf.vl.* Escaparse violentamente.
S'iway *s.* Simbau (prov; pez).
S'u
1. *pospos.* A; en.

Dha s'u pad'i *adv.* Un poco después de esto.
S'u pad'i ... s'u pad'i *adv.* Más despuesito.

2. *subord.* Cuando.
Aimue beju nas'a kuana ete s'u yani mawe s'u jeti taji. Cuando ya no hay plátanos en la casa, hay que ir y traer.

S'u ura *s.* Pulsera.
S'uapa *s.* Tojo (ave).
S'uapa tidhína tid'ina *s.* Tojo amarillo.
S'uapa djewe *s.* Tojo negro.
S'uapa sora *s.* Tojo pico rojo.
S'ubidha, s'ubis'ubi *aj.* Esponjoso (como un colchón), blando (como fruta madura).
–s'upe– *v.a.t.* Cargar al bebé en el pecho en un trapo.
–s'uru– *v.a.i.* Madurar (como fruta o masa de pan).
S'us'e *s.* Pato.
S'us'enabake *s.* Víbora del agua.
S'us'enabake tsine [V. S'us'enabake y tsine] Sábado.
S'us'enabakua *s.* Arcoíris.
S'us'enabakua nime *aj.* Que parece arcoíris.
–s'us'ia– [V. S'us'idha] *v.a.t.* Amasar
S'us'idha *aj.* Amasado.
S'utere *s.* Vainilla.
S'utu *s.* Especie de rana que vive en la tierra mojada.
S'utsu *s.* Boro, larva de estro.
S'uwipa *s.* Tejón (prov; animal; gen: Nasua,Coatimundi).
S'uyuyu s'ululu *s.* Semillas redondas y negras.

T

–Ta *suf.vl.* Indica tercera persona en los verbos transitivos; indica tercera persona plural en los verbos intransitivos.

Tuawedha mi echamatani. Te está mirando.

–tacha– *v.a.t.* Desplumar.

Tadhadha *aj.* Duro como piedra o tierra.

Tadhadhata *aj.* Medio cocido, medio duro (como arroz o frijoles).

–tadhata– [V. Tadhadha] *v.a.i.* Cuajar, endurar.

–tadhatame– *v.a.t.* Hacer cuajar, hacer endurar.

Tadhe *s.* Bitaca, horcón (poste que soporta el techo de la casa; hecho del corazón de árboles duros).

–tad'a– *v.a.t.* Recoger cosas desparramadas (como hojas que están secando al sol).

–tad'i– *v.a.t.* Tejer.

Tad'ijiji *s.* Cosa tejida.

–tadji–

1. *v.a.t.* Labrar, raspar, rasurar, cortar choclo del marlo.

   Aki yami butsepi yama etadjiña. Estoy labrando madera de hebra recta.

2. *v.a.t.* Tallar.

   Tadji bawe *s.* Tallador.

–taitai– *v.a.i.* Sentir picazón.

–taitana– *v.a.i.* Perderse completamente, desaparecer.

–taitaname– *v.a.t.* Hacer que otro se pierda; perder algo que no es de uno.

–taitanamepe– *v.a.t.* Hacer desaparecer completamente (sentido de ser destruido).

Tajaja *s.* Eje para hilar.

Tajaja echua *s.* Disco de huso.

Taji *oblig.* Hay que.

Yanana kuana ba taji. Hay que cuidar a los niños.

m. **Taji mawe biame.** Indica arrepentimiento.

Pue taji mawe biame ema pueitia. En vez de no venir, vine (estoy arrepentido de venir).

Jucha pu taji mawe biame, be ema jucha puitia. En vez de no pecar, he pecado.

–taji–

1. *v.a.i.* Presentir algo malo.

   Tajidha aj. Que da miedo.

   Tajidha yani tse. Presienten algo malo los dos.

2. *v.a.i.* Estar en silencio.

   Ejije etajineti. El monte está en silencio y triste.

Taku *s.* Tacú.

Taku chidhi *s.* Mortero.

Tambu *s.* [quech: tampu (tambo)] Alojamiento, choza.

–tamemu– [V. Eta y –memu–] *v.a.t.* Envolver la pierna (como un bejuco).

–tami–[V. Eta]

1. *v.a.t.* Apretar.
2. *v.a.t.* Poner en el cepo.

Tanana *s.* Sombra.

Tanana ema s'u ema yani. Estoy en la sombra.

Aki tanana *s.* Sombra de un árbol.

–tanuja– *v.a.t.* Doblar.

Tapeke *s.* Tapeque, fiambre (comida preparada para el viaje).

–taperu– [V. Eta] *v.a.t.* Tropezar, hacer caer.

Tara *s.* Planta acuática.

–tara–

1. *v.a.t.* Sacudir (como la tierra de la ropa).

2. *v.a.t.* Golpear (como la caña para sacar el jugo).

Tariritariri –as'eme– [V. Eta y –as'e–] *v.a.i.* Andar zambo, andar bien mojadito.

–tarutaru– *v.a.i.* Remar.

Tata *s. [quech: tata (padre, señor)]* Padre, señor.

Tata edji *s.* Abuelo, hombre viejo.

Tata edji ewidhus'uji [V. –widhus'u–] *s.* Hombre viejo, mayor; guía.

Tata puji s. Padrino, padrasto.

–tata–

1. *v.a.t.* Clavar.
2. *v.a.t.* Templar cuero de vaca en el suelo.

Tataibe [V. Tata] *s.* Tío por parte del padre (hermano del padre).

Tataibes'ane [V. Ewane] *s.* Tía (esposa del tío por parte de padre).

Tata janana *s.* Curandero.

–tatatata– [V. –tata–] *v.a.i.* Martillar.

Etataji *s.* Martillo; para golpear.

Tatse[V. Tata] *s.* Padres (los dos).

Tawa *s.* Ambaibo (árbol).

Tawa midja *s.* Corteza de ambaibo que se usa para cordel.

–tawa– *v.a.t.* Barrer.

–tawi– *v.a.i.* Dormir.

Tawi *s.* Sueño.

Tawi eni bue mawe. Que no puede dormir bien (tiene insomnio).

Tawi s'u *adv.* En el sueño.

Tawi s'u nime *s.* Una visión; que parece en sueños.

Tawi s'u nime –ba– *v.a.t.* Ver una visión; parece ver en sueños.

Tawimad'e bakua *s.* Víbora yoperojobobo (prov; gen: Trimeresurus atrox).

–tawitsu– [V. –tawi– y –tsu–] *v.a.t.* Soñar.

Te *s.* Chaco (prov; terreno cultivado).

Te –biake– *v.a.i.* Tumbar selva para sembrar.

Te kinaji *s.* Águila chica. cm: Se le llama cuidadora del chaco porque vive ahí.

Te –pu– *v.a.i.* Chaquear, tumbar selva para hacer un chaco.

Tebudha *aj.* Ácido.

Tedhu *s.* Pava (ave).

Teini *s.* Barbecho (prov); selva que crece después de ser cultivada.

Teini tedhus. Huaracachi (ave como pavo).

Teje

1. subord. Hasta.

Anike upia yapunati teje. Quédate aquí hasta que oscurezca.

2. *pospos.* Hasta.

Mueta teje. Hasta mañana

–teje– [v. Teje]

1. *v.a.t.* Hallar.
2. *v.a.t.* Alcanzar, pasar a alguien que se está moviendo.

Teje taji mawe. Escaso (no se halla)

Teka –pu– *v.a.i.* Encogerse (tela).

–tekua– *v.a.t.* Batir, agitar líquido.

–temi– *v.a.t.* Comer con jacú (comida seca). *cm:* Siempre se acompaña la comida con jacú (almidón, como de yuca o plátanos).

Etemiji *s.* Jacú.

Temudha *aj.* Firme (como palo en la tierra o un árbol); sólido.

–tena– *v.a.i.* Brincar.

–tenabarerea– [V. –tena– y –barerea–] *v.a.i.* Dar un salto mortal.

–tenatsua– [V. –tena– y –tsua–] *v.a.i.* Saltar en un lugar.

–tenatsuaniu– [V. –tena– y –tsua–] *v.a.i.* Moverse saltando.

Tepedha *aj.* Tieso.

–teri– *v.a.t.* Encerrar, cerrar, estancar un líquido.

–teriame– [V. –teri–] *v.a.t.* Encarcelar,

hacer encerrar.
–teriicha– [V. –teri– y –icha–] *v.a.i.* Poner y cerrar.
Teriichajaitiana –pu–[V. –teri–, –icha–, –jaitiana–,–pu–] *v.a.i.* Meter en, cerrar y seguir andando.
–teriichanubia– [V. –teri–, –icha–, –nubia–] *v.a.t.* Meter y encerrar.
Terijiji –kina– [V. –teri–] *v.a.t.* Mantener cerrado.
–tetsi– *v.a.t.* Deshollejar, pelar cosas secas en tacú (como café).
–tetsidjurea– [V. –tetsi– y –djurea–] *v.a.t.* Ablandar carne cocidaal machacar en mortero.
–ti *suf.vl.* Ir a otra parte y actuar.
Ejud'uji jaichati putsu dyadyatike. Cuando ya te hayas vestido, vas a comer.
–ti (con **ja–**) *suf.cv.* Reflexivo.
Japiati. Cambiarse, convertirse, transformarse
–tia *suf.vl.* Tiempo pasado reciente. *cm:* Se usa generalmente para el tiempo pasado.
–tia– *v.a.t.* Dar.
Tiaja mawe neje *adv.* Dar con mala gana.
–tiabererea– [V. –tia– y –bererea–] *v.a.t.* Repartir, servir.
–tiadha– *v.a.t.* Añadir, unir.
–tiadhera– [V. –tia– y –dhera–] *v.a.t.* Pasar a otra persona algo como una pelota o una enfermedad (contagiar).
–tiawena– [V. –tia– y –wena–] *v.a.t.* Dar por la mañana.
–tiayu– [V. –tia–] *v.a.t.* Devolver.
–tibi– *v.a.t.* Soltar al quebrar (soga o cadena).
Tibijiji *aj.* Suelto.
Tidha *s.* Cojo.
–**tidhatidha–/ tidhas'atidhas'a –pu–** [V. tidha *] v.a.i.* Cojear.
Tid'idha [V. tid'ina] *aj.* Pálido, amarillento.
Tid'ina *aj.* Amarillo
Tid'id'ita *aj.* Medio amarillo, crema (color).
–tid'u– *v.a.i.* Estornudar.
–tidji– *v.a.t.* Pisotear, aplastar como un insecto.
–tidjitidjia– *v.a.t.* Apisonar.
–tidjubiu– *v.a.t.* Enhebrar, ensartar.
–tidjune– *v.a.t.* Atar un cordel para jalar o asegurar un objeto.
Tije *pospos.* Atrás
Mes'a kuara tije. Atrás de su madre.
Dha tije *adv.* Después de eso.
Tije eni *aj.* Último
Tije enien*i aj.* Bien último, final
Tije puji *aj.* El último
Kema ebakua tije puji. Mi hijo menor (el último).
Tije –pu– *v.a.t.* Arrear, estar detrás.
Dheja juye tije epu u. El hombre está yendo detrás del buey.
Tijetije –a– [V. Tije] *v.a.t.* Perseguir, seguir.
Epuna mitsu putsu, tijetije a bawe. Cuando ese hombre se encuentra con una mujer, la persigue.
Tijiji
1. *s.* Vacío entre las raíces de un árbol.
2. *s.* Caída de agua.
–tiju– *v.a.i.* Apagarse (el fuego).
–tika– *v.a.i.* Aterronarse.
Tika *s.* Bollo.
Jaju tika *s.* Bollo de jabón hecho en casa.
Mura tika *s.* Pasta de chocolate.
–tikuadhe– [V. –kuadhe–] *v.a.t.* Corretear.
Etikuadhetiñuneti tse. Están correteándose los dos.

–timedjidja– [V. Djidja] *v.a.i.* Meter, atizar fuego toda la noche para cocinar.
Timu *s.* Molino antiguo de dos palos para exprimir jugo de caña.
Tipa s'u *pospos.* Al fondo.
Ena tipa s'u. Al fondo del agua.
–tipas'ia– [V. –s'ia–] *v.a.t.* Embrujar.
Tipe s'u *pospos.* Alrededor.
Ete tipe s'u. Alrededor de la casa
–tipei– *v.a.i.* Apurarse.
Tipeidha [V. –tipei–] *adv.* Ligero, rápidamente.
Tipeidha kema puti taji. Tengo que irme rápido.
Tipeidha mudhumudhu bawe. Él tiene costumbre de trabajar rápidamente.
–tiputia– *v.a.i.* Poner al revés.
–tiri– *v.a.i.* Tronar.
–tiritiri– [V. –tiri–] *v.a.i.* Bailar.
Tishira *s.* [esp] Tijeras.
–tis'it is'i– *v.a.i.* Gruñir; quejarse (gente).
Etis'it is'iñuneti kuchi. El chancho se va gruñendo.
–tiu– *v.a.i.* Quemarse.
Djarara ja aki tiumejiji s. Árbol quemado por el rayo.
Tiu kua ets *eaj.* Que puede quemar (inflamable).
–tiume– *v.a.t.* Hacer quemar.
Djarara ja aki tiumetaitia. El rayo quemó el árbol.
–tiumepe– *v.a.t.* Consumir en el fuego, quemar todo.
–tiupe– *v.a.i.* Quemarse completamente.
–tiupudha– *v.a.i.* Quemarse muy rápido.
Tiwe *s.* Margen, orilla de la ropa.
–tiweiri– [V. –tiwe] *v.a.t.* Cercar (construir paredes de la casa)
–tiwepedha– [V. –tiwe– y – pedha–] *v.a.t.* Acanalar
–tiwi– *v.a.t.* Ensuciar (los animales con excremento)
Waripa ja tiwitaitia djiri ped'u. La gallina ensució el trapo.
Tu [V. Tuedha] *pro.pers.* Él, ella.
Tu mewa tsena *s.* Lombriz solitaria(cl: Cestoda).
Tua d'adhi [V. Etua] *s.* Bizco.
Tua djarere [V. Etua] *s.* Ojos castaños.
Tua id'eji [V. Eid'e] *s.* Tenerun bicho en el ojo.
Tua jaja aidha [V. Etua y ejaja] *s.* Granizo, gotas grandes de lluvia.
Tua juti [V. Etua] *s.* Ojos ensangrentados.
Tua pedhu [V. Etua] *s.* Bizco (ojos que miran a otro lado).
Tua rikarika [V. Etua] *s.* Catarata del ojo.
Tua wedha [V. Etua] *s.* Ojo que brilla en la noche (como los de los animales).
Tuaadjidha [V. Etua y adjidha] *aj.* Repugnante a la vista; asqueroso.
–tuadjamu– [V. –djamu–] *v.a.t.* Apagar el fuego con soplos.
–tuadjeri– [V. –djeri–] *v.a.t.* Pellizcar(como una picadura de insecto).
Tuadjewa –a– [V. Etua y –djewa–] *v.a.i.* Moretear el ojo de un golpe.
–tuadjiu– [V. –tuadjamu–] *v.a.i.* Apagar el fuego con agua.
Tuaji [V. Etua] *aj.* Con vista (los ojos).
–tuajudhudhu– [V. Etua y –judhudhu–] *v.a.t.* Escapar de algo o de alguien.
–tuakekedjabibi– [V. Etua, ekeke, djabida] *v.a.i.* Negrearse debajo de los ojos.
–tuakis'a– [V. Etua y –kis'a–] *v.a.t.* Acusar, inculpar, comadrear, quejarse

de otro, chismear.
–tuamad'a– [V. Etua y –madja–] *v.a.i.* Hacer daño al ojo de otro.
–tuamadja– [V. Etua y –madja–] *v.a.t.* Hacer daño al ojo de otro.
–tuameri– *v.a.t.* Rascar(como una picadura de insecto).
Tuana[V. Etua y na] *s.* Lágrima.
Tuana bus'u *s.* Lagaña del ojo (oftalmía).
–tuapadjepadje– [V. Etua y padje] v.a.i. Ponerse borrosa la visión.
–tuaris'i– [V. Etua y –ris'i–] *v.a.i.* Vendar los ojos.
–tuas'iu– [V. Etua] *v.a.t.* Huir.
–tuateri– [V. Etua y –teri–] *v.a.i.* Cerrar los ojos.
Tuatse s'a *pro.pos.* De ellos dos.
Tuatsedha *pro.pers.* Ellos (dual).
Tuatses'edha *pro.pos.* De ellos (dual).
Tuawedha
1. *pro.pers.* Él (t), ella (t).
2. *aj.* Claro (el día).

–tuchana– [V. –tuchea–] *v.a.i.* Arribar canoa o balsa jalando con un palo.
–tuche– [V. –tuchea–] *v.a.t.* Hacer fuerza.
–tuchea– *v.a.t.* Aguantar.
Kuaja tuchea taji mawe ebaña ema. No lo puedo aguantar.
–tucheatsawa– [V. –tuchea– y –tsawa–] *v.a.t.* Soportar (como ayudar a un enfermo a andar).
Tuchedha [V. –tuchea–] *aj.* Fuerte, fuerzudo.
Dheja tuchedha. Hombre fuerte.
Tuchedha tsine [V. Tuchedha y tsine] Martes.
Tud'a *s.* Matico.
–tud'atsua– [V. –tsua–] *v.a.i.* Sunchar con palo hacia arriba.
–tud'i– *v.a.i.* Inclinarse, agacharse (solamente la gente o las hojas del árbol).
Aki etud'ineti. El árbol está agobiándose.
Tud'itud'i *aj.* Que anda agachado; jorobado.
–tud'i– echua *v.a.i.* Inclinar la cabeza.
Tuedha *pro.pers/dem.* Él(i), ella(i), ese(i), eso(i).
Tui *s.* Especie de loro con cabeza azul.
Tujuri *s.* Mosquitero.
Tukiriri *s.* Movilidad (cualquier objeto que tenga ruedas).
–tukiriria– [V. Tukiriri] *v.a.t.* Rodar.
–tumari– *v.a.t.* Sembrar en almácigo.
Tumi *s.* Motacú (palmera).
Tumi etsudhua *s.* Calucha del motacú.
Tumi kashi *s.* Motacucillo (bananas muy chicas; guineo).
Tumidhari [V. Dhumi] *s.* Hormiga hedionda.
Tumitibu s. Especie de tigrecillo (animal).
Tumus. Piedra.
Tumu chipichipi *s.* Piedras chiquitas; cascajo.
Tumu midhimidhi *s.* Piedras menudas.
Tumuji *aj.* Pedregoso.
Tumue/Djimabui *s.* Totaí (palmera).
Tumuji s'e [V. Tumu] *s.* Corbina (pez).
Tumururu[V. Tumu] *s.* Cascajo, ripio.
Tuna [V. Tunedha] *pro.pers*. Ellos, ellas (pl).
Tuna neje. Con ellos (pl).
Tuna s'a *pro.pos.* De ellos, de ellas (pl).
Tunadha *aj.* Flojo.
Tunedha *pro.pers.* Ellos, ellas (pl).
Tunes'edha *pro.pos.* De ellos, de ellas (pl).
Tunka *aj.* [aym: tunka; quech:

chunka] Diez.
Tunka puji *aj.* Décimo.
Piadha tunka *aj.* Un diez.
Kimisha tunka *aj.* Treinta (tres dieces).
Beta tunka sukuta jaitianaaj. Veintiséis (dos dieces seis pasado).
Tunu *s.* Lombriz (cl: Ascaris lumbricoides).
Tunu chua djiri *s.* Lombriz de la tierra.
Tunu djere *s.* Lombriz larga y delgada.
Tunu wiri *s.* Lombriz corta y delgada.
–tununua– *v.a.i.* Ladear, doblarse.
Tununuata s'aidha [V. –rununua–] *aj.* Flexible.
Tupu *[quech: tupu (bolsa usada como una medida de cien kilogramos de papas u otros productos; aym: medida, distancia]*
1. *aj./adv.* Bastante, suficiente.
Aimue tupu eid'abaenitani mawe. Él no escucha muy bien.
Tupu enieni *aj./adv.* Exacto; con exactitud.
Tupu mawe *aj./adv.* Insuficiente.
2. *s.* Vejiga de animal.
3. *subord.* Mientras que.
Uchi ja aicha edyatas'a tupu, mes'a emetse kuinaitia. Mientras el perro comía la carne, llegó su dueño.

–tupua– [V. Tupu] *v.a.t. [quech: tupuy; aym: tupuña]* Medir.
Tupuajiji *aj.* Medido.
–tupuadhera– [V. –tupua– y –dhera–] *v.a.t.* Seguir midiendo.
Tupudhid'i *s.* Ano.
Tupudhid'i chadhi *s.* Hemorroides.
Tupupai [V. Tupu]
1. *aj./adv.* Conforme, igual, igualmente.
Tiake ema tus'a yani nime tupupai. Dame el mismo que él tiene.
2. *aj.* Nivelado.
Yama bajaitia piadha kilu arus'u tupupai. Compré exactamente un kilo de arroz.
3. *adv.* Juntos.
Tupupai meputi. Vamos juntos.

Tupupai –pu– *v.a.i.* Igualar.
Tata neje tupupai puja. Quiere igualar a su padre.
–tura– *v.a.t.* Aflojar algo envuelto.
–turatsua– [V. –tura– y –tsua–] *v.a.i.* Aflojar hacia arriba.
Turi *aj.* Chueco, torcido.
Turituri *aj.* Tortuoso, bien torcido.
Edhid'i turituri. Camino tortuoso; camino torcido.
–turia– [V. Turi] *v.a.t.* Torcer.
–turis'i– [V. Etu y –ris'i–] *v.a.t.* Fajar (como para una hernia).
–turiturime– [V. Turi] *v.a.t.* Menear la extremidad de la cola (como un gato).
Mishi ja etidja witsana eturiturimetani. El gato está meneando la cola.
–turu–
1. *v.a.t.* Tocar (como un instrumento musical o la puerta).
2. *v.a.t.* [esp] Cornear.
Waka ja uchi turutaitia. La vaca corneó el perro.

–turuba– [V. –turu–] *v.a.t.* Tocar un instrumento.
Turuba *s.* Ruido de dos objetos que chocan
–turuka– *v.a.t.* Cambiar una cosa por otra; canjear.
Eturuka *s.* Turno.
–turukayu– *v.a.t.* Devolver.
Turumedjedje [V. –turu–] *s.* Carpintero (ave).
–tururu– *v.a.i.* Arrodillarse.
–tururuneti– *v.a.i.* Ponerse de rodillas.
Tus'a *pro.pos.* De él, de ella; suyo.
Tus'edha *pro.pos.* De él, de ella.

–tutud'e– *v.a.i.* Cacarear (cantar la gallina).
–tutse– *v.a.t.* Apuntalar, acodalar.
–tutsua– [V. Etu y –tsua–] *v.a.i.* Hincharse (como la masa de pan).
Tuwanu *s.* Copa (palmera).

TS

–tsa– *v.a.t.* Desear, necesitar.
Tsa baudha *aj.* Largo (como la duración de una música o una espiga de arroz).
Tsa mawe –puñuneti– *v.a.i.* Andar calladamente (animal).
–tsaba– [V. –tsa– y –ba–] *v.a.t.* Aprobar.
–tsabia– [V. Tsabidha y –bia–] *v.a.t.* Mojar.
Tsabidha *aj.* Mojado.
Ejud'uji tsabibita *s.* Ropa mojada.
Tsabitsabi *aj.* Muy mojado.
–tsabiwe– *v.a.t.* Ventear (el arroz).
Tsadha *s.* Deseo, gusto.
Tsadha mawe *aj.* Maldispuesto; que no quiere.
–tsadha– *v.a.t.* Gustar.
Tsadha –ba– [V. –tsa–] *v.a.t.* Amar, querer.
Be tsadha baji. No lo quieras.
Tsadha mawe –ba– [V. –tsa–] *v.a.t.* Rechazar, despreciar.
–tsajawama– [V. Etsaja] *v.a.t.* Abonar.
Tsakua *s.* Mapajo (árbol),
Tsame ina *s.* Hoja de justicia boliviana.
–tsapia– [V. Pia] *v.a.t.* Cambiar.
Tsapiapiati [V. Pia] *aj.* Variado, distinto, surtido.
Tsapiapiati jana. Comida variada.
–tsapiatsapia– [V. –tsapia–] *v.a.t.* Mezclar.
–tsas'aute– *v.a.i.* Bajar la voz.
–tsata– [V. –tsa–] *v.a.t.* Necesitar.
Kema yanana ja ejud'uji etsatani. Mi niño necesita ropa.
Tsati *s.* Lanza, dardo (punta de tacuara raspada).
–tsati– *v.a.i.* Gorgotear (como el agua cuando suena).
Tsaudhachi *s.* Lechuza (ave).
Tsaunuji *aj.* En fila.
Jawereti putsu, tsaunuji yasetau wekuana. Formándose están marchando en fila.
–tsawa– *v.a.t.* Ayudar, dar socorro.
Tsawa s'u *pospos.* Fuera de (el pueblo), en la orilla.
Tse *pro.pers.* Ellos dos (dual).*cm:* Se ocupa para aclarar quién es el actor del verbo.
Bidjuitia tse. Ellos dos tuvieron vergüenza.
Tsebu *s.* Sepe (prov; hormiga cortadora de hojas).
Tsebu mawaji *s.* Nido de sepe.
Tsebuke *s.* Fruta chica no comestible. *cm:* Se estruja para ponerla encima del lugar donde duele por el reumatismo.
Tsedhe putsu, –as'e– *v.a.i.* Andar de puntillas.
Tsedhu jari *s.* Pecho quebrado.
–tsedhunetia– [V. Etsedhu y –netia–] *v.a.t.* Proteger,poniéndose delante, contra el peligro.
–tsedhuruje– [V. Etsedhu y –ruje–] *v.a.i.* Poner un palo en la cabeza de la peta para que no se salga cuando se la lleva.

Tseidha [V. Etsei] *aj.* Gordo.
–tseitia– [V. Etsei] *v.a.t.* Engordar.
Tseitsi *aj.* Loco; imbécil.
Tseitsi –pu– *v.a.i.* Loquerase.
–tseked'ia– [V. Etseke y –d'ia–] *v.a.i.* Abrir la puerta.
Tsena *s.* Gusano, oruga.
Putsena *s.* Oruga venenosa de color naranja.
Tu mewa tsena *s.* Lombriz solitaria.
Tsena dhuutu *s.* Oruga, gusano burro.
Tsena echua kid'aji *s.* Oruga venenosa de color verde oscuro.
Tsena sutsu *s.* Boro, cresa.
Tsena tud'i *s.* Gusano que se dobla.
Werewere s'utsu s. Gusanera.
–tsepaja– [V. Etse y –paja–] *v.a.i.* Extraer un diente de otra persona.
Tsere *s.* Pinta (enfermedad en la que la piel se mancha blanca).
Tseretsere *aj.* Sarnoso.
Tserudha *aj.* Limpio.
Tserutseru
1. *aj.* Pelado, brillante.
2. *s.* Relámpago.

–tserutseru– [V. Tserutseru] *v.a.i.* Relampaguear.
Tserutseru tsine [V. Tserutseru y tsine] Jueves.
–tsetse– *v.a.i.* Emborrachar.
Tsetse ebia s'u yani ejudhe s'u. Hay una borrachera en el pueblo.
Tsetsejiji *aj.* Borracho.
Tsetsedha *aj.* Fuerte al paladar.
–tsetsena– [V. Tsetsedha] *v.a.i.* Fermentar (como chicha).
–tseu– *v.a.t.* Beber a lengüetadas; lamer.
–tsewa– *v.a.t.* Sacar líquido con una vasija.
Tsewe *s.* Gancho, garabato (un palo con palcas que se usa para tender tazas), palca con la que se agarra la paja para cortarla.
–tsewe– [V. Tsewe] *v.a.t.* Enganchar.
–tsi– *v.a.t.* Robar.
Tsi puji *s.* Ladrón.
–tsiatsia– *v.a.i.* Gritar sin palabras, dar alaridos, chillar, gañir, hacer sonido.
Waka etsiatsiani. La vaca está mugiendo.
Tsiji [V. Etsi] *aj.* Rajado.
Tsiji –a– [V. Etsi] *v.a.i.* Herir, lisiar.
Tsine *s.* Día; fiesta.
Piadha tsine as'e *s.* Jornada de viaje.
Tsine baudha *s.* El día más largo.
Tsine meamea *s.* Cada día; todos los días.
Tsine mudhu echuje *s.* Jornal (sueldo de un día).
Tsine tupu *adv.* Todo el día.
Tsine ubu chidhis. El día más corto.
–tsine *suf.vl.* Continuar acción todo el día.
–tsine –a– *v.a.i.* Hacer fiesta, festejar.
–tsine –ba– *v.a.i.* Participar en una fiesta.
Tsinekua [V. Tsine] *adv.* La tarde (las 5 o las 6).
–tsinekua– [V. Tsinekua] *v.a.i.* Atardecer.
Tsipa *s.* Marayaú (palmera).
–tsipi– *v.a.t.* Techar.
–tsitsi– *v.a.t.* Friccionar, limpiar con fricciones, asear.
Tsiu *s.* Marihuí (mosca chiquitita).
Tsiu chipi *s.* Jejene (marihuí que casi no se ve).
Tsiu djewe *s.* Marihuí negro que pasa la espundia (leischmaniasis).
–tsu– *v.a.t.* Encontrar.
Tata etsu puji putia. Fue a encontrar a su padre.
–tsua– *v.a.i.* Subir.
–tsuabadheana– [V. –tsua– y –badhe–] *v.a.i.* Subir a un palo y estar allí.
–tsuadhera– [V. –tsua– y –dhera–] *v.a.i.* Ascender y seguir.

–tsuanuati– [V. –tsua– y –nuati–] *v.a.i.* Subir y volver varias veces.
–tsuati– ena [V. –tsua–] *v.a.i.* Llegar el río.
Tsudhi *s.* Armadillo, tatú (prov; animal).
Enabaki tsudhi *s.* Tatú del agua.
Tsudhi biti *s.* Caparazón del tatú.
Tsudhi bakua *s.* Víbora tatú.
Tsudhi bia *s.* Avispa negra.
Tsudhu *s.* Hipo.
–tsudhu– *v.* Hipar.
Tsui *s.* Voz.
Tsui aidha *s.* Voz fuerte, gruesa.
Tsui mawe *aj.* Carrasposo, sin voz.
Tsui meremere *s.* Voz baja, gruesa.
Tsui nimes'aidha *s.* Voz suave, lenta.
Tsui pad'adha *s.* Voz alta, fuerte.
Tsui waichidhi *s.*Voz delgada.
–tsui– *v.a.t.* Aguijonear, picar (un insecto), morder.
Id'ui kuana ja ema tsuitaitia putsu, kema ebiti ejutsajutsani. Como las hormigas me picaron, mi piel me está ardiendo.
–tsuija– [V. Etsui] *v.a.i.* Atragantarse, atorarse.
–tsuijame– [V. Etsui] *v.a.i.* Provocar náuseas, hacer atorar.
–tsuijanipudhudhua– [V. Etsuijani] *v.a.i.* Atravesarse un nudo en la garganta; apretando la garganta.
–tsuis'ara– [V. Etsui y –s'ara–] *v.a.i.* Secarse la garganta.
–tsuitsui– *v.a.t.* Morder; picazón de boro.
Tsujiji *aj.* Enfermo por causa de un mal viento o de una sombra; anémico; hinchazón del cuerpo.
Beni ja ataitia putsu, tuedha tsujiji. Por causa del mal viento está enfermo.
Tsuju *s.* Ombligo.
–tsukuawa–
1. *v.a.t.* Atropellar (debajo de los pies).
2. *v.a.t.* No considerar a otros.
3. *v.a.t.* Esquivar.

–tsuneti– [V. –tsu– y –neti–] *v.a.t.* Sorprender, encontrar.
Tsunudha *adv.* Por mucho tiempo; hace mucho tiempo.
Tsunudha beju mue kema ebakua kuina. Ha pasado mucho tiempo y no ha llegado mi hijo.
–tsunuta– [V. Tsunudha] *v.a.i.* Tardarse, atrasarse, demorarse.
–tsunutame– [V. –tsunuta–] *v.a.i.* Hacer tardar, perjudicar.
–tsura– *v.a.i.* Ampollar, lastimar por fricciones.
Ewatsijud'uji ja ema tsurataitia. Los zapatos me sacaron ampollas.
Etsura *s.* Ampolla o lugar lastimado por fricción.
Tsutas.Canastilla.
–tsutiyu– [V. –tsu–] *v.a.t.* Ir a encontrar.
–tsutu– *v.a.t.* Ensartar carne en un palito.
Etsutuji *s.* Palito en el que se ensarta la carne.
Tsutsu *s.* Lechuza roja y pequeña (ave).
Tsuu *adv.* Todavía.

U

U bau *aj.* Este tamaño.
U bau chidhi *aj.* Cortito; de este tamañito.
U bene *adv.* Este lado.
U jenetia *adv.* De aquí (este lugar).
Dheja aimue u jenetia mawe s. Extranjero (hombre que no es de aquí).
U teje *adv.* Hasta aquí (es el límite).
U we *adv.* Por aquí (aquí está).
Ubapai *aj.* Angosto.
Ubu
1. *aj.* Corto.
2. *aj.* Bajo.

Ubu chidhi *adv.* Chico, corto.
Ubu ura chidhi *adv.* Un ratito; tiempo corto.
Ububu jaicheti bawe dheja [V. –iche–] *s.* Hombre que siempre está pegando.
Uchani *s.* Pío (prov; avestruz pequeña).
Uchi *s.* Perro.
Uchi s'e *s.* Cachorro (pez).
Udjuri *aj.* Color azul oscuro que se obtiene de las hojas de la planta.cm: Se usan las hojas para teñir hilo.
Uja *adv.* Así.
Uja etse yaña. Así se hace. cm: También se usa en forma especial en la oración citación. No es siempre obligatoria.
Uja atana: «Pueke ema neje». Dhaja atana. Él le dijo así: «Ven conmigo». Así le dijo.
Ujadha *aj.* Picante.
Ukedha *adv.* Lejos.
Ukedha ema kema ete jenetia. Estoy lejos de mi casa.
Ukedha pad'i *adv.* Un poco lejos.
Ukedha s'aidha *adv.* Muy lejos.
–ukena–[V. Ukedha]
1. *v.a.i.* Alejarse.
2. *v.a.i.* Avanzar, desarrollar.

Ukuas. Sobrino (hijo de la hermana del padre).
Ukua chidhi *s.* Pocos; un poquito.
Umas'a *s.* Tabaco, cigarro.
Umas'a puji aidha *s.* Fumatérico; que fuma mucho.
Umas'a witsuji *s.* Encendedor de cigarro.
Umas'a –pu– *v.a.i.* Fumar.
Umere *s.* Marfil (palmera).
Umid'apa *s.* Mamuri (pez).
Unekua *s.* Sobrina (hija de la hermana del padre).
Upaaichidhi *aj.* Angostito.
Upia *adv.* Aquí.
Ura *adv. [esp]* Hora.
Ke ura papu *adv.* Cualquier hora.
–uru– *v.a.i.* Caer fruta del árbol.
–uruape– [V. –uru–]
1. *v.a.t.* Destruir.
2. *v.a.t.* Tumbar toda la fruta de un árbol.

Ushuri *aj.* Flaco.
Ushuri –pu– *v.a.i.* Enflaquecer.
–ushuritana– [V. Ushuri] *v.a.i.* Adelgazar.
Us'i *s.* Hermano mayor (se dice entre hermanos).
Us'is'ane [V. Us'i y ewane] *s.* Cuñada(esposa del hermano mayor; los hombres lo dicen).
Utawa *s.* Se refiere al octavo día de la fiesta, cuando el pueblo de Tumupasa se va al pueblo de Tawa para comenzar la fiesta de nuevo; así el dicho: «de aquí a tawa».
Utu *s.* Tos.
–utu– [V. Utu] *v.a.i.* Toser.
Utu nedha *s.* Enfermedad de la tos.
–utsata– [V. –tsa–] *v.a.t.* Desear.
Utsatadha kuana *s.* Deseos.
Utsatadha madjadha kuana *s.*

Malos deseos.

–utsataba– [V. –tsa– y –ba–] *v.a.t.* Codiciar.

Be utsatabaji pia s'a ai kuana. No desees las cosas de otro.

Utsekua *s.* Nieta, nieto.

Utsu *s.* Llama, fuego.

Madjadha eutsu eneti *s.* Fuego grande, llama grande.

–utsua– [V. Utsu] *v.a.i.* Arder, encender.

Uwawa *s.* Siyaya (flor olorosa amarilla que crece en ramitas. Las mujeres las prenden a sus vestidos por su olor).

W

Wa– + verbo *pref.form.v.* Acción hacia.
Wabata *adv.* Hacia.
Wabu *s.* Chancho de tropa (prov; animal; gen: Tayassu).
Wabukuru *s.* Perdiz chica (ave).
Wabukere [V. Wabu] *s.* Taitetú (prov; animal; gen: Pecari).
Wadju kuana *adv.* Por lo menos, así.
Wai *s.* Asiento toco.
Waichidhi
1. *aj.* Chico, pequeño.
   Wai chidhi pad'i *aj.* Tamaño mediano.
2. *adv.* Muy poco.
3. **Wai chidhi** *aj.* Poquito.
   Waichidhi waichidhi tiataji. Poquito a poquito hay que darle.

–waidju– *v.a.t.* Mecer.
Ewaidjutibadhe. Se está meciendo.
Waituku *s.* Torcaza (especie de paloma).
Waja *s.* Trampa para cazar animales.
–waja– *v.a.i.* Derrumbarse el barranco del río.
Jawajati *s.* Derrumbe.
–wajiwaji– *v.a.i.* Mover.
Waju *s.* Cobayo, conejo (gen: Cavia).
–wajudhudhu– [V. Wa– y –judhudhu–] *v.a.i.* Correr hacia.
Waka *s. [quech]* Vaca.
Waka biti [V. Ebiti] s. Azote, chicote.
Waka janidje *s. [huaca: esp]* Piñón (árbol). cm: La fruta del árbol es como el maní.
Wakicha *s. [quech: waqcha]* Huérfano.
–wakuina– [V. –kuina–] *v.a.t.* Llegar donde está lo que se busca; atrapar.
–wakuinati– *v.a.t.* Ir y alcanzar.
Wamawama –jati– [v. –a–] *v.a.i.* Discutir entre dos.
–Wana– *v.a.t.* Tender (se refiere a cuando se extiende un objeto en su largura).
–wanawana– [V. –wana–] *v.a.t.* Templar los hilos en el telar.
Wanawana *s.* Tejido.
Wane mawe [V. Ewane] *s.* Soltero (sin mujer).
Wanepai [V. Ewane] *s.* Concuñado.
Wani madjadha [V. –waniba–] *s.* Olor feo.
–waniba– [V. –ba–] *v.a.i.* Oler, olfatear, gazmiar, husmear.
Ai dya taji waniba epuñuneti. Algo de comer está oliendo.
Jana ewanibatani. Huele a comida.
Wanidha [V. –waniba–] *aj.* Olor fuerte, hediondo.
Wanuwanu was'a *s.* Erereú (prov; abeja).
–wapatsi– *v.a.t.* Matar moscas, petos o avispas.
Wapawapa *aj.* Ropa muy ancha o grande.
Wape *s.* Palizada (palos amontonados por el río).
Wapes'e *s.* Algodón.
Waka ana wapes'e [V. Yana] s.Algodón lengua de vaca (algodón de la región de Los Yungasrío arriba en el río Beni). *cm:* Se llama «lengua de vaca» porque tiene fibras largas.
Wapes'e eki *s.* Árbol de algodón.
Wapes'e epad'a echuchi *s.* Rollo de algodón preparado para hilar.
Wapes'e jaja [V. Ejaja] *s.* Fruto del algodón.
Wapes'e s'aws'awa *s.* Algodón color café.
Wapiba –pu– [V. Wa– y –piba–] *v.a.i.* Pensar para uno mismo.
Wapidhiki *s.* Fruta negra y chica.
Waputi –pu– [V. Wa–] *v.a.i.* Ir hacia este/ese lado.
Ena waputi puke. Vete hacia el lado del arroyo.
Wara *s.* Bastón de poco menos de un metro (la medida antigua).*cm:* Es lo

que lleva el «waraji» como símbolo de su autoridad.

Waracha *s.* Catre; chapapa hecha de pachuba (corteza de palmera).

Waraji [V. Wara]

1. *aj.* Con autoridad o bastón de mando.
2. *s.* Hombre designado para ser policía del pueblo. También lleva mensajes [*cm:* El waraji lleva el wara (uno de los bastones sagrados) en sus recados como emblema de autoridad]. Es la persona que recibió el bastón de mando. Es el subalterno de una autoridad.

Waraji aidha *s.* Gobernador (uno con bastante poder).

Waraji ebaji *s.* Mayordomo, superintendente.

Warakachi (ave*) s.* Guaracachi.

Warapu *s. [quech]* Bebida, refresco de caña.

–warara– *v.a.i.* Sembrar desparramando.

–waratia– [V. Wara y –tia–] *v.a.t.* Autorizar, posesionar, entregar el bastón.

Warawara *s.* Coca silvestre (crece en árbol).

Warayu *s.* Oso bandera (animal).

–warerua– *v.a.t.* Acercarse calladamente y furtivamente (como para matar un animal).

Waretete *s.* Especie de rana chica que vive en el techo.

Waripa *s. [quech/aym: wallpa]* Gallina.

Waripa biaji [V. Bia] *s.* Gallina con piojos.

Waripa dheja *s.* Gallo.

Waripa eidja *s.* Cresta de gallina o gallo.

Waripa es'a nubi *s.* Gallina clueca.

Waripa ete *s.* Gallinero.

Waripa janana *s.* Pollito.

Waripa putu *s.* Pollo.

Waripa –es'anubiame– [v. –s'a– y –nubi–] *v.a.i.* Encluecarse la gallina.

Waru *adv.* Aún.

–waru– *v.a.t.* Mezclar (como masa o cosas, pero no seres vivos); batir; remover; entreverar.

Waruwaru *aj.* Mezclado.

–warus'iapa– [V. –waru– y –s'iapa–] *v.a.t.* Desordenar huellas; remover basura de la casa; remover huevos del nido.

–warutsapia– [v. –waru– y –tsapia–] *v.a.t.* Cambiar al mezclar.

Was'a *s.* Abeja.

Atatawas'a *s.* Barbón (abeja chica).

Bidju was'a *s.* Abeja vergonzosa (hace miel agria).

Ebai was'a *s.* Abeja que tiene el pico como brazo doblado.

Iba was'a *s.* Abeja negra, abeja tigre.

Kuati was'a *s.* Abeja leña, abeja quema-quema (pica fuerte).

Med'i was'a *s.* Abeja de la tierra.

Was'a djara *s.* Abeja que tiene pico con varios ramos.

Was'a wanuwanu *s.* Erereú (abeja).

Was'a wiwiru *s.* Señorita (abeja).

Was'a ena *s.* Miel de abeja.

Was'e *s.* Pitaí (prov; sarpullido causado por el calor).

Was'e chadhi *s.* Rubeola; alfombrilla.

Was'e kuana *s.* Granitos en la piel que maduran.

–watena– piba kitaita [V. –wa– y –tena–] *v.a.t.* Preparado para estrellarse contra (como víbora o tigre).

Watsa *s.* Curichi (lago chico en la pampa).

Watsama junu *s.* Barbasquillo verde (bejuco).

Watsi ad'a *s.* Sabañón (hongo del pie).

Watsi puchi *s.* Con un pie torcido congénito.

Watsid'eke [V. Ewatsi y –d'eke–] *s.* Faja ancha y larga de hilo de algodón

tejida en la casa de hilo de algodón que se usa para amarrar la carga.
–watsipupu– [V. Ewatsi] *v.a.i.* Adormecerse el pie.
–watsitud'i– [V. Ewatsi y –tud'i–] *v.a.t.* Tropezar, hacer caer.
–watsu– *v.a.t.* Exprimir (de cosas secas).
Wawa *s.* Especie de rana que vive en el agua.
–wawa– *v.a.i.* Silbar con las manos.
Wawichipichipi s. Sardina (pez muy chico).
We
1. *adv.* Nomás, solamente.
   Beta tsine we. Dos días nomás es.
2. *adv.* Aquí.
   We kuata *adv.* Más aquí.
   We kita we *adv.* Aquicito nomás.
   We ema. Aquí estoy.
   We upia. Aquí está; aquí es.

–we– *v.a.t.* Ventear.
Wedha *s.* Luz.
Wed'ewed'e *aj.* Peludo, andrajoso, chiraposo.
Wed'ewed'ewed'e –pu–*v.a.i.* Flamear.
Wedjue *adv.* Cerca.
Wekita *adv.* Cerquita
–weime– [V. –weiti–] *v.a.t.* Gastar la ropa o los zapatos.
–weiti– [v. –weime–] *v.a.i.* Faltar; falsear al pisar el piso.
Wekuana *pro.pers.* Ellos (se usa después del verbo para clarificar que es plural). *cm:* En el discurso repone el sustantivo al que se refirió antes. También se puede reponer el «–ta» en el verbo.
   ...awa jaid'itija wekuana s'u. ...si ellos quieren tomar.
Wena *s.* Amanecer.
–wena–
1. *v.impers.* Amanecer el día.
2. *v.a.i.* Quedarse despierto hasta la madrugada.

Wena tsine [V. Wena y tsine] Viernes.
–wepe– *v.a.i.* Criar un animal o persona.
–wera– *v.a.i.* Estuprar, violar.
–werara– *v.a.t.* Agujear, penetrar.
   Werara. Aquí hay hueco.
–were– *v.a.t.* Estancar.
–werere– *v.e.* Estar en fila.
   Emata kuana ewerereneti. Los cerros están en fila (cordillera).
–wereriaicha– [V. –werere–, –a–, –icha] *v.a.t.* Poner en fila.
–wereti– [V. –werere–] *v.a.i.* Marchar en fila.
   Eweretitau wekuana. Están marchando en fila.
Werewere *s.* Mosca.
   Werewere s'utsu *s.* Cresa, boro de mosca.
Weriweri *aj.* Muy blando; flexible.
Wes'inajiji *aj.* Sobrecargado de fruta (un árbol).
Wes'iwes'i *aj.* Inseguro, trémulo; demasiado alto y flexible.
Weu *s.* Sudor.
   Weu kuinana judhe rara [V. Ejudhe] s. Poros de la piel.
–weu– *v.a.i.* Sudar.
Weu –pu– *v.a.i.* Correr el río (hacer ruido).
–weuweu– *v.e.* Suspenderse suelto.
–wewe– *v.a.i.* Aclarar el día.
   Pawewe pad'i tsuu, da s'u meputija. (Espere) que se aclare el día un poco y entonces nos vamos.
Wi *s.* Silbato.
–wi– *v.a.i.* Silbar.
Wi chadhi *s.* Caracha de la nariz.
Wi –id'ua– *v.a.t.* Esperar adelante para emboscar.
Wi –ina– putsu, –widhiame– [V. Ewi y –widhi–] *v.a.t.* Sofocar al tapar la nariz.
Wi pacha *s.* Nariz aplastada.
Wia *s.* Orina.
–wia– *v.a.i.* Orinar.

Ewianeti. Está de ida a orinar.
Wiaja *s.* Vejiga (de gente), hiel.
Wibu [V. Ewi] *s.* Punta.
Ejije wibu. Punta de la selva.
Ena wibu bai wibu. Puntas de lagunas o arroyos.
Wibud'eke [V. –wibu– y –d'eke–] *s.* Bozal.
–wibud'ekeji– *v.a.t.* Abozalar.
Wibuji *aj.* Angulado; con punta.
Te wibuji. Chaco con punta.
–wiburis'i– [V. Wibumatu y –ris'i–] *v.a.t.* Amarrar el hocico.
–widhi– *v.a.i.* Ahogarse.
–widhus'u– [V. ewi y –dhus'u–] *v.a.t.* Guiar, llevar, conducir.
Widhus'uji *s.* Conductor, jefe.
–wid'a– *v.a.i.* Retoñar, brotar.
Ewid'atani *s.* Retoño.
Wid'i *s.* Moco.
Wid'i nedha *s.* Catarro, resfrío.
–wid'id'ud'u– [V. Wid'i y –d'ud'u–] *v.a.i.* Moquear.
Widjerena *s.* Mutún (prov; ave negra como pavo).
–widjiu– *v.a.i.* Correr el río.
–wija– *v.a.t.* Extraer, sacar (como una espina o un diente).
–wina– *v.a.i.* Enmohecer.
Wina *aj.* Frío.
Wina wina tiempu *s. [Tiempu: esp]* Tiempo de frío.
–winadha– *v.impers.* Hacer frío.
Winadha –ba– *v.a.i.* Sentir frío.
–winana– *v.a.i.* Resfrescarse (con agua fría).
–winaname– *v.e.* Enfriar.
Winawina badhi kuana s. Época (meses) de los vientos fríos.
Wini *s.* Cera de abeja.
Wipa *s.* Águila, chuvi (prov; ave; fam: Falconidae).
Wipas'a [V. Ewi y pas'ane] *s.* Lorito con pico blanco.
–wipuchi– [V. Ewi y –puchi–] *v.a.i.* Jalar por la nariz; apretar la nariz.
Wi baudha epu puji wipuchi taji. Para que tenga nariz larga, hay que jalar la nariz del niño.
Wirakucha *s. [quech: wiraqucha]* Caballero.
–wire– *v.a.t.* Regar con regadera.
–wirewire– *v.a.i.* Regar.
–biawire– [V. Ebia s'u 1] *v.a.t.* Regar por encima.
Wiriri *s.* Perdiz (prov) chica (ave).
Wiriwiri *aj.* Bien delgado (como un palito).
–wiru– *v.a.t.* Cosechar cosas que se cogen (como café, naranjas, etc).
Wislla *s.* [quech/aym] Cucharón de palo.
Wisha *s.* [esp] Oveja.
–witeri– [V. Ewi y –teri–] *v.a.t.* Tapar un hueco.
–witu– [V. Ewi] *v.a.t.* Apuntar, indicar.
Ewituji *s.* Indicador, apuntador (persona o cosa).
–wituru– [V. Ewi y –turu–] *v.a.i.* Arreglar leña lista para atizar el fuego.
–witsanas'iki– [V. –s'iki–] *v.a.i.* Circuncidar, cortarle la punta a cualquier cosa.
Witseki [V. Ewi] *s.* Punta.
Witsekiji *aj.* Agudo, puntiagudo.
–witsekid'eu– [V. Witseki y –d'eu–] *v.a.t.* Afilar la punta.
–witsitsi– [V. Ewi y –tsitsi–] *v.a.i.* Enjugar, limpiar la nariz.
–witsu– *v.a.t.* Encender fuego; incendiar.
Wiwi *s.* Especie de rana que vive en conchas en los curichis.

Y

Yabuji *s.* Mochila.
Yabutsawaji *s.* Carretilla.
Yadhuju *s.* Marlo de maíz.
Yama *pro.pers.* Yo (t).
Yamaja *s.* Muela.
Yamawa *s.* Bajo vientre de la mujer.
Yameme *aj.* Espacioso.
Yami *s.* Músculo (carne) de gente.cm: Antiguamente quería decir también la carne de animales.
Ebai yami *s.* Bíceps (músculo del brazo superior); carne del brazo.
Emutu yami *s.* Carne de la nalga.
Yana *s.* Lengua, idioma.
Ana bina *s.* Afta, carachas de la lengua.
Ana madjadha *s.* Lengua mala (por estar enfermo).
Yana ebia djajiji [V. Yana, ebia, –dja–] *s.* Lengua que tiene partiduras.
Yana witseki *s.* Punta de la lengua.
Yana tsaja dhetse [V. Etsaja] *s.* Amígdalas.
Yana tsaja nedha *s.* Glándula hinchada de la garganta.
Yanakane *adv.* En balde, en vano.
Yanakuna *s.* Curandero.
Yanana *s.* Niño.
Yanana chidhi *s.* Criatura, bebé.
Yanana edjere *s.* Criatura recién nacida.
Yanana jus'iajiji [V. –jus'ia–] *s.* Niño abandonado que nadie quiere (botado).
Yanana kinaji *s.* Cuidadora de niños.
Yanana madjamadja *s.* Niño malcriado.
Yanana mapaji *s.* Alzadora.
Yanita kuana [V. –ani–] *s.* Habitantes.
Yapa *s.* Bejucal.
–yapaka– *v.a.t.* [quech:yapay, yapa; aym: yapaña, yapa] Agregar, aumentar.
Yapatipa *s.* Tupición.
Yapiruji *s.* El comienzo.
Yarapa *s.* Hombro.
Yarapa etsau *s.* Escápula, hueso del hombro.
Yas'eas'eti [V. –as'eas'e–] *s.* Viaje de cacería.
Yatsi *s.* Pampa, llanura.
Yawa *s.* País, tierra, terreno.
Yawa murimuri *s.* Lugar seco y desierto.
Yawa s'aidha *s.* Tierra buena (cultivable).
Yawa was'a *s.* Abeja que vive en la tierra.
Yawe *s.* Marido.
Yawe s'a dhudhu *s.* Cuñada (hermana del marido).
Yawe s'a edhue [V. Edhue] *s.* Cuñado (hermano del marido).
Yawe s'a kuara *s.* Suegra (madre del marido).
Yawe s'a tata *s.* Suegro (padre del marido).
Yaweti jamitsuti –tia– [V. Yawe, –mitsu–, –tia–] *v.a.i.* Comprometerse a casarse.
Yaweti jamitsuti yama tiaitia. Yo prometí casarme.
Yawi *s.* Agua (que no es agua de lluvia).
Yawi kuararamejiji *s.* Agua hirviendo.
Yawi –beja– *v.a.i.* Enturbiar el agua.
Yawi ekuararas'u ajiji eina [V. Yawi y eina] *s.* Infusión.
Yawi ena murara *s.* Burbuja en el agua.
Yawi judhu –netiana– *v.a.i.* Evaporarse (como el rocío; levantarse el vapor).
Yawi judhu puji –japiati– *v.a.i.* Evaporarse (el agua hirviendo en la olla; cambiarse en vapor).

Yawineje chua d'u dius'u s'a puji *v.a.t.* Bautizar.
Ye *pro.dem.* Este, esta.
Ye chu *adv.* Por primera vez; recién.
Ye jukua *s.* Esta cantidad.
Yenunuyenunu –a– [v. –nunu–] *v.a.t.* Empujar, empellar de todos lados.
Yurawai *s.* Semillas de sirari.
Yuruma wana *s.* Evanta.
Yuwa *s.* Isigo (árbol).

Diccionario
Takana-Castellano
Castellano-Takana

Mimi butsepi
Takana-Kastillanu
Kastillanu-Takana

A

A *prep.* Awa,s'u.
A causa de *conj.* Jepuiti.
A diario *adv.* Pamapa tsine.
A favor de *adv.* Jepuiti.
A pesar de *conj.* Biame.
A veces *adv.* Piadha piadha nuati.
Abajo *prep.* Ema s'u.
Por abajo *adv.* Ema je, emakuawa.
Abandonar *v.* –netiajus'ia–.
Abandonado *aj.* Jus'ianetiajiji.
Abatir los hilos cuando se teje v.–janajated'iti–.
Abeja *s.* Was'a.
Abeja de la tierra *s.* Med'i was'a.
Abeja leña *s.* Kuati was'a.
Abeja negra chica que vive dentro la selva; no pica pero molesta mucho (Barbón) *s.* Atata was'a.
Abeja que tiene el pico como brazo doblado *s.* Ebai was'a.
Abeja que tiene pico con varios ramos *s.* Was'a djara.
Abeja que vive en la tierra *s.* Yawa was'a.
Abeja quema-quema *s.* Kuati was'a.
Abeja tigre *s.* Iba was'a.
Abeja turiro (vive en el nido del turiro) *s.* Nawama was'a.
Abeja vergonzosa *s.* Bidju wasa.
Abejas *s.* Ai id'e kuana.
Cera de abeja *s.* Wini.
Miel de abeja *s.* Was'a ena.
Ablandar *v.* –djurea–.
Ablandar al hervir *v.* –djapadjurea–.
Ablandar carne cocida al machacar en mortero *v.* –tetsidjurea–.
Abocar *v.* –jubu–.
Abochornar *v.* –jabujutiti–.
Abofetear *v.* –buawapatsi–.
Abonar *v.* –tsajawama–.
Abortar *v.* Enanakuina –pu–.
Abotonar *sev.* –jabutuniti–.
Abozalar *v.* –wibud'ekeji–.
Abrazar *v.* –id'ami–.
Abrigarse *v.* –jababuti–.
Abril *s.* Badhi pushi.
Abrir *v.* –d'ia–.
Abrir (como la mano) *v.* –pirara–.
Abrir la boca *v.* –kuatsadjera–.
Abrir la puerta *v.* –tseked'ia–.
Abrir los ojos *v.* –jabatia–.
Abrirse la bola (como de algodón en la planta) *v.* –japiatati–.
Abrirse una flor *v.* –japujuti–.
Absorber líquido *v.* –ribi–.
Absorto *aj.* Janimes'etatijiji.
Abstraído en meditación *aj.* Janimes'etatijiji.
Abuela *s.* Awicha.
Abuelo *s.* Tata edji.
Abundante *aj.* Dhuji eni.
Abusivo *aj.* Amadjamadja.
Acabar de tomar o comer *v.* –judhi–.
Acabarse *v.* –pupe–.
Acalambrarse *v.* –jaribiati–.
Acanalar *v.* –tiwepedha–.
Acariciar *v.* –beiba–.
Acariciar la cabeza del bebé para consolarlo cuando llora v. –chuabeiba–.
Acarrear *v.* –dhera–, –jadherati–.
¿Acaso no...? *introduce pregunta retórica* ¿Aimue jia maidha... mawe?
Accidentalmente *adv.* Cha puiti we.
Acción bien hecha *adv.* Eni.
Acción hacia *form.v.* Wa– + verbo.
Acción (tr.) **que sigue** (primera y segunda persona) –nia.
Acciones secretas *s.* Kitaita ai puiti kuana.

Aceptar *v.* Jei –pu–, jei.
Aceptar *av.* Ei –a–.
No aceptar *v.* Jei –pu– bue mawe.
Acercar *v.* –naria–.
Acercarse *v.* –janariati–.
Acercarse calladamente y furtivamente (como para matar un animal) *v.* –warerua–.
Achachairú (fruta) *s.* Jas'aju.
Achaparrado *aj.* Jas'ewamadjatijiji.
Ácido *aj.* Patsedha, s'ajudha, tebudha.
Aclarar el día *v.* –wewe–.
Aclarar la garganta *v.* –jatsuibas'eitati–.
Aclararse *v.* –jaweja–.
Aclararse el agua *v.* –janas'aiti–.
Acobardarse *v.* –jaiyuati–.
Acodalar *v.* –tutse–.
Acomodar *v.* –bas'eita–.
Acomodado *aj.* Bas'eitajiji.
Acomodarse *v.* –jabaseitati–.
Acompañar *v.* –buke–.
Acompañar siguiendo uno detrás del otro *v.* –tibuke–.
Aconsejar *v.* –bawekis'a–.
Acornear *v.* –djutu–.
Acostarse *v.* –s'ana–.
Acostarse de pecho *v.* Etsedhujes'a –pu–.
Acostumbrarse *v.* –jabaweneti–.
Actuar *v.* –a–, –pu–.
Actuar a propósito *v.* Piba putsu, –a–.
Actuar de acuerdo *v.* –japaiti–.
Actuar sin intención *v.* Mue … piba putsu, –a–.
Actuar sin pensar *v.* Mue … piba putsu, –a–.
Actuar apuradamente *suf.* –pudha.
Actuar alejándose del que habla *suf.* –na.
Tuedha banana. Él se fue sembrando.
Actuar viniendo hacia el que habla *suf.* –be.
Acuclillarse (como el gato al brincar) *v.* –djudhu–.
Acusar *v.* –tuakis'a–.
Acusar con la boca *v.* –kuatsa–.
Adelante *adv.* Ewi s'u.
Más adelante *adv.* Chuadhera.
Adelgazar *v.* –ushuritana–.
Además *adv.* Ed'eji s'u.
Adivinar *v.* –shanapa–.
Admirar *v.* –nimetiuba–.
Admitir *v.* –nubiame–.
Adormecedor (planta) *s.* Anukaperi.
Adormecerse el brazo *v.* –baipupu–.
Adormecerse el pie *v.* –watsipupu–.
Adormecerse la boca *v.* –kuatsapupu–.
Adornar *v.* –bas'eita–.
Adornado *aj.* Bas'eitajiji.
Adular mucho con motivo de recibir favores *v.* Ebia je we–as'eta–.
Afanar *v.* –atadjaba–.
Afanoso *aj.* Atadjadha madha.
Afeitarse *v.* –jakedjadhedheti–.
Afilar *v.* –rakua–.
Afilar la punta *v.* –witsekid'eu–.
Piedra de afilar *s.* Tumu erakuaji.
Afinar la garganta *v.* –jatsuibas'eitati–.
Afirmar la voz *v.* Etsui –bas'aeita–.
Aflojar algo envuelto *v.* –tura–.
Aflojar hacia arriba *v.* –turatsua–.
Aflojarse *v.* –jaturati–.
Aflojarse el cuerpo *v.* –jakitaturati–.
Afrecho *s.* Arus'u timu, etsabi.
Afta *s.* Ana bina.
Afuera *adv.* Etseke s'u.
Agacharse *v.* –tud'i–, –djidhineti–, –jachuatud'iati–, –jaturiati–, –s'aute–.
Que anda agachado *aj.* Tud'itud'i.
Agalla de pez *s.* Biriri.
Agarrar *v.* –ina–.

Ágil *aj.* Nimepiridha, piridha.
Agitar *v.* –jaanata–.
Agitar líquido *v.* –tekua–.
Agosto *s.* Badhi sukuka beta.
Agotar *v.* –pupe–.
Agradable al paladar *aj.* Nijadha.
Agradable y fragancioso *aj.* Aña kitaita puidha.
Agradecer *v.* Dhius'ulupai –a–.
Agrandar *v.* –ainame–.
Hacer agrandar *v.* –aina–.
Agregar *v.* –yapaka–.
Agregar líquido *v.* –nayapaka–.
Agresivo *aj.* D'aidha.
Agrio *aj.* S'ajudha.
Agruparse *v.* –jadjitati–.
Agruparse con *v.* –jadhuneti–.
Agua *s.* Yawi.
Agua clara o cristalina *s.* Ena kuarekuare.
Agua de lluvia *s.* Naina.
Agua estancada *s.* Terijiji ena.
Agua hirviendo *s.* Yawi kuararamejiji.
Aguado *aj.* Naji s'aidha.
Algunas gotas de agua *s.* Nai wis'ewis'e.
Burbuja en el agua *s.* Yawi ena murara.
Dueño del agua (espíritu malo) *s.* Ena kinaji.
Aguacero *s.* Nai jubidha.
Aguacero fuerte que pasa rápido *s.* Nai tseitsi.
Aguantar *v.* –jatucheati–, –tuchea–.
Agudo *aj.* Witsekiji.
Aguijón de insecto *s.* Pis'a.
Aguijonear *v.* –tsui–.
Águila *s.* Wipa.
Águila chica *s.* Te kinaji.
Aguja *s.* Akusha.
Agujero de la aguja *s.* Akusha eid'aja.
Agujerear *v.* –rarane–.
Ahí *adv.* Dhapia.
De ahí *adv.* Dha jenetia.
Hasta ahí *adv.* Dha teje.
Por ahí *adv.* Dha je.
Ahogarse *v.* –widhi–.
Ahora *adv.* Jiawe.
Ahorita *adv.* Jiawe kita.
Ahorcarse *v.* –janajaribiati–.
Ahorcarse por apretar el cuello *v.* –janararibiati–.
Ahorrar *v.* –djitaichas'eta–.
Ahumar *v.* –judhua–.
Ajeno *aj.* Metseji.
Ají *s.* Bid'u.
Ajoajo (árbol, se usan las ojas para jabonar) *s.* Bua.
Ajustar *v.* –ribia–.
Al contrario *adv.* Mu.
Al fondo *adv.* Tipa s'u.
Al frente *adv.* Butse s'u, ebutse s'u.
Al instante *adv.* Ketupu mawe.
Alabar a Dios *v.* –mitsumitsua–.
Alacrán *s.* As'i.
Alado *aj.* Nabaji.
Alargar los dientes *v.* –jatses'iriati–.
Albahaca (planta) *s.* Nawarau.
Alborotar *v.* –jad'ujati–.
Alborotarse *v.* –jad'eti–, –jad'ujati–, –nimetipeijiana–.
Alcanzar a alguien que se está moviendo *v.* –teje–.
Alegrar *v.* Beidhaji –ame–.
Alegre *aj.* Beidhaji,nimebeidhaji.
Con alegría *adv.* Ebeibi neje.
Hombre que nunca demuestra alegría *s.* Beidhaji pu bue mawe dheja.
Alejarse *v.* –jaukenati–, –ukena–.
Alentar *v.* –nimetucheame–.
Alerta *s.* Nimepijiji, bas'eitajiji.
Aleta de pez o de motor *s.* Eweji.
Aletear *v.* –d'eped'epe–.

Alfombrilla *s.* Was'e chadhi.
Algo *pro.indef.* Ai.
Algo (para dar) *pro.indef.* Ai biame.
Algo con basura *s.* D'ape.
Algo no bien cocido, medio cocido *s.* Judha.
Algo que no sirve *s.* Bas'e.
Que haga algo *pro.indef.* Ai papu.
Algodón *s.* Wapes'e.
Algodón color café *s.* Wapes'e s'aws'awa.
Algodón lengua de vaca (algodón de la región de Los Yungas, río arriba en el río Beni) *s.* Waka ana wapes'e.
Fruto del algodón s. Wapes'e jaja.
Alguien (i) *pro.indef.* Aidje.
Alguien que hace todo, que indica las cosas, que sirve para algo *aj.* Ai puji s'aidha.
Algunas gotas de agua *s.* Nai wis'ewis'e.
Algunos *pro.indef.* Piadha piadha kuana.
Aligerar *v.* –pejutana–.
Alistar *v.* –bas'eta–.
Alistar para cuando vaya a pasar algo *v.* –bas'eita–.
Alivianar *v.* –pejutana–.
Aliviar *v.* –nimemitaname–.
Aliviar mucho *v.* –nimepijajame–.
Allanar *v.* –pachata–.
Allí *adv.* Dhe.
Alma *s.* Enid'u.
Almacenar *v.* –ichas'eita–.
Almendra *s.* Muije.
Almendrillo (árbol grande) *s.* Mawi.
Batán de almendrillo *s.* Mawi tadha.
Fruta del almendrillo *s.* Mawi jaja.
Almohada *s.* Echua pawaji.
Alojamiento *s.* Kuinati ete judhe, tambu.
Alrededor *adv.* Tipe s'u.
Alrededor de *loc.adv.* Pewe je.
Alto (estatura) *aj.* Baudha, baki baudha.
Altura en la selva (terreno seco) *s.* Ejije muridha.
Alumbrar *v.* –judha–, –juraba–.
Alumbrar alrededor de v. pewejuraba.
Alzadora *s.* Yanana mapaji.
Alzar *v.* –chura–.
Alzar los hilos cuando se está tejiendo *v.* –jakuaiti–.
Alzar por arriba *v.* Atsua.
Alzar y llevar más allá *v.* –jemitsuadhera–.
Amado *aj.* Ibunedha, es'a jakinati.
Amanecer *s.* Wena.
Amanecer el día *v.*–wena–.
Amansar *v.* Baweeni.
Amante *s.* Mes'a epereji.
Amar *v.* Ibunedha –ba–, tsadha –ba–.
Amargo *aj.* Patsedha.
Amarillo *aj.* Tid'ina.
Amarillento *aj.* Tid'idha.
Medio amarillo *aj.* Tid'id'ita.
Amarrar *v.* –ris'i–.
Amarrado *aj.* Ris'ijiji
Amarrar por la cintura para que no se escape *v.* –is'iwana–, –jatimaris'iti–.
Amarrar el hocico *v.* Wiburis'i.
Amarrar las manos *v.* –meris'i–.
Amarrar muy bien (fijo) *v.* –ris'ieni–.
Amarrar plumas a la flecha *v.* Etsapis'a –pana–.
Amarrar por la cintura *v.* –jatimaris'iti–.
Amarrar y ajustar la carga *v.* –biakipitadhadha–.
Amarre *s.* Ris'ijiji.
Amasar *v.* –mus'i–, –nus'ia–, –puchipuchia–, –s'us'ia–.

Amasado *aj .S*'us'idha.
Amasar pan *v.* –puri–.
Ambaibo (árbol) *s.* Tawa.
Corteza de ambaibo que se usa para cordel *s.* Tawa midja.
Ambos *aj.* Betana s'u.
Amígdalas *s.*Yana tsaja dhetse.
Amigo *s.* Eshanapa.
Amistarse *v.* –jashanapameti–.
Amonestar *v.* Bawekis'a.
Amontonar *v.* –djita–, –mud'id'ia–.
Amontonado (como soga o carga) aj. Eradhani.
Amontonar una cosa encima de otra *v.* Radharadha–icha–.
Ampolla *s.* Etsura, Jatsurati.
Ampollar *v.* –tsura–.
Ampollarse *v.* –jatsurati–.
Amputar la mano *v.* –mebajariji–.
Ancho *aj.* Pa aidha.
Anciana *s.* Anu, Punatia.
Mujer anciana *s.* Mama punatia.
Andante *s.* As'e aidha.
Andar *v.* –as'e–.
Andar agarrado de la mano *v.* Jameinati –puniu–.
Andar bien mojadito *v.* Tariritariri –as'eme–.
Andar calladamente (animal) *v.* Tsa mawe –puñuneti–.
Andar calladamente (persona) *v.* Kuatsa mawe –puñuneti.
Andar con bulla *v.* Chukama neje –as'e–.
Andar con los dedos del pie hacia adentro *v.* Peyus'apeyus'a –aseme–.
Andar con los pies planos *v.* Shapashapa –as'eme–.
Andar de puntillas *v.* Tsedhe putsu, –as'e–.
Andar en parejas *v.* –japereti–,–pu–.
Andar lentamente *v.* Shapashapa –as'eme–.
Andar permiabierto *v.* Jedjejedje –as'eme–.
Andar zambo *v.* Tariritariri –as'eme–.
¡Ande! *v.* ¡Kuke!
Andrajoso *aj.* Wed'ewed'e.
Anemia *s.* Etsu.
Anémico *aj.* Etsu, tsujiji.
Angosto *aj.* Ubapai.
Angostito *aj.* Upaaichidhi.
Anguila *s.* D'ui, nuki.
Anguila eléctrica (pez que da calambre) *s.* Jaribiametiji s'e.
Angulado *aj.* Wibuji.
Anhelar *v.* –janimeid'uati–.
Anillo *s.* Metara.
Animal *s.* Animalu.
Animal de cuatro patas *s.* Pushitame.
Animal de la selva que se ha domesticado *s.* Ejije jenetia animalu jabawenetijiji.
Animal domesticado *s.* Ete s'u animalu jabawenetijiji
Animal que muerde *s.* Jatsuitiji.
Animal que se cría *s.* Ewepe.
Animales cuadrúpedos *s.* Ped'uji animalu kuana.
Animales que nadan *s.* Betsabawe animalu kuana.
Animales que trepan los árboles (monos, tejones) *s.* S'ikuaji animalu kuana.
Animales que vuelan *s.* Kuabetsaji animalu kuana.
Animal como el lobito *s.* Ketsawiri.
Animal como la londra *s.* Ketsa.
Animar *v.* –nimetuchea–.
Animar a alguien a que lo acompañe *v.* –ichewa–.
Ano *s.* Dhid'ichuadhudhu, tupudhid'i.
Ansiar *v.* Kuabie –pu–.
Ansiartener *v.* Puiti kua nime.

Anta *s.* Awadha.
Anteayer *adv.* Chu mueta apuicha, chu mueta pu apuicha/pumanecha.
Antes (se refiere a los tiempos antiguos) *adv.* Biawa.
Antes de pasar algo *adv.* Verbo–ji mawe.
Ema kuinaji mawe s'u, tuedha kuinaitia. Antes de que llegara yo, llegó él.
Antipatía *s.* Adji
Antorcha *s.* Edja
Anzuelo *s.* Es'iaji.
Añadir v. –tiadha–.
Añadir tela con costura v. –rus'utiadha–.
Año s. Mara
Los años que una persona ha cumplido *s.*Maraji.
Muchos años *adv.* Keukua mara biame.
Aovar *v.* –jajati–.
Aovillar (como hilo)*v.*–jaiyuati–.
Aovillar caitu *v.* Mas'i –jaja–.
Apaciguar *v.* –pasiensiabaja–, –nimemitaname–, –nimewinaname–.
Apagar el fuego con agua *v.* –tuadjiu–.
Apagar el fuego con soplos *v.* –tuadjamu–.
Apagarse (el fuego) *v.* –tiju–.
Apagarse poco a poco (como el fuego) *v.* –chamumu–.
Apareado *adj.* Jabutsenetiji.
Aparecer *v.* Bataji –pu–.
Apariencia *s.* Batame.
De buena apariencia *aj.* Bata s'aidha.
Apartar *v.* –netiadhera–, –dhera–, –ichadhera–,–jemidhera–.
Apartarse *v.* –s'adhera–, –anidhera–, –pudhera–.
Apartarse a un lado *v.*–netidhera–.
Apático *aj.* Kita tunadha.
Apegar bien *v.* –narias'ais'ia–.
Apenas *adv.* Mue eñieñi.
Apiñar *v.* –nurutadha–
Apisonar *v.* –tidjitidjia–.
Aplanar *v.* –pacha–.
Aplastar *v.* –pacha–,–tidji–.
Aplastado *aj.* Pachachajiji.
Aplastar entre los dedos (como un piojo o garrapata) *v.* –nuri–.
Aplaudir *v.* –jamepad'ati–.
Apodo *s.* Es'ituji ebani.
Apoyarse *v.* –japawati–.
Aprender *v.* –jabuetsuati–.
Apretar *v.* –nuru–, –ribia–, –tami–.
Apretado *aj.* D'ibidha, ribidha.
Apretar el hocico o el pico de un animal con la mano *v.* –ribia–.
Apretar fuerte *v.* – nurutadha–.
Apretar fuerte y botar *v.* –nurusaisia– nurus'iaus'e.
Apretar la cara en los dos lados y amarrarla *v.* –buris'i–.
Apretar la nariz *v.* –wipuchi–.
Apretar para que salga materia (como de un furúnculo) *v.* –pudhu–.
Apretar y soltar en seguida *v.* –puchi–.
Apretón *s.* Etamiji.
Aprobar *v.* –aba–, –d'uba–, –tsaba–.
Aprobado *aj.* Abajiji.
Aprovecharse de una persona humilde *v.* aichenuji.
Apuntador (persona o cosa) *s.* Ewituji.
Apuntalar *v.* Tutse.
Apuntar *v.* Ewituji, –mewitu–, –witu–.
Apuntar con arma *v.* Metse neje –mewitu–.
Apuñalar *v.* –d'akua–.
Apurarse *v.* –japudhati–, –pudha–, –tipei–.
Apúrate! *v.* Shu puke!
Aputamu (insecto muy pequeño que se amadriga en la piel de la gente y

habita allí) *s.* Einakua.
Aquel (los dos que charlan saben del asunto) *pro.dem.* Jidha.
Aquel (Uno de los que hablan no sabe del asunto) *pro.dem.* Jichu.
Aquí *adv.* Upia, we.
Aquicito nomás *adv.* We kita we.
De aquí (este lugar) *adv.* U jenetia.
Hasta aquí (es el límite) *adv.* U teje.
Más aquí *adv.* We kuata.
Por aquí (aquí está) *adv.* U we.
Araña *s.* D'etete.
Araña amarilla *s.* S'awi d'etete.
Arañar *v.* –d'ewi–.
Árbol *s.* Aki, eki.
Árbol de algodón *s.* Wapes'e eki.
Árbol de cacao *s.* Kuas'e eki.
Árbol maderable para construcción *s.* S'eti.
Árbol quemado por el rayo *s.* Djarara ja aki tiumejiji.
Árboles creciendo muy tupidos *s.* Aki tipaji.
Arcilla especial para recipiente de cerámica *s.* Ataruru.
Arco *s.* Epis'aji, pis'atsue.
Cuerda del arco *s.* Pis'a tsuema.
Forma de arco *aj.* Pis'atsue nime.
Que parece arcoiris *aj.* S'us'enabakua nime.
Arcoiris *s.* S'us'enabakua.
Arder la piel *v.* –jutsajutsa–.
Arder *v.* –utsua–.
Ardiente *aj.* Nimes'inadha.
Ardilla *s.* Dhawapa.
Arena *s.* Jutujutu.
Arenoso *aj.* Jutujutuji, mus'amus'a.
Arete *s.* Shapuru.
Argumentar *v.* –jad'ayati–.
Arisco *aj.* Janimepitiji, nimepidha.
Arma *s.* Metse
Apuntar con arma *v.* Metse neje –mewitu–.
Armado *aj.* Metseji.
Con arma *adv.* Metseji.
Aro de canasta *s.* Etsue.
Arpón para pescar *s.* Edjutuji.
Arquear la espalda *v.* –jabishitununuati–.
Arquear la espalda por atrás *v.* –bishitununua–.
Arrancar hierba *v.* –mutsu–.
Arrancarse *v.* –jad'ipiti–.
Arrancarse pelos de la barba *v.* –jakedjamutsuti–.
Arrastrar *v.* –rire–, –rerua–.
Arrastrarse pecho a tierra *v.* –etsedhuriretiñuneti–.
Arrear *v.* Tije –pu–.
Arrebatar *v.* –inadhusu–.
Arreglar *v.* –bas'eita–.
Arreglar leña lista para atizar el fuego *v.* –wituru–.
Arreglar un asunto *v.* –jabutsepiati–.
Arreglarse la vida de uno *v.* –janimes'aiti–.
Arrepentirse *v.* –pibaturuka–
Arriba *adv.* Ebakearriba.
(En) arriba *pospos.* Ebake s'u.
Por arriba *adv.* Ebake je,ebia wa.
Arribar canoa o balsa jalando con un palo *v.* –tuchana–.
Arrimar *av.* –pawa–.
Arrimarse *av.* –japawati–.
Arrodillarse *v.* –butsetururu–.
Arrojar *v.* –batas'iu–, –putiputi–.
Arrope de maíz *s.* Etijua.
Arroyo *s.* Ena, nabaki.
Arroyo abajo *s.* Ena emakuawa.
Arroyo con bastante agua *s.* Enabaki as'e taji.
Arroyo con poca agua *s.* Enabaki as'e taji mawe.
Arroyo hondo *s.* Ena dhuedha.

Arroyo pando (menos caudaloso) *s.* Ena d'aba.
Arroyo subterráneo que desemboca en otro arroyo *s.* Ena tijiji.
Arroz *s.* Arus'u.
Arroz sancochado (seco) *s.* Arus'u muti.
Arrozal *s.* Arus'u judhe.
Arruga en la cara *s.* Bu richirichi.
Arrugado *aj.* Richirichi.
Arrugarse la cara *v.* –burichirichi–.
Arruinar *v.* –madjatia–.
Arruinarse el hígado *v.* –jatakuamadjati–.
Asado *aj.* Kuawijiji.
Asaí (árbol palmera) *s.* Ewid'a.
Asaltar *v.* –biatena–.
Asar (en brasas, quemar en la olla, hornear en horno) *v.* –kuawi–.
Asar carne en brasas envuelta en hojas (mayormente pescado) *v.* Dhunukuawi.
Asar el maíz en el marlo *v.* –pariyadhuju–.
Asar en brasas (como maíz) *v.* –pari–, –kuawi–.
Asar para sí mismo *v.* –japariti–.
Asarse algo *v.* –jakuaiti–.
Ascender y seguir v. –tsuadhera–.
Asco provocado *s.* Adjidha.
Asear *v.* –tsitsi–.
Asegurar *v.* –s'ais'ia–.
Asentarse (una persona, un animal, un líquido) *v.* –añute–.
Asentarse la chicha u otro líquido *v.* Ena, –añute–.
Asentarse un ave después de volar *v.* –kuabetsaani–.
Aserrín *s.* Aki epamu.
Asesino *s.* Dheja manuameji, kristianu manuameji dheja.
Así *adv.* Dhaja, uja, dhajadhaja.
Así es! *adv.* Dhaja dha!
Exactamente así *adv.* Dhaja kitaita.
Así más o menos *adv.* Dhaja pad'i.
Así nomás *adv.* Dhaja we.
Así puede ser *adv.* Dhaja dhetse pu kua.
Así que sea *adv.* Dhaja papu.
Seguramente es así! *adv.* Dhaja jia metedha!i
Así será, o no será! *adv.* Dhaja jia ku0aja jia!i
Así también *adv.* Dhaja macha.
Así viven *adv.* Dhaja animeta.
Asiento *s.* Añudhe.
Asiento toco *s.* Wai.
Asimismo *adv.* Dhaja.
Asno *s.* As'unu.
Asociarse *v.* –jadhuneti–.
Asombrarse v. –nimetiuneti–.
Áspero *aj.* D'akad'aka.
Asquearse *v.* –ja adjibati–.
Asqueroso *aj.* Tuaadjidha.
Asta *s.* Edhana.
Astilla *s.* Buewia, aki ped'u.
Astilla menuda de palo *s.* Akiped'uped'ua.
Astuto *aj.* Piba bawe eni.
Asustadizo *aj.* S'enidha.
Asustado *aj.* Rubutanajiji.
Asustar *v.* –ubutaname–.
Asustador *aj.* Jarubutanametiji.
Que hace asustar *s.* Jarubutanametiji.
Asustarse *v.* –rubutana–, –s'eniame–.
Asustarse fácilmente *v.* Atas'aidha we erubutanani.
Uno que se asusta fácilmente *s.* Rubutana aidha.
Atadura doblada *s.* Ris'itanuja.
Atajar *v.* –naweba–, –nawe–.
Atajar con la mano *v.* –menawe–.
Ataque epiléptico *s.* Nimetaitana nedha.
Atar un cordel para jalar o asegurar

un objeto *v.* –tidjune–.
Atardecer *v.* –tsinekua–.
Atarugar *v.* –dhichu–.
Atender *v.* –ba–.
Atender bien *v.* –bas'eita–.
Aterronado *aj.* Shudhishudhi, rudhurudhu.
Aterronar *sev.* –med'itika–.
Aterronar *sev.* –tika–.
Atorarse *v.* –djuja–, –tsuija–.
Atornillar *v.* –ribia–.
Atragantar *sev.* –tsuija–
Atragantarse con una espina de pescado *v.* –djuja–.
Atrapar *v.* –ina–, –wakuina–.
Atrás *adv.* Tije.
Atrás (de una persona) *loc.adv.* Etibeini s'u.
Atrasarse *v.* –tsunuta–.
Atravesar *v.* –pairuje–,–anipetu–.
Atravesarse un nudo en la garganta *v.* –tsuijanipudhudhua–.
Atreverse *v.* –pa–.
Atrevido *aj.* Nimetuchedha.
Atropellar (debajo de los pies) *v.* –tsukuawa–.
Aturdir *v.* –nimebarebare–.
Aumentar *v.* –jukua–,–yapaka–.
Aumentar líquido *v.* –nayapaka–.
Aumentarse *v.* –jajukuati–.
Aún *adv.* Waru.
Aunque *subord.* Biame.
Aunque así fuera *conj.* Dhaja biame.
Aunque sea *conj.* Papu biame.
Autoridad *s.* Baba.
Autorizar *v.* –waratia–.
Avanzar *v.* –ukena–.
Ave con cola larga *s.* Piskua.
Ave muy grande del agua con patas grandes y copete rojo (Bato) *s.* Jamati.
Aventajar *v.* Ebia s'u ebia s'u + verbo.
Averiguar *v.* –kis'achakuti–, –nuawanana–.
Avisar *v.* –kis'a–.
Aviso *s.* Kis'a.
Avisos *s.* Ai kis'a kuana.
Avispa *s.* Bia.
Avispa amarilla y negra *s.* Pujai bia.
Avispa chica y negra que hace su nido con papel *s.* Bia tadha.
Avispa chica y negra que hace su nido en la casa (chuturubí) *s.* Id'awa bia.
Avispa morena *s.* Einid'u bia.
Avispa negra *s.*Tsudhi bia.
Avispa negracon amarillo *s.* Chuturuwi.
Avispa negra que hace su nido en forma de tatú *s.* Tsudhi bia.
Avispa que hace nido en la tierra *s.* Rara bia.
Avispa que hace su nido en forma de corazón *s.* Muesumu bia.
Avispa que hace un hueco en la tierra como nido *s.* Rara bia.
Avispa señorita *s.* Bia wiwiru.
Axila *s.* Enukid'i.
Ayer *adv.* Mueta –pu– apuicha/pumanecha.
Anteayer *adv.* Chu mueta apuicha/pumanecha, chu mueta pu apuicha.
Ayudar *v.* –tsawa–.
Ayudante de curandero (mujer que prepara coca, chicha, etc) *s.* Kina.
Ayudante *s.* Etsawaji.
Azadón *s.* Med'i pedhaji.
Azote *s.* Waka biti.
Azul *s.* Djawane.

B

Bagre (pez) *s.* S'e avara.
Bailar *v.* –tiritiri–.
Bailar por encima del enfermo (como hace el curandero) *v.* –biatiria–.
Bailarín del baile kallawaya *s.* Kalawaya beidha puji dheja.
Baile que se efectúa en las fiestas de La Santa Trinidad y la Pascua (Solamente los bailarines lo bailan) *s.* Kalawaya.
Bajada *s.* Ebuteji.
Bajar *v.* –netiaute–.
Bajar la carga *v.* –jaichauteti–.
Bajar la voz *v.* –tsas'aute–.
Bajar rápido (como olla caliente del fuego) *v.* –netiautepudha–.
Hacer bajar *v.* –buteme–.
Bajarse (también cuando baja el río) *v.* –bute–.
Bajo *aj.* Ubu.
Bajo vientre de la mujer *s.* Ebaramata, yamawa.
Bajo vientre de los hombres *s.* Kimata.
Balancear una cosa encima de otra *v.* Radharadha butsepi –icha–.
Balearse la cabeza *v.* –jachuapitsati–.
Balsa (árbol) *s.* Bid'i, pere.
Balsamina (se usa para restregar ropa) *s.* Etibeini junu.
Hoja de balsamina *s.* Etibeini junu ina.
Bambolear *v.* –djutedjute–.
Bambú *s.* Eitsa.
Banda *s.* Ena keke.
Aquella banda *s.* Chu maje.
En aquella banda *adv.* Chu majebene.
Esta banda *s.* U maje.
Por la banda *adv.* Chu maje.
Banquete *s.* Miwamiwa.
Bañar a otro *v.* –nawiame–.
Bañar una cosa *v.* –padhu–.
Bañarse *v.*–nawi–.
Baño *s.* Dhumi ete.
Barato *aj.* Chuje bute, jairuti.
Barba (también de animal) *s.* Kedja.
Barba rala *s.* Kedja s'adha.
Barba tupida *s.* Kedja pamudha.
Barbón *aj.* Barba tupida.
Bárbaro (uno que no está bautizado por el cura) *s.* Padhuimei.
Barbasco *s.* Atsa.
Barbasquear *v.* Ekua –pu–.
Barbasquillo sembrado (se usa para pasmar los peces) *s.* D'ata.
Barbasquillo verde (bejuco) *s.* Watsama junu.
Barbecho (prov) *s.*Teini.
Barbón (abeja chica) s. Atatawas'a, atata.
Barranco s. Kuadjata.
Barrer *v.* –tawa–.
Barriga *s.* Edje.
Barriga de animales que andan en cuatro patas *s.* Emaje.
Barriga más baja *s.* Etu.
Barrigón *aj.* Edje aidha.
Barrio *s.* Ata, rutu.
Barruntar *v.* –Shanapa–.
Bastante *aj./adv.* Tupu.
Bastón de poco menos de un metro (la medida antigua) *s.* Wara.
Bastón para andar *s.* Eituneji.
Basura *s.* Bubu.
Batán de almendrillo *s.* Mawi tadha.
Batidera (instrumento para tejer) *s.* Etad'iji.
Batir *v.* –tekua–, –waru–.
Bato (ave muy grande del agua con patas grandes y copete rojo) *s.* Jamati.
Bautizar *v.* Yawineje chua d'u dius'u s'a puji.

Bebé *s.* Yanana chidhi.
Beber *v.* –id'i–.
Beber a lengüetadas *v.* –tseu–.
Beber con la lengua (rápido como un perro) *v.* –djaba–.
Bebida *s.* Warapu.
Bebida (especialmente chicha) *s.* Eid'i.
Bebida espesa hecha de puré de plátano maduro cocido y chocolate *s.* Nas'amura.
Bejucal *s.*Yapa.
Bejuco *s.* Junu.
Bejuco con espinas que sirve como rallador *s.* Rekerekeji.
Bejuco que semasca con la coca para "endulzarla" *s.* Chamairu.
Bejuco que se usa para amarrar los palos de la casa *s.* Papi junu.
Bejuco silvestre del que se comen las papas *s.* Batsi.
Belea (pez) *s.* Banakua s'e.
Belea chica (pez) *s.* Banakua s'e.
Bellaco (plátano muy grande) *s.* Nas'a ai.
Bendecir (como el cura hace) *v.* –padhuameti–.
Bentón (pez) *s.* S'e djakua, djakua.
Besar en la boca *v.* Kuatsatsu.
Besar en los labios *v.* Ekuatsa –a–.
Beso *s.* Budji.
Bibosi (árbol) *s.* Maja.
Bibosi negro *s.* Maja djewe.
Bíceps (músculo del brazo) *s.* Ebai yami.
Bichos *s.* Ai id'e kuana.
Bichos que no pican *s.* Ai id'e jadyati bue mawe kuana.
Bichos que pican *s.* Ai id'e jadyatiji kuana.
Bien *adv.* S'aidha, eni.
Bien blando (como tierra o fruta) *aj.* Kuapikuapi.
Bien caliente *aj.* S'inadha s'aidha.
Bien delgado (como un palito) *aj.* Wiriwiri.
Bien delgado (persona o animal) *aj.* S'etes'ete.
Bien maduro *aj.* Ejurara, es'uru ejurara.
Bien opaco *aj.* Chememe.
Bien rojo *aj.* Djeredjere.
Bientorcido *aj.* Turituri.
Bien último *aj.* Tije enieni.
Bigote (también de animal) *s.* Kedja.
Bitaca *s.* Tadhe.
Bizco *aj.* Tua d'adhi, tua pedhu.
Blanco *aj.* Pas'ane.
Medio blanco *aj.* Pas'as'ata.
Blando (como fruta madura) *aj.* S'ubidha, s'ubis'ubi, djure.
Bien blando (como tierra o fruta) *aj.* Kuapikuapi.
Blandito (como yuca cocida o papaya madura) *aj.* Djuredha.
Muy blando *aj.* Weriweri.
Blanquear *v.* –pas'as'ia–.
Blasfemar *v.* –madjaba–.
Boca *s.* Ekuatsa.
Abrir la boca *v.* Kuatsadjera.
Adormecerse la boca *v.* –kuatsapupu–.
Boca chica (pez) *s.* S'e s'uta.
Boca hedionda *s.* Kuatsa iwidha.
Llaga en la boca *s.* Kuatsa chadhi.
Tener partiduras en la boca *v.* Kuatsadjera.
Bocio *s.* Nara.
Bocio de los costados s. S'api.
Bofe *s.* Ed'ata.
Bollo *s.* Tika.
Bollo de jabón hecho en casa *s.* Jaju tika.
Bolsa *s.* Kustala, shitara.
Bolsa de membrana en la que se desarrolla el embrión humano *s.* S'aji.
Bolsa que lleva el hombre tejida

en casa *s.* Mariku.
Bolsillo de animales marsupiales *s.* Etubiti.
Bombo *s.* Etsue
Bonito *aj.* Añа chidhi.
Muy bonito *aj.* Añaaña.
Se ve bonito *m.* Bata s'aidha.
Borde caido de sombrero *s.* D'eped'epe.
Boro *s.* S'utsu, tsena sutsu.
Boro de mosca *s.* Werewere s'utsu.
Borracho *aj.* Tsetsejiji.
Borrachón *s.* Jaid'iti aidha.
Borrador *s.* Edjipaji.
Borrar *v.* –djipa–.
Bostezar *v.* –jakuatsawawati–.
Botar *v.* –jus'ia–.
Botar afuera *v.* –jus'iakuina–.
Botar aparte *v.* –jus'iadhera–.
Botar de la casa (como las gallinas) *v.* –kuadhe–.
Botar fuera *v.* Kuadhejus'iakuina.
Botón de flor *s.* Ejubu.
Boyé *s.* Bina bakua.
Bozal *s.* Wibud'eke.
Bramar (como el tigre, el caimán, etc.) *v.* –jijia–.
Brasa *s.* Etid'e, kuati djaredha.
Bravo *aj.* D'aidha.
Brazo *s.* Ebai
Brazo del río *s.* Ena ai s'a ebai.
Brazo derecho *s.* Bai eni.
Brazo superior *s.* Ebai tsaja.
Bregar *v.* Kuaja … verbo taji mawe … –ba–.
Brillante *aj.* Kuaredha, kuarekuare, s'ires'ire, tserutseru.
Brillar el sol *v.* –d'ia–.
Brincar *v.* –tena–.
Brincar sobre persona o animal v. –biatena–.
Bromear *v.* Bid'idha –a–.
Brotar *v.* wid'a–.
Brotar pasto *v.* –bururu–.
Brotar plumas *v.* –bururu–.
Brote *s.* Ewid'ata.
Brotón *s.* Ewid'ata.
Bruja *s.* Mau.
Buena recepción *s.* –as'eta–.
Bueno *aj.* Eni, s'aidha.
Bueno para comer *aj.* S'aidha dyatame.
Buey *s.* Juye.
Búho (ave) *s.* D'ua.
Bulla *s.* Chukama.
Bullicioso *aj.* Chukama aidha.
Burbuja de jabón *s.* Jaju pura.
Burbuja en el agua *s.* Ena murara, yawi ena murara.
Burlador *s.* Jashishati aidha.
Burlarse de *v.* –jashishati–.
Buscar *v.* –chaku–.
Buscar comida *v.* Dyadyachaku.
Buscar preguntando *v.* –kis'achakuti–.

C

Caballero *s.* Wirakucha.
Caballete de la nariz *s.* Ewitsaja.
Caballete *s.* Ete matina.
Caballo *s.* Kawayu.
Cabecera del arroyo *s.* Ena matina.
Cabecera *s.* Echua pawaji.
Cabello *s.* Echuaina.
Cabello crespo *s.* Chuaina chikachika.
Cabello formado en moño *s.* Chuaina chuchitijiji.
Cabello largo de mujer s. Etidja.
Cabello rubio s. Chuaina s'awas'awa.
Cabello suave s. Chuaina nutsadha.
Cabello suelto s. Chuaina berebereajiji.
Cabello tieso s. Chuaina tepetepe.
Cabello muy tieso s. Chuaina tepetepe.
Cabeza *s.* Echua.
Cabeza calva *s.* Chua tseru.
Cabeza con harto cabello *s.* Echua inuaji s'aidha.
Cabeza costrosa *s.* Chua jid'ejid'e.
Cabeza dura *s.* Chuatadhadha.
Cabo (como de hacha o machete) *s.* Edhadha.
Cacarear (cantar la gallina) *v.* –tutud'e–.
Cacho de gallo *s.* Papawana.
Cachorro (pez) *s.* Uchi s'e.
Cada *aj.* Pamapa.
Cada día s. Tsine meamea.
Cada uno pro.indef. Metse s'u we.
Cadáver (cuerpo del muerto) *s.* Emanu s'a ekita.
Cadera *s.* Etitsewi.
Caer *v.* –dhajaja–.
Caer a través *v.* –pairujedhajaja–.
Caer con fuerza y desparramarse *v.* Buberere –pu–.
Caer fruta del árbol *v.* –uru–.
Caer inconsciente *v.* –dhajaja–emanu nime.
Caerse como muert*o v.* Emanu nime –dhajaja–.
Caerse la escarpa del río al agua *v.* –rajaichanubia–.
Café *s.* Kajue.
Caída de agua *s.* Ed'ud'ubadhe.
Caída de agua *s.* Tijiji.
Caimán *s.* Mamamama.
Cait*u s.* Mas'i.
Caitu torcido *s.* Mas'i ereji.
Aovillar caitu *v.* Mas'i –jaja–.
Hacer madeja de caitu *v.* Mas'i –weu–.
Calabacera *s.* Dhed'e.
Calabacera grande *s.* Ebutud'u, mumu.
Calabaza con abertura angosta tapada para llevar chicha *s.* Mumu.
Calabaza con tapón en la que se lleva chicha *s.* Marikuji mumu.
Calambre *s.* Jaribiati.
Calar *v.* –dhara–.
Caldo de caña *s.* Shita ena.
Calentar *v.* – s'iname–, kuas'es'ia.
Calentar para pelar (la piel) *v.* –pururua–.
Calentarse *v.* –jakuas'eti–.
Calentarse el estómago *v.* –jadjekuas'es'ieti–.
Calentarse en el fuego *v.* –jayuti–.
Cálido *aj.* S'inadha pad'i.
Caliente *aj.* S'inadha.
Bien caliente *aj.* S'inadha s'aidha.
Medio caliente *aj.* Kuas'ekuas'e, s'inadha pad'i.
Callado *aj.* Mi.
Callapo *s.* Pere.
Callarse *v.* –mitana–.
Calle o espacio entre casas *s.* Etipe d'eji.
Calmado *aj.* Emitsineti, mitsidha.
Calmar *v.* –nimemitaname–, –

nimepijajame–.
Calmar a uno que llora *v.* –parijiame–.
Calmar al niño con caricias cuando está llorando *v.* –shushua–.
Calmarse *v.* –mitana–, –mitsianiti–, –nimemitana–.
Calmarse bien *v.* –mitanas'ais'i–.
Calmarse en el alma *v.* –janimepijajameti–.
Calucha de motacú *s.* Tumi etsudhua.
Calvo *aj.* Chuatseru.
Cama *s.* Masha.
Cama tendida (lugar para acostarse) *s.* S'a judhe.
Camarón (pez) *s.* Mapiwa, s'e mapiwa.
Cambiar *v.* –tsapia–.
Cambiar al mezclar *v.* –warutsapia–.
Cambiar de dirección (de andar) *v.* –jaas'eturukati–.
Cambiar de filosofía *v.* –japibaturukati–.
Cambiar de idea v. –pibaturuka–.
Cambiar de propósito v. Japibati –turuka–.
Cambiar de voluntad v. –japibaturia–.
Cambiar el tiempo *v.* –jaturukati–.
Cambiar la voz *v.* –jatsapiati–.
Cambiar los dientes etse *v.* –jaturukati–.
Cambiar piel (víboras) *v.* –jaturukati–.
Cambiar plumas (aves) *v.* –jaturukati–.
Cambiar una cosa por otra *v.* –turuka–.
Cambiarse a otra forma *v.* –japiati–.
Cambiarse la ropa *v.* –jajud'udherati–, –jaturukati–.
Cambiarse la ropa vieja *v.* –jashikati–.
Cambiarse la voz *v.* –jatsuipiati–.
Cambio *s.* Eturuka.
Cambios bruscos de pensamientos *v.* –japibachukuati–.
Caminar *v.* –as'e–
Caminar con el rostro agachado *v.* –chuad'utu–.
Camine! *v.* ¡Kuke!
Camino *s.* Edhid'i.
Camiseta (vestido antiguo) *s.* S'a.
Camote *s.* Jariri.
Campamento *s.* Erere.
Campanilla para tragar *s.* Eibudyaji.
Canasta hecha rápidamente de hojas de majo (palmera) *s.* D'ujuju.
Canastilla *s.* Tsuta.
Cancha *s.* Kancha.
Canchón *s.* Etiweiri, pirika.
Cangrejo (pez) *s.* Djeru.
Canilla *s.* Etabutse.
Canjear *v.* –turuka–.
Canoa *s.* Kanua.
Canoa *s.* Kuabu.
Canoso *aj.* Ejuru, juru.
Cansado *aj.* Jadhuitijiji, pishiwe.
Cansancio *s.* –ejanatana–.
Cansar *v.* pishitiame–.
Cansarse *v.* –jadhuiti–, pishiwe –pu–.
Cansarse rápidamente *v.* –jadhuipudhati–.
Cantar el gallo o el pájaro *v.* –kei–.
Cantar *v.* –s'atsu–.
Cántaro *s.* Eid'iichaji.
Cántaro *s.* Matu.
Cántaro grande *s.* Marera.
Cántaro pequeño *s.* Matujaja.
Cantidad *s.* Jukua.
Esa cantidad *s.* Dha jukua.
Caña (como el bambú) *s.* Jiruma, shita.
Caña agria (silvestre) *s.* Shita s'ajudha, budhubudhui.
Caldo de caña *s.* Shita ena.
Flor de caña *s.* Shita etsa.
Miel de caña Shita enas.
Cañada *s.* Emata djedhe.
Cañuela s. Muuwi.
Capa *s.* Ebiad'amaji.
Caparazón del tatú *s.* Tsudhi biti.
Capaz *aj.* Piba tupuji.
Capihuara (animal acuático) *s.* Djudhudhu.

Capitán de los guerreros (antiguamente) *s.* Baba ekuai.
Caprichoso *aj.* Taji mawe.
Capullo duro de una clase de gusano *s.* S'eti.
Cara *s.* Ebu.
Cara morada *s.* Budjewa.
Caracha *s.* Chadhi.
Costra de caracha *s.* Chadhi etua s'arajiji.
Caracha de la nariz *s.* Wi chadhi.
Caracha que escurre líquido *s.* Chadhi nad'a.
Caracha seca *s.* Chadhi muri.
Caracha simple *s.* Chadhi eni.
Carachas de la lengua *s.* Ana bina.
Carachas en la lengua *s.* Anabina.
Carachupa (animal) *s.* Kuid'a.
Carachupa *s.* Kuid'a.
Caracol chico de agua *s.* Buturu.
Caracol grande de la tierra *s.* D'emu.
Carácter de la persona *s.* Enime.
Caradura *aj.* Butadha.
Carancho (prov; pez) *s.* Abara.
Carbón *s.* Etid'e.
Carcomido (como oxidado o picado de viruelas) *aj.* Rawirawi.
Carestía *s.* Mid'e.
Carga *s.* Kipi
Carga *s.* Abu tupu
Cargar al bebé en el pecho en un trapo *v.* –s'upe–.
Cargar al hombro *v.* –mapa–.
Cargar *v.* –abu–.
Caricari (árbol con espinas) *s.* Bana.
Caries *s.* Etse rara.
Cariñoso Ebia s'u –ibuneba–
Caripé (árbol) *s.* D'eu.
Carne *s.* Aicha.
Carne asada en las brasas *s.* Aicha ekuawi.
Asado *aj.* Kuawijiji.
Carne chapapeada *s.* Aicha erarae.
Carne cocida *s.* Aicha es'ina.
Carne de segunda *s.* Aicha madjamadja.
Carne frita *s.* Aicha ekuarara.
Carne mala *s.* Aicha madja madja.
Carne pacumutu *s.* Aicha etsutu.
Carne podrida *s.* Lwijiji yami.
Carne sancochada *s.* Aicha edjapa.
Carne tierna *s.* Aicha enana.
Caro *aj.* Chuje nedha.
Carrasposo *aj.* Tsui mawe.
Carretilla *s.* Yabutsawaji.
Casa *s.* Ete.
Casa comunal *s.* Ejudhe s'a ete aidha.
Casa con techo plano s. Ete pacha.
Corredor de la casa. Ete tiwe muridhas.
Casa de reunión. Jadjitati judhe etes.
Exterior de la casa. Ete etipe s.
Interior de la casa. Ete edhumes.
Rincón de la casa *s.* Etsuti [V.–tsu–]
Techo sobre el corredor de la casa (ceja de la casa) Ete bejis.
Casado *aj.* Jabutsenetiji.
Casarse (las mujeres) *v.* –jaweti–.
Casarse (los hombres) *v.* –jawaneti– .
Casarse *v.* –jabutseneti–, –jajemiti–.
Cascajo *s.*Tumu chipichipi, tumururu.
Cáscara *s.* Ebiti
Casi *adv.* Kechidhi, –kue.
Casi! (me pasó algo) *adv.* ¡Chakuei!, Kechidhi we!
Caspa de la cabeza sucia *s.* Echua dhubudju.
Castigo de Dios *s.* Jamatseti.
Cataplasma *s.* Eidhue dhudhujiji ichataji.
Catarata del ojo *s.* Tua rikarika.
Catarro *s.* Wid'i nedha.
Catre hecho de pachuba (corteza de palmera) *s.* Waracha.

Cauce mayor del río *s.* Ena ai s'a ekita.
Causar desacuerdo *v.* –akuikuiname–.
Causar v. –me.
El perro hizo escapar a los huasos. Uchi ja dhukeji kuana judhudhuametaitia.
Cautamente *adv.* Rejareja.
Cautivo *s.* Inajiji.
Cauto *aj.* Jarejati bawe.
Cavar *v.* –pedha–.
Cavidad *s.* Rara.
Cazar *v.* –as'eas'e–.
Cedazo *s.* Edhakuaji.
Cedro (árbol) *s.* Kuabadhu.
Ceja *s.* Etua bei shinu.
Celar *v.* –jarejati–.
Celoso (cuidadoso) *aj.* Jarejatiji.
Ceniza de la cápsula de la fruta del motacú *s.* Piti.
Ceniza *s.* Etimu.
Centro del ser *s.* Enime dhubid'i.
En el centro de *posp s.* Dhubid'i s'u.
Cepillarse los dientes *v.* –jatsed'ikiti–.
Cera de abeja *s.* Wini.
Cera de la flor *s.* Shasha s'a wini.
Cerca *adv.* Nari,wedjue.
Cerca de *pospos.* Naja s'u.
Cerquita *adv.* Nari kita we, wekita.
Cerquita nomás *adv.* Dhe kita we.
Cercar (construir paredes de la casa) *v.* –tiweiri–.
Cercar una casa rápido (provisionalmente) **con hoja de palmera** *v.* –djaja–.
Cerco *s.* Etiweiri
Cerda (como de chancho) *s.* Einua chuadhudhu tepedha.
Cereza silvestre *s.* Nui jaja.
Cernidor *s.* Edhakuaji.
Cernir *v.* –dhakua–.
Cerrar *v.* –teri–.
Cerrar los ojos *v.* –jatuateriti–, –tuateri–.
Cerrar por encima *v.* –biateri–.
Cerro *s.* Emata.
Escarpamento del cerro *s.* Emata epa.
Punta fila del cerro *s.* Emata witseki.
Cerro santo del área, dicen que es el ombligo (centro) del mundo s. Kakiawaka.
Chaco (prov; terreno cultivado) *s.* Te.
Chaco en monte alto (prov; puro monte) s. Purumate.
Chala de arroz *s.* Arus'u tsabi.
Chala de arroz (después de despicar) *s.* Arus'u etsabi.
Chala de maíz *s.* D'ije etisa.
Chamairu *s.* Junu bita
Chamuscar hoja de palmera *v.* Biakuaw.
Chamuscar y asar el animal sin pelar *v.* –einuakuawi–.
Chancaca *s.* Bitadha.
Chancho de tropa *s.* Wabu.
Chancho *s.* Kuchi
Chancho pelo crespo *s.* Kuchi chikachika.
Chapa *s.* Pud'edha.
Chapapa hecha de pachuba (corteza de palmera) *s.* Waracha.
Chapapear *v.* –rare–.
Chaparral *s.* Djarata.
Chapulín *s.* Eted'etete.
Chaquear *v.* Te –pu–.
Chaquillo (árbol). Jamas.
Charlar *v.* –jakis'ati–, kis'akis'a –pu–.
Charo (planta) *s.* Bue.
Charquear *v.* –charikimudhu–.
Chascoso *aj.* Chua d'uku.
Chica de 15 a 18 años *s.* Putu.
Chicha Eid'i -
Chicha de camote *s.* Jariri eid'i.
Chicha de maíz tostado *s.* Ebadju eid'i.
Chicha de plátano madur*o s.*

Es'uru eid'i
Chicha de yuca *s.* Emije
Chicha espesa de yuca *s.* Berabera.
Chicha fuerte Eid'i tsetsedhas.
Chicharra chaqueadora (insecto ortóptero) Reiris.
Chicle (árbol) *s.* Pid'ui.
Chico(muchachito) *s.* Edhee chidhi.
Chico(corto, prqueño) *aj.* Ubu chidhi, wai chidhi.
Chicote *s.*Waka biti.
Chilche con viento ligero *s.* Nai jutsutsu.
Chillar *v.* –tsiatsia–.
Chima (árbol) *s.* Mue.
Chinchón en la cabeza *s.* Chuamuku.
Chipars*e v.* –jachuchichuchiati–.
Chiquitito aj. (una cosa, como palitos de leña) Midhimidhi, metemete chidhi.
Chirapa *s.* Shika, djiri shika.
Chiraposo *aj.* Wed'ewed'e.
Chirimoya de monte *s.* Ejije chirimoya.
Chirriar (como la grasa en el sartén) *v.* –pid'ad'a–.
Chismear *v.* –jamimirireti–, –piabanirire–, –tuakis'a–.
Chispa *s.* Djaru.
Chispa de tizón o de soldadura *s.* Kuati djaruru.
Chispear *v.* –djaruru–.
Hacer chispear *v.* –djarudjarua–.
Chiste *s.* Bid'idha.
Chistoso *aj.* Bid'idha puji
Chivé *s.* Kuawe jarina.
Chocar *v.* –djapuju–.
Chocarse *v.* –jatsukuawati–.
Choclo *s.* D'ije enana.
Chonta (palmera) *s.* Buwi, chawara.
Chontaloro (palmera) *s.* Adhune
Chotota *s.* Id'ui warajuju.
Choza *s.* Tambu.
Chuchío (planta) *s.* Bue.
Chueco *aj.* Turi.
Chulupi *s.* Sapakala.
C**hupa**r *v.* –chuchu–.
Chupar algo como una naranja o una mamadera pero no el pecho *v.* –djibi–.
Chupar sangre (como sanguijuela o murciélago) *v.* –amidjibi–.
Le chupó toda la sangre Amidjibijiji.
Chuparse el dedo *v.* –jamedjibiti–.
Chuturubí (avispa chica y negra que hace su nido en la casa) *s.* Id'awa bia.
Cicatriz de la úlcera de espundia *s.*Chadhi etijudhe.
Ciego *aj.* Padja.
Ciego de un ojo *s.* Bupe padja.
Cielo *s.* Buepa.
Ciempiés (insecto) *s.* Matakiukiu.
Ciervo de la pampa (animal) *s.* Chaji dhukey.
Cigarro *s.* Umas'a.
Cigüeña *s.* Rau pas'a.
Cinco *aj.* Pishika.
Cincuenta *aj.* Pishika tunka.
Cinta *s.* Nucha ris'i.
Cintura *s.* Etimaji.
Cinturón *s.* Eturis'iji.
Circular corriendo para dar la alarma *v.* –kis'ajudhudhubarerea–.
Circular *aj.* Peruruta.
Circuncidar *v.* –witsanas'iki–.
Clarificar (explicar) *v.* Ata s'aidha –kis'a–.
Claro (el día) *s.* Tuawedha.
Claro que sí *adv.* Dha putsu dha dhaja.
Clases de frutas *s.* Ai jaja kuana
Todo el tiempo recoge fruta. Ai jaja kuana echudhumudhutani.
Clases de insectos *s.* Eid'e kuana; ai id'e kuana.
Clavar *v.* (como una espina en el pie) Bawi.
Clavar *v.* –tata–.

Clavelito *s.* Alma shasha.
Clítoris *s.* Eidja witsana.
Cobarde *aj.* Dheja iyuameiyuame.
Cobra*r v.* –chujebaja–.
Coca *s.* Dja adji.
Coca silvestre (crece en árbol) *s.* Warawara.
Uno que está enviciado a la coca. *s.* Jaubuti aidha.
Cochino *s.* Kuchi.
Cocinar *v.* Jana –pu–, –s'iname–.
Cocinero *s.* Jana bawe.
Codiciar *v.* –utsataba–.
Codo *s.* Ebatsu.
Coger un pez *v.* S'e –jas'iati–.
Cogollo *s.* Ewid'a butu.
Cogollo de palmera *s.* D'ipe, jata.
Cogote *s.* Eurutiani.
Cojear *v.*–tidhatidha–/tidhas'atidhas'a –pu–.
Cojo *s.* Tidha.
Cola de animal *s.* Etidja.
Cola de pájaro *s.* Etima.
C**olaborador de una autoridad** *s.* Ebai puji.
Colador *s.* Edhakuaji
Colar *v.* –dhakua–.
Colcha *s.* Masha.
Colear (como un perrito) *v.* –nujinuji–.
Colgado *aj.* Ewerubadhe.
Estar colgado *v.* –badhe–.
Colgar *v.* –badheana–, d'eke.
Colibrí (ave) *s.* Kuadhidhi.
Colmo *s.* Pupeyuji.
Colocar *v.* –juchu–.
Color *s.* Batame.
Color azul oscuro que se obtiene de las hojas de la planta *aj.* Udjuri.
Colorado *aj.* Jutidha.
Colorearse (líquido) *v.* –ped'anajuti–.
Colorearse la piel *v.* –jajutiti–.
Colorearse la piel al rascarla v. –jajutiati–.
Columna vertebral s. Bishi bedjedje.
Comadre *s.* Kumari.
Comadrear *v.* –tuakis'a– .
Comadreja (animal chico) *s.* Manena.
Comenzar *v.* –apiru–.
Comenzar a actuar *v.* –piru–.
Comenzar a alborotarse *v.* –jatipeitipeiti–, –nimetipeime–.
Comer *v.* –dya–.
Comer con jacú (comida seca) *v.* –temi–.
Cometer el pecado uno mismo *v.* –juchaaji–.
Comida *s.* Jana.
Comida blanda *s.* Jana djurejiji.
Comida con granos de tierra o arena *s.* Jana saudha.
Comida de jochi pintado *s.* Bas'ume jana.
Gran cantidad de comida *s.* Miwamiwa.
Comida molida bien fina (menuda) *s.* Metsimetsi.
Comida pésima *s.* Jana emadjati.
Comienzo *s.* Yapiruji.
Como *adv.* Nime, kuaja.
Cómo...? *pro.interrog.* Jukuaja, kua, ¿Kuaja …?
Qué cosa dice? *m.* ¿Jukuaja pa?
Qué quieres? *m.* ¿Jukuaja mi?
Como si fuer*a adv.* Pu kua nime.
Como si *adv.* Dhaja tupu.
Como va a ser en el futuro *adv.* Kuaja ai epu kuana.
Compadecerse de sí mismo *v.* –jaibunebati–.
Compadre *s.* Kupari.
Compañero *s.* Ebukeji.
Compartir *v.* –s'ajatia–.
Compasión *s.* Jaibunebati
Sin compasión *aj.* Chenu mawe.

Compasivo *aj.* Jaichenubati bawe.
Completamente *adv.* Kama.
Completar *v.* –kitane–
Completo *aj.* Kitana.
Componer bien una coyuntura dislocada *v.* –s'etsebas'eita–.
Componerse *v.* –jaweja–.
Componerse el tiempo *v.*–jas'aiti–.
Componerse una persona *v.* –janas'aiti–
Comportarse *v.* –jadhus'uti–
Comprador *aj.* Baja baja bawe .
Comprar *v.* –jabajati–, –baja–.
Comprometerse a casarse *v.* Yaweti jamitsuti –tia–.
Comprometerse en matrimonio (los hombres lo dicen) *v.* Ewaneti jamitsuti –tia–.
Comunario *s.* Judhepai.
Con alegría *adv.* Ebeibi neje.
Con arma *aj.* Metseji
Con autoridad o bastón de mando *aj.* Waraji.
Con conciencia libre *aj.* Nimebutsepi.
Con dos pensamientos *aj.* Piba betaji.
Con dueño *aj.* Metseji.
Con espíritu malo o mala sombra *aj.* Nid'umadjadhaji.
Con exactitud *adv.* Tupu enieni.
Con genio humilde *aj.* Nimemitsidha.
Con genio malo *aj.* Nimemadjadha
Con genio simpático o tranquilo *aj.* Nimeañachidhi.
Con granos en la piel *aj.* Rudhurudhu.
Con mucho cuidado *adv.* Rejareja.
Con *pospo s.* Neje.
Con pensamiento correcto *aj.* Piba butsepi.
Con punta *aj.* Wibuji, witsekiji.
Con respecto a *pospos.* Jepuiti.
Con tarea (trabajo) *aj.* Mudhuji.
Con todo el corazón *adv.* Pamapa muesumu neje.
Con un pie torcido congénito *s.* Watsi puchi.
Con vista (los ojos) *aj.* Tuaji.
Concepto *s.* Piba.
Concha con tapa (almeja) Patsa
Concha de molusco aplastada *s.* Djudhidhi.
Concuñada (el hombre) *s.* Awepai.
Concuñado *s.* Wanepai.
Condimento *s.* Jana waruji.
Condolerse *v.* Pasiensia –pu–.
Cóndor (ave) *s.* S'amani sakui.
Conducir *v.* – widhus'u–.
Conductor *s.* Widhus'uji.
Conejo *s.* Waju.
Confesar *v.* –jatuakis'ati–.
Confiable *aj.* S'aidha.
Confiar en *v.* Nimetuche.
Conformarse *v.* –janimes'aiti–.
Conformarse según la actitud, conciencia o pensar de otra persona *v.* Pia s'a enime tije –a–.
Conforme a Kuaja … batame subord.
Conforme a Kuaja … nime subord
Conforme *aj.* S'aidha, tupupai.
Confrontar *v.* –butsea–
Confundirse *v.* –japitsapitsati–, –pitsa–.
Confuso *aj.* Chuataitanajiji, pitsajiji.
Conocer *v.* –shanapa–.
Conocer bien *v.* –Shanapas'ais'ia–.
Conocer en partes *v.* –hanapadhujudhuju–.
Conocido *aj.* Eshanapa.
Conseguir *v.* –bid'ina–, –jatejeti–.
Conservar *v.* –ichas'eita–.
Considerado *aj.* Jaichenubati bawe.
Considerar *v.* –ba–.
Construir paredes de la casa (Cercar) *v.* –tiweiri –.
Consumir en el fuego v. –tiumepe–.
Contar números v. –idhadha–.
Contento aj. Beidhaji.

Contestar v. –jeutsu–.
Contestar a una persona *v.* –mimijeutsu–.
Continuar acción todo el día *suf.* –tsine.
Contracción de la negativa *adv.* «mawe» Mue
Contradecir *v.* –mimijeutsu–.
Contrahierba *s.* Kawasha .
Controlar *v.* –inatsiwa–.
Convencer *v.* Jei –ame–.
Convertirse *v.* –japibaturukati–.
Convulsionarse *v.* –d'ukid'uki–, nedhariaria –a–.
Copa (palmera) *s.* Tuwanu.
Copiar *v.* –imiimia–.
Copular *v.* –jainati– tse .
Coquetear *v.* –pudhu–.
Coquino (fruta silvestre) *s.* Judhenu.
Coraje s. Nimetuche.
Corajudo *aj.* Nimetuchedha.
Corazón *s.* Muesumu.
Corazón alegre, contento s. Muesumu ebeibi.
Corazón de árbol *s.* Aki dhubid'i.
Corazón de horcón *s.* Dhubid'i tadhe.
Corbina (pez).Tumuji s'e.
Cordel *s.* Reijiji .
Cordón umbilical *s.* Ejune etsama.
Cornear *v.* –turu–.
Corona (amarra la cabeza) s. Jachuarisiti.
Coronilla *s.* Echua matina.
Correcto *aj.* Butsepi, s'aidha.
Corredor de la casa *s.* Ete tiwe muridha.
Corregir (a una persona) *v.* –nimebutsepiame–.
Corregir una cosa que estaba mal *v.* –butsepiame–.
Correr *v.* –judhudhu–
Correr el río (hacer ruido) *v.* Weu –pu–.
Correr el río *v.* –widjiu–.
Correr hacia *v.* –wajudhudhu–.
Correr para advertir a los otros *v.* –kis'ajudhudhua–.
Corretear *v.* –tikuadhe– .
Correveidile *s.* Rubuajiji ai kuana aji.
Cortar *v.* –s'iki–, –djadja–.
Cortar choclo del marlo *v.* –tadji–.
Cortar con cuchillo o tijeras *v.* –raja–.
Cortar con machete o hacha *v.* –djadja–.
Cortar en padazos *v.* –djadjadjadja–
Cortar seña mala *v.* Mapidji –d'ad'a–.
Cortar una cosa larga *v.* –djeu–.
Cortar y guardar (como arroz) *v.* –rajaichanubia–.
Cortarle la punta a cualquier cosa *v.* – witsanas'iki–.
Cortejar *v.* Kuabiame –a–.
Corteza *s.* Ebiti.
Corteza de ambaibo que se usa para cordel *s.* Tawa midja.
Corteza de palo *s.* Aki biti.
Corteza de palo o bejuco que se usa para amarrar (pancho) *s.* Midja.
Corteza de panu *s.* Chuchuwa s'a.
Corto *aj.* Ubu, ubu chidhi.
Cortito *aj.* U bau chidhi.
Corva *s.* Etatinumeji.
Cosa *pro.indef.* Ai.
Cosa muy asombrosa *s.* Nimetiudha aidha.
Cosas reservadas o secretas *s.* Kitaita ai puiti kuana.
Cosa asombrosa *s.* Nimetiudha.
Cosa espantosa *s.* Ai s'enidha
Cosa hedionda *s.* Ai iwi.
Cosa mala *s.* Ai madjadha.
Se está preparando para hacer una cosa mala. Ai madjadha ya puji ebas'eitatiani.
Cosa maravillosa *s.* Nimetiudha.
Cosa para amarrar (pancho, pita, soga, trenza) *s.* Eris'iji.

Cosa plana o achatada *s.* – pachata–.
Cosa que da miedo *s.* Ai s'enidha.
Cosa que está prendida *s.* Jaribatiji.
Cosa tejida *s.* Tad'ijiji.
Cosas alargadas (como la leña) *s.* Eti.
Cosas del pueblo *s.* Ejudhe s'a ai kuana
Él está metido en las cosas del pueblo. Tuedha ejudhe s'a ai kuana su epuneti.
Cosas desconocidas, extrañas *s.* Mue shanapa ai kuana.
Cosas íntimas *s.* Kitaita ai kuana.
Cosas propias de uno *s.* Etse s'a kitaita ai kuana.
Cosechar v. –chudhumudhu– .
Cosechar arrancando *v.* (como yuca). –mutsu–.
Cosechar arroz con cuchillo *v.* –raja–.
Cosechar cosas que se cogen (como café, naranjas, etc) *v.* –wiru–.
Cosechar quebrando (como el maíz) *v.* –rari–.
Cosechar y meter *v.* – rajaichenubia– .
Coser *v.* –rus'u–.
Coserpor la orilla *v.* – rus'ubarerea– .
Cosquillear *v.* –dhuki– , –jadhukiti–
Cosquilloso *aj.* S'ariridha.
Costado *loc.* Buawa.
Costilla de la casa (donde se amarran las hojas) *s.* Ejatsa.
Costoso *aj.* Atadjadha.
Costra de caracha *s.* Chadhi etua s'arajiji.
Costumbres *s.* Ai puiti kuana.
Coxis *s.* Dhid'ichuadhudhu.
Coyuntura (para añadir) *s.* Etiadhaji.
Coyuntura de la espalda *s.* Ebai tsaja.
Coyuntura de la mano y los dedos *s.* Eme tiadhaji.
Coyuntura de la rodilla *s.* Emadhachua djepe.
Crecer *v.* –aina, –bauna–.
Crecer (plantas) *v.* –muru–.
Crecer la barba *v.* –kedjamurua–.
Crecer *v.* – ewa– .
Crecer un tumor en el cuerpo *v.* –kitaseje–.
Crema (color) *aj.* Tid'id'ita.
Crepitar (como leña quemando) *v.* – pid'ad'a–.
Cresa *s.* Werewere s'utsu.
Crespo *aj.* Chikachika.
Cresta de gallina o gallo *s.* Waripa eidja.
Cresta de gallo *s.* Eidja, uatsui.
Criado (un niño criado no en su propia familia) *s.* Es'ewame.
Criar (animales o gente) *v.* –s'ewame– .
Criar alas *v.* –nabainetiaicha–.
Criar un animal o persona *v.* – wepe–.
Criatura *s.* Kanana.
Criatura recién nacida Yanana *s.* Edjere.
Criatura *s.* Yanana chidhi.
Crisis *s.* Mid'e.
Crisparse la cara *v.* –burichirichi–.
Crudo *aj.* Edjawa.
Cruzar (como el río o la pampa) *v.* –petua–.
Cruzar en el pando *v.* Ena d'aba je –anipetu–.
Cruzar nadando *v.* – jabetsanepetuti–.
Cruzar parado *v.* –netipetu–.
Cuaderno *s.* Kirika.
Cuadrado (tiene ángulos) *aj.* Batsuji.
Cuajar *v.* –tadhata–.
¿Cuál? *pro.interr.* ¿Kebata?
Cualquier cosa *pro.indef.* Ai … papu biame.
Cualquier hora *adv.* Keura papu.
Cualquier raíz redonda *s.* Ejas'i.
Cualquiera *pro.indef.* Kebata papu biame.
Cuando *subord.* Putsu.
Cuando *adv.* S'u.
¿Cuánto? *adv. interrog.*
Cuántas veces *adv.* Keukua nuati biame.

¿Cuánto vale? *m.* ¿Keukua chujeme?
Cuarenta *aj.* Pushi tunka.
Cuarto (4to) *aj.* Pushi puji.
Cuatro *aj.* Pushi.
Cubierta para taparse *s.* Ed'amaji.
Cubrir *v.* –biad'ama–, –d'ama–.
Cubrirse de manchas rojas *v.* –jajurati–.
Cuchara hecha de concha *s.* Patsa
Cuchi (árbol) *s.* Mud'ud'uki.
Cuchillo *s.* Kuchiru.
Hoja del cuchillo o machete *s.* Kuchiru epa.
Cuco *s.* Rubuajiji ai kuana aji.
Cuello *s.* Enaja.
Cuerda del arco *s.* Pis'a tsuema.
Cuerear *v.* –Ebiti–.
Cuerno *s.* Edhana.
Cuero *s.* Ebiti.
Puro cuero. *s.* Bitibiti.
Cuero suave *s.* Kita nutsanutsa.
Partes del cuerpo *s.* Ekita s'a ai kuana ebani.
Cueva *s.* Rara.
Cuidador de la casa *s.* Ete kinaji.
Cuidadora de niños *s.* Yanana kinaji.
Cuidadoras de las flores s. Shasha kinaji kuana.
Cuidar *v.* –ba–, –inatsiwa–,–kina–,–jarejati–.
Que no sabe cuidarse *aj.* Jarejati bue mawe, jarejati bawe.
Culebra amarilla *s.* Bakua s'awa.
Culebrear (como una víbora) *v.* –nujinuji–, –puturituri–.
Culminación *s.* Pupeyuji.
Culpa *s.* Jucha.
Cumbre *s.* Emata matina, ematina.
Cumbrera de casa *s.* Ematinas'aji.
Cumpleaños *s.* Batai puitia tsine, jamaratsuti tsine.
Cumplir un compromiso *v.* –a–.
Cuñada (esposa del hermano menor) *s.* D'aus'ane
Cuñada (esposa del hermano; las mujeres lo dicen) *s.* Nus'ane .
Cuñada (hermana de la esposa) *s.* Ewane s'a dhudhu.
Cuñada (hermana del marido) *s.* Yawe s'a dhudhu.
C**uñada** (esposa del hermano mayor; los hombres lo dicen) *s.* Us'is'ane.
Cuñado (hermano del marido) *s.* Yawe s'a edhue.
Cuñado (marido de la hermana menor) *s.* D'anas'awe
Cuñado (marido de la hermana; solo los hombres lo dicen) *s.* D'aki.
Cura (padre) *s.* Pari, tata pari.
Curandero (uno que cura) *s.* Nachanachaji, idhuene bawe, jaidhuenetiji, janachatijitata janana, yanakuna.
Curar *v.* –s'ais'iame–.
Curar (como cura el curandero) *v.* –idhuene–.
Curar (como el curandero hace con el fomento) *v.* –nacha–.
Hacer algún trabajo de curación *v.* Bia –a–.
Curichi (lago chico en la pampa) *s.* Watsa.

D

Damasiado *adv.* Ebia s'u kita.
Dar *v.* –tia–.
Dar a todos *v.* –berereitia–.
Dar alaridos *v.* –tsiatsia–.
Dar asco *v.* –adjiame–.
Dar compromiso *v.* jamitsuti –tia–.
Dar con mala gana *v.* Tiaja mawe neje.
Dar consejo *v.* –mitsumitsua–.
Dar cosa buena *v.* –s'aitia–.
Dar de comer *v.* –miwa–.
Dar de mamar al niño cuando está llorando *v.* –chuchua–.
Dar escalofríos *v.* –kitad'itana–.
Dar fiado *v.* manu –a–.
Dar gemidos *v.* –jaanas'iati–.
Dar golpecitos en la cabeza *v.* –chuapad'a–.
Dar la espalda a alguien *v.* –bishibame–.
Dar palmadas *v.* –jamepad'ati–.
Dar permiso *v.* d'eiji –tia–.
Dar por la mañana *v.* –tiawena–.
Dar socorro *v.* –tsawa–.
Dar suspiros *v.* –jaanas'iati–.
Dar un empujón para arriba (como para ayudar a subir a un árbol) *v.* –nunutsua–
Dar un salto mortal *v.* –tenabarerea– .
Dar un sopapo *v.* Buawapatsi.
Dar una mirada con desprecio *v.* Chamaja mawe neje –chama–.
Dar una palmada en frente de la cara *v.* –bupad'a–.
Dar vuelta mirando *v.* –babarerea–.
Dar vueltas *v.* Barerebarere –pu–, –pubarere–.
Dardo (punta de tacuara raspada) *s.* Tsati.
Dardo de chonta o chima (madera dura) *s.* Dharajiji.
Hacer dardo de flecha *v.* –dhara–.
Darle vuelta *v.* –barerea–.
Darse cuenta *v.* –ba–, –shanapa–.
Darse la vuelta estando sentado v. –anibarere–.
Darse vueltas *v.* –netibarere–.
De (solamente cuando se refiere a gente) *pospos.* Peje netia.
De ahí *adv.* Dha jenetia.
De alguna manera *adv.* Kuaja biame.
De allá *adv.* Chujenetia.
De aquí (este lugar) *adv.* U jenetia.
De buena apariencia *aj.* Bata s'aidha.
De cualquier modo *adv.* Kuaja papu biame.
De donde sea *adv.* Kejenetia papu.
¿De dónde? *Adv.interrog.* ¿Kejenetia?
De él *pro.pos.*Tus'a, tus'edha.
De él, de ella pro.pos. Mes'a.
De ella *pro.pos.*Tus'a, tus'edha.
De ellas *pro.pos.*Tuna s'a, tunes'edha
De ellos (dual) *pro.pos,* Tuatses'edha.
De ellos (pl) *pro.pos,* Tuna s'atunes'edha.
De ellos dos *pro. pos.* Tuatse s'a.
De ellos *pro. pos.* mekuana s'a.
De pospos. Jenetia.
De mí *pospos.*Kema.
De nosotros (dual) *pro.pos.* Etses'edha.
De nosotros (pl) *pro.pos.* Ekuanes'edha.
De olor fuerte *aj.* Puiwa.
De pensamiento caliente *aj.* Nimes'inadha.
De pensamiento duro *aj.* Nimetadhadha, piba tadhadha
De pensamiento ligero *aj.* Nimepiridha.
De poca importancia; no pasó

nada *aj.* Mue kuaja biame.
De por sí *adv.* Cha.
De repente *adv.* Kuapuitime.
De sabor fuerte *aj.* Puiwa.
De todo corazón *adv.* Pamapa muesumu neje.
De todos modos *adv.* Kuaja papu biame.
De ustedes (pl) *pro.pos.* Mikuana s'a, mikuanes'edha.
De ustedes (dual) *pro.pos.* Metse s'a.
Debajera *s.* Emaje.
Debajo de *adv.* Ema s'u.
Débil *aj.* Pishiwe.
Débil de pensamiento *aj.* Nimepishiwe.
Décimo *aj.* Tunka puji.
Decir *v.* –a–, –pu–.
Decir mentiras *v.* Bid'umimi –a–.
Decorar con flores *v.* Shashane –pu–.
Dedo *s.* Ejatsa.
Dedo de la mano *s.* Emeyatsa.
Dedo del anillo *s.* Emedhuju tije puji.
Dedo del corazón *s.* Emedhuju.
Dedo del pie *s.* Ewatsi yatsa.
Dedo índice *s.* Emewituji.
Dedo meñique *s.* Emeyatsa waichidhi.
Defender (palabra general) *v.* –bianetia–.
Defender fisicamente *v.* Biawana.
Dejar *v.* –icha–, –ichawana–.
Dejar atrás *v.* –ichajus'ia–, –jus'ianetia–, –netiajus'ia–.
Dejar botado *v.* –jus'iawana–.
Dejar con trabajo (dar una tarea) *v.* Mudhuji –ichajus'ia–.
Dejar de actuar *v.* Riji.
Dejar de entrometerse *v.* –naweriji–.
Dejar entrar *v.* –nubiame–.
Dejar una cosa botada *v.* –jus'iaicha–.
Dejar vivir *v.* Eid'e –a–.
Del mismo tamaño *aj.* Dja aiwa, tu aiwa kitaita.
Delante de *pospos.* Ebutse s'u.
Delgadito (como hilo) *aj.* Ma waichidhi.
Delgado (como tela) *aj.* Kes'edha, kes'ekes'e.
Delicador *aj.* Ejadha.
Delinear *v.* –dhere–.
Demasiado *adv.* Ebia s'u, echukuata.
Demasiado alto y flexible *aj.* Wes'iwes'i.
Demorarse *v.* –tsunuta–.
Demostrar *v.* –jabameti–.
Dengue *s.* Etsau wiuwiu nedha.
Deprimido *aj.* Ebia s'u –pibapiba–.
Derecha *s.* Bai eni bene.
Derecho *s.* Bai eni bene
Tener derecho a *v.*Taji.
Derramar agua en la cabeza *v.* –chuad'umadja–.
Derramar granos o cosas secas *v.*–rurua–.
Montón de granos derramados *s.* Ruruanetiajiji.
Derramar líquidos *v.* –d'uicha–.
Derretir *v.* –djureme–.
Derribar *v.* –bereberea–, –jus'iaute–, –nunujus'iaute–.
Derrotado *aj.* Pishitiamejiji.
Derrumbarse el barranco del río *v.* –waja–.
Derrumbe *s.* jawajati.
Desagradable *aj.* s'aidha mawe.
Desagregar *v.* –pupe–.
Desaguar *v.* –djuru–,–nad'ud'u–, s'arame.
Desagüe *s.* Na kuatsa.
Desagüe del río *s.* Ena ai nakuatsa.
Desairar *v.* Mitsuja mawe –a–.
Desalineado *aj.* Pewepewe.
Desalojar *v.* –kuadhe–.
Desanimado *aj.* Ebia s'u –pibapiba–.
Desaparecer *v.* –taitana–.

Desaprobar *v.* –abaja– mawe.
Desarreglar *v.* –madjatia–.
Desarrollar *v.* –aina–, –ukena–.
Desarrollarse (gente o plantas) *v.* –bauna–.
Desatar (como una armadilla, trampa o los zapatos) *v.* –pidju–, –pidjupidjua–.
Desatento *aj.* As'etati bue mawe.
Desbordar *v.* –pidjupidjua–, –pidju–.
Descamar pez *v.* –bitidhedhe– .
Descansar *v.* –janawa–.
Descargar *v.* –jaichauteti–
Descarnado *aj.* Patsapatsa.
Deschalar *v.* –d'iwi–.
Descomponerse *v.* –jamadjati–.
Desconcertar *v.* – pitsame–.
Descuidado *aj.* jabaeniti bue mawe.
Desde pospos. Jenetia.
Desear *v.* –tsa–.
Desear *v.* –utsata–.
Desembarcar *v.* –s'atsua–.
Desembocadura de arroyo *s.* Ena kuatsa.
Desenganchar *v.* –pes'u–.
Desenredar *v.* –pidju–.
Deseo *s.* Tadha.
Deseos *s.* utsatadha kuana.
Malos deseos *s.* Utsatadha madjadha kuana.
Desgarrar *v.* –bud'iu–, –irurua–.
Deshacer con las manos cosas blandas como carne cocida o papel *v.* Djikadjika.
Deshacerse *v.* –jaberebereti–.
Deshidratar *v.* –kitamuri–.
Deshollejar *v.* –tetsi–.
Desigual *aj.* Echukuata, pewepewe.
Desilusionado *aj.* Ebia s'u –pibapiba–.
Desmayar (perder el genio) *v.* –nimetaitana–.
Desnudarse *v.* –jawijatiani–.
Desnudo *aj.* Jawijati.
Desollar *v.* (como maní o frijoles) *v.* –puju–, –jid'iu–.
Desordenar huellas *v.* –warus'iapa–.
Desorientarse *v.* –japibataitanameti–.
Desparramar *v.* –bereberea–.
Desparramarse *v.* –jaberebereti–.
Despedir *v.* –mitsutiyu–.
Despejar una cosa *v.* d'eiji –a–.
Despejarse el tiempo v. impers.–jaweja–.
Despellejar *v.* –inuamutsu–.
Desperdiciar la carne de los animales cazados cuando se los hiere y no se los llega a atrapar v. **–chapis'ajus'ia–.**
Despertar *v.* –id'eyu–.
Despertarlo *v.* –id'edhia–.
Despertarse *v.* –id'ekuina–, –id'etani–, –jaid'edheati–.
Despicar *v.* –mudhia–.
Despierto *aj.* Bas'eitajiji.
Despiojar *v.* –biaba–.
Desplumar *v.* –inamutsu–, –tacha–.
Despojar las hojas del árbol (como hace el viento) *v.* –inauruape–.
Despreciable *aj.* Bas'e.
Despreciar *v.* madjadha we –ba–.
Desprecio *s.* Adji.
Desprender *v.* –djira–.
Desprenderse *v.* –jadjirati–.
Después *adv.* Pia chu mueta, dha s'u.
Después de dos días *adv.* Beta tsine jenetia.
Después de eso *adv.* Dha tije.
Más despuesito *adv.* S'u pad'i ... S'u pad'i.
Un poco después de esto *adv.* Dha s'u pad'i.
Despuesito *adv.* Dha s'u pad'i s'u.
Destapar *v.* –biad'ia– .
Destapar *v.* –d'ia–.
Destapar la boca de una botella, etc *v.* –kuatsad'ia–.
Destapar lo tupido *v.* –biadjira–.
Destapar *v.* Nutu –wija–.

Destapar un poco para ver *v.* –biad'iaba–.
Destapar una colmena (sivestre) *v.* –biawe–.
Destechar *v.* –djira–.
Destrancar *v.* –rujewija–.
Destruir *v.* –bereberea–, –uruape–.
Desviar del camino *v.* –jeitid'u–.
Detener de *v.* –naweba–.
Detenerse *v.* –netiana–.
Determinado *aj.* Piba tuchedha.
Detrás de *pospos.* Etipe s'u.
Deuda *s.* manu.
Devolver *v.* –turukayu–, –tiayu–.
Devorar *v.* –judhi–.
Día *s.* Tsine.
Al tercer día *adv.* Pia chu mueta.
Cada día *adv.* Tsine meamea.
Día de aniversario *s.* Jamaratsuti tsine.
Día del santo *s.* Batai puitia tsine.
Desde ese día *adv.* Dha dhine jenetia.
El día más corto *s.* Tsine ubu chidhi.
El día más largo *s.*Tsine baudha.
Ese día *adv.* Dha dhines'u we.
Día muy largo *s.* Baudha tsine.
Que sea otro día *adv. indef.* Ketsunu papu.
Todo el día *adv.* Tsine tupu.
Todos los días *s.* Tsine meamea.
Varios días *adv.* Keukua tsine.
Días cercanos al parto del bebé *s.* Kuina taji tsine kuana.
Días de la semana *s.* S'a tsine kuana, semana s'a tsine kuana.
Domingo *s.* Id'eti tsine.
Jueves *s.* Tserutseru tsine.
Lunes *s.* adhi tsine.
Martes *s.* tuchedha tsine.
Miércoles *s.* atujai tsine.
Sábados *s.* 'us'enabake tsine.
Viernes *s.* wena tsine.
Dibujar *v.* –dhere–, kere–a–.
Diciembre *s.* Badhi tunka beta.
Diente *s.* Etse.
Los dos pares de dientes en el frente de la boca *s.* Etse butse.
Diente podrido hasta la encía *s.* Etse rijiriji.
Dientes adultos *s.* Edji etse.
Dientes caninos *s.* Bechu etse.
Dientes de leche *s.* Ekene etse.
Diez *aj.* Tunka, piadha tunka.
Treinta (tres dieces) *aj.* Kimisha tunka.
Veintiséis (dos dieces seis pasado) *aj.* Beta tunka sukuta jaitiana.
Diezmar monos *v.* –ririame–
Difamar *v.* –madja–, –piabanirire–.
Difícil *adv.* Atadjadha.
Diluir *v.* Patepate –a–, –putua–.
Diminutivo *aj.* Chidhi.
Niñito Yanana chidhi.
Dinero *s.* Chipilu.
Dinero ya cobrado *s.* Chujebajaji.
Dios *s.* Dhius'u.
Padre dios *s.* Tata dhius'u.
Dios verdadero *s.* Dhius'u ene kita.
Dirección (en esta o esa) pospos. Butse s'u.
Directamente *adv.* Pime we.
Indirectamente *adv.* Pime mawe.
Director de escuela *s.* Ebuetsuaji beituji.
Disco de huso *s.* Tajaja echua.
Disculparse *v.* –jaichenukis'ati–.
Discursear *v.* –kis'anetiakuina–.
Discutir entre dos *v.* Wamawama –jati–.
Discutir fuertemente *v.* –s'atsia–.
Discutir *v.* –jad'ayati–, –jakuikuinati–, –jamajaiti–, –jas'atsiati–.
Disentería *s.* Amidjene.
Diseño *s.* Kere.
Dislocar (como un hueso) *v.* –jas'eutanameti–.
Dislocar un hueso *v.* –s'eutaname–.

Disminuir (el precio de algo, por ejemplo) *v.* –buteme–.
Disparar *v.* metse,–nuru–, –pujuju–, –jakuikuinati–.
Disputar *v.* –pukuikuina–.
Distancia *s.* D'ei.
Distinto *aj.* Tsapiapiati.
Diverso *aj.* Piapiati.
Dividirse *v.* –jadjati–.
Divisiones de la casa soportadas por la pared *s.* Japawaneti.
Divorciarse de su esposa *v.* –james'iati– ewane neje.
Doblar *v.* –tanuja–.
Doblarse *v.* –jaturiati–, –tununua–.
Dócil (genio lento) *aj.* Nimemitsidha.
Doler el estómago cuando se come algo malo *v.* –djetsuitsui–.
Dolor de garganta (de animales) *s.* Mui nedha.
Dolor de las coyunturas (reumatismo) *s.* Etiadhaji nedha.
Domesticado (animales) *aj.* Jabuenetijiji.
Dominarse *v.* –janawebati–.
  Dominarse a sí mismo *v.* –jatupuatiji–.
Domingo *s.* Id'eti tsine.
Donde (solamente cuando se refiere a gente) *pospos.* Peje s'u.
  Dónde ...? *Adv.interrog.* ¿Juke ...?, ¿Kepia?
  A dondequiera *adv.indef.* Kepia papu biame.
  Dondequiera, donde sea *adv. indef.* Keje papu.
Dormir *v.*–tawi–.
  Que no puede dormir bien (tiene insomnio) *aj.* Tawi eni bue mawe.
Dos *s.* beta
  Dos (después del sustantivo) *dual.* Dhetse.
  De dos caras (un pedazo de tela, una persona hipócrita) *aj.* Beta bume.
  Dotación (munición, pólvora y cápsula que se usa para disparar escopeta) *s.* Etseki.
Dueño *s.* Emetse
  Dueño con dueño *s.* Metseji.
  Dueño del agua (espíritu malo) *s.* Ena kinaji.
Dulce *aj.* Bita, bitadha.
  Dulce de chicha *aj.* Etijua.
Duplicar *v.* –imiimia–.
Duro *aj.* Jus'idha, tadhadha.
  Duro de genio *aj.* Nimetadhadha.
  Poco duro *aj.* Jus'is'ita.

E

Echar *v.* –d'u–.
Echar a perder *v.* –s'itu–.
Echar a perder y dejarlo botado *v.* –s'ituwana–.
Echar afuera *v.* –kuadhe–.
Echar algún líquido *v.* –d'uba–.
Echar líquido en una botella *v.* –d'ubiu–.
Echado de espaldas aj. Djara.
Echarse *v.* –jajus'iati–.
Echarse de bruces –d'epes'a– [V. –s'a–] v.a.i.
Eclipse de sol (estar el sol muriendo) *s.* Id'eti –manu–.
Educador *s.* Ebuetsuaji.
Efecto del golpe de émbolo *s.* Ruburubu bue mawe.
Egoísta *aj.* Ai eni puiti kua nime epuani dheja.
Eje para hilar *s.*Tajaja.
Él *pro.pers.* tu
Él (i) *pro.pers.* Tuedha.
Él (t) *pro.pers.* Tuawedha.
El día más corto *s.* Tsine ubu chidhi.
El día más largo *s.* Tsine baudha.
El más grande *aj.* Pamapa ebia s'u aidha.
Él solo, ella sola *aj.* Mewa.
El último *aj.* Tije puji.
Ella (i). Tuedha.
Ella (t).Tuawedha.
Ella *pro.pers.*Tu.
Ellas (pl) *pro.pers.* Tuna.
Ellas (pl) *pro.pers.* Tunedha.
Ellos (dual) *pro.pers.* Tuatsedha.
Ellos (pl) *pro.pers.* Tuna.
Ellos (pl) *pro.pers.* Tunedha.
Ellos (se usa después del verbo para clarificar que es plural) pro.pers. Wekuana.
Ellos dos (dual) *pro.pers.* Tse.
Embarazada (persona) *aj.* Mabe.
Embarazada (solamente mujeres) *aj.* Edjeji.
Embarazar *v.* Djeji –ame–.
Embarcar *v.* –añute–.
Embarrada (como una casa) *aj.* Dhichujiji.
Embarrar (como una casa) *v.* –dhichu–.
Embocadura de un arroyo *s.* Na kuatsa.
Emborrachar *v.* –tsetse–.
Emboscada *s.* Kawashiri.
Emboscar (indica que se queda circundado) *v.* –barenetia–, kawashiri –pu–.
Embrollar *v.* –bas'ia–.
Embromar *v.* –s'itu–.
Embrujar *v.* –maua–, –tipas'ia–.
E**mbudo para pescar hecho de hojas** (como canasta) *s.* D'utu.
Empañarse v. –japadjadjeati–.
Empapado *aj.* Nad'anad'a.
Empellar de todos lados *v.* Yenunuyenunu –a–.
Empleado *s.* Emebajaji.
Empolvar *v.* –mus'as'ia–.
Empujar *v.* –nunujus'iaute–, –nunu–, yenunuyenunu –a–.
En aquella banda *adv.* Chu majebene.
En balde *adv.* Yanakane.
En el centro de *pospos.* Dhubid'i s'u.
En el fondo (debajo de) *pospos.* Etipa s'u.
En el sueño *adv.* Tawi s'u.
En fila *pospos.*Tsaunuji.
En grupo *adv.* Dhuji.
En grupos *aj.* Dhujidhuji.
En la orilla *pospos.* Tsawa s'u.

En otra *pospos.* Pia puji s'u.
En *prepos.* S'u.
En sazón *aj.* Es'ewa.
En seguida *adv.* Dha s'u chu.
En total *aj.* Pamapa s'u.
En tres días *adv.* Pia chu mueta.
En vano *adv.* Yanakane.
En vez de *adv.* Biame.
Enamorarse *v.* Kuabiame –jaati–.
Encallar *v.* –muritawana–.
Encanecer *v.* –juru–.
Encarar *v.* –butsea–.
Encarcelar *v.* –teriame–
Encargar *v.* –bas'eita–.
Encarrujar *v.* (como soga en un palo o como cabello en moño). –memu–.
Encendedor de cigarro. s. Umas'a witsuji.
Encender *v.* –djarea–, –utsua–.
Encender fuego *v.* –kuatituru–, –witsu–.
Encerrar *v.* –teri–.
Enchumado *aj.* d'ejedha
Encía *s.* Etsetibu.
Encima *adv.* Ebia s'u.
Encima de *pospos.* Bia s'u.
Por encima *pospos.* Bia je, ebia je.
Encluecarse la gallina *v.* Waripa –es'anubiame–.
Encogerse (tela) *v.* Teka –pu–.
Encolar *v.* –riba–.
Encontrar *v.* –tsuneti–, –tsu–.
Encontrarse algo *v.* –jatejeti–.
Encuentro *s.* Etsu.
Enderezar *v.* –butsepia–.
Enderezar su cuerpo *v.* –jakitabutsepiati–.
Endulzar *v.* –bitadhane–.
Endulzar el bolo *v.* –jawaruti–.
Endurar *v.* –tadhata–.
Enemigo *s.* Dhuinininba.
Enemigo en guerra *s.* Majai.
Enemistarse *v.* –jadhujubati–, –jamajaiti–.
Enérgico *aj.* Nimetipeitipei.
Enero *s.* Badhi piadha.
Enfajada con (especialmente por los tobillos para subir a un árbol) *aj.* Watsid'eke.
Enfangarse *v.* –jajuchuti–.
Enfermedad *s.* Nedha.
Enfermedad (lo que la causa) *s.* Chiki.
Enfermedad de la tos *s.* Utu nedha.
Enfermedad en la que la piel se mancha blanca (Pinta)Tseres.
Enfermedad enfermo nedhaji *aj.*
Enfermero *s.* Jaidhuenetiji.
Enfermizo *aj.* Nedhanedhawe.
Enfermo *aj.* Nedhaji.
Enfermo por causa de un mal viento o de una sombra *aj.* Tsujiji.
Enflaquecer *v.* Ushuri–pu–.
Enfriar *v.* –winaname–.
Enfurecerse *v.* –dhuininikuatajus'ia–.
Enganchar *v.* –tsewe–.
Engañar *v.* –bas'ia–.
Engañar por demás –bas'iakuatajus'ia–
Engatusador *aj.* Bajabaja aidha.
Engatusar *v.* –bajabaja–.
Engordar *v.* –jatseiti–.
Engordar *v.* –tseitia–.
Engrasar *v.* –papi–.
Enhebrar *v.* –djue–.
Enhebrar *v.* –tidjubiu–.
Enjabonarse *v.* –jajajuneti–.
Enjugar *v.* –witsitsi–.
Enmohecer *v.* wina–.
Enojado *aj.* dhuinininijiji.
Enojarse *v.* **–dhuinini–, –pukuikuina–,** –nimepu–.
Enojarse fácilmente *v.* –d'i–
Enojarse por demás *v.* –dhuininikuatajus'ia–

Que no se enoja muy rápido *aj.* Dhuininipudha bue mawe.
Que se enoja muy fácilmente *aj.* Dhuininidhuinini.
Enojón *aj.* Dhuinini aidha.
Enredado *aj.* –babubabuaji–.
Enredarse *v.* –jamemuti– , –jachuchichuchiati–, –jad'ikuati–.
Enrollar *v.* –chuchi–, –kekepidhudhia–.
Enrollar (sin algo adentro) *v.* –pidhudhia–.
Enrollar en bola *v.* –jaja–
Ensartar *v.* –djue–, –tidjubiu–.
Ensartar carne en un palito *v.* –tsutu–.
Enseñador *s.* Ebuetsuaji.
Enseñanza *s.* Jabuetsuati.
Enseñanza sabia *s.* Bawe kis'a.
Enseñar *v.* Buetsua.
Enseñar *v.* –jabuetsuati–.
Ensillado para montar caballo *s.* ebianiji.
Ensuciar (los animales con excremento)*v.* –tiwi–.
Entender *v.* –ba–.
Entender *v.* –Shanapa–.
Entero *s.* Kitana.
Enterrado *aj.* Papajiji.
Enterrar echado *v.* –Papawana–.
Enterrar *v.* –kitane–, –papa–.
Enterrar semilla tapándola con tierra *v.* –biapapa–.
Entonces *adv.* Dha s'u.
Entrada *s.* EnubijI.
Entrampar con preguntas v. –kis'abapebape–
Entrar –nubi– *v.a.i.*
Entrar al mosquitero *v.* –s'anubi–.
Entrar al paso *v.* –nuawanana–.
Entrar y estar parado *v.* –netinubi–.
Entrar y salir frecuentemente *v.* nubinuati –puneti–.
Entre *pospos.* Dhuje,djedhe.
Entre cortar *v.* –madja–.
Entregar *v.* –menajatia–.
Entregar el bastón *v.* –waratia–.
Entregado *aj.* Menajatiaji.
Entre pierna *s.* Edjedheje.
Entre tanto *adv.* Dha kama.
Entretener *v.* –kina– .
Entreverar *v.* –waru–.
Entrometerse v. Chapubadheti –pu– , –pubadhe–.
Dejar de entrometerse *v.* –naweriji–.
Enturbiar *v.* –beja–.
Enturbiar el agua *v.* Yawi –beja–.
Entusiasmado *aj.* Kuaja biame.
Entusiasmarse con algo *v.* –nid'unubiicha–.
Envasar *v.* –d'ubiu–.
Envejecerse *v.* Eedji –pu–.
Envenenar (cuando uno está envenenado se cree que es por brujería) *v.* –maua–, mauajiji.
Enviar *v.* –beitu–.
Envoltura *s.* Edhunuji.
Envoltura de persona *s.* Ebabuji.
Envolver *v.* Edhunuji.
Envolver (con hoja o trapo) *v.* –dhunu–.
Envolver *v.* –babu–.
Los bejucos están envolviendo el árbol. Junu kuana ja aki ebabubabuatani.
Envolver con trapo *v.* –kipi–.
Envolver la pierna (como un bejuco) *v.* –tamemu–.
Envolver por encima (como tapar la olla con un trapo u hojas y amarrarlo) *v.* –biadhunu–.
Envolverse *v.* –jababuti–, –jadhunuti–.
Envuelto *aj.* Dhunujiji.
Época *s.* Mara.
Época (meses) de los vientos fríos

s. Winawina badhi kuana.
Época de lluvia (los meses de diciembre, enero y febrero) *s.* Nai mara.
Equivocado *aj.*Pitsajiji.
Equivocarse *v.* –japitsati–.
Equivocarse *v.* –pitsa–.
Erereú (abeja) *s.* Was'a wanuwanu, wanuwanu was'a.
Erizar *v.* –d'itana–.
Erizarse *v.* D'i.
Erizarse el cuerpo *v.* –kitad'itana–.
Erradicar *v.* –manuamepe–.
Errar *v.* Ekue we –a–.
Eructar *v.* –bed'i–.
Esa *pron. dem.* Dha.
Escaldar *v.* –pururua–.
Escalera de balsa *s.* Dhad'a.
Escapar de algo o de alguien *v.* –tuajudhudhu–.
Escaparse violentamente *v.* –s'iu.
Escápula *s.* Yarapa etsau.
Escarabajo *s.* d'eki,dhumitajai
Escarbar *v.* –bere–.
Escarcha *v.* Charadha.
Escarpamento del cerro *s.* Emata epa.
Escoba *s.* Etawaji.
Escoba hecha de hierbas para barrer el horno *s.* Eina etawaji.
Escocer *v.* –jutsajutsa–.
Escoger *v.*–djare–.
Esconder *v.* –rubua–.
Uno que hace cosas a escondidas *s.* Rubuajiji ai kuana aji.
Escondite *s.* Ubua judhe.
Escondite de una persona *s.* Jarubuti judhe.
Escopeta *s.* Eskupeta, pis'a.
Escribir *v.* –dheredhere–.
Escritor *s.* Dheredhere bawe.
Escroto *s.* Ejaja s'a mariku.
Escuchar *v.* –id'aba–.
Escuchar ruido cercano (como lluvia o viento) *v.* –jatsati–
Escuchar sonido cercano *v.* –jineba–.
Escuela *s.* Jabuetsuati ete.
Esculpir *v.* –imia–.
Escultura *s.* Eimia.
Escupir sobre *v.* –kedhikid'ua–.
Escurrir *v.* –nad'ud'u–.
Ese (i) *pron. Dem.*Tuedha.
Ese *pron. dem.* Dha.
Esférico *aj.* Peruruta.
Eslabón y pedernalcon los que se prendía el fuego antiguamente s. Ishilau.
Eso (i) *pron. dem.* Tuedha.
Eso *pron. dem.* Dha.
Espacio donde está el tuétano s. Etsau dhubid'i.
Espacio escalonado (como un estante) *s.* D'eijid'eiji.
Espacioso *aj.* D'eiji aidha, yameme.
Espalda *s.* Bishi, ebishi, yarapa.
Echado de espaldas *aj.* Bishi je s'a epu.
Espantar *v.* –d'uja–, –jad'ujati–.
Espantar los pájaros *v.* –kuabetsame–.
Esparcir *v.* –bererea–.
Especie de guineo *s.* Chipa kashi.
Especie de loro con cabeza azul *s.* Tui.
Especie de paja *s.* kuabametsu.
Especie de rana chica *s.* Buibui, chipiwiwi.
Especie de rana chica que grita después de llover *s.* Kuaru.
Especie de rana chica que vive en el techo *s.* Waretetes.
Especie de rana que vive en conchas en los curichis *s.* Wiwi.

Especie de rana que vive en el agua *s.* Wawa.
Especie de rana que vive en la tierra mojada *s.* S'utu.
Especie de sábalo chico (pez) *s.* Baru.
Especie de sapo grande *s.* Jame.
Especie de sapo *s.* Bururu.
Especie de tigrecillo (animal) *s.* Tumitibu.
Espectador *s.* Echamachamaneti.
Esperanza *s.* Janimetucheati.
Esperar *v.* –id'ua–, –nime id'ua–, –beba–.
Esperar adelante para emboscar *v.* –wi–,–id'ua–.
Esperar con confianza *v.* –janimeid'uati–.
Esperar mucho *v.* –id'uaid'ua–.
Espesarse *v.* –jabebati–.
Espeso (líquido) *aj.* Bebadha.
Espiar *v.* –inatsiwa–, kuadjiba.
Espiga *s.* Eju.
Espiga de maíz *s.* D'ije eju.
Espina *s.* Akid'a.
Espina de puerco *s.* Espínid'a kid'a.
Espina dorsal de pez *s.* Ebedjedje.
Espinilla *s.* Budje, eta.
Espinoso *aj.* Akid'aji s'aida.
Espíritu *s.* Enid'u.
Espíritu en forma de tigre *s.* Ibabana.
Espíritu hombre con orejas grandes *s.* Dheja wawaji.
Espíritu malo que vive en el cerroKakiawaka y come gente *s.* Niruniru.
Espíritu malo que vive en los árboles más grandes de la selva *s.* Einid'u.
Esponjoso (como un colchón) *aj.* S'ubidha, s'ubis'ubi.
Esposa *s.* Ebutse,ewane.
Espuma *s.* Ejuba.
Espuma de jabón *s.* Jaju pura.
Espumadera *s.* Ejubajemiji.
Espumar (como el jugo de caña cuando está cocinando) *v.* –jajubati–.
Esquilar *v.* –Inuadhedhe–.
Esquina *s.* Ebatsu.
Esquina en diagonal *s.* Piadha ebatsu jenetia pia ebatsu teje.
Esquivar *v.* –jakueti– , –tsukuawa–.
Está bien! *adv.* Jadhe!
Esta cantidad *s.* ye jukua.
Estaba pasando *pas. prog.* Mane.
Estado incompleto en el verbo *pref.vl.*E–.
Estancar un líquido *v.* –teri–.
Estancar *v.* –were–.
Estancia vieja y abandonada ejudheinis.
Estar (en posición horizontal o echado) *v.* –s'a–.
Estar (en posición vertical o parado) *v.* –neti–.
Estar aburrido *v.* Aja mawe
Ya no lo quiero hacer (Estoy aburrido). Beju ema aja mawe.
Estar alegre *v.* Beidhaji –pu–.
Estar alerta *v.* –janimepiti–.
Estar andando *v.* –puñuneti–.
Estar animado *v.* Kuaja biame.
Estar atento *v.* –id'uaid'ua–.
Estar callado *v.* Kuatsa mawe.
Estar colgado *v.* –badhe–.
Estar con diarrea *v.* –edjeneni–.
Estar con la boca abierta *v.* –kuatsad'adha–.
Estar con pánico *v.* –janimes'apati–.
Estar conforme *v.* pashisha –pu–, s'aipie we.
Estar constipado o estreñido *v.* –dhumitadhata–.
Estar de luto *v.* –djewe naji–.

Estar despierto *v.* –id'eni–.
Estar despierto *v.* –id'etani–.
Estar detrás *v.* Tije –pu–.
Estar distraído *v.* –nid'unubi–.
Estar echado como muerto *v.* Emanu nime –s'a–.
Estar embarazada *v.* Djeji –pu–.
Estar en agonía de muerte *v.* Pujus'ianaja –pu–.
Estar en desacuerdo *v.* Aimue … Piba dhaja mawe.
Estar en estado de estupor *v.* Nimetaitanajiji.
Estar en fila *v.* –werere–.
Estar en la agonía de la muerte *v.* –d'ukid'uki–.
Estar en posición de sentado *v.* –ani–.
Estar en silencio *v.* —taji–
Estar enfermándose *v.*–nedha –aja–.
Estar enfermo *v.* –nedhaji –s'a–.
Estar horrorizado *v.* — nimetiuneti–.
Estar igual que antes *v.* – Kuaja puina nime we.
Estar infectado *v.* Nedha mes'a ebadhe.
Estar mareado *v.* –echua barebare –pejupeju–.
Estar meneándose (como un gusanito)*v.* –enujinujibadhe–.
Estar molesto *v.* –nimepupad'i–.
Estar muy bien *v.* –s'aipie enieni –a–.
Estar muy triste *v.* –ebia s'u –pibapiba–.
Estar o hacer por demás *v.* –ebia s'u –a–/–pu– .
Estar paralizado *v.* –ruburubu bue mawe.
Estar paseando y charlando sin trabajar *v.* –jatunati–.
Estar pegado *v.* –janariati–.
Estar pensando mucho *v.* –pibapiba– ebia s'u.
Estar reconciliado *v.* Pashisha –pu–.
Estar sentado mirando hacia atrás *v.* Chuabata –ani–.
Estar sin hacer nada *v.* Cha ani –pu … mawev.e..
Estar sorprendido *v.* –janimetsabiti–.
Estar todos de acuerdo (pensar todos lo mismo) *v.* Dhaja kama –japibati–.
Estar tranquilo *v.* –mitsiani–.
Estar triste *v.* – pibapiba– ebia s'u.
Estar un poco mareado *v.* –nimebarebare–.
Estar viviendo en condiciones críticas *v.* Aba animeta.
Este lado *adv.* Ubene.
Este tamaño *aj.* Ubau.
Este, esta *pro.dem.*Ye.
Estera de hojas de chuchío o charo (palmera) *s.* S'iju.
Estera grande de hoja de motacú *s.* D'ipe.
Estimado *aj.* Ibunedha.
Estimar *v.* –ba–.
Estirar, templar (como cuerdas o piel de animal) *v.* –setse–.
Estómago *s.* Edje.
Estornudar *v.* –tid'u–.
Estrangularse *v.* –janajaribiati–.
Estrechar *v.* –id'ami–.
Estrella *s.* Atujai.
Estrella de la tarde *s.* Tsinekua atujai.
Estrella del amanecer *s.* Wena atujai.
Estrellarse *v.* –judhudhus'ia–.
Estremecerse *v.* –rubutana–.
Estrujar con las manos *v.* –puri–.
Estudiante *s.* Ebuetsuatiani.
Estuprar *v.* –wera–.
Evanta *s.* Yuruma wana.
Evaporar *v.* –jutsatsa–vai.
Evaporarse (como el rocío; levantarse el vapor) *v.* Yawi judhu –netiana–.

Evaporarse *v.* (el agua hirviendo en la olla; cambiarse en vapor) Yawi judhu puji –japiati–.
Evidente *aj.* Bata s'aidha.
Exacto *aj.* Tupu enieni.
Examinar *v.* –shanapa–.
Excesivamente *adv.* Echukuata.
Excremento *s.* Dhumi.
Exhalar *v.* jaanas'iati –jus'iakuina–
Explicar *v.* S'aidha –kis'a–, –kis'a–.
Explicar bien *v.* butsepi –kis'a–.
Exponer *v.* –kis'akuinaname–.
Exprimir (como ropa mojada) *v.* –nawatsu–.
E**xprimir** (de cosas secas) *v.* –watsu–.
Exprimir jugo u otro líquido *v.* –napudhu–.
Exprimir torciendo *v.* –jawatsuti–.
Expulsar *v.* Jaanas'iati –jus'iakuina–, –kuadhe–.
Extender (como la masa o la ropa para secarla) *v.* –pirara–, –ichawana–.
Extender algodón *v.* –pidjepidje–.
Extender los brazos *v.* –kirurua–.
Exterior de la casa *s.* Ete etipe.
Exterminar *v.* –manuamepe–.
Exterminar monos *v.* (sacudirlos de los árboles) –ririame–.
Extraer *v.* (como una espina o un diente) –wija–.
Extraer espina o nigua *v.* –pine–.
Extraer un diente de otra persona *v.* –tsepaja–.
Extranjero (hombre que no es de aquí) *s.* Dheja aimue u jenetia mawe.
Extrañar *v.* Judhe aidha –ba–.
Extraviarse *v.* –jeitid'u–.
Extremidad *s.* Epupeni s'u.
Extremo de un artículo *s.* Etiani.
Eyacular *v.* –putiputi–.

F

Fácil *aj.* Atas'aidha.
Bien fácil *aj.* Atas'aidha enieni.
Fácil de comunicar o avisar *aj.* Ata s'aidha –kis'a–.
Fácil de hacer *aj.* Bata s'aidha –ame–.
Fácil para influir en el ánimo *aj.* Denimepishiwe.
Faja ancha y larga de hilo de algodón tejida en la casa de hilo de algodón que se usa para amarrar la carga *s.* Watsid'eke .
Faja *s.* Ewatsid'ekeji.
Fajar *v.* –turis'i–, –kipi–.
Fajarse los pies para subir a un árbol *v.* –jawatsid'eketi–.
Fajita *s.* Eturis'iji.
Falda *s.* Jualda.
Faldas *s.* Etidhadha.
Falena *s.* S'apura.
Fallar *v.* Ekuewe –a–.
Falsear al pisar el piso *v.* –weiti–.
Falso *aj.* Aimue dhaja mawe.
Falta de juicio (no piensa bien) *aj.* Pibapiba bue mawe.
Faltar *v.* Amue –a–, –weiti– , –jaweiti–.
Faltar a su palabra *v.* –nawe–.
Fanfarrea *v.* –puturituriniu–.
Fangal *s.* Bes'abes'a.
Fangoso *aj.* Juchujuchu.
Fantasear *v.* –nid'unubiicha–
Farsante *aj.* Kachi puji.
Fastidiar *v.* –akuikuina–, –bad'uja–.
Fatigarse el corazón v. –muesumutipeini–.
Favor *s.* Jaibunebati.
Favorecer *v.* Ebia s'u –ibuneba–.
Fe *s.* Janimetucheati, jei.
Febrero *s.* Badhi beta.
Fech*a s.* Badhi
Felicitar (abrazar) *v.* –jaid'amiti–.
Feliz *aj.* Beidhaji.
Felizmente *adv.* Abaipi.
Feo *aj.* Emadjati.
Fermentar (como chicha) *v.* –tsetsena–.
Fermentado *aj.* S'ajunajiji.
Fermentarse (solamente líquidos) *v.* –d'iwena–.
Fermentarse cosas secas como yuca y arroz *v.* –s'ajuna–.
Festejar *v.* Tsine –a–.
Fiambre (comida preparada para el viaje) *s.* Tapeke.
Fiar *v.* manu –a–.
Fibra *s.* Midja.
Fibroso *aj.* Midjamidja.
Fiebre *s.* Nedha.
Fiebre fuerte *s.* Nedha jubidha.
Fiebre Paludismo (malaria) *s.* Nedha riaria.
Fiesta *s.* Tsine.
Fiesta cuando se hacen ofrendas a los espíritus de los muertos *s.* Manuji kuana s'a tsine.
Fiesta de cumpleaños *s.* Bataipuitia tsine.
Fiesta de Todos santos *s.* Manuji kuana s'a tsine.
Figura *s.* Kere.
Filo *aj.* Keudha.
Filo del hacha *s.* Etse.
Fin *s.* Pupe, girbid'u –pu–.
Sin fin *s.* Ape taji mawe.
Finado *aj.* Chenu.
Final *s.* Tije enieni.
Fingir *v.* Quererebia je we –as'eta–.
Firme (como palo en la tierra o un árbol) *aj.* Temudha.
Firme en su decisión *aj.* Piba tuchedha.

Flaco *aj.* Ushuri.
Flacuchento *aj.* Patsapatsa.
Flamear *v.* Wed'ewed'ewed'e –pu–.
Flauta (que se toca por un hueco en el lado) *s.* Mui.
Flauta de bambú con embocadura *s.* Kena
Flauta grande hecha de takuara (bambú) *s.* Pinkillu.
Flecha *s.* Etsa pis'a.
Flecha de dardo colorado *s.* Dharadharai pi'sa.
Flecha de punta de tacuara (bambú) *s.* Raspadapis'a tsati.
Flecha sin punta *s.* Pis'a pecha.
Flexible *aj.* Nus'edha, nus'enus'e, tununuata s'aidha, weriweri.
Flojearse *v.* –jatunati–.
Flojo *aj.* Rakaraka, tunadha.
Flor *s.* Shasha
Cuidadoras de las flores *s.* Shasha kinaji kuana.
Flor de ajo ajo *s.* Bua shasha.
Flor de cañashita *s.* Etsa.
Flor de guayaba *s.* Buwe eina.
Flor de la selva, chica y roja *s.* Kuatsuji.
Flor de limón *s.* Rimu shasha
Flor de muerto *s.* Alma shasha *s.* [Alma: esp]
Flor de naranja *s.* Naras'u shasha
Flor olorosa amarilla que crece en ramitas (Las mujeres las prenden a sus vestidos por su olor) *s.* Siyayasuwawa.
Rama de flores. *s.* Shasha echa.
Flor roja del bejuco *s.* Junu shasha.
Flor roja silvestre *s.* Bamare.
Semilla de flor *s.* Shasha jaja.
Flor silvestre anaranjada parecida a un lirio *s.* Pi shasha.
Floración de cualquier árbol o planta *s.* Etsa.
Florero de la iglesia *s.* Shasha matu.
Floripondio(planta) *s.* Mau ina.
Flotar *v.* –bed'a–.
Fondo de la olla *s.* Jutu mutu.
Fontanela *s.* Napinapi.
Forcejear *v.* Jubidha neje verbo–me.
Forma de arco *aj.* Pis'atsue nime.
Forma de barilla *aj.* Pirurita.
Forma de masticar de los animales *v.* Kachu.
Forma el reflexivo ja…–ti *af.vl.*
Formado en fila *aj.* Bakiji.
Formar en bolas *v.* –nus'ia–.
Formar taza con la mano *v.* –metuchuchua–.
Formar una olla de barro *v.* –ichaicha–.
Formarse alrededor *v.* –anibarere.
Formarse en fila u otra formación *v.* –jawereti–.
Formativo de sustantivo *pref. form.s.* E–.
Formativo del adjetivo *suf.form.aj.* –dha.
Formativo del adjetivo *suf.form.aj.* Sustantivo –ji.
Formativo del adverbio *suf.form. adv.* –dha
Formativo del fundamento del verbo *suf.form.f.v.* –ne, –na.
Formativo del pronombre *suf.form. pro.* –dha.
Formativo del sustantivo *suf. form.s.* verbo –ji.
Forrar (como una canasta con hojas) *v.* –mejidhunu–.
Fortalecer *v.* –nimetuchea–
Forzar *v.* Jubidha neje verbo–me.
Fosa nasal *s.* Ewiani rara.
Fósforo *s.* Pajuela.
Fotografía *s.* Eimia.
Fracturarse *v.* –jajariti–.

Frágil *aj.* Jakaruti aidha, rejadha.
Franja *s.* Etse.
Franja de la faja *s.* Watsid'eke etse.
Fregar *v.* –madjatia–.
Freir *v.a.t.* –kuarara–
Frenar *v.* –naweba–
Frenarse *v.* –janawebati–, –jatucheti– .
Frente *s.* Emata.
Friccionar *v.* –tsitsi–.
Frijol *s.* Purutu.
Frío *aj.* Wina.
Hacer frío *v.impers.* Winadha.
Sentir frío *v.* Winadha –ba–.
Tiempo de frío *s.* Wina wina tiempu.
Frotar *v.* –d'iki–.
Fruncido *aj.* Richirichi.
Fruncir *v.* –richia–.
Fruncirse o arrugarse la cara. *v.* –jaburichiati–.
Fruta *s.* Ejaja.
Fruta amarilla, dura cuyas pepas se chupan *s.* Djarara jaja.
Fruta chica no comestible que se estruja para ponerla encima del lugar donde duele por el reumatismo *s.* Ts'ebuke.
Fruta como la del cacao pero más chica (huapomó) *s.* Panu.
Con fruta *adv.* Jajaji.
Fruta del almendrillo *s.* Mawi jaja.
Fruta del árbol que se usa para lavar ropa *s.* Matu waiki jaja.
Fruta del cacao *s.* Kuas'e.
Jugo de fruta *s.* Ejaja s'a ena.
Fruta mudura *s.* Es'uru.
Fruta negra y chica *s.* Wapidhiki.
Fruta sin jugo *s.* Ejaja na mawe.
Fruto del algodón *s.* Wapes'e jaja.
Fruto *s.* Ejaja.
Fuego *s.* Utsu, kuati.
Fuego grande *s.* Madjadha eutsu eneti.
Llama de fuego *s.* Kuati utsu.
Llama inmensa *s.* Kuati utsu aidha.
Fuera de (el pueblo) *pospos.* Tsawa s'u.
Por fuera *adv.* Ebeji bene.
Fuerte *aj.*Tuchedha.
Fuerte (como el viento o el río) *aj.* Jubidha.
Fuerte al paladar *aj.* Tsetsedha.
Fuerzudo *aj.* Tuchedha.
Fumar *v.* Umas'a –pu–.
Fumatérico *s.* Umas'a puji aidha.
Funesto *aj.* Madjamadja.

G

Gajo *s.* Echa, eki echa.
Galápago *s.* Chepere.
Galápago chica de río *s.* Dhati pacha.
Gallina *s.* Waripa.
Gallina clueca *s.* Waripa es'a nubi.
Gallina con piojos *s.* Waripa biaji.
Cresta de gallina o gallo *s.* Waripa eidja.
Gallinero *s.* Waripa ete.
Gallo *s.* Kakaraka, waripa dheja.
Cresta de gallina o gallo *s.* Waripa eidja.
Galpón *s.* Ete tiwere mawe.
Gancho *s.* Tsewe.
Gangrena *s.* Iwijiji yami.
Gañir *v.* –tsiatsia–.
Garabato (un palo con palcas que se usa para tender tazas) *s.* Tsewe.
Garganta *s.* Etsuijani.
Garganta de animal *s.* Mui.
Mal de garganta *s.* Etsuijani nedha.
Garganta pegajosa *s.* Buedha.
Garrapata *s.* Bekid'i.
Garrote *s.* Djuje.
Garza (ave) *s.* Rau.
Garza bato *s.* Rau jamati.
Garza blanca *s.* Rau pas'a.
Garza cabeza seca *s.* Rau chuarere.
Garza manguarí *s.* Rau padja.
Garza morena *s.* Rau amianawi.
Gastar la ropa o los zapatos *v.* –weime–.
Gatear *v.* –rerua–.
Gato *s.* Mishi.
Gato montés (animal) *s.* Ejije mishi.
Gaveta *s.* Raweta.
Gavetillo (árbol) s. Kipabi.
Gaviota (ave obscura que acompaña a las garzas blancas) *s.* Inua djewena.
Gazmiar *v.* –waniba–.
Gemelo *s.* Pere.
Genio *s.* Enime.
Con genio humilde *aj.* Nimemitsidha.
Con genio malo *aj.* Nimemadjadha.
Con genio simpático o tranquilo *aj.* Nimeañachidhi.
Duro de genio *aj.* Nimetadhadha.
Gesticular *v.* –jaburibiribiti–.
Girado (piso tendido hecho de corteza de palo del tallo de la pachuvilla) *s.* Eteme waracha pejiji.
Girar *v.* –jabarereati–, –netibarerea–.
Glándula de la ingle *s.* S'anad'i.
Glándula hinchada de la garganta *s.* Yana tsaja nedha.
Glotis *s.* Eibudyaji.
Glotón (que come mucho) *aj.* Jana aidha.
Gobernador (uno con bastante poder) *s.* Waraji aidha.
Golondrina (ave) Binawaiwai, enawayuyu.
Golpear (como la caña para sacar el jugo) *v.* –tara–, –djapuju–.
Golpear el algodón preparándolo para hilar, al bebé en la espalda cuando está sofocándose, etc. *v.* –pad'a–.
Golpear en la cabeza *v.* –chuaturu–.
Golpear *v.* –jadjapujuti–.
Gordita *aj.* Mus'i.
Gordo *aj.* Tseidha.
Gordura *s.* Etsei.
Gorgojo *s.* Mus'u id'e.
Gorgotear (como el agua cuando suena) *v.* –tsati–, –karara–.
Gorra *s.* Chulu.
Gota *s.* D'ud'u.
Gotas de lluvia *s.* Nai warara chidhi.
Gotas grandes de lluvia *s.* Adjatuajajame (nai), tua jaja aidha.
Gotear *v.* –d'ud'ua–.

Gozoso *aj.* Nimebeidhaji.
Gracia *s.* Jaibunebati.
Gracias *s.* Dhius'ulupai.
Gran cantidad de comida *s.* Miwamiwa.
Granadilla (fruta de bejuco) *s.* Pidjenunu.
Granadilla chica *s.* Pidjenunu kunini.
Grande *aj.* Aidha, butsama.
Muy grande *aj.* Adha kitaita.
Granitos en la piel que maduran *s.* Was'e kuana.
Granizo *s.* Lyaru, tua jaja aidha.
Grano de maíz *s.* D'ije ejaja.
Grano en la cara *s.* Budje.
Salir granos *v.* Budje.
Granowiñapeado *s.* Ewid'ata.
Grasa *s.* Etsei.
Grasoso *aj.* S'ires'ire.
Gravar *v.* –imia–.
Greda blanca que se usa para pintar las paredes de adobe *s.* Metsi.
Gredame *s.* D'i tudji.
Grieta *s.* Etsi.
Grieta en la piel *s.* Etsi djera
Grieta en madera, piedra, etc. *s.* Tsiji.
Grillo negro *s.* Eted'etete.
Gris *aj.* Djawidjawi.
Gritar palabras *v.* –jeje–.
Gritar sin palabras *v.* –tsiatsia–.
Grueso (como un árbol) *aj.* Ma aidha
Grueso como una colcha o tierra buena *aj.* Pamudha.
Gruñir *v.* –tis'it is'i–.
Guaracachi *s.* Warakachi.
Guardar *v.* Lchaseita, –djitaichas'eta–, –ichas'eita–.
Guayabo (árbol) *s.* Buwe.
Guayabochi (árbol) *s.* Putaki.
Guerrear *v.* –jamajaiti–
Guía *s.* Echua puji, tata edji ewidhus'uji.
Guía de una planta *s.* Ewid'a butu.
Guiar *v.* –widhus'u–.
Guineo (banana) *s.* Kashi.
Guineo colorado *s.* Kashi djere.
Guineo motacucillo *s.*Tumi kashi.
Guineo verde *s.* Kashi djawa.
Guiñar *v.* Etua–a–, –jatuarabiati–.
Gusanera *s.* Werewere s'utsu.
Gusano *s.* Tsena.
Gusano burro *s.* Dhuutu, tsena dhuutu.
Gusano pequeño parásito *s.* Mas'i tsena.
Gusano que se dobla *s.* Tsena tud'i.
Gustar *v.* –tsadha–.
Gusto *s.* Tsadha.

H

Haber *v.* Yani.
Haber gran cantidad *v.* Muradha.
Haber tumulto *v.* –janimetipeiti–.
Hábil *aj.* Dhetse … kua,eni, piba tupuji.
Habitantes *s.* Yanita kuana.
Hablador *aj.* Mimi aidha.
Hablar *v.* –mimi–.
Hablar a favor de *v.* –jakis'anetiakuinati–.
Hablar abusivamente (con malas palabras) *v.* Mimi madjadha neje –mitsu–.
Hablar bien *v.* S'aidha –kis'a–.
Hablar con incoherencia *v.* –mimirukuarukua–.
Hablar con palabras bonitas *v.* Mimi añaaña neje –mimi–.
Hablar de manera ininteligible *v.* –mimirukuarukua–.
Hablar jácaro *v.* Mimi aidha.
Hablador *aj.* Mimi aidha.
Hablar lento *v.* Nimes'aidha we –mimi–.
Hablar mal *v.* Demadjadha we –mimi–.
Hablar mal de otra persona *v.* –ibud'aya–, mimi madjadha.
Hablar mal del prójimo *v.* –jaibuati–.
Hablar por uno mismo *v.* –ichenukis'ati–.
Sin hablar *v.* Kuatsa mawe.
Hablar tonterías *v.* –mimibapebape–.
Hace dos días *adv.* Beta tsine beju.
Hace mucho tiempo *adv.* Tsunudha.
Hace poco *adv.* Jiawe pad'i we.
Hace tres días *adv.* Pia chu mueta –pu– apuicha/pumanecha.
Hacer *v.* –a–, –ati–, –pu–.
Hacer algo bien *v.* –s'ais'ia–.
Hacer algún trabajo de curación *v.* Bia –a–.
Hacer atorar *v.* –tsuijame–.
Hacer bajar *v.* –buteme–
Hacer bulla *v.* Id'apad'ada –pu–.
Hacer caer en garlito *v.* –kis'abapebape–.
Hacer caer *v.* –taperu–, –watsitud'i–.
Hacer calor *v.* S'inadha –pu–.
Hacer cambio *v.* –jaturukati–.
Hacer chispear *v.* –djarudjarua–.
Hacer chistes *v.* Bid'idha –a–.
Hacer ciego *v.* Padja –a–.
Hacer cocer *v.* –s'iname–.
Hacer con fuerza *v.* Jubidha neje verbo–me.
Hacer copia de una cosa (imitarla) *v.* –inimea–.
Hacer corriente *v.* –dhus'u–.
Hacer cuajar *v.* –tadhatame–.
Hacer daño al ojo de otro *v.* –tuamad'a–.
Hacer daño al propio ojo *v.* –jatuamadjati–.
Hacer dardo de flecha *v.* –dhara–.
Hacer declaración *v.* –kis'anetiakuina–.
Hacer desaparecer completamente (sentido de ser destruido) *v.* –aitanamepe–.
Hacer emocionar mucho *v.* –muesumupirarame–.
Hacer en parte *v.* – pudhujudhuju–.
Hacer encerrar *v.* –teriame–.
Hacer endurar *v.* –tadhatame–.
Hacer equivocar *v.* –pitsame–.
Hacer esfuerzo *v.* –jatucheati–.
Hacer falta *v.* Pishiwe –pu–.
Hacer favor (tener compasión en) *v.* –ibuneba–, –jaibunebati–.
Hacer fiesta *v.* –tsine –a–.
Hacer frente *v.* –butsea–.
Hacer frío *v. impers.* Winadha.
Hacer fuerza *v.* –jatucheti–, –tuche–.
Hacer gestos *v.* –jatses'iriati–.

Hacer harina de maíz para hacer huiñapo *(prov) v.* Ebiteni –pu–.
Hacer jabonaduras *v.* –jajajuneti–.
Hacer levantarse *v.* –netianame–.
Hacer madeja de caitu *v.* Mas'i –weu–.
Hacer magia *v.* Bia –a–.
Hacer mal *av.* –madja–.
Hacer mal al alma *v.* –janid'umadjati–.
Hacer movimiento (persona o animal) *v.* –ruburubua–.
Hacer muchas preguntas *v.* –kis'abapebape–.
Hacer muecas *v.* –jaburichiati–.
Hacer no bien hecho *v.* Kuaja papu we.
No hacer daño o mal a otra persona *v.* Kuaja biame –a–.
No hacer v. Mue –a–.
Hacer pasar vergüenza *v.* Bidjutadha ai.
Hacer pensando *v.* Piba putsu, –a–.
Hacer pensar *v.* –janimepibapibameti–.
Hacer punta de flecha *v.* Pis'awitseki –a–.
Hacer que otro se pierda *v.* –taitaname–.
Hacer quemar *v.* –tiume–.
Hacer rápido *v.* –japudhati–.
Hacer sacar el diente (el dentista u otra persona) *v.* –jatsewijameti–.
Hacer sanar *v.* –s'ais'iame–.
Hacer secar *v.* –s'arame–.
Hacer sonido *v.* –tsiatsia–.
Hacer subsistencia *v.* –jakinati–.
Hacer sufrir mentalmente *v.* –nimenebame–.
Hacer tardar *v.* –tsunutame–.
Hacer temblar *v.* –ririame–.
Hacer un puño con la mano *v.* –jamepuchiti–.
Hacer una bola *v.* Jajaji –a–.
Hacer verdear (descomposición) *v.* –djawame–.
Hacer volar *v.* –kuabetsame–.
Hacer volver *v.* –s'iapame–.
Hacerlo ralo *v.* Patepate –a–.
Hacerse ciego *v.* Padja –pu–.
Hacerse conocer *v.* –jashanapameti–.
Hacerse dueño de algo *v.* –jametseneti–.
Hacerse enemigo de (de repente, sin motivo) *v.* Kuapuitime we –nimepu–.
Hacerse llover *v.* –naya–.
Hacerse perturbado *v.* –janimepitati–.
Hachear y tumbar *v.* –keus'eaute– .
Hacia (también en los pensamientos) prepos. Eje.
Hacia *adv.* Wabata.
Halagar *v.* Mimi añaaña neje –mimi–, nimemitsidha –jabameti–.
Hallar *v.* –teje–.
Hamaca *s.* Chawi.
Harina de maíz crudo *s.* D'ije edjawa epamu.
Harina de maíz tostado *s.* D'ije ebadju epamu.
Harina de yuca *s.* Kuawe jarina.
Harto *aj.* Dhueji, jukuadha.
Hasta ahí *adv.* Dha teje.
Hasta aquí (es el límite) *adv.* U teje.
Hasta cuándo? *Adv.interrog.* ¿Ketupu teje?
Hasta *adv.* Teje.
Hay que *oblig.* Taji.
Haz de leña o espiga *s.* Eje.
Hebra recta de madera *s.* Aki yami butsepi.
Hechizado *s.* Mauajiji.
Hecho (lo que uno hace) *s.* Jaati.
Hediondo *aj.* Iwidha, kes'idha.
Hemorragia *s.* Amipa.
Comenzar a desangrar *v.* Ami –pupiru–.

Dejar de desangrar *v.* Ami –puriji–.
Gotear sangre. *v.* –amid'ud'u–.
Tener hemorragia. *v.* Amikuinana.
Hemorroides *s.* Tupudhid'i chadhi.
Herida cerrada pero sanando *s.* Mald'ipi.
Herida honda *s.* Etsi dhuedha.
Heridas *s.* Etsi.
Herir *v.* Tsiji –a–.
Hermana (lo dice el hombre para todas las hermanas) *s.* Dhudhu.
Hermana mayor (entre mujeres) *s.* Dhudhu, d'ana.
Hermano *s.* Edhue.
Hermano (las mujeres dicen a todos los hermanos) *s.* Kunu.
Hermano mayor (se dice entre hermanos) *s.* Us'i.
Hermano menor (entre los hombres) *s.* D'au .
Hernia *s.* Dojas'aunatibitibijiji.
Herniarse *v.* –jatus'aunatibiti–.
Herramienta de hierro (como machete o hacha; palabra antigua) *s.* Piama.
Hervir *v.* –kuarara–.
Hiel *s.* Wiaja.
Hierba *s.* Id'ene.
Hígado *s.* Etakua.
Hija *s.* Ebakepuna.
Hijo *s.* Ebakua.
Hijo adoptivo *s.* Ewepe.
Con hijos Bakuaji.
Hijo mayor *s.* Ebakuaedji
Hijo menor *s.* Ebakua tije puji.
Hilar *v.* –badhu–.
Hilo algodón hilado en casa *s.* Mas'i.
Hilo de araña *s.* D'etete s'a mas'i.
Hilo para amarrar plumas a la flecha *s.* Etsapis'a panaji.
Hilos blancos *s.* Mas'i tsena.
Hincharse (como la masa de pan) *v.* –tutsua–, –japirarati–, –s'eje–.
Hincharse el cuerpo *v.* –etsuni–, –kitaseje–.
Hincharse la barriga *v.* –djetutsua–.
Hinchazón *s.* Chuamuku.
Hinchazón del cuerpo *s.* Tsujiji, es'ejeni, etsu.
Hipar *v.* –tsudhu–.
Hipo *s.* Tsudhu.
Hocico de animal *s.* Ewibumatu.
Hoja *s.* Eina.
Hoja de araña (remedio que se usa para detener la sangre de una herida; cuando se rompe parece telaraña) *s.* D'etete ina.
Hoja de balsa s. Minaetibeini junu ina
Hoja de justicia boliviana *s.* Tsame ina.
Hoja de malva *s.* Malwa ina.
Hoja de raya *s.* Ibabi ina.
Hoja de solimán (venenosa) *s.* Manunu ina.
Hoja de víbora (planta pequeña) *s.* Bakua ina.
Hoja del cuchillo o machete *s.* Kuchiru epa.
Hoja que se coloca sobre la picada de víbora *s.* Chaiwani.
Hombre *s.* Dheja.
Hombre amistoso *s.* Dheja epereji ibunedha.
Hombre chistoso *s.* Bid'idha puji dheja.
Hombre de poca fuerza *s.* Dheja tuchedha tupu mawe.
Hombre designado para ser policía del pueblo *s.* Waraji.
Hombre fornido *s.* D'eped'epe.
Hombre lobo *s.* Dheja ketsa.
Hombre malo *s.* Dheja madjadha (we).
Hombre mayor *s.* Tata edji ewidhus'uji.
Hombre miedoso *s.* Dheja iyuame,

iyuamedheja iyuame madjadha.
Hombre negro (oscuro) *s.* Dheja djabidha.
Hombre ocioso *s.* Dheja cha ani we.
Hombre ocioso *s.* Dheja tsine apeji.
Hombre pasivo *s.* Dheja nimemitsidha.
Hombre peligroso *s.* Dheja iyudha.
Hombre que hace tener miedo s. Iyuame ameji dheja.
Hombre que no respeta a las mujeres *s.* Epuna ba s'aidha mawe dheja.
Hombre que nunca demuestra alegría *s.* Beidhaji pu bue mawe dheja.
Hombre que siempre está pegando *s.* Ububu jaicheti bawe dheja.
Hombre sabio *s.* Baba, bawe eni dheja.
Hombre sincero, que piensa bien *s.* Piba eniji dheja.
Hombre solitario que andó *s.* Tu mewa puñunetiji dheja.
Hombre viejo *s.* Tata edji.
Hombro *s.* Yarapa
Homosexual *s.* Dheja biame dheja eje.
Hondo *aj.* Dhuedha.
Hongo (todos los tipos) *s.* S'i.
Hongo color café *s.* Keriris.
Hora *adv.* Ura, – darrarane–.
A cualquier hora. *v.* Ai ura s'u biame.
A esa hora *adv.* Dha ura s'u.
Cualquier hora *adv.* Ke ura papu.
En cualquier momento u hora. *adv.* Ai ura papu.
Horcón *s* .Tadhe
Hormiga *s.* Id'ui.
Hormiga bunilla *s.* Id'ui rububu
Hormiga cazadora *is.* D'ui tapitapi.
Hormiga colorada *s.* Id'ui djere.
Hormiga cortadora de hojas *s.* Tsebu.
Hormiga culilarga *s.* Rububu.
Hormiga culilargo *s.* Id'ui pis'apis'aji.
Hormiga escarabajo *s.* Id'ui dhumitajai.
Hormiga hedionda *s.* Id'ui tumidhari.
Hormiga inofensiva *s.* Peti.
Hormiga inofensiva *s.* Apeti.
Hormiga mansa *s.* Id'ui mapeti.
Hormiga negra *s.* Id'ui djewe.
Hormiga negra mediana *s.* Madjidji.
Hormiga que muerde *s.* Bututu.
Hormiga termita de la tierra *s.* Id'ui nawama tse ai.
Hormiga termita *s.* Id'ui nawama.
Hormiga turiro (termita) *s.* Nawama.
Hormiguero *s.* Id'ui ewa.
Hormiguero grande de pampa *s.* Edjudhuji.
Hornear en horno *v.* –kuawi–a.
Hoyo *s.* Rara.
Hoyo *s.* Epururu.
Hoyo tan hondo que parece no tener fondo *s.* Riji mawe rara.
Huapomó (Fruta como la del cacao pero más chica) *s.* Panu.
Huaracachi (Ave como pavo) *s.* Teini tedhu.
Huaracha que se prepara para subir y hachear árboles grandes o cazar *s.* Ruje.
Huaso (animal) *s.* Dhukei.
Huatoco (guineo grande que crece en una planta chica) *s.* Chipa kashi.
Hueco en el barranco *s.* Etiwemeji.
Hueco *s.* Rara.
Huella (solamente de animal) *s.* Ebaki,bakiji.
Huequear *v.* –rarane–.
Huérfano *s.* Wakicha.
Hueso *s.* Etsau.
Hueso de la cabeza *s.* Echua etsau.
Hueso del hombro *s.* Yarapa etsau.
Huevo *s.* Eja.

Clara de huevo *s.* Eja pas'ane.
Huevo del piojo *s.* Bia eja.
Yema de huevo *s.* Ejadhubid'i .
Huiñapo *s.* Ewid'ata eid'i.
Huiñapo en polvo *s.* Mamas'aju .
Huir *v.* –tuas'iu–.
Humedecer *v.* –napanapa–.
Medio húmedo *aj.* Napadha, napanapa.
Humillarse para obtener algonime *v.* Mitsidha–jabameti–.
Humo *s.* Judhu.
Hundir *v.* –d'imi–.
Hundirse *v.* –aninubi.
Hurgar un agujero (como de tatú para que este salga) *v.* –djakuaba–.
Husmeador *s.* Kis'achakuji.
Husmear *v.* –waniba–.

I

Iba a actuar *prog.pas.int.* Kua epu mane + verbo.
Idea *s.* Piba.
Idear *v.* Piba–Ba–.
Idioma *s.* Mimi KuanaI, yana.
Ídolo (imagen) *s.* Dhius'u eimia.
Iglesia *s.* Ilisha.
Igual *aj.* Tupupai.
Igualar *v.* Tupupai –pu–.
Igualmente *adv.* Tupupai.
Iguana (lagartija) *s.* Pidjudju.
Ijada *s.* S'api.
Ijar *v.* S'api.
Iluminar *v.* –juraba–.
Imagen *s.* Eimia.
Imaginar *v.* Piba–ba–.
Imán *s.* Jaribatiji.
Imbécil *aj.* Tseitsi.
Imitar acciones *v.* –imiimia–.
Impedir *v.* –nawe–.
Imperativo pluralme + verbo *suf.vl.* –ke.
Imperativo singular *suf.vl.* –ke.
Inaccesible (donde no hay entrada) *aj.* Enubiji mawe.
Incauto *aj.* Jarejati bue mawe.
Incendiar *v.* –witsu–.
Incestuoso *s.* Juchaaji.
Inclinar la cabeza *v.* –chuatud'i–, tud'i–echua–.
Inclinar para vaciar *v.* –d'adhidhia–.
Inclinarse (solamente la gente o las hojas del árbol) *v.* –tud'i–.
Incombustible *aj.* Jajudhiti bue mawe.
Incompatible (que no sabe olvidar) *aj.* Jas'etati bue mawe.
Incompleto *aj.* Apeji mawe.
Inconsciente (como de un golpe en la cabeza) *aj.* Chuataitanajiji, nimemawe.
Incorrecto *aj.* Aimue dhaja mawe.
Increíble *aj.* Kuaja … verbo taji mawe … –ba–.
Incubar huevos *v.* –jabias'ati–.
Inculpar *v.* –tuakis'a–.
Indeciso *aj.* Beta piba, piadha ai we, piba betaji.
Indefenso *aj.* Jabiawanati bue mawe.
Indica quién actúa en el verbo Ja.
Indica tercera persona en los verbos transitivos Ta–.
Indica tercera persona plural en los verbos intransitivos Ta–.
Indicar *v.* –kis'a–,–witu–.
  Indicar bien *v.* Butsepi–bame–.
  Indicador *s.* Ewituji.
Indirectamente *adv.* Pimewe, pime mawe.
Industrioso *aj.* Mudhu bawe eni.
Inesperadamente *adv.* Cha puiti we.
Inevitable *aj.* Dhaja pu taji.
Inferior *aj.* Ema s'u.
Infiel a su esposo (a) *aj.* Ibunedha mawe
Inflamable *aj.* Jajudhiti bawe.
Inflamación *s.* Es'ejeni.
Inflar *v.* –d'i–.
Influir en los pensamientos o acciones de otra persona v. Buetsua.
Infusión *s.* Yawi ekuararas'u ajiji eina
Inhalar (como humo del cigarro) *v.* –s'ebe–, –jaanas'iati–, jaanas'iati –s'ebe–.
Injertar *v.* –ribaicha–.
Inocente *aj.* Bue mawe, cha aiti we, jucha mawe.
Inscribirse *v.* –dhereme–.
Insecto escarabajo *s.* siasia.
  Insecto escarabajo que tiene cuerno *s.* Siasia turu
Insecto muy pequeño que se amadriga en la piel de la gente y habita allí *s.* Aputamu.
Insecto plano y negro que parece un pedazo de corteza de palo *s.* Pacha.
Insecto rinoceronte *s.* Siasia turu.

Insectos que manejan los brujos (escarabajos muy grandes) *s.* Mau id'e.
Inseguro *aj.* Wes'iwes'i.
Insidiar *v.* Kawashiri –pu–.
Insípido *aj.* Pud'edha.
Insistente *aj.* Bajabaja aidha.
Insuficiente *aj.* Pishiwe,tupu mawe.
Insultar *v.* –madjaba–.
Insultar en la cara *v.* Ebu s'u –madjaba–.
Inteligente (tener mucha cabeza) Ebia s'u, chuaji eni, piba bawe eni.
Intensificación *s.* S'aidha, kita.
Intensificador Chidhi.
Bonito *aj.* S'aidha chidhi.
Intentar *v.* Pibaputsu, –a–.
Interesado *aj.* Inid'edha.
Interior de la casa *s.* Ete edhume.
Interrogar *v.* –kis'abas'aita–.
Interrumpir *v.* –madja–.
Intestinos (toda la tripa) *s.* Etsama.
Intimidar *v.* Iyuame –ame–.
Intrépido *aj.* nimetuchedha
Introduce pregunta (sí o no). ¿Awa…?
Introduce pregunta *pro.interrog.* ¿A…?
Intuir *v.* –jineba–.
Inundar *v.* –japauti–.
Inútil *aj.* S'aidha mawe.
Investigador *s.* Kis'achakuji.
Invierno *s.* Winawina badhi.
Invitado *s.* Iwajiji.
Invitar *v.* –iwame–.
Ir *v.* –puti–.
Ir a acostarse *v.* –s'ati–.
Ir a cazar *v.* –as'eas'eti–.
Ir a encontrar *v.* –tsutiyu–.
Ir a otra parte y actuar *suf.vl.* –ti.
Ir a pescar *v.* Es'ia –puti–.
Ir con luz *v.* Ejurajineje –puti–.
Ir directo *v.* Butsepi –puti–.
Ir hacia este/ese lado *v.* Waputi –pu–.
Ir tomando color *v.* Pujaja–.
Ir visitando *v.* perepere–.
Ir y alcanzar *v.* –wakuinati–.
Ir y regresar *v.* s'iapatiyu–, –nuati–.
Ir y traer *v.* –jeti–.
Irresponsable (no sirve para nada) *aj.* Mue ai puji s'aidha.
Irse *v.* –kuayu–.
Isigo (árbol) *s.* Yuwa.
Isla en el agua o en la pampa *s.* Edjapupu.

J

Jabón *s.* Jaju.
Jabusi *s.*Banakua.
Jácaro *s.* Mimi Aidha.
Jachi de chicha *s.* Eid'i Tsabi.
Jachi de maíz *s.* Etsabi.
Jactancioso *aj.* Ai eni puiti kua nime epuani dheja.
Jacú *s.* Etemiji.
Comer con jacú (comida seca) *v.* –temi–.
Jadear *v.* Jaanas'iatija etipeini, –jaanata–.
Jajiru (raíz del monte blanca con espinas blandas por fuera) s. Mutushiwi.
Jalar *v.* –rire–, –reu–.
Jalar el nombre de otro *v.* –piabanirire–.
Jalar hacia arriba *v.* –riretsua– .
Jalar por la nariz *v.* –wipuchi– .
Jalar una coyuntura dislocada para ajustarla *v.* –setse–.
Jalea de caña *s.* Bas'i.
Jane del árbol *s.* Akiyami.
Jardinero *s.* Shasha kinaji kuana.
Jaspeado *aj.* Jurajura.
Jatata (palmera de la que se teje techo bueno) *s.* Madhata.
Jefe *s.* Ekuai, widhus'uji.
Jefe de los curanderos *s.* Babaekuai.
Jefes brujos que manejan los cultos *s.* Ekuai.
Jejene (insecto casi invisible que molesta mucho con su picadura) s. Chacha, tsiu chipi.
Jengibre *s.* Kawasha, s'auteuja.
Jipijapa (palmera) *s.* S'akuabu.
Jochi colorado *s.* Madha.
Jochi pintado (prov) *s.* Bas'ume.
Comida de jochi pintado. *s.* Bas'ume jana.
Joco *s.* Jemi.
Jonear *v.* –maraka–.
Jorebaré (hormiga chica que pica) *s.* Puis'as'ai, id'ui djere midhimidhi.
Jornada de viaje *s.* Piadha tsine as'e.
Jornal (sueldo de un día) *s.* Tsine mudhu echuje.
Jorobado *aj.* Tud'itud'i.
Jorobar *v.* –jas'ituti–,–s'itu–.
Joven muchacho *s.* Edhee.
Joven todavía *s.* Edheawe.
Jueves *s.*Tserutserutsine.
Jugador *s.* Esjas'itutiji Kuana.
Jugar *v.* –jas'ituti–,–s'itu–.
Jugoso aj. Najis'aidha.
Sin jugo *aj.* Na mawe.
Juguete *s.* Es'ituji.
Juguetón *aj.* Jas'ituti aidha.
Juicio *s.* Jamatseti.
Julio *s.* Badhi sukuta piadha.
Jungla *s.* Ejije.
Junio *s.* Badhi sukuta.
Junta donde se unen dos pedazos *s.* Edjedheje.
Juntar *v.* –djitaichas'eta–, –djita–, –rika–.
Juntar lado a lado (como leña) *v.* –bunariawana–.
Juntarse *v.* –jadjitati–.
Junto *aj.* Dhunejiji.
Juntos *aj.* Dhuji, tupupai.
Justán(enagua) *s.* Eradhaji.
Juzgar *v.* –matse–.

K

Kamururu (árbol frutal) *s.* D'ebu.

L

La tarde *s.* (las 5 o las 6) adv. Tsinekua.
Labio con carachas *s.* Kuatsa chadhi.
Labio leporino *s.* Keke djepi.
Labio partido en accidente *s.* Keke djepi.
Labio torcido *s.* Keke chukua.
Labrar *v.* –tadji–.
Lacerar con los dientes *v.* –bud'iu–.
Lado *s.* Bene.
Al lado *adv.* Ebuawa.
Al otro lado *adv.* Chu bene.
Lado de abajo *s.* Emakuawa bene.
Lado de la cara *s.* Ebubuawa.
Lado derecho *s.* Bai eni bene.
Lado izquierdo *s.* D'ani bai bene.
Por el lado *adv.* Debuawa.
Ladrar *v.* –d'aid'i–.
Ladrón *s.* Tsi puji.
Lagaña del ojo (oftalmía) *s.* Tuana bus'u.
Lagartija *s.* Banakua.
Lagartija que vive en la casa y que corre por las paredes *s.* Rakua.
Lagarto (caimán) *s.* Matus'a.
Lago *s.* Bai, bay.
Lago chico en la pampa (Curichi) *s.* Watsa.
Lágrima *s.*Tuana.
Lágrimas de dios (semilla dura de color gris que se usa para collares) *s.* Dhius'u s'a tuana.
Laguna *s.* Bai pacha.
Lama del pantano *s.* Ena djawi.
Lamedero s. Rai.
Lamentar *v.* –padhariti–.
Lamentar por un muerto *v.* –japadhariti–.
Lamer *v.* –tseu–.
Lamerse *v.* –jatseuti–.
Lamerse los dedos *v.* –jametseuti–.
Lanudo *aj.* Shakashaka.
Lanza para punzar *s.* Ed'akuaji.
Lanza *s.* Tsati.
Lanzar *v.* –s'ia–.
Lápiz *s.* Edhereji.
Largar en *v.* –mes'iajus'ianubia–.
Largar *v.* –mes'ia–.
Largo *aj.* Tsa baudha.
Larguísimo *aj.* Baububaubu.
Laringe de monochillón (aullador) *s.* Dhu nara.
Laringe *s.* Nara.
Larva de estro *s.* S'utsu.
Las órdenes de otro s. Jakuatsas'iati.
Lastimar *v.* Nedha –a–.
Lastimar por fricciones *v.* –tsura–.
Lugar lastimado por fricción *s.* Etsura.
Lastimar sobre una herida *v.* –piru–.
Latir *v.* –ejanatana–.
Latir el corazón *v.* Muesumu,–tenatitenati–.
Lavar *v.* –d'akua–.
Lavar (platos, arroz, cara) *v.* –rukua–.
Lavar la boca *v.* –jakuatsarukuati–.
Lavar la ropa *v.* –d'akuad'akua–, –pupupupu–.
Mal lavado (como arroz cocido con piedras) *aj.* D'eudha.
Lavarse la cara *v.* –jaburukuati–.
Lavarse las manos *v.* –jamerukuati–.
Leche de pecho *s.* Atsuna.
Lecheleche (árbol) *s.* Bas'ipas'a.
Lechuza (ave)Tsaudhachi.
Lechuza chica y blanca (ave) *s.* Pupu.
Lechuza roja y pequeña (ave) *s.* Tsutsu.
Lector *s.* Mimiamebawe.
Leer *v.* –mimiame–.
Uno que sabe leer *s.* Mimiame bawe.
Lejos *adv.* Ukedha.
Muy lejos *adv.* Ukedhas'aidha.
Un poco lejos *adv.* Ukedhapad'i.
Lengua *s.* Yana.
Carachas de la lengua *s.* Ana bina.

Lengua mala (por estar enfermo) *s.* Ana madjadha.
Punta de la lengua *s.* Yana witseki.
Lengua que tiene partiduras *s.* Yana ebia djajiji.
Lentamente *adv.* Nimes'aidha.
Lento *adv.* Mitsidha, nimenutsanutsa, nimes'aidha.
Leña *s.* Kuatiped'u.
Leña *s.* Kuati.
Leña menuda *s.* Djapara.
Leña quemando en el fuego *s.* Kuati djaredha.
Leoncito *s.* Chichiku.
Leopardo *s.* Dhukei iba.
Lesbiana *s.* Epunatatseyatiani.
Letrina *s.* Dhumi ete.
Levantar *v.* –netia–.
Levantar hasta pararse *v.* –rirenetiana–.
Levantarse *v.* –anitsua–, –netiana–.
Levantarse las nubes *v.* Judhu –netianape–.
Levantarse verdugón *v.* –jajutiti–.
Libélula *s.* Bis'ami.
Liberado *aj.* D'eijis'u.
Libre (tiempo, espacio) *aj.* D'eiji.
Libro *s.* Kirika.
Líder *s.* Echua puji, ewidhus'uji.
Liebre *s.* Inika.
Liendre *s.* Bia eja.
Ligero al andar *s.* Betsudha.
Ligero *aj.* Tipeidha.
Limón *s.* Rimu.
Flor de limón *s.* Rimu shasha.
Limpiar con fricciones *v.* –tsitsi–.
Limpiar la nariz *v.* –witsitsi–.
Limpiarse los dedos con la lengua *v.* –jametseuti–.
Limpio *aj.* Budjuji mawe, tserudha.
Lindo *aj.* Aña.
Muy lindo *aj.* Añaaña.
Líquido *s.* Na.
Líquido colorado *s.* Na juti.
Líquido espesado *s.* Ebeba.
Lisiado *s.* Tsiji.
Lisiar *v.* Tsiji–a–.
Listo *aj.* Bas'eitajiji.
Liviano *aj.* Bikedha mawe, pejudha.
Llaga en la boca *s.* Kuatsa chadhi.
Llama de fuego *s.* Kuati utsu.
Llama de fuego inmensa *s.* Kuati utsu aidha.
Llama grande *s.* Madjadha eutsu eneti.
Llama inmensa *s.* Kuati utsu aidha.
Llamar v. –iwa–.
Llamar con la mano *v.* Eme neje–iwa–.
Llamar con la mano *v.* –iwa– eme neje.
Llamarse *v.* Banime.
Llanura *s.* Yatsi
Llegar *v.* –kuina–.
Llegar a hacer la acción *v.* As'ena
Llegar donde está lo que se busca *v.* –wakuina–.
Llegar el río *v.* Tsuati–ena.
Llegar primero *v.* –kuinapiru– .
Llegar y pararse *v.* –netis'ena–.
Llenar *v.* –s'ejea–.
Llenarse *v.* –s'eje–.
Lleno *aj.* Es'eje.
Menos que lleno *aj.* Es'eje ema s'u.
Llevar *v.* –dhus'u–, –widhus'u–.
Llevar a cuestas *v.* –mud'id'ia–.
Llevar a otra parte *v.* –dherati–.
Llevar a otro lado *v.* –dhus'udhera–.
Llevar hacia arriba *v.* Dhus'utsua.
Llevar más allá *v.* –jadhus'udherati– .
Llevar una cosa con huato *v.* –chura–.
Llevarse bien *v.* –jadhus'uti– .
Llorar *v.* –pa–.
Llorar amargamente *v.* –japadhariti–.
Llorar lamentándose *v.* –padhariti–.
Querer llorar *v.* –paja–.
Tener ganas de llorar *v.* –paja–.

Lloriquear *v.* –pachidhi–.
Llorón *aj.* Cheredha.
Llorona *aj.* Cheredha.
Llover en *v.* –naya–.
Llover *v.* Nai–pu–.
Llovizna gruesa *s.* Nai, naijutsutsu, nai tseitsi.
Aguacero *s.* Nai jubidha
Chilche con viento ligero *s.* Nai jutsutsu.
Época de lluvia (los meses de diciembre, enero y febrero) *s.* Nai mara.
Gotas de lluvia *s.* nai warara chidhi
Llovizna gruesa *s.* nai jutsutsu.
Mangón (aguacero fuerte que pasa rápido) *s.* Nai tseitsi.
Lluvia muy pesada o fuerte *s.* Nai pamupamu.
Lluvia muy pesada o fuerte *s.* Nai pamupamu.
Tiempo de Lluvia *s.* Nai tiempu.
Lo que va a pasar *s.* Kuaja ai epu kuana.
Local *s.* Etijudhe.
Loco *aj.* Tseitsi.
Lodo s. Es'ipena.
Lograr *v.* –a–.
Lograr *v.* S'aipie enieni –a– .
Loma *s.* Muruku.
Lombriz *s.* Tunu
Lombriz corta y delgada *s.* Tunu wiri.
Lombriz de la tierra *s.* Tunu chua djiri.
Lombriz larga y delgada *s.* Tunu djere.
Lombriz solitaria (prov; cl: Cestoda) *s.* Tu mewa tsena.
Lombriz solitaria (cl: Cestoda) *s.* Tu mewa tsena.
Lombriz solitaria *s.* Tu mewa tsena.
Loquerase *v.* Tseitsi–pu–.
Lorito (ave) *s.* Kuchiwi, piwichu.
Lorito con pico blanco *s.* Piwichu wipas'a, wipas'a.
Lorito cuarito de frente amarilla *s.* Matatid'i.
Lorito cuarito *s.* Piwichu matatid'i.
Loro verde *s.* Jurakua.
Los demás *pro.indef.* Piakuana ni.
Los espíritus más poderosos s. Edhutsikuana.
Los otros *pro.indef.* Piakuana.
Los vicios (emborracharse, fumar, mascar coca) *s.* Jaid'iti kuana.
Lucashi s. Dhukadhuka.
Luchar a brazo partido *v.* –jawatsuti–.
Luciérnaga *s.* Pujai.
Lugar *s.* Etijudhe.
Lugar de la picada de bunabuna *s.* S'a jadyati etijudhe.
Lugar de la picazón de insecto *s.* Jadyatietijudhe.
Lugar desierto o aislado *s.* D'anitayawa.
Lugar donde se vive *s.* Anijudhe.
Lugar estrecho *s.* D'eiji mawe.
Lugar para esconder una cosa *s.* Rubua judhe.
Lugar para ocultar algo *s.* Rubua judhe.
Lugar seco y desierto *s.* Yawa murimuri.
Luna *s.* Badhi.
Luna llena *s.* Etijiati badhi.
Media luna *s.* Badhi etsewi.
Luna nueva *s.* Badhi enana.
Lunar *s.* Bis'ami.
Lunes *s.* Badhi tsine.
Lustroso *aj.* Kuarekuare.
Luz *s.* Wedha.

M

Macana (de chonta) *s.* Djuje.
Machete *s.* Kuchiru.
Hoja del cuchillo o machete *s.* Kuchiru epa.
Machete *arv.* –djadjadjadja–.
Macizo *aj.* Adja butsama.
Madeja de hilo *s.* Mas'i edhu.
Madera para construcción *s.* Es'auna–madja–.
Madrastra *s.* Kuara puji.
Madre *s.* Kuara.
Madre tierra *s.* Pachamama,anu yawa.
Madrina *s.* Kuara puji.
Madurar (como fruta o masa de pan) *v.* –s'uru–.
Medio maduro *aj.* Es'uru pujaja.
Maestro *s.* Ebuetsuaji.
Magullar *v.* Djewadjewa –a–.
Maíz *s.* D'ije.
Maíz tierno *s.* D'ije enana.
Maíz tostado *s.* D'ije badju.
Majadero *s.* Bad'ujadha dheja
Majadito *s.* Majadjito.
Majillo (árbol palmera) *s.* Chirupa, makuri.
Majo (árbol) *s.* Maju.
Mal agüero *s.* Mapidji.
Mal de garganta *s.* Etsuijani nedha.
Mal de ojo *s.* Etuanedha.
Mal enseñado *aj.* Madjadha we buetsuajiji.
Mal viento (que causa enfermedad) *s.* Beni madjadha.
Malafortunado *aj.* Kita bid'idha mawe.
Malcriado *aj.* Madjadhawe s'ewamejiji.
Maldispuesto *aj.* Tsadha mawe.
Malearse *v.* –jamadjati–.
Maleducado *aj.* Madjadha we s'ewamejiji.
Maleza *s.* D'ejed'eje.
Maligno *aj.* Einid'u.
Malo *aj.* Ate, –madja–, madjadha, madjadha we, madjamadja, s'aidha mawe.
Sumamente malo *aj.* Ate ebia s'u.
Malos deseos *s.* Utsatadha madjadha kuana.
Malpensar *v.* Madjadha we –japibati–.
Maltón *s.* Emud'u.
Maltratar *v.* Madjadha we –atsu–.
Mamar (bebé o animal) *v.* –chuchu–.
Mamuri (pez) *s.* Umid'apa.
Manantial *s.* Ena putiputi, putiputi.
Mancha de mil *s.* Deurererere.
Manchado *aj.* Kuareruji.
Manchar *v.* Jurajura –a–.
Manchas pequeñas *s.* Rererere.
Manchitas que deja la picadura de insecto *s.* Rererere.
Manco *s.* Bai chutu
Mandamiento *s.* jakuatsas'iati
Mandar *v.* –beitu– , –kuatsas'ia–.
Mandíbula *s.* ed'awi.
Mandón *aj.* Jakuatsas'iati aidha.
Manea *s.* Ewatsid'ekeji.
Maneche *s.* Dhu.
Manga de ropa *s.* Enabaji.
Mango *s.* Edhadha.
Mangón (aguacero fuerte que pasa rápido) *s.* Nai tseitsi.
Maní *s.* Janidje.
Manija *s.* Ete tsiji.
Mano *s.* Eme.
En las manos (estar un objeto en el poder de uno) *adv.* Eme s'u.
Mano grande *s.* Me aidha.
Muñeca *s.* Emebaja.
Palma de la mano *s.* Emetakua.
Revés de la mano *s.* Emebeji.
Manosear *v.* –d'apabakuikuina– .
Manotear en la cara *v.* Buawapatsi.
Manso *aj.* Nimemitsidha.

Manteca *s.* Etsei.
Mantecoso *aj.* Nad'anad'a.
Mantener cerrado *v.* Terijiji–kina–.
Mantenerse *v.* –jakinati–.
Mantenerse la vida *v.* –ani–.
Manto para tapar *s.* Ebiad'amaji.
Manzana silvestre (árbol) *s.* Akid'u.
Mañana *adv.* Mueta.
Pasado mañana *adv.* Chu mueta.
Mapajo (árbol) *s.* Tsakua, buidji.
Mara (árbol) *s.* Pakicha.
Maravillarse *v.* –nimetiuneti–.
Marayaú (palmera) *s.* Tsipa.
Marchar en fila *v.* –wereti–.
Marchitar *v.* –chubita–.
Marfil (palmera) *s.* Umere.
Margen *s.* Ena keke, tiwe.
Margen del río *s.* Ena maje.
Marico *s.* Mariku.
Marido de la hermana mayor (lo dicen las mujeres) *s.* Dhudhus'awe.
Marido *s.* Ebutse, yawe.
Marihuí (mosca chiquitita) *s.* Tsiu.
Marihuí negro que pasa la espundia (leischmaniasis) *s.* Tsiu djewe.
Marimono *s.* Biwa.
Marimono chapapeado *s.* Biwa kuawi.
Mariposa *s.* S'ababa.
Mariposa nocturna *s.* S'apura.
Marlo de maíz *s.* Yadhuju.
Martes *s.* Tuchedha tsine
Martillar *v.* –tatatata–.
Martillo *s.* Etataji.
Martínpescador (ave) *s.* Madhapa.
Marzo *s.* Badhi kimisha.
Más adelante *adv.* Chuadhera.
Más allá *adv.* Chuadhera.
Más aquí *adv.* We kuata.
Más de dos Kuana.
Más despuesito *adv.* S'u pad'i ... S'u pad'i.
Más que antes *adv.* Ebia s'u.
Masa de maíz tierno que se cocina en su chala *s.* Tamal pudhu.
Masa *s.* Ebeba.
Masa *s.* Konas'a etetsi.
Mascar (coca) *v.* –jaubuti–.
Máscara (como llevan los payasos en las fiestas) *s.* Ebu eimia.
Masticar *v.* –kachu–.
Masticar comida dura o por mucho tiempo *v.* –kachukachu–.
Masturbarse *v.* –jakis'ituti–.
Matapalo (bejuco) *s.* Shite.
Matapalo (planta) *s.* S'ite.
Matar con flecha (o arma) *v.* –pis'a–.
Matar *v.* –manuame–.
Matar moscas, petos o avispas *v.* –wapatsi–.
Matar y dejar extendido *v.* –ichewana–.
Mate *s.* Ebutud'u.
Materia *s.* Bus'u.
Matico *s.* Tud'a.
Matorral *s.* D'ejed'eje.
Matraca *s.* Rakaraka.
Mauri *s.* Buina.
Mayo *s.* Badhi pishika.
Mayordomo *s.* Waraji ebaji.
Mecedor *s.* Chawi.
Mecer *v.* –waidju–.
Mecerse *v.* –jawaidjuti–.
Mecha *s.* Pawilu.
Mecha hecha de chuchío seco (usado para dar luz en el camino y para quemar chaco) *s.* Sedja.
Médico *s.* Idhuene bawe.
Medida *s.* Etupuaji.
La misma medida *adv.* Dha tupu s'u.
Del codo hasta la mano *adv.* Beta eme.
El largo de una mano *adv.* Eme.
El largo del brazo *adv.* Kimisha eme.
Piadha wara (largo del bastón) *adv.* Pushi eme.
Un metro *adv.* Pishika eme.

Una brazada *adv.* Piadha ebai, piadha ebaiid'ami.
Una mano *adv.* Piadha eme.
Medido *aj.* Tupuajiji.
Medio amarillo *aj.* Tid'id'ita.
Medio bien *aj.* S'aidha Pad'i.
Medio blanco *aj.* Pas'as'ata.
Medio caliente *aj.* Kuas'ekuas'e,s'inadha pad'i.
Medio cocido *s.* Tadhadhata.
Arroz medio cocido *s.* Narunaru.
Plátanos maduros medio cocidos *s.* Mutadha.
Medio *adv.* Pad'i.
Medio colorado *s.* Djeredha.
Medio duro (como arroz o frijoles) *s.* Tadhadhata.
En el medio *adv.* Edhus'ete s'u, dhuju s'u.
En medio *adv.* Deedhuju, djedhe.
Medio húmedo *aj.* Napadha, napanapa.
Medio mirarlo (mirar rápidamente) *v.* –bapad'id'ia–.
Medio nublado *aj.* Kuas'ekuas'e.
Medio rosado *s.* Djerena pad'id'i.
Medio tarde *s.* Tsinekua pad'i.
Mediodía *s.* Buepatia.
La una de la tarde (bajando un poco del medio día) *adv.* Buepatia badhuete chidhi.
Las once de la mañana (acercando mediodía) *adv.* Buepatia yeuke.
Las once y media de la mañana (casimediodía) *adv.* Buepatia ke chidhi we.
Las tres de la tarde (bajando lejos del medio día) *adv.* Buepatia badheute ukedha.
Medir su capacidad –jatupuatiji–.
Medir *v.* –tupua–.
Meditar *v.* piba–.
Médula *s.* Edhubid'i.
Mejilla *s.* Buawa.
Mejilla interior *s.* Ejubumeji
Mejorar sus condiciones –jas'aiti– .
Melena (como de león) *s.* Enaja inua .
Melero (animal) *s.* Buja.
Mellizo *s.* Pere.
Menear (como un dedo) *v.* –nujinuji–. Menear **Estar meneándose** (como un gusanito) *v.* enujinujibadhe–.
Menear la cabeza *v.* –jachuawajiati– .
Menear la cola *v.* –jatidjawaidjuti– .
Menear la extremidad de la cola (como un gato) *v.* turiturime– .
Mensajero *s.* Jabeituti.
Menstruar *v.* Ami –pu–.
Mentir *v.* –bas'ia–, –bas'iakuatajus'ia–.
Mentira (palabra) *s.* Bid'umimi.
Mentiroso *aj.* Bas'iaaidha, bid'umimi puji.
Mentón *s.* Ed'awi.
Menudencia de los animales *s.* Animalu s'a ai midhimidhi kuana.
Mes *s.* Badhi.
Mes de sequía o de sol *s.* Jad'iati badhi.
Mes del parto (mes en el que el bebé tiene quellegar) *s.* Kuina taji badhi.
Mesa *s.* Misha.
Meses del año *s.* Badhi kuana mara s'a.
Abril *s.* Badhi pushi.
Agosto *s.* Badhi sukuka beta.
Diciembre *s.* Badhi tunka beta.
Enero *s.* Badhi piadha.
Febrero *s.* Badhi beta.
Julio *s.* Badhi sukuta piadha.
Junio *s.* Badhi sukuta.
Marzo *s.* adhi kimisha.
Mayo *s.* Badhi pishika
Noviembre *s.* Badhi tunka piadha.
Octubre *s.* Badhi tunka.
Septiembre *s.* Badhi sukuta kimisha.
Meter *v.* –biu–.

Meter adentro *v.* –ichanubia–, –nubia–.
Meter adentro (parado) *v.* –netianubia–.
Meter cosas secas *v.* –rubiu–.
Meter en, cerrar y seguir andando. *v.* Teriichajaitiana –pu–.
Meter fuego toda la noche para cocinar *v.* –timedjidja–.
Meter y encerrar *v.*–teriichanubia–.
Metro *s.* Etupuaji.
Mezclar (como masa o cosas, pero no seres vivos) *v.* –waru–,–putua–.
Mezclado *aj.* Waruwaru.
Mezclarse *v.* –jawaruti–.
Mezquinar *v.* –janaweti–,–menawe–.
Mezquinarse *v.* –janawebati– .
Mezquino *s.* Sonimemadjadha.
Miedo *s.* Iyuame.
Sin miedo *s.* Iyuame mawe.
Miel de abeja *s.* Was'a ena.
Miel de caña *s.* Shita ena.
Mientras *adv.* Kama.
Mientras que *adv.* Tupu.
Miércoles *s.* Atujai tsine.
Migas (como de pan) *s.* Ped'uped'u kuana.
Mío *pro.pos.* Kema.
Mirar *v.* –chama–.
Mirar alrededor *v.* –chamabarerea–.
Mirar amorosamente o con cariño *v.* Ibunedhaneje –chama–.
Mirar atrás *v.* –jababareati–.
Mirar con buenas intenciones *v.* S'aidhapibaneje echamatani –a–.
Mirar con intensidad *v.* –chamamanumanutani–.
Mirar con malas intenciones *v.* Madjadhapibaneje echamatani –a–.
Mirar con molestia o rabia *v.* Dhuinini neje –chama–.
Mirar con temor *v.* Neje –chama–.
Mirar hacia abajo *v.* –baute–.
Mirar hacia otro lado *v.* Chuabata–pu–.
Mirar la imagen de uno *v.* –janid'uchamati–.
Mirar por dentro *v.* –chamanubia–.
Mirar por todos lados *v.* –jachamabarereati–.
Mirar sin tener miedo *v.* Mawe neje –ba–.
Mirarse la cara (como en un espejo) *v.* –jabubati–.
Mirarse la cara en el agua *v.* Enas'u –jabuchamati–.
Misericordia *s.* Jaibunebati.
Mismo *aj.* Kitaita.
Mitad *s.* Edhus'ete.
Exactamente la mitad *s.* Dhus'etetepai.
Hasta la mitad *adv.* Edhus'eteteje.
Más de la mitad *s.* Edhus'ete ebia s'u.
Menos de la mitad *s.* Edhus'ete ema s'u.
Sacar la mitad *v.* –s'aja–.
Mitimora *s.* Jumutadha.
Mixtura *s.* Djaredjare.
Mocheado *aj.* Jas'ewamadjatijiji.
Mochila *s.* Yabuji.
Moco *s.* Wid'i.
Moderar *v.* –nimewinaname– .
Mogote *s.* Muruku.
Mojado *aj.* Charadha, tsabidha.
Muy mojado Tsabitsabi.
Mojar *v.* –tsabia– .
Moler *v.* –edhudhu–
Moler en batán de madera –dhudhu–.
Moler menudo –metsidha–.
Molino antiguo de dos palos para exprimir jugo de caña *s.* Timu.
Mondar *v.* –rachi–.
Mono amarillo *s.* S'awi.
Mono aullador *s.* Dhu.
Mono nocturno *s.* Dhidhia.

Mono nocturno *s.* Niruniru.
Mono silbador *s.* Bechu.
Monos trepadores *s.* S'ikuaji Kuana.
Montado *s.* Bianiji.
Montaña *s.* Emata.
Montar *v.* –biani–.
Monte *s.* Ejije.
Orilla del monte Ejije keke.
Punta del monte que se extiende a la pamp *s.s.* Ejijewibu.
Montón (como leña, hojas, tierra) *s.* Eradhaneti.
Montón de tierra *s.* Muruku chidhi.
Moquear *v.* Wid'id'ud'u– .
Morado *s.* Djiria.
Morder *v.* –kachu–, –tsuitsui–, –tsui–.
Morderse (entre varios) *v.* –jatsuiti– .
Morderse el labio *v.* –jakeketsuiti–.
Morderse la lengua *v.* –jaanatsuiti–.
Mordicar (como la fruta de la pepa) *v.* –rachi–.
Mordida de animal o persona *s.* Etsue.
Mordida de insecto *s.* Djipi.
Mordida de víbora *s.* Etsi.
Mordisquear (como perro un hueso) *v.* –s'eru–.
Moretear el ojo de un golpe *v.* Tuadjewa –a– .
Moretearse *v.* –djewa– .
Morir de hambre *v.* Dyadyaja–manu–.
Morir *v.* –manu–.
Morir todos (gente) *v.* –riri–.
Mortero *s.* Taku chidhi.
Mosca amarilla *s.* Bed'i.
Mosca *s.* Werewere.
Mosquitero *s.* Tujuri.
Mosquito *s.* Dhi.
Mostrar *v.* –bame–.
Mostrarse *v.* –jabameti–.
Motacú (palmera) *s.* Tumi.
Motacú bien maduro *s.* Ejuru.
Calucha de motacú *s.* Tumi etsudhua.
Motacucillo (bananas muy chicas; guineo) *s.* Tumi kashi.
Motear *v.* Jurajura–a–.
Hombre que pega sin motivo *s.* Dheja cha icheichenetia we.
Sin motivo *s.* Chaaiti we, cha verbo we, piba putsu mawe.
Motosierrista *s.* Aki rekeji.
Mover la cola (como un gato) *v.* –jatidjaweuti–.
Mover *v.* –wajiwaji–.
Moverse (agua o líquido) *v.* –kuamukuamu–.
Moverse saltando *v.* – tenatsuaniu– .
Movilidad (cualquier objeto que tenga ruedas) *s.* Tukiriri.
Muchachito *s.* Edhee chidhi.
Muchas veces Keukuanuati biame.
Mucho *adv.* Jukuadha, adjadha.
Mue *s.* Eñieñi.
Muela *s.* Etse yamawa.
Muela *s.* Yamaja.
Muerto *s.* Emanu.
Muesca *s.* Dharadharaji.
Muestra *s.* Ebaji .
Mujer anciana *s.* Mamapunatia.
Mujer que tiene niño de pecho *s.* Edjereji.
Mujer seductora *s.* Ja ameti .
Mujer vieja *s.* Mama punatia.
Mullir (como sacar semilla del algodón) *v.* –mepedje– .
Mulliralgodón *v.* –pidjepidje–.
Murciélago chico que chupa sangre *s.* Bina.
Murciélago de la casa *s.* Etebina.
Murciélago grande *s.* D'iabina.
Murmujear *v.* –mimirukuarukua–.
Murmurar *v.* –mimikuikuina–.
Muro *s.* Pirika.
Músculo (carnede gente) *s.* Yami.
Carne de la nalga *s.* Emutuyami.

Carne del brazo *s.* Ebai yami.
Músculo que forra el abdomen *s.* Es'auna.
Musgos *s.* Odjawidjawi.
Muslo *s.* Etidhadha.
Mutún *s.* Widjerenamapi, d'ia,mapi.
Muy blando *aj.* Weriweri.
Muy bonito *aj.* Añaaña.
Muy lejos *aj.* Ukedhas'aidha.
Muy lindo/linda *aj.* Añaaña.
Muy mojado *aj.* Tsabitsabi.
Muy pegajoso *aj.* Ribariba.
Muy poco *aj.* Wai chidhi.
Muy rica (comida) *aj.* Añaaña.
Muy salada *aj.* Banu patsedha.
Muy salado *aj.* Patsedha.
Muy sucio *aj.* Achiachi.

N

Nacer *v.* Bataji–pu–, –kuina–.
Nacer días cercanos al parto del bebé, días de llegada *s.* Kuina taji tsine kuana.
Nacer mes del parto (mes en el que el bebé tiene que llegar) *v.* Kuina taji badhi.
Nacer muerto *v.* Emanuwe –kuina–.
Nacer prematuramente *v.* Enanakuina–pu–.
Nada *pro.indef.* Ai biame, mue ai biame.
No sirve para nada *aj.* Mueai puji s'aidha.
Que no piensa nada *aj.* Ai piba mawe.
Que no sabe hacer nada *aj.* Ai pu bue mawe.
Nadar *v.* Betsa.
Nadie *pro.indef.* Mueaidje biame.
Nalga *s.* Emutu
Nalga grande *s.* Mutu ai.
Naranja *s.* Narashu.
Flor de naranja *s.* Naras'u shasha.
Nariz *s.* Ewi.
Nariz aplastada *s.* Wi pacha.
Caracha de la nariz *s.* Wi chadhi.
Neblina *s.* Judhu padja.
Necesitar *v.* –jatsati–, –tsata–, –tsa–.
Néctar de las flores *s.* Shasha s'a bitadha.
Negar *v.* –menawe–.
Negrearse con carbón (como la olla) *v.* –jadjabiati–.
Negrearse debajo de los ojos *v.* –tuakekedjabibi–.
Negro *aj.* Djewena, djabidha.
Bien negro *aj.* Djabidjabi.
Nervadura de la hoja de palmera *s.* Ebedjedje.
Nervio *s.* Es'auna.
Nido *s.* As'aji.
Nido de sepetsebu *s.* Mawaji.
Nido de tarántula *s.* D'etetes'a es'aji.
Nido de turirode tierra *s.* Majaita.
Nieta *s.* Utsekua.
Nieto *s.* Utsekua.
Nigua *s.* Badji.
Niña (6–14 años) *s.* Epuneje chidhi.
Niñito (palabra cariñosa) *s.* Kanana.
Niño abandonado que nadie quiere (botado) *s.* Yanana jus'iajiji.
Niño *s.* Edhechidhi.
Niño malcriado *s.* Yanana madjamadja.
Niño que no sabe estar sin moverse *s.* Netis'aeita bue mawe yanana.
Niño *s.* Yanana.
Nivelado *aj.* Tupupai.
Nivelarse juntándose entre todos *v.* –japaipeti– .
No *adv.neg.* Mawe.
No ...! Me–jiverbo Be … plural.
No ...! Be … verbo–ji singular.
No aceptar *v.* jei –pu– bue mawe.
No Aimue … mawe
No bien hecho Kuaja papu we
No considerar a otros –tsukuawa–
No hacer daño o mal a otra persona *v.* kuaja biame –a–.
No hacer *v.* Mue –a–.
No hay *m.* Ai mawen.
No hay nada *m.* Mue ai biame .
No hay nadie *m.* Mue aidje biame.
No importa como sea Kuajabiame
No importa lo que pasa Kuajabiame
No importa que pasa Kuajabiame.
No pasar nada *v.* Kuajabiame –pu–.
No querer hacer *v.* –ja mawe–.
No querer hacer nada *v.* Aipuja mawe.
No querer saludar *v.* Mitsuja mawe –a– .
No se puede actuar *v.* Kuaja… verbo taji mawe … –ba–.

No sirve para nada *v.* Mue ai puji s'aidha.
No tener suerte *v.* –jakitajureti–.
No venir *v.* Mue –pue–.
Noche *s.* Djidja.
Medianoche *s.* Djidja dhus'ete.
Nomás *adv.* We.
Nombrado *s.* Banime.
Nombre *s.* Ebani.
Sin nombre *s.* Bani mawe.
Norte (de donde la lluvia generalmente viene) *s.* Nai bene.
Nosotros (dual) *pron. pers.* Etse.
Nosotros (dual, dos) *pron. pers.* Etseu.
Nosotros (dual–exc) *pron. pers.* Etseju .
Nosotros (dual–im) *pron. pers.* Etsedha .
Nosotros (pl–exc) *pron. pers.* Ekuanaju.
Nosotros (pl–inc–obj) *pron. pers.* Ekuana.
Nosotros (pl–inc–sub) *pron. pers.* Ekuanedha.
Nosotros nomás *pron. pers.* Etsiawe.
Notar *v.* –ba–.
Noticias *s.* Ai kis'a kuana.
Novedades *s.* Ai kis'a kuana.
Noviembre *s.* Badhi tunka piadha.
Nube *s.* Bud'u, judhu.
Nubes de turbulencia que corren con el viento *s.* Judhu ejudhudhus'a.
Nubes quietas *s.* Judhueneti.
Nublado *aj.* Bud'uji, djamudjamu.
Nuca *s.* Eurutiani.
Nudillo *s.* Semedhanaja kuana.
Nudo *s.* Ris'ijiji.
Nudo corredizo *s.* Ris'itanuja.
Nudo de árbol *s.* Aki shudhi.
Nudo de la caña *s.* Etiadhaji.
Nudo de la columna vertebral *s.* Etiadhaji.
Nudo que no sale *s.* Ris'ieni.
Nuera (esposa del hijo) *s.* Ebakuas'ane.
Nuestro (dual–incl) *pro.pos.* Etse s'a.
Nuestro (pl) *pro.pos* Ekuanas'a .
Nuevo *aj.* Eichakua
Nunca *adv.* Ai ura s'u biame … mawe
Nunca *adv.* Ketsunu su biame.
Como nunca había pasado. Ketsunu puicha mawe.
Nutria *s.* Dheja ketsa.

O

Obedecer *v.* –id'aba–.
Obediente *aj.* Atas'aidha.
Tener obligación *v.* A taji.
Obscurecerse *v.* –apuna–.
Obscuro *aj.* Apudha.
Obsequiar *v.* Cha tia we –a–.
Obsequiar mucho con motivo de recibir a cambio *v.* Ebia je we –as'eta–.
Observador *s.* Echamachamaneti.
Observar *v.* –ba–.
Ocoró(árbol frutal) *s.* Biti d'ebu.
Octavo día de la fiesta, cuando el pueblo de Tumupasa se va al pueblo de Tawa para comenzar la fiesta de nuevo *s.* Utawa.
Octubre *s.* Badhi tunka.
Ocultar *v.* –rubua–.
Lugar para ocultar algo *s.* Rubua judhe.
Ocultarse *v.* –jarubuti–.
Odiar *v.* –dhuinininba–.
Uno que odia a otro *aj.* Dhuinininba.
Odiar y demostrarlo con gestos de la cara o los ojos *v.* –dhujuba– .
Odiarse *v.* –jadhujubati–.
Oeste (donde se pone el sol) Id'eti enubiani bene.
Ofender *v.* madjadha we –a–.
Oferta *s.* jairuti.
Ofrenda *s.* eirutsuaji.
Ofrendar *v.* –irutsua– .
Oído *s.* Eid'aja rara.
Oír *v.* –id'aba–
Ojalá! *M.* Dhame verbo –pad'i. i
Ojear *v.* –bajus'ia–
Ojo *s.* Etua.
Globo del ojo etua jaja.
Iris del ojo etua djewena.
Ojo que brilla en la noche (como los de los animales) Tua wedha.
Ojos brillantes y suaves Tua djarere.
Ojos castaños Tua djarere.
Ojos ensangrentados tuajuti.
Ojos ensangrentados tua juti.
Ojos grandes *adj* atuameojos grandes del tigre. Iba adjatuame
Ojos que brillan en la noche (como los de los animales) Tua wedha.
Ojos que miran a los lados Tua pedhu.
Oler *v.* –jawanibati–.
Oler *v.* –waniba–.
Olfatear *v.* –jawanibati–, –waniba–.
Olla *s.* Jutu.
Olla chica de barro para cocinar o cernir *s.* chichakedhu.
Olor a pescado *s.* Kes'idha.
Olor feo *s.* Wani madjadha.
Olor fuerte, hediondo *s.* Wanidha.
Oloroso *aj.* Puidha.
Olvidar *v.* –s'eta–.
Que se ha olvidado algo *aj.* Janimes'etatijiji.
Que se ha olvidado pensar *aj.* Janimes'etatijiji.
Ombligo *s.* Tsuju.
Once (un diez con uno pasado) *aj.* Piadha tunka piadha ejaitiana.
Ondear *v.* –mukumuku–.
Ondular(el agua) *v.* –mukumuku–.
Opinar *v.* –japibati–.
Oponer mawe mawe *v.* –puneti–.
Oportunidad (oferta) *s.* Jairuti.
Oración *s.* Risha.
Ordenar *v.* –kuatsas'ia–.
Ordeñar *v.* –pudhu–.
Oreja *s.* Eid'aja.
Orejas alertas (de los animales) *s.* Eid'aja tepedha.
Orejas con punta *s.* Eid'aja witsekiji.
Orejas largas pendidas o colgadas *s.* Eid'aja weri.

Oriente (lado de donde sale el sol) *s.* Id'eti ekuinani bene.
Oriente (porque es el lado de abajo de todos los arroyos de la región) *s.* Emakuawa bene.
Orilla *s.* Ena keke.
Orilla de la olla *s.* Jutu keke.
Orilla de la ropa *s.*Tiwe.
Orilla del río *s.* Enamaje.
Orilla desigual *s.* Keke chukua.
En la orilla *pospos.* Tsawa s'u.
Fleco *s.* Keke weruweru.
Hasta la orilla *adv.* Etsawa teje.
Ondeada *s.* Kekedhadjadhadja.
Orinar *v.* –wia–.
Oruga *s.* Tsena.
Oruga venenosa de color naranja *s.* Putsena.
Oruga venenosa de color verde oscuro *s.* Tsena echua kid'aji.
Oscureciendo (entre el día y la noche)*v. impers.* –djememe–.
La tarde, cuando ya está oscureciéndose *adv.* Tsinekua djememeta.
Más oscuro que de día *aj.* Djemedjeme.
Oso bandera (animal) *s.* Warayu.
Oso hormiguero (animal) *s.* Beis'awa.
Otro *aj.* Pia.
Otra vez *adv.* Neicha.
En otra *adv.* Pia puji s'u.
Oveja *s.* Wisha.
Oxiuro *s.* Smas'itsena.

P

Pachío (fruta grande de bejuco) *s.* Pidjenunu aidha.
Pachiuba (palmera) *s.* Ji.
Paciente *s.* Nedhaji.
Padrastro *s.* Tatapuji.
Padre *s.* Tata.
Padres (los dos) *s.* Tatse .
Padrino *s.*Tatapuji.
Pagar *v.* –chujetia–.
Pago *s.* Echuje.
Paico (planta) *s.* Paiku.
País *s.* Yawa.
Paisano *s.* Judhepai.
Pájaro Carpintero (ave) *s.* Turumedjedje, djudhuku.
Pájaro chico *s.* D'ia janana.
Pájaro chico y de color gris que come termitas *s.* Chai chidhijudhumu.
Pájaro negro que grita fuerte *s.* Matata.
Pájaro que canta en la noche *s.* Kuayau.
Palabra *s.* Mimi.
Palabras de alguien *s.* Kis'a.
Palabras de los que hablan mucho *s.* Mimi aidha eni kuana.
Palabras presuntuosas *s.* Mimiaidha eni kuana.
Palabras que se escuchan bien *s.* Id'abata s'aidha mimi kuana.
Palabras sencillas *s.* Id'abatas'aidha mimi kuana.
Palca con la que se agarra la paja para cortarla *s.* Tsewe.
Palca de árbol *s.* Echaparaka.
Palca de árbol que se usa para tejer *s.* Edhadha
Paleta *s.* Ba.
Pálido *s.* Etsu.
Pálido *s.* Tid'idha.
Palito en el que se ensarta carne *s.* Etsutuji.
Palizada (palos amontonados por el río) *s.* Wape.
Palma real (árbol) *s.* Bi.
Palmear *v.* –jamepad'ati–.
Palmera *s.* Etepuji eki kuana.
Palmito (corazón de la palmera asaí) *s.* Ewid'a s'a edhubid'i.
Palo *s.* Aki.
Palo que atraviesa la palca de tejer *s.* Etsue.
Palo delgado *s.* Aki wiri.
Palo en el que se ponen pedazos de carne para asarlos *s.* Etsutuji.
Palo con palcas que se usa para tender tazas (garabato) *s.* Tsewe.
Palo de balsa que se usa para alzar una punta del huso cuando se hila *s.* Ereiji.
Palo diablo (árbol) *s.* Anani.
Palo jabón *s.* Matu waiki.
Fruta del árbol que se usa para lavar ropa *s.* Matuwaiki jaja.
Paloma pequeña (chaisita) *s.* Bid'id'i, majuju-jundhumu.
Palometa (pez) *s.* Maje, s'e maje.
Palpar *v.* –nus'uaba–.
Palpitar *v.* –jaanata–.
Palta *s.* Palata.
Paludismo (malaria) *s.* Nedha riaria.
Pampa *s.* Yatsi.
Pancho (Corteza de palo o bejuco que se usa para amarrar) *s.* Midja, nucha ris'i.
Pancho hecho de bejuco que se usa para hacer casas y mochilas *s.* Miti.
Pancho que se usa para amarrar hojas al techo *s.* Etsipiji.
Pancho torcido *s.* Midjaereji.
Pando (profundidad) *s.* D'aba.
Pantano *s.* Es'ipena.

Pantano feo (que da miedo) *s.* Japauti rejareja.
Pantorrilla *s.* Etajas'i.
Panza de animal de monte *s.* Ejememeji.
Panza de vaca u otro animal rumiador *s.* Shiripi.
Pañal de criatura *s.* Babuji.
Papa (raíz) de plátano *s.* Ejubu.
Papaya (fruta) *s.* Papaya.
Papel *s.* Kirika.
Papel rayado *s.* Kirikabakibaki.
Papera *s.* Mururu.
Paquío (fruto) *s.* Batsaja.
Pare *s.* Butse.
Par pareado *aj.* Butseji.
Sin par *aj.* Butse mawe.
Para *prepos.* Puji, jepuiti.
Para intensificar *v.* –ebia s'u.
Para que *prepos.* Puji.
Para siempre *adv.* –eni.
Paraba *s.* Ja.
Paraba de colores azul y amarillo *s.* Jas'awa.
Paraba de colores rojo, verde y azul *s.* Jaeuru.
Parábola *s.* Bawekis'a.
Parar *v.* –netiatsua–.
Pararse afuera *v.* –netiakuina– .
Parear *v.* –butseneti–.
Parearse *v.* –jabutseneti– .
Pared *s.* Etiweiri.
Pareja *s.* Ebutse.
Parejas corriendo *s.* Japeretijudhudhu.
Parlanchín *aj.* Mimi aidha.
Párpado *s.* Etua beji.
Parte blanca del ojo *s.* Etua pas'ane.
Parte blanda del bocio *s.* Narunaru.
Parte de la flecha donde se amarran las plumas *s.* Emutupanaji.
Parte inferior *s.* Emas'u.
Partera *s.* Jakuinametiji.
Partes del cuerpo *s.* Ekita s'a ai kuana ebani.
Participar en una fiesta *v.* Tsine –ba–.
Participio pasado; significa acción cumplida *suf.vl/ajl* –jiji.
Partir *v.* –buped'u–,–dja–, –ped'u–.
Partirse *v.* –jadjati–.
Partirse cualquier cosa *v.* –jabud'iuti–.
Partirse una sección de la escarpa del río y caerse en el agua *v.* –djeraraneti–.
Pasado mañana *adv.* Chu mueta.
Pasanca *s.* Biwa d'etete.
Pasar a alguien que se está moviendo *v.* –teje–.
Pasar a otra persona algo como una pelota o una enfermedad (contagiar) *v.* –tiadhera–.
Pasar *v.* –jaitiana–.
Pasar mensaje *v.* –kis'adhera–.
Pasar nada *v.* Kuaja biame –pu–.
No pasar nada *v.* Kuaja biame –pu–.
Pasar y dejar atrás *v.* –baeja–
Pasar zumbando (como las abejas o un avión) *v.* –riririajaitiana–.
Pascana *s.* Erere.
Pasta de chocolate *s.* Muratika.
Pasto *s.* Nutsa.
Pata con garra *s.* Ewatsimetid'iji.
Pata de animal *s.* Etsaja.
Pata de mesa o silla *s.* Edhadha.
Patear *v.* Ewatsineje –jus'ia–.
Patio *s.* Etseke, etsekeini.
Pato cuervo (ave) *s.* Enas'uapa.
Pato *s.* S'us'e.
Patujú (planta) *s.* Japaina.
Pava (ave) *s.* Tedhu.
Payuje (sopa de plátano) *s.* Es'uru puri.
Pecado *s.* Jucha.
Pecador (que tiene culpa) *s.* Juchaji.
Pecho *s.* Etsedhu.
Pecho quebrado *s.* Tsedhu jari.
Pedacito de olla que se ensarta en

hilo para hacer juguete de niño *s.* Jutuped'u chidhi.
Pedazo *s.* (como de madera, hilo o de cuerpo largo) Eriji .
Pedacitos *s.* Ped'uped'u kuana.
Pedazos de palo trozados *s.* Akiriji kuana.
Pedido *s.* Jabajati.
Pedilón *s.* Bajabaja aidha
Pedir *v.* –baja–, –jabajati–.
Pedregoso *aj.* Tumuji.
Pegajoso *aj.* Ribadha.
Muy pegajoso *aj.* Ribariba.
Pegapega *s.* Ribaribaji.
Pegar *v.* –iche–.
Pegar en la cabeza *v.* –chuatara–.
Pegar en la cara *v.* –buiche–.
Pegar sin motivo *v.* Cha –iche– we.
Pegar(como hojas molidas en el cuerpo para curarlo) *v.* –riba–.
Pegarse a *v.* –riba–.
Pegarse en el pecho *v.* –jatsedhuturuti–.
Peinarse *v.* –japes'uti–.
Peine *s.* Djupa.
Diente del peine *s.* Djupa etse.
Pelado *aj.* Djiruji, tserutseru.
Pelar *v.* –djiru–.
Pelar cosas blandas como maduros hervidos o la fruta del café *v.* –pus'i–.
Pelar cosas secas en tacú (como café) *v.* –tetsi–.
Pelar maíz *v.* –d'iwi–.
Pelar un animal *v.* –jid'iu–.
Pelear *v.* –jaicheti–.
Peligroso *aj.* Rejadha.
Pellizcar (como una picadura de insecto) *v.* –djiju–, –tuadjeri–.
Pellizcar como para sacar un aputamo de la piel *v.* –djeri–.
Pelo de la cara *s.* Ebu einua.
Pelo *s.* Einua.
Peludo *aj.* Inuaji, wed'ewed'e.
Bien peludo *aj.* Inuajis'aidha.
Peluquear *v.* –chuadjeu–, –jachuadjeuti–.
Pene *s.* Ki.
Penetrar *v.* –werara–.
Penga de banana *s.* Serapa.
Peninsula en el río *s.* Enaai wibu.
Pensamiento *s.* Japibati.
Pensamiento *s.* Piba.
Con dos pensamientos *aj.* Piba betaji.
Con pensamiento correcto *aj.* Piba butsepi.
De pensamiento caliente *aj.* Nimes'inadha.
De pensamiento duro *aj.* Nimetadhadha, piba tadhadha.
Pensamiento secreto s. Etsia piba.
Pensar *v.* –japibati–, pepe –ba– o –pu, –piba–.
Pensar bien para resolver un problema *v.* –pibaeni–.
Pensar para uno mismo *v.* Wapiba –pu–.
Que no sabe pensar *aj.* Japibati bue mawe.
Sin pensar bien *adv.* Piba putsu mawe.
Peor *aj.* Ebias'u, mue eñieñi, ebia s'u.
Mucho peor *aj.* Cha ebia s'u.
Pequeño *aj.* Wai chidhi.
Pequeñito *aj.* Kunini.
Percibir *v.* –ba–.
Perder algo que no es de uno *v.* –taitaname–.
Perder coraje *v.* –janimetuchedhataitanameti–.
Perder la memoria cuando uno se desmaya *v.* –chuataitana–.
Perderse completamente *v.* –taitana–.
Perdiz *s.* Jujunpuewa.
Perdiz chica (ave) *s.* Wiriri, wabukuru.
Perdiz del monte con cabeza

colorada (ave) *s.* Buni.
Perdiz del monte *s.* Majuju.
Perdiz grande azul (ave) *s.* Bunipa.
Perezoso (animal) *s.* Bei.
Perjudicar *v.* –tsunutame–.
Permitir *v.* D'eiji–tia–.
Perro *s.* Uchi.
Perseguir *v.* Tijetije–a–.
Persona *s.* Kristianu.
Persona a punto de morir *s.* Mue eñieñi.
Persona alerta *s.* Janimepitiji.
Persona codiciosa *s.* Pamapaai eje puji.
Persona con una mano inútil *s.* Mechewi.
Persona conocida *s.* Eshanapa.
Persona deseosa *s.* Pamapa Ai eje puji.
Persona o animal estéri *s.* Jabakuatibue mawe.
Persona olvidadiza *s.* S'eta aidha.
Persona que lleva mensajes *s.* Waraji.
Persona que no sirve para nada *s.* Mue eñieñi.
Persona que recibió el bastón de mando *s.* Waraji.
Perturbarse *v.* –nimepitsa–.
Pesadilla *s.* Iyudhatawiba.
Pesado *v.* Bikedha.
Pescado frito *s.* S'e ekuarara.
Pescado *s.* S'e.
Pescador *s.* Es'iapuji.
Pescar *v.* –es'ia–, s'e –jas'iati–.
Pescuezo *s.* Enaja.
Pestaña *s.* Etua shinu.
Pestañear *v.* –jatuarabiati–.
Peta *s.* Dhati.
Caparazón de tortuga *s.* Dhati biti.
Petacudo *aj.* Edje aidha, meremere.
Petacudito *aj.* Meremerechidhi.
Petiso (sólo personas) *aj.* Metemete chidhi.
Peto "amigo del hombre" *s.* Iba djatsawai.
Peto *s.* Bia.
Peto de hoja *s.* Aki ina bia.
Pez *s.* S'e.
Picaflor (ave) *s.* Kuadhidhi.
Picante *aj.* Ujadha.
Picar (cómo víbora o alacrán) *v.* –a–, –tsui–.
Picar y prenderse (como la víbora, la buna o el peto) *v.* –jatsuibadheanati–.
Picar carne u otra cosa blanda *v.* –s'iki–.
Picar carne en pedazos sin pelarla *v.* Chebitinas'ikis'ikia.
Picazón de boro *s.* Tsuitsui.
Picazón de buna (hormiga grande) *s.* Buna s'a jadyati etijudhe.
Pico (de cualquier cosa) *s.* Ematina .
Pico del nido de abeja *s.* Etukuatsa.
Picotear (como hace la gallina o el pájaro) *v.* –djutu–.
Pie *s.* Ewatsi.
Arco del pie *s.* Ewatsimuesumu.
Dedo del pie *s.* Ewatsiyatsa.
Pie plano *s.* Swatsi muesumu mawe.
Planta del pie *s.* Ewatsi tsedhu.
Pie torcido (congénito) *s.* Watsi puchi.
Uña del pie *s.* Ewatsimetid'i.
Piedra *s.* Tumu.
Piedra de afilar *s.* Tumu erakuaji.
Piedra de moler *s.* Edhudhuji tumu.
Piedra musgosa o gris *s.* Tumudjawidjawi.
Piedras chiquitas *s.* Tumu chipichipi.
Piedras menudas *s.* Tumu midhimidhi.
Piedras que manejan los brujos para adivinar *s.* Edhutsi kuana.
Piel *s.* Ebiti.
Poros de la piel *s.* Weukuinana judhe rara.
Pura piel *s.* Bitibiti.
Piel suave *s.* Kitanutsanutsa.
Piel tan quemada que está reducida a carbón *s.* Jakuawienitijijiebiti.
Pierna *s.* Etidhadha.

Pillar *v.* –biateje–.
Pinchar *v.* Bawi.
Pincharse el ojo *v.* –jatuadjakuati–.
Pinta (enfermedad en la que la piel se mancha blanca) *s.* Tsere.
Pintado (pez) *s.* S'e saji,s'aji.
Pintado con diseños mezclados *s.* Kerekere .
Pintar *v.* –dhiki–, –papi–.
Pintarse con Urucú v. Jamatseti
Pintonearse *v.* –pujaja–.
Piña *s.* ayu.
Piñón (árbol) *s.* La waka janidje.
Pío (prov; avestruz pequeña) *s.* Uchani.
Piojo *s.* Bia.
Piraiba (pez) *s.* S'e aidha.
Piraña *s.* S'ewichidhi.
Pisar *v.* –jatidjiti–.
Piso *s.* Etidjiji.
Piso dentro la casa *s.* Eteme.
Pisotear *v.* –puri–, –tidji–.
Pitar *v.* Eijiji.
Pitaí (prov; sarpullido causado por el calor) *s.* Was'e.
Pizarra *s.* Edheredhereji ebiti
Placenta *s.* Ejune.
Plaga *s.* Chiki.
Plano *aj.* Pachata, painejiji.
Plano y largo (como una tabla) *aj.* Pachata baudha.
Planta acuática *s.* Tara.
Planta de plátano *s.* Nas'a Mud'u .
Plantar *v.* –juchu–
Plantas cultivadas o sembradas *s.* Banajijikuana
Platanal *s.* Nas'ajudhe.
Platanillo (árbol) *s.* Japauru.
Plátano *s.* Nas'a.
Plátano asado en las brasas s. Nas'akuawi etid'e s'u.
Plátano Bellaco (prov; plátano muy grande) *s.* Nas'a ai .
Plátano bien sazonado *s.* Nas'aes'ewa.
Plátano bien verde *s.* Nas'aeni.
Plátano bueno *s.* Nas'a eni.
Plátano frito *s.* Chipilu
Plátano guatoco (prov; grueso y corto) *s.* Tirinira tininira nas'a.
Plátano maduro *s.* Es'uru.
Plátano maduro *s.* Nas'aes'uru.
Plátano morado o bárbaro *s.* Chamanas'a.
Una clase de plátano *s.* Nas'a padhuime.
Platicar *v.* –jakis'ati–.
Plato de barro *s.* Med'i djepe.
Plato *s.* Djepe.
Plegar *v.* –kekepidhudhia–.
Plomo (color) *aj.* Djabibita.
Pluma *s.* Einua.
Pluralizador Kuana.
Pobre *aj.* Puri.
Pobre (de tener lástima) *adv.* Abai
Qué lástima! ¡Pobrecito!. ¡Aba! ¡Aba chidhi!
Pobre! (cuando se refiere a un muerto) *aj.* Chenu.
Poco *aj./adv.* Sukuachidhi.
Podar *v.* –chadjeu–.
Poder de brujería *v.* Edhutsikuana.
No se puede actuar *v.* kuaja … verbo taji mawe … –ba–.
Podrido *aj.* Iwidha, jurujuru.
Podrir *v.* –iwia–.
Podrirse *v.* –jaiwiameti–.
Podrirse un cuerpo *v.* –riri–.
Polen *s.* Shasha s'a wini.
Polilla *s.* Mus'u id'e, s'apura.
Pollo *s.* Waripa putu.
Polla *s.* Waripaputu.
Pollito *s.* Waripa janana.
Polvera *s.* Pulura.
Polvo de arroz después de pelar *s.* Arus'utimu.

Polvo de tabaco (lo manejan los curanderos) *s.* Puruma.
Poner *v.* –icha–, –netia–.
Poner (coser) una manga a una camisa o vestido *v.* –nabainetiaicha–.
Poner a prueba *v.* –kis'abas'aita–.
Poner al revés *v.* –tiputia–.
Poner aparte *v.* –ichadhera–.
Poner de costado *v.* pewewea–.
Poner echado *v.* –awana–.
Poner en el cepo *v.* –tami–.
Poner en fila *v.* –wereriaicha–.
Poner en orden *v.* –bas'eita–.
Poner huevos *v.* –jajati–.
Poner nombre *v.* Bani –icha–.
Poner un palo en la cabeza de la peta para que no se salga cuando se la lleva *v.* –tsedhuruje–.
Poner una cosa encima de otra *v.* –biaicha–.
Poner y cerrar *v.* –teriicha–.
Ponerse algo (un zapato por ejemplo) *v.* –jaichati–.
Ponerse borrosa la visión *v.* –tuapadjepadje–.
Ponerse borroso *v.* –japadjadjeati–.
Ponerse de acuerdo *v.* Dhajapapu –pu–.
Ponerse de acuerdo *v.* –japaiti–.
Ponerse de rodillas *v.* –tururuneti–.
Ponerse el sol *v.* Id'eti beju –nubi– tia.
Ponerse la ropa *v.* –jaichati– ejud'uji.
Ponerse triste *v.* –janimepibapibameti–.
Poquito *aj/adv.* Tsuu.
Por *prep.* Je, jepuiti.
Por abajo *adv.* Ema Je, emakuawa.
Por adentro *adv.* Edhume je.
Por ahí *adv.* Dhaje.
Por allá (no visto) *adv.* Chu je.
Por aquí (aquí está) *adv.* U we.
Por arriba a*dv.* Ebakeje, ebia wa.
Por casualidad *adv.* Cha puiti we.
Por demás *adv.* Ebia s'u, ebia s'u kita.
Por donde sea *adv.* Kejepapu biame.
Por dondequiera *adv.* Kejepapu biame.
Por encima *adv.* bia Je.
Por fin *adv.* Chamakama.
Por la banda *adv.* Chumaje.
Por lo menos *adv.* Dju, wadju kuana.
Por mucho tiempo *adv.* Tsunudha.
Por primera vez *adv.* Yechu.
Por qué ...? *adv. Interr.* ¿Jukuaja s'u ...?
Por supuesto *adv.* Dhaputsu dha dhaja.
Poro *s.* Dhed'e, mumu.
Poros de la piel *s.* Weukuinana judhe rara.
Poroto *s.* Purutu
Porque *subord.* Putsu.
Posesionar *v.* –waratia– .
Posesiones personales *s.* Etse s'a kitaita ai kuana.
Posesivo *aj.* S'a.
Posiblemente *adv.* Kuapuitime.
Poste *s.* Pirika.
Pozo *s.* Epururu.
Pozo en el río o arroyo *s.* Enabue.
Precio *s.* Chuje.
Precio alto *s.* Chujenedha.
Precio bajo *s.* Chujebute.
Con precio *aj.* Chujeji.
No tiene precio *aj.* Chujeji mawe.
Sin precio *aj.* Chujemawe.
Predicado *s.* Rkis'apuji.
Predicar *v.* Kis'akis'a–pu–.
Preferido *aj.* Ebia s'u –ibuneba–.
Preguntar *v.* –kis'aba– .
Premio *s.* Echuje.
Prender *v.* –riba–, –ribaicha–.
Prender velas *v.* –ekaiterawitsuti–.
Prenderse a (como pegapega) *v.* –riba–.
Prensar *v.* –ribia–.
Preñada (animal) *aj.* Mabe.
Preocuparse *v.* Kuabie–pu–.
Preparado para estrellarse contra

(como víbora o tigre) *v.* –watena– piba kitaita.
Preparar *v.* –bas'eita–.
Prepararse *v.* –jabaseitati–.
Presentimiento de peligro *s.* –jatajiati–.
Presentir algo malo *v.* –taji–
Prestar atención *v.* –chamaeni– .
Prestar atención a lo que escucha *v.* –id'abaeni–.
Probar *v.* –dyaba– .
Probarse *v.* –japirubati–
Profesor *s.* Ebuetsuaji.
Profeta *s.* Kis'apuji.
Prolongar en exceso *v.* Dhajawe verbo –neti.
Promesa *s.* Jamitsuti.
Prometida para casarse con un hombre *s.* Yawetijamitsuti.
Prometido para casarse con una mujer *s.* Ewaneti jamitsuti.
Muy pronto *adv.* Dhas'u chu.
Proseguir *v.* –dhus'u–.
Proteger, poniéndose delante, contra el peligro *v.* –tsedhunetia– .
Protegerse *v.* –jabiawanati–.
Provision *s.* Alkuajapapu we.
Provisional *aj.* Kuajapapu we.
Provisiones (cosas de comer) *s.* Ai dya taji kuana.
Provocar desacuerdo *v.* –akuikuiname–
Provocar náuseas *v.* –tsuijame– .
Pueblo *s.* Ejudhe.
Puercoespín *s.* Id'a.
Puerta *s.* Eteriji.
Puerto (se refiere al puerto de Rurrenabaque, en el río Beni, donde se va para comprar mercadería) *s.* Puertu,ebuteji.
Pulgar *s.* Emechuaai.
Pulir *v.* –d'iki–.
Pulmón *s.* Ed'ata, badjedhe.
Pulsera *s.* S'u ura.
Pulverizar al pisotear *v.* –mudhia–.
Pulverizar *v.* –mud'imud'ia– .
Puma (de flecha) *s.* Etsa.
Pungir *v.* –d'akua–.
Punilla de la casa *s.* Ete mutu.
Punta *s.* Ewitsana, wibu, witseki.
Con punta *aj.* Wibuji, witsekiji.
Punta de árbol *s.* Akimatina.
Punta de casa *s.* Ete matina.
Punta de dardo *s.* Pis'awitseki.
Punta de la lengua *s.* Yana witseki .
Punta de objeto punteagudo *s.* Ewitseki.
Punta de selva que sale desigual a la pampa *s.* Echukua.
Punta del río grande *s.* Ena ai wibu.
Punta fila del cerro *s.* Ematawitseki.
Puntear *v.* Jurajura.
Puntiagudo *aj.* Witsekiji.
Punzadas cuando uno está siendo picado por un insecto *s.* D'iad'ia.
Punzón *s.* Akiwitsekiji,edjutuji.
Puñado *s.* Emedhuju.
Puño *s.* Jamepuchitijiji.
Purgante (lava el estómago) *s.* Edjerukuaji eidhue.
Puro cuero *s.* Bitibiti .
Puro *aj.* Kama.
El camino esta completamente embarrado *s.* Edhid'i rutu kama es'a.
Pus *s.* Bus'u.

Q

Que anda agachado *aj.* Tud'itud'i.
Qué cosa? ¿Ai ni dha?
Qué cosa dice? m. ¿Jukuaja pa?
Qué cosa es buena? ¿Ai ni s'aidha?
Qué cosa quieres? ¿Ai eje mi?
Que da miedo *aj.* Tajidha.
Qué dices? ¿Cómo dices? ¿Qué cosa? ¿Ai ni?
Que hace asustar *s.* Jarubutanametiji.
Que haga algo *pro.indef.* Ai papu.
Que jamás se acuerda *aj.* Aimue jia dha ai ura s'u biame … mawe.
Que no puede dormir bien (tiene insomnio) *aj.* Tawi eni bue mawe.
Que no quiere *aj.* Tsadha mawe.
Que no sabe cuidarse aj. Jarejatibue mawe.
Que no sea Be … verbo papu.
Que parece arcoíris *aj.* S'us'enabakua nime
Que puede quemar (inflamable) *aj.* Tiu kua etse.
Qué quieres? ¿Jukuaja mi?
Qué rato? ¿Cuándo? *adv.interrog.* ¿Ketupu? ¿Ketsunu?
Que sabe arreglar luxaduras *aj.* Jas'etseti bawe.
Que sabe cuidarse *aj.* Jarejati bawe.
Que sabe pensar bien *aj.* Piba bawe eni.
Que se ha molestado *aj.* Nimepuana.
Que se haga Pa–.
Qué será? ¿Ai jia?
Qué te vaya bien! ¡Puchidhitiuke!
Que trabaja bien *aj.* Mudhu bawe eni
Qué…? *Pro.interrog.* ¿Ai…?
Quebrar *v.* –jari–, –karu–.
Quebrar (como un huevo o la cáscara de coco) *v.* –dja–.
Quebrar el pescuezo *v.* –najajari–.
Quebrar en partes *v.* –raridhujudhujua–.
Quebrar en pedazos *v.* –ped'uped'ua–.
Quebrarse *v.* –jajariti–.
Quebrarse el diente *v.* –jatsepajati–.
Quedarse despierto hasta la madrugada *v.* –wena–.
Quejarse *v.* –tis'it is'i–, –mimibapebape–.
Quejarse de otro *v.* –tuakis'a–.
Quema quema *s.* Kuati was'a.
Quemar *v.* –d'ed'a–.
Quemar en la olla *v.* –kuawi–.
Que puede quemar (inflamable) *aj.*Tiu kua etse.
Quemar todo *v.* –tiumepe–.
Quemarse *v.* –chutepe–, –jajudhiti–,–tiu–, –jakuawiti–, –judhi–.
Quemarse completamente *v.* –tiupe–.
Quemarse la boca *v.* –jakuatsakuawiti–.
Quemarse muy rápido *v.* –tiupudha–.
Quemarse por encima *v.* –biatiu–.
Querer *v.* Ibunedha –ba–, tsadha –ba–.
Querer alborotarse *v.* –janimetipeiti–.
Querer hacer algo violento *v.* –jatipeitipeiti–.
Querer llorar *v.* –paja–.
Que no quiere *aj.* Tsadha mawe.
Sin cariño *aj.* Ibunedhamawe.
Quien (i) *pron.relat.* Aidje.
Quién (i)…? ¿Aidje…?
Quién (t) …? ¿Aiya …?
Quien (t), alguien (t) *pron.indef.* Aiya.
De quién? ¿Ai s'a?
Quién es? ¿Aidje ni dha?
Quién quiere esto? ¿Quién desearía esto? ¿Aidje s'a ni ye tsadha?
Quien sea *pron.indef.* Aidjepapu.
Quijada *s.* Ejubumeji.

Quina quina (tipo de madera con buen olor) *s.* Aki madhi.
Quinto *aj.* Pishikapuji.
Quitar de la mano *v.* –mejemi–.
Quitar la cabeza *v.* –chuariji–.
Quitar la espuma y botarla *v.* Ejuba–jus'ia–.

R

Racimo *s.* Edhu.
Raíz *s.* Ed'au.
Raíz alargada *s.* Eti.
Raíz de asaí *s.* Ewid'a ed'au.
Raíz del diente *s.* Etseed'au.
Raíz del monte blanca con espinas blandas por fuera (Jajiru) *s.* Mutushiwi.
Raíz silvestre comestible, madre de los plátanos *s.* Djijuini.
Rajado *aj.* Tsiji.
Rajadura *s.* Etsi.
Rajar *v.* –buped'u–.
Rajarse *v.* –jadjati–.
Rajarse los labios *v.* –jakekedjati–.
Rallador *s.* Erekeji.
Rallar *v.* –budjedje–, –reke–.
Ralo (líquido) *aj.* Patepate.
Rama *s.* Echa.
Rama de árbol s. Ekiecha.
Rama de flores s. Shasha echa.
Rápidamente adv. Tipeidha.
Rascar *v.* –meri–, –tuameri–.
Rascarse *v.* –jameriti– .
Rascarse el pescuezo *v.* –janajameriti–.
Raspar *v.* –dhedhe–, –tadji–.
Raspar la cabeza *v.* –jadhedhemepetiechua–.
Raspar con instrumento afilado *v.* –d'eu–.
Rasurar *v.* –tadji–.
Rata grande (animal) Chaiwe.
Ratón *s.* S'ite.
Raya (pez) *s.* Ibabi.
Raya batán *s.* Tadhaibabi.
Rayado *aj.* Bakiji.
Rayar con cuchillo *v.* –s'iki–.
Rayo *s.* Djarara.
Realizar una acción por demás (sin mala intención) *v.* Akuatajus'ia.
La fiebre le dio muy fuerte. Nedha ja akuatajus'iatana.
Reanimar *v.* –nimetuchea–.
Reanimarse *v.* –janimetucheamejiji–.
Rebajar *v.* –rajaja–.
Rebajar el agua *v.* –rajajati–.
Rebasar *v.* –japauti– .
Rebosar olla u otra vasija *v.* –putsu–.
Rebotar v. –jadjapujuti–.
Rechazar, despreciar *v.* Tsadha mawe –ba–.
Rechinar *v.* –jatsedjaiti–.
Recibir *v.* –jemitsu–.
Recibir a una persona *v.* –inatsu–.
Recibir bien *v.* –batsu–, –as'eta–.
Recibir mal a una persona *v.* Madjadhawe –atsu–.
Recibir por esposa *v.* –inatsu–ewane puji.
Recién *adv.* Ye Chu.
Recipiente de tola de asaí *s.* Chututu.
Recobrar coraje *v.* Janimetucheati.
Recoger cosas *v.* –chudhu–.
Recoger cosas desparramadas (como hojas que están secando al sol) *v.* –tad'a–.
Recoger y alzar (como poner hojas en una canasta) *v.* –jemitsua–.
Recolectar *v.* Chudhu, –djita–.
Recolectar frutas *v.* Chudhumudhu.
Recolector *s.* Echudhuji.
Recomendar *v.* –biamimia– .
Reconciliarse con alguien (pedir disculpas) *v.* –jaichenubajati– .
Recordar *v.* –id'e–
Recordar *v.* –pibame– .
Recto *k.* Nimebutsepi .
Redondo *aj.* Peruruta

Referente a *s.* Jepuiti.
Reflejo de luz en el agua *s.* Enakuarekuare.
Reflexionar sobre *v.* –pibaeni– .
Reflexivo *suf.* –ti (con ja–).
Refregarse las manos *v.* –jamed'ikiti– .
Refresco de caña *s.* Warapu.
Regalar (sin motivo) *v.* Cha tia we –a–.
Regañar *v.* –d'aya–, –jad'ayati–.
Regañar (como el perro hace para mezquinar su comida) *v.* –nawenawe–.
Regar *v.* –wirewire–, –biawire–, –kid'ua–.
Regar con regadera *v.* –wire–.
Regar poco a poco *v.* –napa–.
Regar por encima *v.* –biad'uicha–.
Regar por encima *v.* biawire–.
Regresar *v.* –es'iapati–, –jas'iapati–.
Reinar *v.* –kuatsas'ia– .
Reírse *v.* –jaid'ebati–.
Reja de seguridad *s.* Ewereji.
Relámpago *s.* Tserutseru
Relampaguear *v.* tserutseru– .
Remar *v.* –bed'a– .
Remartar *v.* utaru–.
Remedar *v.* –inimea–.
Remedio *s.* Eidhue.
Remendar *v.* –remeta–.
Remo *s.* Etaruji.
Remojar *v.* –ped'a–.
Remojar poco a poco *v.* –napa–.
Remolinar *v.* –kuaruru–.
Remolinar *v.* –kuaruru–.
Remontado *aj.* D'ejedha.
Remover *v.* Waru.
Remover basura de la casa *v.* –warus'iapa– .
Remover huevos del nido *v.* –warus'iapa– .
Renegar *v.* –d'aid'i–.
Reñir *v.* S'atsia– madjadha piba neje, –mimikuikuina–.
Repartir *v.* –berereitia–, –tiabererea–.
Repetir *v.* –cha–.
Replegar *v.* –memu–.
Reponer el alma del enfermo (como hace el curandero) *v.* –nid'u icha–.
Reproducirse *v.* –jajukuati–.
Repugnante a la vista *aj.* Tuaadjidha.
Resbalar *v.* –padhita–, –padjita–.
Resbalarse *v.* –s'ewita–.
Resbaloso *aj.* S'ewidha.
Reservar *v.* –ichadhera–
Resfrescarse (con agua fría) *v.* –winana–.
Resfrío *s.* Wid'i nedha.
Residente Aniji.
Resina *s.* Emadhi
Resina de árbol *s.* Akimadhi
Resina de chicle *s.* Pid'ui madhi.
Resistir *v.* –jatucheti–.
Resolana *s.* Id'eti kuare.
Resonar *v.* –jadjapujuti–.
Respeto *s.* Iyudha.
No respetar nada *v.* –ba– s'aidha mawe.
Respirar con dificultad *v.* Jaanas'iatija etipeini.
Respirar fuerte *v.* –jaanata–.
Responder *v.* –jeutsu–.
Resquebrajado *aj.* Karukarujiji.
Resucitar *v.* –id'eyu–.
Retazo *s.* Djiriped'u.
Retear *v.* –d'aya–, –jad'ayati–.
Retoñar *v.* –wid'a–.
Retoño Ewid'atani .
Reunir *v.* –djita–.
Reunirse *v.* –jadjitati–.
Revelar algo *v.* –kis'akuinaname–.
Reventar *v.* –puju–.
Reventarse *v.* –pujuju–,–japujuti–.
Reventarse la barriga *v.* –jadjepujuti–.
Revisar *v.* shanapa–.
Revolcar *v.* –bus'iapa–.
Rico *aj.* Aña.
Rico para comer *aj.* S'aidha.

Rincón (como de la selva o de la pampa) *s.* Enuti.
Rincón de la casa *s.* Etsuti.
Riñón *s.* Epaidjudhu.
Río arriba *s.* Biakuawa, ena bia kuawa.
Río caudaloso *s.* Ena ai tiputetipute epus'a.
Río correntoso *s.* Enaai jubidha.
Río grande (como el río Beni) *s.* Ena ai.
Río que suena mucho (tiene muchas piedras ycachuelos) *s.* Ena ai epas'ereti jubidha.
Risueño *aj.* Buridha.
Bien risueño *aj.* Buriburi.
Rizarse (la superficie del agua) *v.* –mirimiri–.
Robar *v.* –tsi–.
Roble (árbol) *s.* Djereki.
Rociar *v.* –biad'uicha–.
Rocío *s.* Baji.
Rodar *v.* –tukiriria–, –barenetia–, –anibarere–, –barerea–.
Rodilla *s.* Emadhachua.
Rojo *aj.* Djerena.
Bien rojo *aj.* Djeredjere.
Medio colorado *aj.* Djeredha.
Rojo oscuro *aj.* Djeredjere.
Rojo Rollo (de hoja, de papel, de masa) *aj.* Echuchi.
Rollo de algodón preparado para hilar *s.* Wapes'eepad'a echuchi.
Romper *v.* –d'iud'iuja–, –d'iu–.
Roncar *v.* –karara–, –rakaka–.
Roncha de picadurade insecto *s.* Buibui.
Ronquido de animal *s.* –murumuru–.
Ronronear *v.* –murumuru–.
Ropa *s.* Ejud'uji.
Ropa de vestir *s.* Es'aibaji.
Ropa interior de mujer *s.* Eradhaji.
Ropa lavada *s.* Ejud'ujid'akuajiji.
Ropa limpia lavada *s.* Ejud'uji d'akuajiji.
Ropa mojada *s.* Ejud'uji tsabibita.
Ropa muy ancha o grande *s.* Wapawapa.
Ropa vieja *s.* Shika.
Rosado *aj.* Shaina, djerereta.
Medio rosado *aj.* Djerena pad'id'i.
Rozar *v.* –patsi–, –s'atse–.
Rubeola *s.* Was'e chadhi.
Ruido *s.* Chukama, s'eredha.
Ruido de dos objetos que chocan *s.* Turuba.

S

Sábado *s.* S'us'enabaketsine.
Sábalo (pez) *s.* Djapati, s'e djapati.
Sabañón (hongo del pie) *s.* Watsi ad'a.
Saber *v.* Bawe.
Saber dibujar *v.* Kere–bawe–.
Saber leer *v.* –mimiame– bawe –pu–.
Saber reconocer *v.* –jashanapati– bue.
Ya no reconocer a nadie (como un moribundo) *v.* Mue beju jashanapati.
Sabio *s.* Ebias'u.
Sabroso *aj.* Nijadha, puidha.
Sacar *v.* –jemidhera–, –jemi–, –wija–.
Sacar afuera *v.* –ichakuina–, –jemikuina–.
Sacar de adentro exprimiendo *v.* –pipiajemikuina–.
Sacar de un hueco *v.* –rue–.
Sacar el contenido de algo al apretar con la mano por su largura (como de la tripa de un animal para limpiarla) *v.* –pipia–.
Sacar el cuero de los animales o la corteza de los árboles *v.* –bitijemi–.
Sacar el tapón *v.* Nutu – wija–.
Sacar la mitad *v.* –s'aja–.
Sacar las pepas al algodón *v.* –pidje–.
Sacar líquido con una vasija *v.* –tsewa–.
Sacar un manojo *v.* –medhuju–.
Sacar un ojo *v.* rue–.
Sacar un pedacito *v.* –djiji–.
Sacudir *v.* riria–, –tara–, –rireba–, –ria–, –patara–.
Sacudir la cabeza *v.* –chuawajia–.
Sacudir las orejas *v.* –jaid'ajatarati–.
Sacudirse *v.* –jatarati–.
Salbanumuy salada *s.* Banu patsedha.
Salida (como el camino que llega a un pueblo) *s.* Es'akuinaji.
Salir *v.* –kuinana–, –netikuinana–.
Salir de su lugar *v.* –japes'uti–.
Salir del cascarón *v.* –japujuti–.
Salir del hueco (como gusano boro) *v.* –rujuruju–.
Salir el sol *v.* Id'eti–kuinana–.
Salir las avispas enojadas del nido *v.* –jad'eti–.
Salir piel de gallina *v.* –d'itana–.
Salir toda la sangre *v.* Amikuinanamepe.
Salitral *s.* Rai.
Salón *s.* Pis'a.
Salpicar *v.* –biawire–.
Saltar en un lugar *v.* –tenatsua– .
Saltar *v.* –pitu–.
Saltar por encima *v.* –biatena–.
Saludar *v.* –jamitsuti–, –mitsu–.
Saludo *s.* Jamitsuti.
Salvaje *s.* Chama.
Sanarse *v.* –s'ais'i–.
Sancochar (cocer) *v.* –djapa–.
Sandía *s.* Sandilla.
Sangre *s.* Ami .
Chupar sangre (como sanguijuela o murciélago) *v.* –amidjibi–.
Le chupó toda la sangre Amidjibijiji.
Sangre coagulada *s.* Ami Takua.
Salir toda la sangre *v.* Amikuinanamepe.
Secarse la sangre *v.* Ami–tadhata.
Sangre semiseca *s.* Ami etadhata.
Sonido de la sangre al chorrear *onomat.*Chururu.
Sanguijuela *s.* Ena nuriri.
Sanitario *s.* Jaidhuenetiji.
Sano S'aidha.
Sapo grande medio colorado *s.* Ru.
Sarampión *s.* Chadhi djewe.
Sardina (pez muy chico) *s.* Wawichipichipi.
Sardina (pez) *s.* S'e s'abana, s'abana.
Sarnoso *aj.* Tseretsere.

Sartén *s.* Sarti.
Satanás *s.* Ishawa.
Saturado con líquido *aj.* Naji S'aidha.
Saturado *aj.* Nad'anad'a.
Sazón *s.* Es'ewa.
En sazón *aj.* Es'ewa.
Sazonar *v.* –s'ewa–.
Se dice *report.* Pa dha.
Se ve bonito *m.* Bata s'aidha.
Sebo *s.* Seju.
Secar *v.* –muria– .
Secar al sol *v.* Id'etis'u–s'ara.
Secarse *v.* –muriri–, s'ara–.
Secarse el agua *v.* –nas'ara–.
Secarse el cuerpo *v.* –kitamuri–.
Secarse la garganta *v.* –tsuis'ara–.
Secarse la sangre *v.* Ami –tadhata.
Seco *aj.* Es'ara, muridha.
Tiempo seco *s.* Muridha tiempu.
Seca *aj.* S'ara.
Secreto de uno *s.* Etsia kis'a.
Secuestrar *v.* –inadhusu–
Seducirse entre hombres *v.* Dhejatatse –yatiani– .
Seguir *v.* Tijetije –a–.
Seguir acción en posición de sentado *v.* –ni.
Seguir acción en posición suspendida, colgado *v.* –badhe–.
Seguir acción en posición verticalo parado *v.* –neti.
Seguir acción estando sentado *v.* –ani–.
Sigue hablando. Mimianike we. Está Hablando. Emimiani.
Seguir haciendo *v.* Dhaja we verbo –ña.
Seguir huellas *v.* Ebakitije –a– .
Seguir midiendo *v.* –tupuadhera–.
Seguir señas de palitos quebrados *v.* Jarinucha tije –puti–.
Segundo (2º) *aj.* Beta puji.
Seguramente *adv.* –eni.
Seguro *aj.* S'aidha, s'aidha dhus'u, s'ais'i.
Seis *aj.* Sukuta.
Selva *s.* Ejije.
Selva espaciosa *s.* Ejijechaerarajiji.
Selva que crece después de ser cultivada *s.*Teini.
Selva tupida *s.* Ejijed'ejedha eni.
Selva virgen *s.* Purumate
Sembrado *aj.* Banabana.
Sembrar *v.* –bana–
Sembrar con punzón *v.* –djutu–.
Sembrar desparramando *v.* –warara–.
Sembrar en almácigo *v.* –tumari–.
Semen *s.* Emadhi.
Semilla *s.* Ejaja chidhi.
Semilla de flor *s.* Shasha jaja.
Semillas chicas de color medio amarillo *s.* S'eti.
Semillas de sirari *s.* Yurawai.
Semillas redondas y negras *s.* S'uyuyu s'ululu.
Sentar *v.* –añute–.
Sentarse *v.* –añute–.
Sentido (¿Cómo ocurrió? ¿Qué ha pasado?) *s.* Ai kuaja puana.
Sentir *v.* –ba–, –jineba–.
Sentir asco *v.* –adjiba–.
Sentir calor *v.* S'inadha–ba–.
Sentir cosquillas *v.* Jadhukiti –ba–.
Sentir dolor *v.* Nedha –ba–.
Sentir dolor o pena *v.* –neba–.
Sentir frío *v.* Winadha–ba–.
Sentir nostalgia *v.* Judhe aidha –ba–.
Sentir picazón *v.* –taitai–.
Sentir presencia de peligro *v.* –jatajiati–.
Sentir soledad *v.* Echukuata ebia s'u –pibapiba–.
Sentir vértigo *v.* Echua barebare –pejupeju–.
Sentirse agobiado de tanto pensar *v.* Echukuataebia s'u –pibapiba–.

Sentirse contento o alegre *v.* Beidhaji–jabati–.
Seña (para conocer) *s.* Eshanapa puji.
Seña mala *s.* Mapidji.
Cortar seña mala *v.* Mapidji –d'ad'a–.
Señas hechas quebrando palitos (como por la senda *s.* Jarinucha.
Señalar *v.* Eme neje –iwa–, ewituji.
Señala una pregunta retórica o sarcástica *sarc.* Maidha.
Señor *s.* Tata.
Señora *s.* Mama.
Señorita (abeja) *s.* Was'a wiwiru.
Separar de *v.* –mes'iame–.
Separar *v.* –jemidhera–.
Separarse *v.* –jadjati–.
Sepe (hormiga cortadora de hojas) *s.* Id'ui tsebu.
Sepe (prov; hormiga cortadora de hojas) *s.* Tsebu.
Nido de sepe *s.* Tsebu mawaji.
Septiembre *s.* Badhi sukuta kimisha .
Ser capaz/habil *v.* Kua.
Ser cariñoso *v.* Ibunedha s'aidha –ba–.
Ser como era antes *v.* Kuaja puina nime we.
Ser el mejor *v.* Eni–pu–.
Ser exactamente del mismo tamaño *v.* Djaaiwa kitaita.
Ser impaciente *v.* –japasiensiaid'uati–bue mawe.
Ser o estar mal *v.* Madjadha we.
Será posible? Kua.
Seres vivos (referido solo a insectos) *s.* Eid'e kuana; ai id'e kuana.
Serranía *s.* Ematakuana ewerereneti.
Serrucho *s.* Erekeji.
Servir (comida) *v.* –medheru–,–berereitia–, –mebaja–, –tiabererea–.
Sesenta *aj.* Sukuta tunka.
Seso de la cabeza s. Echuabushu.
Sexto *aj.* Sukuta puji.
Si condicional conj.cond. Awa … s'u.
Sí mismo *aj.* Mewa.
Sí! Afirmación *adv.* ¡Ee!
Sien de recién nacido *s.* Napinapi.
Significación *s.* Aikuaja puana.
Silbador negro *s.* Bechudjewena.
Silbador negruzco *s.* Bechu djewe.
Silbar *v.* –wi–.
Silbar con las manos *v.* –wawa–.
Silbato *s.* Wi.
Silencioso *aj.* Mi.
Silla *s.* Añudhe.
Silla con brazos *s.* Baiji añudhe.
Simbar *v.* Bakuapa.
Simbau (pez) *s.* S'e d'id'a, buchere.d'id'a, s'iway.
Simpático *aj.* Nime añachidhi.
Sin *adv.* Mawe.
Sin ayuda *adv.* Mewa.
Sin compasión *adv.* Chenumawe.
Sin hablar *adv.* Kuatsamawe.
Sin lástima *adv.* Chenu mawe.
Sin motivo *adv.* Cha aiti we, cha verbo we, piba putsu mawe.
Sin olor aj. Puidha mawe.
Sin paciencia *adv.* Pasiensiaji mawe.
Sin pensar bien *adv.* Piba putsu mawe.
Sin porqué *adv.* Pibaputsu mawe.
Sin reserva *adv.* Pamapamuesumu neje.
Sin sabor *aj.* Puidhamawe, pud'edha.
Sin tiempo libre (estar ocupado) *aj.* D'eijimawe.
Sin voz *aj.* Tsui mawe.
Sinvergüenza (que no teniene vergüenza) *aj.* Bidju bue mawe.
Siposipo *s.* Ibabi ina.
Siquiera (siendo poquito) *adv.* Dju.
Sirviente *s.* Emebajaji.
Siyaya *s.* Uwawa.
Sobar *v.* –puchipuchia–.

Sobra *s.* Puchu.
Sobra de la chicha *s.* Etipa.
Sobrar *v.* –puchua– .
Sobrecargado de fruta (un árbol) aj. Wes'inajiji.
Sobrepasar *v.* –biabaeja–.
Sobresalir *v.* Ebias'u ebia s'u + verbo.
Sobresaltarse *v.* –biatena–.
Sobrina (hija de la hermana del padre) s. Unekua.
Sobrino (hijo de la hermana del padre) *s.* Ukua.
Sobrino (hijo del hermano de la madre) *s.* Bui.
Sofocar al apretar el cuello con las manos *v.* –narapudhu–.
Sofocar al apretar el cuello con una soga *v.* –nararibia–.
Sofocar al tapar la nariz *v.* Wi–ina–putsu, –widhiame–.
Sofocarse *v.* –jaanas'iateriti–.
Soga *s.* Reijiji.
Sol *s.* Id'eti.
Solamente *adv.* We, bawi.
Solicitar *v.* –bajabaja–.
Sólido *aj.* Temudha.
S**olimán** (árbol) *s.* Manunu.
Hoja de solimán (venenosa) *s.* Manunu ina.
Soltar al quebrar (soga o cadena) *v.* –tibi–.
Soltarse *v.* –jad'ipiti–.
Soltera (sin marido) *aj.* Awe mawe.
Soltero (sin mujer) *aj.* Wane mawe.
Sombra *s.* Tanana.
Sombra de la persona *s.* Enid'u.
Sombra de un árbol *s.* Aki tanana.
Sombreado *aj.* Djamudjamu.
Sombrero *s.* Mutiru.
Sonar el estómago cuando se tiene hambre o cuando se está mal del estómago *v.* –djerururu–.
Sonar los oídos *v.* –id'ajajeje–.
Sondear con un palo *v.* –dhueba–.
Sonido de la sangre al chorrear *onomat.* Chururu.
Sonreír *v.* –jaid'ebaburiati–
Soñar *v.* –tawitsu–.
Soñoliento *aj.* Etua bikedha.
Sopa de plátano *s.* Payuje es'uru puri.
Sopa de plátano verde y marimono *s.* Chunucheruje.
Soplar *v.* –juju–.
Soplar (como a la comida o al bebé) *v.* –ju–.
Soplar a otra parte (lo hace el curandero) *v.* –jajujuti– .
Soplar el viento cuando suena *v.* –juju–.
Soplar sobre (como hace el curandero para curar) *v.* –biaju–.
Soportar (como ayudar a un enfermo a andar) *v.* –tucheatsawa–.
Soportarse *v.* –japawati–.
Sordo *aj.* Id'aja mawe, jaid'abati bue mawe, mudoid'aja mawe upa.
Sorprender *v.* –janimepibapibameti–, –tsuneti–.
Sosegarse *v.* –mitsiani–.
Sostener el aliento *v.* Jaanas'iati –tuchea–.
Suave *aj.* Nutsadha.
Suave como pastotela, cabello, plumas, etc. *aj.* Nutsadha, nutsanutsa.
Suave como plumón *aj.* Nutsadha.
Suavizar *v.* –nimemitaname–.
Subalterno de una autoridad *aj.* Waraji.
Subir a un palo y estar allí *v.* –tsuabadheana–.
Subir *v.* –tsua–.
Subir y bajar varias veces *v.* –butenuati–.
Subir y pararse encima de (como una silla o montaña) *v.* –netitsua–.
Subir y volver varias veces *v.* –

tsuanuati–.
Sucha (ave) *s.* S'amani.
Suchi (pez que tiene espinas) *s.* Akid'aji, s'e akid'aji.
Suciedad *s.* Bud'u.
Sucio *aj.* Achi, bud'uji.
Muy sucio *aj.* Achiachi.
Sudar *v.* –weu–.
Sudor *s.* Weu.
Suegra (madre de la esposa) *s.* Ewane s'a kuara.
Suegra (madre del marido) *s.* Yawe s'a kuara.
Suegro (padre de la esposa) *s.* Ewane s'a tata.
Suegro (padre del marido) *s.* Yawe s'a tata.
Suelto *aj.* Tibijiji, rakaraka.
Sueño s. Tawi.
En el sueño *adv.* Tawi s'u.
Parece ver en sueños *aj.* Tawis'u nime –ba–.
Que parece en sueños *aj.* Tawi s'u nime.
Soñoliento *aj.* Etua bikedha.
Suficiente *aj.* Tupu.
Insuficiente *aj.* Tupu mawe.
Sufrir *v.* –neba– , sufri –pu–.
Sufrir pena *v.* –japibachukuati–.
Sufrir mucha pena *v.* –nimepibapiba–.
Sumamente frágil *aj.* Mue eñieñi.
Sumar *v.* –idhadha–.
Sumergir *v.* –murara–.
Sumergirse (como un animal) *v.* –muraras'anubi–.
Sunchar *v.* Bawi, –djakuadjakua–.
Sunchar con palo hacia arriba *v.* tud'atsua–.
Sunchanrse el ojo *v.* –jatuadjakuati–.
Superar a otra persona *v.* Ebias'u ebia s'u + verbo.
Superar *v.* –jatucheti–.
Superficie *s.* Epa.
Superintendente *s.* Warajiebaji.
Superior *aj.* Ebias'u chuaji .
Supervisar *v.* –ba–.
Suplicar *v.* –bajabaja–, patia puji –pu–.
Sur (viento) *s.* Beni bene.
Surazo (viento fuerte del sur con lluvia) *s.* Beni nai.
Surtido *aj.* Tsapiapiati.
Sus *aj.* Mikuanas'a, mikuanes'edha.
Suspender *v.* –badheana– , –jemitsua–.
Suspenderse *v.* –weuweu–.
Suspirar *v.* –jaanas'iati–.
Suspirar fuerte *v.* –jaanas'iakuatajus'iati–.
Susurrar lento *v.* nimes'aidha we –mimi–.
Suyo *pro.pos.* Mekuana s'a, tus'a.

T

Tabaco *s.* Umas'a.
Tábano *s.* Dhanabu.
Tábano amarillo *s.* Dhanabutid'i.
Tábano grande *s.* Dhanabu chara.
Tábano grande y amarillo que molesta a los caballos *s.* Chara.
Tábano negro *s.* Dhanabu djewe.
Tacaño *aj.* Inid'edha, nimemadjadha.
Tacho *s.* eid'iichaji.
Tacú *s.* Taku
Tacuara (prov; bambú) *s.* Penena.
Tacuara en la que se cuecen los pescaditos sobre el fuego tapando el extremo con hojas *s.* Dhidji.
Taitetú (prov; animal; gen: Pecari) *s.* Wabukere .
Tajador *s.* Etadjiji.
Tal vez *adv.* Jiadhamu jia.
Taladrar *v.* –rarane–.
Tallador *s.* Tadji bawe .
Tallar *v.* Tadji.
Tallo *s.* Aki.
Tallo de planta para sembrar *s.* Ebanaji edha.
Talón *s.* Ewatsitiadji.
Tamal (masa de maíz tierno que se cocina en su chala) *s.* Pudhu.
Del mismo tamaño *aj.* Dja Aiwa, tu aiwa kitaita.
Tamaño mediano *s.* Wai chidhi pad'i.
Ser exactamente del mismo tamaño *v.* Dja aiwa kitaita.
Así también *adv.* Dhaja macha.
También *adv.* Dhidhaja (batame) wecha (we), macha.
Tambor *s.* Jememe.
Tamborcito que usa el curandero *s.* Jememe.
Tantas veces *s.* Keukuanuati biame.
Tanto *aj.* Kuatajus'e.
Tapacaré (ave) *s.* Iji uju.
Tapar *v.* –biad'ama–, –biateri–, –d'ama–.
Tapar con canastas o bañadores *v.* –biad'utua.
Tapar la cabeza *v.*–jachuad'amati–.
Tapar la cara *v.* –jabud'amati– .
Tapar para proteger *v.* –biapene–.
Tapar por encima *v.* –biaturara–.
Tapar un hueco *v.* –witeri– .
Taparse con frazada *v.* –jad'amati– .
Tapeque *s.* Tapeke.
Tapón para tapar la boca *s.* Ekuatsanutuji.
Taponear *v.* –nutu–.
Taquearse *v.* –jated'iti–.
Tarántula *s.* Biwa d'etete.
Tardarse *v.* –tsunuta–.
Tardón *aj.* Imenutsanutsa.
Tarumá (árbol) *s.* Etid'eki.
Tatú (animal) *s.* Tsudhi.
Caparazón del tatú *s.* Tsudhi biti.
Tatú del agua *s.* Enabakitsudhi.
Tea *s.* Edja.
Techar *v.* –tsipi–.
Techo *s.* Epa.
Techo sobre el corredor de la casa (ceja de la casa) s. Ete beji.
Tejedor s. Etad'i.
Tejer *v.* –tad'i–.
Tejer paños de jatata para hacer techomadhata *v.* –wachu–.
Tejido *s.* Wanawana.
Tejón (animal) *s.* S'uwipa.
Telaraña *s.* D'etete s'a chawi.
Temblar (como terremoto) *v.* –ruburubua–.
Tembloroso *aj.* Riariariaria.
Temer a dios *v.* –iyuba–.
Temor *s.* Iyuame, iyudha.
Templar cuero de vaca en el suelo *v.* –tata–.

Templar los hilos en el telar *v.* –wanawana–.
Temporal *s.* Kuajapapu we.
Temprano *adv.* Apudhaya.
Tenaza *s.* Etamiji.
Tender (se refiere a cuando se extiende un objeto en su largura) *v.* –wana–, –ichawana–.
Tendón *s.* Es'auna.
Tener *v.* Yani.
Tener algo muy grande *v.* Adjaji.
Tener asco de sí mismo *v.* –ja adjiaiti–.
Tener ataque de epilepsia *v.* Riarianeje –nimetaitana–.
Tener ataque epiléptico *v.* –manudhajajariaria–.
Tener compasión *v.* –ibuneba–.
Tener compasión o lástima *v.* Bataichenu–ba–.
Tener costumbre *v.* Bawe.
Tener derecho *v.* A taji.
Tener escarmiento *v.* –jatuabati–.
Tener esperanza *v.* –nime id'ua–.
Tener éxito *v.* S'aipieenieni –a–.
Tener experiencia *v.* Bawe.
Tener flores *v.* –shashaneti–.
Tener ganas de llorar *v.* –paja–.
Tener habilidad de influir al grupo *v.* Buetsua.
Tener hambre *v.* –djemanu–.
Tener intriga amorosa *v.* –jakinati–.
Tener la costumbre de *v.* Dhaja we bawe –pu– u otro verbo.
Tener miedo *v.* Iyuame –pu–,–iyuba–, –jaiyuati–, –s'eniame–, –s'eniba–.
Tener mucha pena entre sí *v.* –janimepibapibati–.
Tener mucho conocimiento *v.* shanapas'ais'ia–.
Tener orgasmo por masturbación *v.* –pupe–.
Tener paciencia *v.* Pasiensia –pu–.
Tener partiduras en la boca *v.* Kuatsadjera.
Tener pena por otra persona *v.* –ichenuba– .
Tener poder sobre (el curandero) *v.* Bia –a– .
Tener relaciones sexuales *v.* –jakinati–
Tener síntomas de enfermedad *v.* Nedha–aja– .
Tener suerte *v.* –bid'ina–, –bid'ibid'i–, –jabid'inati–.
Tener un bicho en el ojo *v.* Tuaid'eji .
Tener un hijo *v.* –jabakuati–, –jabakuinati–.
Tener vergüenza *v.* –bidju– .
Tenerle cariño *v.* Ibunedha–ba–.
Tenerle mucho cariño *v.* Nawedha –ba.
Tenerse lástima a sí mismo *v.* –jaichenubati–.
Tensar *v.* –s'etsea–.
Teñir *v.* –d'imia–.
Tercero *aj.* Kimishapuji.
Terco *aj.* Ataji mawe, jei puja mawe, piba tadhadha.
Tergiversar *v.* Mimi waruwaru –pu–.
Terminado *aj.* Apeji.
Terminar *v.* –ape–.
Terminar de actuar *v.* –pupe–.
Terminar de actuar *v.* –pe.
Terminar de destapar *v.* –djirape–.
Terminar las hojas de un árbol (como hace un insecto que se las come) *v.* –inaape–.
Terminarse *v.* –riri–.
Terraplenar (como un solar) *v.* –mejipapa–.
Terreno *s.* Yawa.
Testículo *s.* Ejaja
Testificar *v.* –jakis'anetiakuinati–
Teta *s.* Atsu.
Tetilla del hombre *s.* Atsupe.

Tía (esposa del tío por parte de padre) *s.* Tataibes'ane.
Tía (esposa del tío) *s.* Jus'ane
Tía (hermana del padre) *s.* Nene.
Tía por parte de la madre (hermana de la madre) *s.* Kuaibe.
Tibia (agua, comida) *aj.* Kuas'es'edha.
Tiempo de cosecha de arroz *s.* Rajaraja tiempo.
Tiempo de frío *s.* Wina wina tiempo.
Tiempo de lluvia *s.* Nai tiempo
Tiempo de sequía y sol (septiembre, octubre, noviembre) *s.* Jad'iati badhi.
Hace mucho tiempo *adv.* Tsunudha.
Tiempo pasado (medio remoto) –na.
Tiempo pasado (muy remoto) Dja.
Tiempo pasado reciente Tia–.
Por mucho tiempo *adv.* Tsunudha,
Tiempo presente E– verbo + tiempo o aspecto presente.
Tiempo seco *s.* Muridha tiempu
Tierno *aj.* Enana.
Tierra *s.* Med'i, yawa.
Tierra buena (cultivable) *s.* Yawa s'aidha.
Tierra extranjera *s.* D'anita yawa.
Montón de tierra *s.* Muruku chidhi.
Pantano *s.* Sabes'abes'a.
Tierra seca *s.* Muridha.
Tieso *aj.* Tepedha.
Tiesto de barro *s.* Ebadjuji
Tigre (animal) *s.* Iba.
Tigrecillo (animal) *s.* Juri.
Tigrecillo de color gris *s.* Ibadjewe.
Tijera *s.* Stishira.
Tinaja *s.* Matu.
Tinaja para guardar chicha *s.* Eid'iichaji.
Tinajita de barro *s.* Matujaja.
Tinta amarilla para teñir hilo hecho de una raíz silvestre *s.* Mas'awi.
Tío (marido de la hermana del padre) *s.* Nene s'a we.
Tío por parte de la madre (hermano de la madre) *s.* Jus'ane.
Tío por parte del padre (hermano del padre) *s.* Tataibe.
Tipoy *s.* Djiri.
Tirante de casa *s.* Emawa.
Tirar *v.* –s'ia–.
Tirarse *v.* –jajus'iati–.
Tiza *s.* Metsi.
Tizón de fuego *s.* Djaredha.
Tobillo *s.* Emadhataji, etsaja, madhataji.
Tocar (como un instrumento musical o la puerta) *v.* –turu–, –d'apaba–.
Tocar ligeramente (Se usa para cuando satanás tienta a uno) *v.* –piruba–.
Tocar un instrumento *v.* –turuba–.
Todas las veces *adv.* Pamapa nuati.
Todavía *adv.* Tsuu.
Todo *aj.* Pamapa.
Todo el día *adv.* Tsine tupu.
Todito *aj.* Pamapas'u.
Todos *aj.* Pamapa.
Todos los días *adv.* Pamapa tsine, tsine meamea.
Tojo (ave) *s.* S'uapa.
Tojo amarillo *s.* S'uapatidhína tid'ina.
Tojo negro *s.* S'uapadjewe.
Tojo pico rojo *s.* S'uapasora.
Tola de palmera *s.* ejubu
Tomar *v.* –id'i–, –jaid'iti–.
Toparse *v.* –japirubati–.
Topetear *v.* –d'akua–.
Toranzo (silbador blanco) *s.* Bechu pas'a.
Tórax *s.* Etsedhu, nara mui.
Torcaza (especie de paloma) *s.* Waituku.
Torcer *v.* –turia–.
Torcer cordel *v.* –rei–.
Torcer dos hilos juntos (para que sean mas fuertes para tejer) *v.* –rei–.
Torcer el pescuezo al hacerlo girar (como para matar una gallina)

v. –najabarerea–.
Torcer el pescuezo *v.* –najajari–
Torcer el sentido de las palabras *v.* Mimiwaruwaru –pu–.
Torcerse *v.* –jabarereati–, –jaturiati–.
Torcido *aj.* Turi.
Bien torcido *aj.* Turituri.
Tordo (ave negra con amarillo) *s.* Chiku, shurititi.
Torno *s.* Enaai eturiaji.
Torrado *aj.* Karudha.
Tórtola (especie de paloma chica) *s.* Judhuju.
Tortuga *s.* Dhati.
Tortuga de agua *s.* Chepere
Tortuga de la tierra *s.* Muridhadhati.
Tortuga del agua *s.* Enadhati.
Tortuga grande de agua *s.* Enadhati.
Tortuga grande *s.* Kinadhati.
Tortuga hembra muy grande de tierra *s.* Kinadhati.
Tortuga macho muy grande de tierra *s.* Dhatibaulu.
Torturar *v.* Nedha–ameeni–.
Tos *s.* Utu.
Tos de ahogo *s.* Jad'iuti nedha.
Enfermedad de la tos *s.* Utu nedha.
Toser *v.* –utu–.
Tostadera de barro (o puede ser de metal) *s.* Ebad'ui.
Tostador *s.* Ebadjuji.
Tostar (gránulos como café y harina de yuca en la tostadora de barro) *v.* –badju–.
Totaí (palmera) *s.* Tumue/Djimabui.
Trabajar *v.* –mudhua–.
Trabajar para otro *v.* –mebaja–.
Que trabaja bien *aj.* Mudhu bawe eni.
Trabajador *aj.* Mudhu puji.
Con trabajo *aj.* Mudhuji.
Trabajo *s.* Mudhu.
Trabajo bien elaborado *s.* As'ais'iajiji.
Traer *v.* –dhus'e–.
Tragar *v.* –ibudya–.
Traicionar *v.* –bas'ia–.
Trampa con cuerda para cazar animales (lazo con un arbolito vivo) *s.* Ribi.
Trampa con cuerda para coger animales chicos *s.* Ribi.
Trampa de palo que se cae *s.* Jupacha.
Trampa para cazar animales *s.* Waja.
Trampa para pescar *s.* Djuiri.
Tramposo *aj.* Nimepiridha.
Tranca *s.* Erujeji.
Trancar *v.* –jadjipitati–.
Trancarse la garganta *v.* –jatsuijaniteriti–.
Tranquilo *aj.* Emitsineti, nimepijajajiji.
Transformarse *v.* –japiati–.
Transigente *aj.* Nimenutsanutsa.
Transparente *aj.* Bata s'aidha, kes'edha, kes'ekes'e.
Trapiche (apretador de caña) *s.* Shita tamiji.
Trapo *s.* Djiriped'u.
Trasladarse *v.* –jadherati–, –pudhera–.
Tratar de hacer *v.* –djaa.
Tratar de recordar *v.* Pibaja–a–.
Travieso *aj.* Bad'ujadha, d'apad'apa, d'ujadha.
Treinta *aj.* Kimisha tunka.
Trémulo (persona) *aj.* Riariariaria, wes'iwes'i.
Trenzar *v.* Bakuapa.
Trepar *v.* –s'ikua–.
Tres *aj.* Kimisha.
Trillar *v.* –mudhia–.
Triste *aj.* Epibapibani, madjamadja.

Troje de corteza de balsa para guardar arroz *s.* Arus'uichas'eitaji bid'i biti s'u.
Trompeta hecha de cuerno de vaca *s.* Pututu.
Tronar *v.* –tiri–.
Tronco cortado *s.* Akiriji.
Tronco de árbol *s.* Aki tsaja.
Tronco de árbol cortado *s.* Aki chuadhudhu.
Tronco del diente *s.* Etsetsaja.
Tronco del palo tumbado *s.* Akitiani.
Tropezar *v.* –jataperuti–, –jawatsitud'iti–, –taperu–, –watsitud'i–.
Trozar *v.* –riji–.
Tú (t) *pro.pers.* Miadha, midha, mi.
Tu *pro.pos.* Mike.
Tucán (ave) *s.* Biuke.
Tucán pequeño (ave) *s.* Pitsa.
Tucandera *s.* Buna, id'ui buna.
Tucandera colorada *s.* Bunadjere.
Tucandera negra *s.* Bunadjewe.
Tuco (árbol con corteza matizada) *s.* Matuwaiki.
Espacio donde está el tuétano *s.* Etsau dhubid'i.
Tuétano *s.* Etsau dhubudju.
Tumbado hecho del tallo de la pachuvilla *s.* Ebake waracha.
Tumbar *v.* –pitu–, –biake–, –jus'iaute–, –ke–, –nunujus'iaute–.
Tumbar la cabeza de los peces al cortarla v. –chuake–.
Tumbar selva para hacer un chacote *v.* –pu–.
Tumbar selva para sembrar *v.* Te –biake–.
Tumbar toda la fruta de un árbol *v.* –uruape–.
Tumor *s.* S'eje.
Tumor en el cuerpo s. Kitashudhishudhi.
Tupición *s.* Yapatipa.
Tupido *aj.* D'ejedha.
Turbar la mente *v.* –jachuapitsati–.
Turbarse la mente *v.* –japibatipeiti–.
Turbio *aj.* Bejabeja.
Turgencia *s.* Es'ejeni.
Turiro (hormiga con el trasero levantado) *s.* Id'ui tupuchadha.
Turno *s.* Eturuka.
Tutuma (calabaza de árbol) *s.* Jus'i, pararata.
Tuyo *pro.pos.* Mike, mikedha.
Tuyo (dual) *pro.pos.* Metse s'a.

U

Ukumari, hombre oso (personaje ficticio de las leyendas) *s.* Auna dheja.
Úlcera de espundia *s.* Chadhi d'aidha peruruta.
Úlcera redonda *s.* Chadhi d'aidha peruruta.
Último *aj.* Tije eni.
Bien último *aj.* Tijeenieni.
El último *aj.* Tije puji.
Un poco después de esto *adv.* Dha s'u pad'i.
Un poco lejos *adv.* Ukedhapad'i.
Un poco más tarde *adv.* Dhas'u pad'i chu.
Un poquito *adv.* Ukua chidhi.
Un ratito *adv.* Ubuura chidhi.
Un viaje *s.* Piadhanuati.
Una persona que come tierra porque tiene anquilóstimos s. Med'i dyaji.
Una vez *adv.* Piadhanuati.
Una visión *s.* Tawis'u nime.
Unido *aj.* Dhunejiji.
Unidos *aj.* Dhuji, dhuneme.
Unir *v.* Dhuji–ame–, –dhune–, –tiadha–.
Uno *aj.* Piadha.
Uno (una persona se hace) *aj.* Etse.
Uno atrás del otro *s.* Meamea.
Uno que está enviciado a la coca *s.* Jaubuti aidha.
Uno que no puede decidir qué hacer *s.* Pibajukuadha dheja.
Uno que otro *aj.* Piadha piadha kuana.
Uno que sabe leer *aj.* Mimiamebawe.
Uno que se asusta fácilmente *aj.* Rubutanaaidha.
Uno sobre otro *aj.* –biaradha– .
Untar *v.* –papi–.
Uña de gato (planta) *s.* Bed'eukidha.
Uña del dedo de la mano *s.* Eme metid'i.
Uña *s.* Emetid'i.
Urina (animal; huaso chico) *s.* Chaja.
Urina; huaso de la pampa (animal) *s.* Shaja.
Urucú *s.* Matse.
Urupé (cedazo) *s.* Paire, etsaiji.
Usted (t) *pron.pers.* Miadha
Usted *pron.pers.* Mi.
Usted *pron.pers.* Midha.
Ustedes (dual) *pro.pers.* Metse, metsedha.
Ustedes (pl) *pro.pers.* Mikuana, mikuanedha.

V

Vaca *s.* Waka.
Vaciar líquidos en una vasija *v.* –d'u–.
Vacilante *aj.* Pibabetaji.
Vacío *s.* Me mawe.
Vacío entre las raíces de un árbol *s.* Tijiji.
Vadear *v.* Enad'aba je –anipetu–.
Vainilla *s.* S'utere.
Valiente *aj.* Nimetuchedha.
Valioso *aj.* Chujeme.
Vamos a actuar *v.* Me–verbo–ja.
Vapor *s.* Jutsatsa.
Variado *aj.* Piapiati, tsapiapiati.
Varilla *s.* Aki wiri.
Varios *aj.* Kuana.
Varoncito *s.* Dhejajanana.
Vasija *s.* Eid'iichaji, emeji.
Vasija para tomar *s.* Eid'imeji.
Vasija puesta boca arriba *s.* Emejibiabata kuatsa.
Vecino *s.* Aniji edhue.
Mi vecino de al lado *s.* Emanaja s'u aniji edhue.
Mi vecino del frente *s.* Ema butse s'u aniji edhue.
Vehemente *s.* Nimes'inadha.
Vejiga (de gente) *s.* Wiaja, benimeji.
Vejiga de animal *s.* Tupu.
Vela *s.* Kaitera.
Vela hecha de cera de abeja *s.* Wini kaitera.
Velar *v.* –id'eni–.
Vello *s.* Nawa.
Veloz *aj.* Nimepiridha.
Vena *s.* Es'auna.
Vencer *v.* –biabaeja–, –jatucheti–, –pishitiame–.
Vencido *aj.* Pishitiamejiji.
Vendar *v.* –kipi–.
Vendar el brazo *v.* –jabaikipiti–.
Vendar los ojos *v.* –tuaris'i–.
Vendedor *s.* Iruiruji.
Vender *v.* –iru–.
Vender todo *v.* –irupe–.
Vengarse *v.* –jabiawanati–.
Vengarse (hacer turno) *v.* Eturuka –a–.
Venir *v.* –pue–.
Venir e irse *v.* –nuajeu–.
Venir e irse muy pronto *v.* –nuajeuba–.
Venir no venir *v.* Mue –pue–.
Ventana *s.* Ebene.
Ventarrón *s.* Benijubidha.
Venteador *s.* Eweji.
Ventear *v.* –we–.
Ventear (el arroz) *v.* –tsabiwe–.
Ventearse *v.* –jabiarepeti–.
Ventearse con la cola (como hace un caballo) *v.* –jabiarepeti– etidja neje.
Ventearse con la cola *v.* Etidjaneje –jabiarepeti–.
Ventilar con trapo o venteador *v.* –repe–.
Ver *v.* –ba–.
Ver con lástima o con cariño *v.* –ibuneba–.
Con vista (los ojos) Tuaji.
Ver de paso (sin prestar mucha atención) *v.* Bawanana.
Ver señas en el camino *v.* –dhid'id'ama–.
Ver un accidente sin haberlo previsto *v.* Cha puiti –pu–.
Ver una visión *v.* Tawi s'u nime –ba–.
Verdad *s.* Ene.
Verdadero *aj.* Eni.
Verde agua *aj.* Djawane pad'i.
Verde *aj.* Djawane.
Medio verde *aj.* Djawawata.
Verde oscuro *aj.* Djawadjawa.

Vergüenza *s.* Bidju.
Verruga *s.* Piwi.
Vértebra (articulaciones de la columna vertebral) *s.* Bishi etsau etiadhaji.
Vestido *s.* Ejud'uji.
Vestido con manga larga *s.* Djiri nabai.
Cuello del vestido *s.* Djirinaja.
Vestimenta *s.* Ejud'uji.
Vestirse bien *v.* –s'aiba–.
Vestirse con ropa buena *v.* –jajud'us'ais'ias'ais'iati–.
A veces *adv.* Piadhapiadha nuati.
Cuántas veces *adv.* Keukua nuati biame.
Vez *s.* Nuati.
Por primera vez *adv.* Yechu.
Tantas veces *adv.* Dhajukua nuati, keukua nuati biame.
Una vez *adv.* Piadhanuati.
Vía láctea (galaxia) *s.* Kikibaki.
Vía láctea (indica la trilla del año) *s.* Mara baki.
Viaje corto *s.* Nuati.
Viaje de cacería *s.* Yas'eas'eti.
Víbora *s.* Bakua.
Víbora boyé *s.* Bina bakua.
Víbora cascabel *s.* D'ad'abakua.
Víbora coral *s.* Matse bakua.
Víbora grande y venenosa *s.* Pukarara bakua.
Víbora loro *s.* Jurakuabakua.
Víbora murciélago *s.* Binabakua.
Víbora no venenosa *s.* Bakuajaati nedha mawe.
Víbora que aprieta *s.* Jaribiatiji bakua.
Víbora sapo *s.* Bururubakua.
Víbora sicurí (anaconda) *s.* Ena bakua.
Víbora tatú *s.* Tsudhibakua.
Víbora venenosa *s.* Akuajaati nedha.
Víbora voladora (insecto muy grande) *s.* Kuabetsaji bakua.
Víbora yoperojobobo *s.* Tawimad'e bakua.
Víbora-pájaro ficticio de las leyendas *s.* Jabakua.
Viejo *aj.* Edji.
Viento *s.* Beni.
Vientre *s.* Ebakuameji.
Bajo vientre de la mujer *s.* Ebaramata.
Bajo vientre de los hombres *s.* Kimata.
Viernes *s.* Wenatsine.
Vigilante *s.* Jarejati bawe, nimepijiji.
Vigilar *v.* –inatsiwa–.
Vil *aj.* Bas'e.
Violar *v.* –wera–.
Viruela loca *s.* Chadhi djere.
Viruela negra *s.* Chadhi djewe.
Visible *aj.* Bata s'aidha.
Visión borrosa *s.* Etua padjapadja.
Visita *s.* Mes'a epereji.
Visitante (puede ser a una adúltera) *s.* Epereji.
Visitar *v.* –apere–.
Visitar (También se refiere a las visitas de adúlteras) *v.* –japereti–.
Víveres *s.* Ai dya taji kuana.
Vivificar *v.* –id'eme–.
Vivificarse *v.* –id'e–.
Vivir con hambre todo el tiempo *v.* –jadjemanupupeti– bue mawe.
Vivo *aj.* Eid'e.
Vocear *v.* –jeje–.
Volar *v.* –kuabetsa– .
Volcar *v.* –bus'iapa–, –chad'utua–.
Volcar boca abajo (como una olla) *v.* –d'utuanetia–.
Volcarse *v.* –jawajati–, –jabus'iapati–.
Voltear el cuerpo *v.* –jabarereati–.
Voltear los ojos *v.* –jatuabus'iapati–.
Volver *v.* –jas'iapati–, –s'iapa–.
Volver la espalda *v.* –bishibame–.
Volver al lugar de origen (que no está aquí) *v.* –ba.
Vomitar *v.* –batas'iu–.
Vómito *s.* Batas'iu.

Voz *s.* Tsui.
Voz alta, fuerte *s.* Tsui pad'adha.
Voz baja, gruesa *s.* Tsui meremere.
Voz delgada *s.*Tsui waichidhi.
Voz fuerte, gruesa *s.* Tsui aidha.
Voz *s.* Etsui.
Voz suave, lenta *s.* Tsui nimes'aidha.
Vuelta del río *s.* Ena ai eturiaji.
Vulva *s.* Eidjadhetse.

W

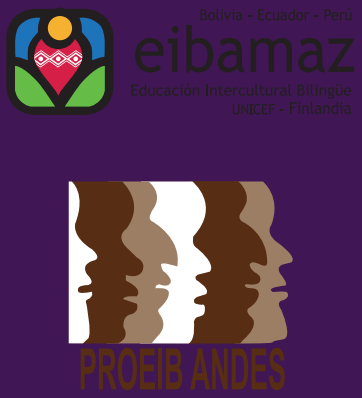
Wairunku (Moscardón) *s.* Inama.
Walusa *s.* Anuai.
Wincha *s.* Etupuaji.

Y

Ya *adv.* Beju, awa.
Ya me voy Be ema ekuayu.
Ya no reconocer a nadie (como un moribundo) *m.* Mue beju jashanapati.
Ya no tarda *m.* Beju ke tupu we.
Ya, por demás *adv.* Bejuebia s'u kita.
Yacamí (ave) *s.* S'eme.
Yamachí (mochila tejida de bejuco y reforzada con palos) *s.* Chikitu.
Yatuarana (pez) *s.* S'e umid'apa.
Yayú (pez) *s.* S'e pausi, paus'i.
Yerno (marido de hija) *s.* Ebakepunas'awe.
Yo (i) *pro.pers.* Ema.
Yo (t) *pro.pers.* Yama.
Yuca *s.* Kuawe
Yuca menuda *s.* D'awi.
Yucal *s.* Kuawe judhe.

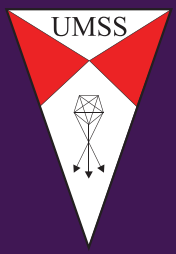
Z

Zafar *v.* –japes'uti–.
Zambullir *v.* –muraras'anubi–.
Zambullirse *v.* –s'anubi– .
Zapallo *s.* Jemi.
Zapato de lana, goma o siringa *s.* Puluku.
Zigzaguear *v.* –djutedjute–.
Zona *s.* Ata.
Zorrino (animal) *s.* Med'apa.
Zorro (animal*) s.* Kuakua.
Zumaqui (árbol) *s.* Jape.
Zurcir *v.* –rika–.


Bolivia - Ecuador - Perú
eibamaz
Educación Intercultural Bilingüe
UNICEF - Finlandia

unicef
únete por la niñez

PROEIB ANDES


UMSS

CIPTA
CONSEJO INDÍGENA DEL PUEBLO TAKANA